叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 十个休闲聚会(ten Recreational Parties) 000001

2. 十个休闲聚会(ten Recreational Parties) 000002

3. 十个休闲聚会(ten Recreational Parties) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

十个休闲聚会(Ten recreational parties)
第1/3页

[ten] [ˌrekri'eɪʃən(ə)l] ['pɑːtiz]
Ten **Recreational** **Parties**
十 休闲 各方

十个休闲派对

[baɪ]
by
经过

经过

['helən] ['dʌrəm]
HELEN **DURHAM**
海伦 达勒姆

海伦·杜伦

[ðə; ði] ['wʊmən] [pres]
THE **WOMANS** **PRESS**
这 女人 按

妇女出版社

- ['leksɪŋtən] ['ævənjuː]
600 **LEXINGTON** **AVENUE**
- 列克星敦 大街

列克星敦大道600号

[njuː] [jɔːk] , [en] . [waɪ] .
NEW **YORK** **,** **N** **.** **Y** **.**
新的 约克 , N . 是 .

纽约州纽约市

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ]
Copyright **,** **1924** **,** **by**
版权 , - , 经过

版权所有，1924年，作者

['helən] ['dʌrəm]
Helen **Durham**
海伦 达勒姆

海伦·杜伦

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd]['æmplɪfaɪd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][sɪks] [ˌrekri'eɪʃən(ə)l] ['pɑːtiz] , [baɪ][ðə; ði] [seɪm]
This **is** **a** **revised** **and** **amplified** **edition** **of** **Six** **Recreational** **Parties** **,** **by** **the** **same**
这 是 一个 修改 和 放大 版 的 六 休闲 各方 , 经过 这 相同的
['ɔːθə(r)] .
author **.**
作者 .

这是同一作者所著《六种休闲聚会》的修订扩充版。

[ðə; ði][lɑːst] [θriː] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['pɑːtiz] , ['strɪktli] ['spiːkɪŋ] , [bʌt; bət] [sə'dʒestʃənz] [fɔː(r); fə(r)] ['ædɪŋ]
The **last** **three** **are** **not** **parties** **,** **strictly** **speaking** **,** **but** **suggestions** **for** **adding**
这 最后的 三 是 不是 各方 , 严格 请讲 , 但 建议 为了 添加
[və'raɪəti][tuː; tə]['lɑːdʒə(r)] [entə'teɪnmənts] .
variety **to** **larger** **entertainments** **.**
种类 到 更大的 娱乐 .

严格来说，最后三点并非派对，而是为大型娱乐活动增添多样性的建议。

['prɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [əˈmerɪkə]
Printed **in** **the** **United** **States** **of** **America**
打印 在 这 团结的 各州 的 美国

美国印刷

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['fɔːwɜːd]
Foreword
前言

前言

['piːnʌt] ['pɑːti]
Peanut **Party**
花生 派对

花生派对

['njuːzpeɪpə(r)] ['pɑːti]
Newspaper **Party**
报纸 派对

报纸党

[bəˈluːn] ['pɑːti]
Balloon **Party**
气球 派对

气球派对

[dɒl] ['pɑːti] (['pæntəmaɪm])
Doll **Party** **(** **Pantomime** **)**
玩具娃娃 派对 (哑剧)

娃娃派对（哑剧）

[ˌdʒæpəˈniːz] ['pɑːti]
Japanese **Party**
日本人 派对

日本党

[dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] ['pɑːti]
George **Washington** **Party**
乔治 华盛顿 派对

乔治·华盛顿党

['sɜːkəs] ['pɑːti]
Circus **Party**
马戏团 派对

马戏团派对

[ɪˈtæliən] [striːt] [siːn]
Italian **Street** **Scene**
意大利语 街道 场景

意大利街景

['dʒɪpsi] [siːn]
Gypsy **Scene**
吉普赛人 场景

吉普赛场景

['krɪsməs] ['sɜːvɪs]
Christmas **Service**
圣诞节 服务

圣诞节礼拜

['fɔːwɜːd]

FOREWORD

前言

前言

[æz; əz][ə; eɪ][ˌrekri'eɪʃən(ə)l][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði][wɔː(r)] [wɜːk] ['kaʊns(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]

As	a	recreational	director	under	the	War	Work	Council	of	the
作为	一个	休闲	导演	在下面	这	战争	工作	理事会	的	这

['næʃ(ə)nəl] [bɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['wɪmɪn] ['krɪstʃən] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] ,

National	Board	of	the	Young	Womens	Christian	Associations	,
国家的	木板	的	这	年轻的	女性的	基督教	协会	,

作为基督教女青年会全国理事会战时工作委员会的娱乐活动主管，

[aɪ] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][get]['sɪmp(ə)l] [jet] ['kʌləf(ə)l] [ˌrekri'eɪʃən(ə)l] [mə'tɪəriəl]

I	discovered	that	it	was	difficult	to	get	simple	yet	colorful	recreational	material
我	发现	那	它	曾是	难的	到	得到	简单的	然而	丰富多彩的	休闲	材料

['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['veərɪəs] [gruːps] [wɪð] [huːm] [aɪ] [wɜːkt] .

suitable	for	the	various	groups	with	whom	I	worked	.
合适的	为了	这	各种各样的	团体	和	谁	我	工作	.

我发现很难找到既简单又色彩丰富的娱乐材料，适合我所合作的各个群体。

[geɪm] ['pɑːtiz] , [ɪn] [wɪtʃ] [streɪt] [geɪmz] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪd] , [bɪ'keɪm] ['taɪəsəm] .

Game	parties	,	in	which	straight	games	were	played	,	became	tiresome	.
游戏	各方	,	在	哪个	直的	游戏	是	玩	,	成为	令人厌烦	.

玩游戏聚会，尤其是那些只玩传统游戏的聚会，变得令人厌倦。

[iːtʃ] [gruːp] , [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][ðə; ði] [θrɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːvɪz] , ['suːnə(r)][ɔː(r)]['leɪtə(r)]

Each	group	,	accustomed	to	the	thrill	of	the	movies	,	sooner	or	later
每个	团体	,	习惯	到	这	刺激	的	这	电影	,	很快	或者	之后

[diˈmɑːnd, -'mænd] ['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)] [ɪk'saɪtɪŋ] ,

demanded	something	more	exciting	,
要求	某物	更多的	激动人心	,

每个群体都习惯了电影带来的刺激，迟早都会要求一些更刺激的东西。

[səʊ][aɪ][hɪt][ə'pɒn][ðə; ði][plæn][ɒv; əv] [kəm'baɪnɪŋ] [ðə; ði][məʊst]['pɒpjələ(r)] [geɪmz] ,

so	I	hit	upon	the	plan	of	combining	the	most	popular	games	,
所以	我	打	之上	这	计划	的	结合	这	最多	受欢迎的	游戏	,

于是我想到了一个办法，就是把最受欢迎的游戏结合起来。

['fiːtʃərɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm][sʌm; səm]['sɪmp(ə)l] ['prɒpəti] [sʌtʃ] [æz; əz] [bə'luːn] [ɔː(r)] ['njuːzˌpeɪpəz] ,

featuring	with	them	some	simple	property	such	as	balloons	or	newspapers	,
以	和	他们	一些	简单的	财产	这样的	作为	气球	或者	报纸	,

[æz; əz][æn; ən][ɪn'taɪə(r)] ['iːvnɪŋz] [ˌentə'teɪnmənt] .

as	an	entire	evening's	entertainment	.
作为	一个	全部的	晚上	娱乐	.

他们用一些简单的道具，比如气球或报纸，来为观众带来一整晚的娱乐。

[ðə; ði] ['piːnʌt] , ['njuːzpeɪpə(r)][ænd; ənd] [bə'luːn] ['pɑːtiz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪk'sperɪmənt]

The	Peanut	,	Newspaper	and	Balloon	Parties	are	the	result	of	this	experiment
这	花生	,	报纸	和	气球	各方	是	这	结果	的	这	实验

.

:

.

花生派对、报纸派对和气球派对都是这项实验的成果。

[ðen] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [ðə; ði] [gruːps] [wʊd] [wɒnt][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][mɔː(r)] ['æktɪv] [pɑːt]

Then	,	after	a	while	,	the	groups	would	want	to	take	a	more	active	part
然后	,	后	一个	尽管	,	这	团体	会	想	到	拿	一个	更多的	积极的	部分

[ðəm'selvz] .

themselves	.
他们自己	.

然后，过了一段时间，这些团体就会希望自己更积极地参与其中。

[ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] , [dɒl] ,

The	Japanese	,	Doll	,
这	日本人	, 玩具娃娃		,

日本娃娃

[dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] [ænd; ənd]['sɜːkəs] ['pɑːtiz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv] [ðɪs] [steɪdʒ][ɪn][maɪ]

George	Washington	and	Circus	Parties	are	the	outcome	of	this	stage	in	my
乔治	华盛顿	和	马戏团	各方	是	这	结果	的	这	阶段	在	我的

[ˌrekri'eɪʃən(ə)l] [ɪk'spɪərɪəns] .

recreational	experience	.
休闲	经验	.

乔治·华盛顿和马戏团派对是我这一阶段休闲经历的成果。

[ðiːz] ['pɑːtiz] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] [ɪ'læbərət] [ðæn; ðən][ðə; ði][fɜːst] ; [ɪn][fækt] ,

These	parties	are	more	elaborate	than	the	first	;	in	fact	,
这些	各方	是	更多的	精心制作的	比	这	第一的	;	在	事实	,

这些聚会比第一场更加隆重；事实上，

[ðeɪ] [rɪ'kwaɪə(r)][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd][kəʊˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv]

they	require	a	great	deal	of	preparation	and	cooperation	on	the	part	of
他们	要求	一个	伟大的	交易	的	准备	和	合作	在	这	部分	的

[ðə; ði] [gruːp] .

the	group	.
这	团体	.

这需要团队进行大量的准备和合作。

['ɑːftə(r)] [ðiːz] [keɪm] [ðə; ði][dɪ'mɑːnd][fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [stɪl] [mɔː(r)] ['kʌləf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌentə'teɪnɪŋ]

After	these	came	the	demand	for	something	still	more	colorful	and	entertaining
后	这些	来了	这	要求	为了	某物	仍然	更多的	丰富多彩的	和	娱乐

.

:

.

此后，人们又要求出现更多色彩缤纷、更有趣的东西。

[ə'gen] [aɪ] [tʊk] ['sʌmθɪŋ] [fə'mɪliə(r)] , [sʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [sɔːŋz] [ænd; ənd]['dɑːnsɪz] ,

Again	I	took	something	familiar	,	such	as	a	group	of	songs	and	dances	,
再次	我	采取	某物	熟悉的	,	这样的	作为	一个	团体	的	歌曲	和	舞蹈	,

我再次选择了熟悉的东西，比如一组歌曲和舞蹈。

[ænd; ənd] [kəm'baɪnd] [ðem; ðəm] [wɪð] [sʌm; səm][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði][drə'mætɪk] ,

and	combined	them	with	some	idea	of	the	dramatic	,
和	合并	他们	和	一些	主意	的	这	戏剧性	,

并将它们与某种戏剧性的想法结合起来，

['kɒstjuːmd] [ænd; ənd] [set] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l][ænd; ənd] [ə'træktɪv] ['bækgraʊnd] .

costumed	and	set	them	in	a	suitable	and	attractive	background	.
戏服	和	放	他们	在	一个	合适的	和	吸引人的	背景	.

为他们穿上服装，并安排在合适且吸引人的背景中。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz] [sə'praɪzɪŋli] [ɪ'fektɪv] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪm'plɪsəti] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'tɪərɪəl]

The	result	was	surprisingly	effective	in	spite	of	the	simplicity	of	the	material
这	结果	曾是	出奇	有效的	在	尽管如此	的	这	简单	的	这	材料

[ænd; ənd][ðə; ði][aɪ'dɪə] .

and	the	idea	.
和	这	主意	.

尽管材料和创意都很简单，但结果却出乎意料地有效。

[ðə; ði][ɪ'tæliən] [striːt] [siːn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['strəʊlɪŋ] ['dʒɪpsi] [siːn] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv]

The	Italian	Street	Scene	and	the	Strolling	Gypsy	Scene	are	two	examples	of
这	意大利语	街道	场景	和	这	漫步	吉普赛人	场景	是	二	示例	的

[ðɪs] [taɪp] [ɒv; əv] [ˌentə'teɪnmənt] .

this	type	of	entertainment	.
这	类型	的	娱乐	.

意大利街头表演和吉普赛流浪表演是此类娱乐活动的两个例子。

[ðə; ði] ['krɪsməs] ['sɜːvɪs] [ɪz][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] [stɪl] [mɔː(r)] [ɪ'læbərət] [ə'tempt] [æt; ət] “

The	Christmas	Service	is	an	example	of	a	still	more	elaborate	attempt	at	“
这	圣诞节	服务	是	一个	例子	的	一个	仍然	更多的	精心制作的	试图	在	“

[ˌrekri'eɪʃən(ə)l] [drə'mætɪks] ,

recreational	dramatics	,
休闲	戏剧	,

圣诞节礼拜仪式是“娱乐戏剧”的一种更为精心设计的尝试的一个例子。

” [æz; əz][wʌn] [maɪt] [kɔːl] [ðɪs] [kə'lekʃ(ə)n] .

”	as	one	might	call	this	collection	.
”	作为	一	可能	称呼	这	收藏	.

就像人们可能会称呼这个系列一样。

[ðə; ði][pə'tɪkjələ(r)]['merɪt][ɒv; əv][ðə; ði] ['tæbləʊ] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['sɪmp(ə)l][tuː; tə] [prə'djuːs] ,

The	particular	merit	of	the	tableau	is	that	it	is	very	simple	to	produce	,
这	特别的	优点	的	这	画面	是	那	它	是	非常	简单的	到	生产	,

这组场景画的独特优点在于它的制作非常简单。

[jet] ['veri] ['lʌvli] , [ɪf] [wel] [dʌn] .

yet	very	lovely	,	if	well	done	.
然而	非常	迷人的	, 如果出色地			完毕	.

如果做得好，那就非常漂亮了。

[ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ðəm'selvz] [kæn; kən][biː; bi] [plænd] [ænd; ənd] [wɜːkt] [aʊt] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['tæbləʊ]

The	pictures	themselves	can	be	planned	and	worked	out	before	the	tableau
这	图片	他们自己	能	是	计划	和	工作	出去	前	这	画面

[ɪt'self][ɪz][pʊt] [tə'geðə(r)] .

itself	is	put	together	.
本身	是	放	一起	.

画面本身可以在布置整个场景之前进行规划和构思。

[ɪn][wʌn][ɔː(r)] [tuː] [ri'həːsəlz] [ðə; ði]['mjuːzɪk] , ['kɔːrəs] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɪktʃəz] [kæn; kən][biː; bi]

In	one	or	two	rehearsals	the	music	,	chorus	singing	and	the	pictures	can	be
在	一	或者	二	排练	这	音乐	,	合唱	歌唱	和	这	图片	能	是

[kəm'baɪnd] .

combined	.
合并	.

只需一两次排练，音乐、合唱和画面就可以结合起来。

[ɪf] [ðə; ði] [pəˈfɔrmə-z] [ðəm'selvz] [kætʃ] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði][ə'keɪʒ(ə)n][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ðə; ði]

If	the	performers	themselves	catch	the	spirit	of	the	occasion	the	effect	of	the
如果	这	表演者	他们自己	抓住	这	精神	的	这	场合	这	影响	的	这

[həʊl] [ɪz] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ɪm'presɪv] .

whole	is	very	beautiful	and	impressive	.
所有的	是	非常	美丽的	和	感人的	.

如果表演者们能够把握住场合的氛围，那么整体效果就会非常美妙、令人印象深刻。

['helən] ['dʌrəm] .

Helen	Durham	.
海伦	达勒姆	.

海伦·杜伦。

[ə; eɪ] ['piːnʌt] ['pɑːti]
A **PEANUT** **PARTY**
一个 花生 派对

花生派对

[ɪn] [wɪtʃ] ['piːnʌts] [ɑː(r); ə(r)] ['fiːtʃəd] [ɪn][ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv][əʊld][ænd; ənd] [njuː] [weɪz] .
In **which** **peanuts** **are** **featured** **in** **a** **variety** **of** **old** **and** **new** **ways** **.**
在 哪个 花生 是 特色 在 一个 种类 的 老的 和 新的 方式 .

其中花生以各种新旧方式呈现。

[ˌɪnvɪ'teɪʃnz] :
Invitations **:**
邀请函 :

邀请函：

['keəfəli] [splɪt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] - [saɪzd] ['piːnʌt] [ænd; ənd] [fəʊld] [ˌɪn'saɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] [piːs] [ɒv; əv] [waɪt]
Carefully **split** **a** **large** **-** **sized** **peanut** **and** **fold** **inside** **a** **small** **piece** **of** **white**
小心 分裂 一个 大的 - 尺寸 花生 和 折叠 里面 一个 小的 片 的 白色的
[ˌdʒæpə'niːz] ['tɪʃuː] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [ɪz] ['rɪt(ə)n] .
Japanese **tissue** **on** **which** **the** **invitation** **is** **written** **.**
日本人 组织 在 哪个 这 邀请 是 书面 .

小心地掰开一颗大花生，然后将写有邀请函的一小块白色日本纸巾包在里面。

[taɪ] [ðə; ði] ['piːnʌt] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['nærəʊ] ['ɒrɪndʒ] ['rɪbən] .
Tie **the** **peanut** **together** **with** **a** **narrow** **orange** **ribbon** **.**
领带 这 花生 一起 和 一个 狭窄的 橙子 丝带 .

用一条窄窄的橙色丝带把花生捆起来。

[ɔː(r)] [raɪt] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [ɒn] [æn; ən] ['ɒrɪndʒ] - ['kʌləd] [kɑːd] [ænd; ənd] [ə'tætʃ] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] ['sevrəl]
Or **write** **the** **invitation** **on** **an** **orange** **-** **colored** **card** **and** **attach** **to** **it** **several**
或者 写 这 邀请 在 一个 橙子 - 有色 卡片 和 附 到 它 一些
[raʊnd] ['piːnʌts] ,
round **peanuts** **,**
圆形的 花生 ,

或者把邀请函写在橙色的卡片上，再附上几颗圆形的花生米。

[ðə; ði] [ʃelz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [grəʊ'teskli] ['dekəreɪtɪd] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] ['taɪni]['feɪsɪz] .
the **shells** **of** **which** **have** **been** **grotesquely** **decorated** **to** **represent** **tiny** **faces** **.**
这 贝壳 的 哪个 有 到过 怪诞地 装饰 到 代表 微小的 面孔 .

它们的贝壳被装饰得十分怪诞，代表着一张张小脸。

[ðə; ði]['kʌlə(r)] , ['ɒrɪndʒ] , [ɪz] [sə'dʒestid] [ɪn][ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃnz] ,
The **color** **,** **orange** **,** **is** **suggested** **in** **the** **invitations** **,**
这 颜色 , 橙子 , 是 建议 在 这 邀请函 ,

邀请函中建议使用橙色。

['prɒpətiz] [ænd; ənd] [ˌdekə'reɪʃnz] ['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] ['vɪvɪdli] ['kɔntræsts] [wɪð] [ðə; ði] ['njuːtrəl]
properties **and** **decorations** **only** **because** **it** **vividly** **contrasts** **with** **the** **neutral**
特性 和 装饰 仅有的 因为 它 生动地 对比 和 这 中性的
[ʃeɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːnʌt] .
shade **of** **the** **peanut** **.**
阴影 的 这 花生 .

仅因其与花生的中性色调形成鲜明对比，才适用于各种场所和装饰。

['prɒpətiz] : [ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] ,
Properties **:** **Upon** **arriving** **,**
特性 : 之上 抵达 ,

房产：抵达后，

[ðə; ði] [gests] [ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n] [smɔːl] ['ɒrɪndʒ] - ['kʌlәd] ['peɪpə(r)][ɔː(r)] ['tɑːlətən] [bægz][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ]

the	guests	are	given	small	orange	-	colored	paper	or	tarlatan	bags	in	which	they
这	客人	是	给定	小的	橙子	-	有色	纸	或者	塔拉坦	包	在	哪个	他们

[meɪ] [kiːp] [ðə; ði] ['piːnʌts] [wʌn][ɪn][ðə; ði]['veəriəs] [geɪmz] .

may	keep	the	peanuts	won	in	the	various	games	.
可能	保持	这	花生	韩元	在	这	各种各样的	游戏	.

宾客们会得到橙色的小纸袋或粗棉布袋，用来装他们在各种游戏中赢得的花生。

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːti] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['faɪn(ə)l] ['kaʊntɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] ['hævɪŋ]

At	the	end	of	the	party	there	is	a	final	counting	and	the	person	having
在	这	结尾	的	这	派对	那里	是	一个	最终的	计数	和	这	人	拥有

[ðə; ði] ['greɪtɪst] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['piːnʌts] [ɪn][hɪz; ɪz][bæg][wɪnz][ðə; ði][praɪz] .

the	greatest	number	of	peanuts	in	his	bag	wins	the	prize	.
这	最	数字	的	花生	在	他的	包	胜利	这	奖	.

派对结束时会进行最终清点，袋子里花生数量最多的人赢得奖品。

[nəʊt] : [ðə; ði] [geɪmz] [sə'dʒestid] [niːd] [nɒt][biː; bi] [pleɪd] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ɔːdə(r)] .

Note	:	The	games	suggested	need	not	be	played	in	the	following	order	.
笔记	:	这	游戏	建议	需要	不是	是	玩	在	这	下列的	命令	.

注意：建议的游戏不必按以下顺序进行。

[ðɪs] [ɪz][wʌn] [ə'reɪndʒmənt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [pruːvd] [ˌsætɪs'fæktəri][fɔː(r); fə(r)][bəuθ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd]

This	is	one	arrangement	which	has	proved	satisfactory	for	both	large	and
这	是	一	安排	哪个	有	已证实	令人满意的	为了	两个都	大的	和

[smɔːl] [gruːps] .

small	groups	.
小的	团体	.

事实证明，这种安排对于大型团体和小型团体来说都令人满意。

[ðə; ði][fɜːst] [θriː] [geɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪd] [æt; ət][ə; eɪ]['teɪb(ə)l][ə'raʊnd] [wɪtʃ] [fɔː(r)][ɔː(r)][sɪks]['piːp(ə)l]

The	first	three	games	are	played	at	a	table	around	which	four	or	six	people
这	第一的	三	游戏	是	玩	在	一个	桌子	大约	哪个	四	或者	六	人们

[sɪt] .

sit	.
坐	.

前三局游戏是在一张桌子旁进行的，四到六个人围坐在桌子旁。

[ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] ['piːnʌts] [ænd; ənd] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['hætpɪn] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [ɒn] [iːtʃ] ['teɪb(ə)l]

A	bowl	of	peanuts	and	two	or	three	hatpins	should	be	placed	on	each	table
一个	碗	的	花生	和	二	或者	三	帽针	应该	是	放置	在	每个	桌子

[bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [geɪm] [stɑːrts] .

before	the	game	starts	.
前	这	游戏	开始	.

比赛开始前，每张桌子上应该放一碗花生和两三个帽针。

[wʌn] . [gesɪŋ] [geɪm]

1	.	GUESSING	GAME
1	.	猜测	游戏

1. 猜谜游戏

[æt; ət][ə; eɪ]['gɪv(ə)n]['sɪgnəl][frɒm; frəm][ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] ,

At	a	given	signal	from	the	director	,
在	一个	给定	信号	从	这	导演	,

接到导演的指示后，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n][æt; ət][ðə; ði]['teɪb(ə)l][traɪz][tuː; tə] [ges] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['piːnʌts] [ɪn][ðə; ði] [bəʊl] .

each	person	at	the	table	tries	to	guess	the	number	of	peanuts	in	the	bowl	.
每个	人	在	这	桌子	尝试	到	猜测	这	数字	的	花生	在	这	碗	.

桌上的每个人都试着猜碗里有多少颗花生。

['ɑːftə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['pleər] [hæv; həv][hæd; həd][ðeə(r)] [tʃɑːns] , [ðə; ði] ['piːnʌts] [ɑː(r); ə(r)] ['kaʊntɪd] .

After	all	the	players	have	had	their	chance	,	the	peanuts	are	counted	.
后	全部	这	玩家	有	有	他们的	机会	,	这	花生	是	计数	.

所有玩家都上场后，就要清点花生了。

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [keɪm] ['nɪərɪst] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'rekt] ['nʌmbə(r)] [rɪ'siːvz] [fɔː(r)] ['piːnʌts] [æz; əz][ə; eɪ]

The	person	who	came	nearest	to	the	correct	number	receives	four	peanuts	as	a
这	人	WHO	来了	最近的	到	这	正确的	数字	接收	四	花生	作为	一个

[rɪ'wɔːd] ,

reward	,
报酬	,

猜得最接近正确数字的人将获得四颗花生作为奖励。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [kiːps] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['kaʊntɪŋ] .

which	he	keeps	for	the	final	counting	.
哪个	他	保持	为了	这	最终的	计数	.

他把这些留到最后清点。

[ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['piːnʌts] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [bəʊl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst] [geɪm] .

All	the	other	peanuts	are	returned	to	the	bowl	for	the	next	game	.
全部	这	其他	花生	是	返回	到	这	碗	为了	这	下一个	游戏	.

剩下的花生都放回碗里，留待下一局游戏使用。

[ˌtuːˈtuː] . ['pɪəsɪŋ] [geɪm]

2	.	PIERCING	GAME
2	.	冲孔	游戏

2. 穿刺游戏

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n][ɪz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ]['hætpɪn] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi][traɪz][tuː; tə] [pɪəs] [ðə; ði] ['piːnʌts] [ɪn][ðə; ði]

Each	person	is	given	a	hatpin	with	which	he	tries	to	pierce	the	peanuts	in	the
每个	人	是	给定	一个	帽针	和	哪个	他	尝试	到	刺穿	这	花生	在	这

[bəʊl] .

bowl	.
碗	.

每个人都拿到一根帽针，试图用它刺穿碗里的花生。

[hiː; hi][hæz; həz] [θriː] ['traɪəlz] .

He	has	three	trials	.
他	有	三	试验	.

他有三次审判机会。

[ɔːl][ðə; ði] ['piːnʌts] [hiː; hi] [piəs] [hiː; hi] [meɪ] [kiːp] .

All	the	peanuts	he	pierces	he	may	keep	.
全部	这	花生	他	穿孔	他	可能	保持	.

他刺穿的所有花生都可以归他所有。

[θriː] . [græbɪŋ] [geɪm]

3	.	GRABBING	GAME
3	.	抓取	游戏

3. 抓取游戏

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n][ɪn] [tɜːn] [græbz][ɔːl][ðə; ði] ['piːnʌts] [hiː; hi][kæn; kən][həʊld][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

Each	person	in	turn	grabs	all	the	peanuts	he	can	hold	in	his	hand	.
每个	人	在	转动	抓住	全部	这	花生	他	能	抓住	在	他的	手	.

每个人轮流抓起自己手里能抓得动的所有花生。

['ɑːftə(r)] ['kaʊntɪŋ] [ðə; ði]['nʌmbə(r)] [græbd] ,

After	counting	the	number	grabbed	,
后	计数	这	数字	抓住	,

统计完抢到的人数后，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːnz] [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [bəʊl] [ænd; ənd][ðə; ði][nekst]['pleɪə(r)] [traɪz] [hɪz; ɪz]

he	returns	all	of	them	to	the	bowl	and	the	next	player	tries	his
他	返回	全部	的	他们	到	这	碗	和	这	下一个	玩家	尝试	他的

[græbɪŋ] [kə'pæsəti] .

grabbing	capacity	.
抓取	容量	.

他把所有球都放回碗里，然后下一位球员试探自己的抓球能力。

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [græbɪŋ] [ðə; ði]['lɑːdʒɪst]['nʌmbə(r)] [meɪ] [kiːp] [ðæt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['piːnʌts] [æz; əz][ə; eɪ]

The	person	grabbing	the	largest	number	may	keep	that	number	of	peanuts	as	a
这	人	抓取	这	最大	数字	可能	保持	那	数字	的	花生	作为	一个

[rɪ'wɔːd] .

reward	.
报酬	.

抓到最多花生的人可以保留相应数量的花生作为奖励。

[fɔːr] . ['piːnʌt] ['riːleɪ]

4	.	PEANUT	RELAY
4	.	花生	中继

4. 花生接力赛

[tʃeəz] [ænd; ənd] ['teɪblz] [ɑː(r); ə(r)] [pʊʃt] [ə'saɪd][ænd; ənd][ðə; ði] ['pleər] [ɑː(r); ə(r)] [laɪnd] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)]

Chairs	and	tables	are	pushed	aside	and	the	players	are	lined	up	for
椅子	和	表格	是	推动	旁边	和	这	玩家	是	衬里	向上	为了

[ə; eɪ] ['riːleɪ] [reɪs] [ɪn] [tuː] ,

a	relay	race	in	two	,
一个	中继	种族	在	二	,

椅子和桌子被推到一边，队员们排成一列，准备进行两分钟的接力赛。

[θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)]['iːv(ə)n] [laɪnz] , [dɪ'pendɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊd] .

three	or	four	even	lines	,	depending	upon	the	size	of	the	crowd	.
三	或者	四	甚至	线条	,	取决于	之上	这	尺寸	的	这	人群	.

根据人群规模，排队三到四排。

[drɔː] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] [tuː] [tʃɔːk] ['sɜːklz] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['riːleɪ] [laɪn] ,

Draw	on	the	floor	two	chalk	circles	for	each	relay	line	,
画	在	这	地面	二	粉笔	界	为了	每个	中继	线	,

在地板上用粉笔画两个圆圈，分别代表每条接力线。

[wʌn] [də'rektli] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['liːdə(r)][ænd; ənd][ə'nʌðə(r)] ['sevrəl] [jɑːrdz] [bɪ'jɒnd] ,

one	directly	in	front	of	each	leader	and	another	several	yards	beyond	,
一	直接地	在	正面	的	每个	领导者	和	其他	一些	码	超过	,

每个领队正前方各设一个，再往后几码处再设一个。

[æt; ət][ðə; ði]['fɑːðə(r)] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] .

at	the	farther	end	of	the	room	.
在	这	更远	结尾	的	这	房间	.

在房间的另一端。

[pleɪs] [wʌn] ['piːnʌt] [ɪn] [iːtʃ] ['sɜːk(ə)l] .

Place	one	peanut	in	each	circle	.
地方	一	花生	在	每个	圆圈	.

每个圆圈里放一颗花生。

[æt; ət][ə; eɪ]['gɪv(ə)n]['sɪgnəl] [iːtʃ] ['liːdə(r)] [pɪks] [ʌp] , [wɪð] [ə; eɪ]['teɪb(ə)l] [naɪf] ,

At	a	given	signal	each	leader	picks	up	,	with	a	table	knife	,
在	一个	给定	信号	每个	领导者	精选	向上	,	和	一个	桌子	刀	,

听到特定信号后，每位领导者用餐刀拿起

[ðə; ði] ['piːnʌt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sɜːk(ə)l][də'rektli][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm][ænd; ənd] [rʌnz] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]

the	peanut	from	the	circle	directly	in	front	of	him	and	runs	with	it	to
这	花生	从	这	圆圈	直接地	在	正面	的	他	和	跑步	和	它	到

[ðə; ði]['sɜːk(ə)l][æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] .

the	circle	at	the	other	end	of	the	room	.
这	圆圈	在	这	其他	结尾	的	这	房间	.

他从正前方的圆圈里捡起一颗花生，然后跑到房间另一头的圆圈里。

[hiː; hi][mʌst; məst] [ðen] [pɪk] [ʌp][ðə; ði] ['piːnʌt] [frɒm; frəm] [ðæt] ['sɜːk(ə)l][ænd; ənd] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [bæk]

He	must	then	pick	up	the	peanut	from	that	circle	and	carry	it	back
他	必须	然后	挑选	向上	这	花生	从	那	圆圈	和	携带	它	后退

[tuː; tə][ðə; ði][fɜːst]['sɜːk(ə)l] .

to	the	first	circle	.
到	这	第一的	圆圈	.

然后他必须从那个圆圈里捡起花生，把它带回第一个圆圈。

[ðen] [hiː; hi] ['tʌtʃɪz] [ɒf] [ðə; ði][nekst]['pleɪə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][laɪn] , [huː] [traɪz] [tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [seɪm]

Then	he	touches	off	the	next	player	in	his	line	,	who	tries	to	do	the	same
然后	他	触摸	离开	这	下一个	玩家	在	他的	线	,	WHO	尝试	到	做	这	相同的

[stʌnt] ,

stunt	,
特技	,

然后他触发了排在他后面的下一位球员，这位球员试图做同样的动作。

[ðæt] [ɪz] , [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['piːnʌts] [frɒm; frəm][wʌn]['sɜːk(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)]['sɜːk(ə)l] .

that	is	,	exchange	the	peanuts	from	one	circle	to	the	other	circle	.
那	是	,	交换	这	花生	从	一	圆圈	到	这	其他	圆圈	.

也就是说，将花生从一个圆圈交换到另一个圆圈。

[ðə; ði] ['wɪnɪŋ] [laɪn][ɪz][ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] [əˈkʌmpliʃ, əˈkɔm-] [ðɪs] [fiːt] [məʊst] ['kwɪkli] .

The	winning	line	is	the	one	which	accomplishes	this	feat	most	quickly	.
这	获胜	线	是	这	一	哪个	完成	这	特技	最多	迅速地	.

最快完成这一壮举的方案才是最佳方案。

[iːtʃ] ['membə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][gets] [θriː] ['piːnʌts] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] ;

Each	member	of	it	gets	three	peanuts	as	a	reward	;
每个	成员	的	它	获得	三	花生	作为	一个	报酬	;

每个成员获得三颗花生作为奖励；

[ðə; ði][laɪn] [wɪtʃ] ['fɪnɪʃɪz] ['sekənd][gets] [tuː] ['piːnʌts] [iːtʃ] . [faɪv] .

the	line	which	finishes	second	gets	two	peanuts	each	.	5	.
这	线	哪个	完成	第二	获得	二	花生	每个	.	5	.

第二名每人获得两颗花生。5.

['piːnʌt] ['θrəʊɪŋ]

PEANUT	THROWING
花生	投掷

扔花生

[frɒm; frəm] [ðiːz] ['riːleɪ] [laɪnz] [swɪŋ] ['ɪntuː][wʌn][bɪg]['sɜːk(ə)l] , [wɪð] [hændz][dʒɔɪnd] .

From	these	relay	lines	swing	into	one	big	circle	,	with	hands	joined	.
从	这些	中继	线条	摇摆	进入	一	大的	圆圈	,	和	双手	加入	.

从这些接力线汇聚成一个大圆圈，人们手牵着手。

[pleɪs] [æn; ən] ['empti] [weɪst] - ['bɑːskɪt][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['sɜːk(ə)l] .

Place	an	empty	waste	-	basket	in	the	middle	of	the	circle	.
地方	一个	空的	浪费	-	篮子	在	这	中间	的	这	圆圈	.

在圆圈中央放置一个空的垃圾桶。

[gɪv] [iːtʃ] ['pleɪə(r)] [θriː] ['piːnʌts] .

Give	each	player	three	peanuts	.
给	每个	玩家	三	花生	.

给每位玩家三颗花生。

[æt; ət][ə; eɪ]['gɪv(ə)n]['sɪgnəl] [iːtʃ] ['pleɪə(r)][traɪz][tuː; tə] [θrəʊ] [hɪz; ɪz] [θriː] ['piːnʌts] ['ɪntuː][ðə; ði]['bɑːskɪt]

At	a	given	signal	each	player	tries	to	throw	his	three	peanuts	into	the	basket
在	一个	给定	信号	每个	玩家	尝试	到	扔	他的	三	花生	进入	这	篮子

.

:

.

听到信号后，每个球员都要尝试把自己的三个花生扔进篮筐里。

[ðəʊz] [ðæt] [fɔːl][ɒn][ðə; ði][flɔː(r)][hiː; hi]['luːzɪz] .

Those	that	fall	on	the	floor	he	loses	.
那些	那	落下	在	这	地面	他	失败	.

掉在地上的那些球他都输了。

[ðəʊz] [ðæt] [lænd][ɪn][ðə; ði]['bɑːskɪt][hiː; hi] [meɪ] [rɪ'kleɪm] .

Those	that	land	in	the	basket	he	may	reclaim	.
那些	那	土地	在	这	篮子	他	可能	回收	.

落入篮筐的球他可以捡回来。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [hiː; hi] [rɪ'siːvz] [twaɪs] [ðə; ði]['nʌmbə(r)] [rɪ'kleɪmd] . [sɪks] .

As	a	reward	he	receives	twice	the	number	reclaimed	.	6	.
作为	一个	报酬	他	接收	两次	这	数字	回收	.	6	.

作为奖励，他可以获得追回数量的两倍。6.

['piːnʌt] ['pɑːsɪŋ]

PEANUT	PASSING
花生	通过

花生传递

[laɪn] [ʌp] [tuː] ['iːv(ə)n] [gruːps] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [hændz][dʒɔɪnd] .

Line	up	two	even	groups	facing	each	other	with	hands	joined	.
线	向上	二	甚至	团体	面向	每个	其他	和	双手	加入	.

将两组人数相等的人员面对面排成一列，手牵着手。

[æt; ət][ə; eɪ]['gɪv(ə)n]['sɪgnəl] [iːtʃ] ['liːdə(r)] , [ðə; ði][fɜːst]['pɜːs(ə)n][ɪn] [iːtʃ] [laɪn] ,

At	a	given	signal	each	leader	,	the	first	person	in	each	line	,
在	一个	给定	信号	每个	领导者	,	这	第一的	人	在	每个	线	,

听到特定信号后，每位领队，即每排的第一个人，

[pɪks] [ʌp] [wɪð] [hɪz; ɪz] [friː] [hænd][æz; əz] ['meni] ['piːnʌts] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][frɒm; frəm][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bæg]

picks	up	with	his	free	hand	as	many	peanuts	as	possible	from	a	large	bag
精选	向上	和	他的	自由的	手	作为	许多	花生	作为	可能的	从	一个	大的	包

[æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] .

at	his	feet	.
在	他的	脚	.

他用空着的那只手从脚边的大袋子里尽可能多地捡起花生。

[hiː; hi] ['pɑːsɪz] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]['pɜːs(ə)n][nekst][tuː; tə][hɪm] ,

He	passes	them	to	the	person	next	to	him	,
他	通过	他们	到	这	人	下一个	到	他	,

他把它们递给旁边的人。

[huː] [ɪn] [tɜːn] ['pɑːsɪz] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]['pɜːs(ə)n][nekst][tuː; tə][hɪm] , [ænd; ənd][səʊ][ɒn] .

who	in	turn	passes	them	to	the	person	next	to	him	,	and	so	on	.
WHO	在	转动	通过	他们	到	这	人	下一个	到	他	,	和	所以	在	.

他接着把球传给旁边的人，以此类推。

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n][æt; ət][ðə; ði] ['veri] [end][ɒv; əv][ðə; ði][laɪn] [dɪ'pɑːzɪts][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ][bæg][æt; ət][hɪz; ɪz]

The	person	at	the	very	end	of	the	line	deposits	them	in	a	bag	at	his
这	人	在	这	非常	结尾	的	这	线	存款	他们	在	一个	包	在	他的

[fiːt] .

feet	.
脚	.

排在队伍最后的人把它们放进脚边的袋子里。

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['mɪnɪts] [ə; eɪ]['sɪgnəl][frɒm; frəm][ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)]

At	the	end	of	two	or	three	minutes	a	signal	from	the	director
在	这	结尾	的	二	或者	三	分钟	一个	信号	从	这	导演

[endz][ðə; ði] [geɪm] .

ends	the	game	.
结束	这	游戏	.

两三分钟后，导演发出信号结束比赛。

[ðə; ði] ['piːnʌts] [pɑːst] [baɪ] [iːtʃ] [laɪn][ɑː(r); ə(r)] ['kaʊntɪd] [ænd; ənd][ðə; ði]['təʊt(ə)l] [ə'maʊnt] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd]

The	peanuts	passed	by	each	line	are	counted	and	the	total	amount	is	divided
这	花生	通过了	经过	每个	线	是	计数	和	这	全部的	数量	是	分割

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pleər] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪn] [wɪtʃ] [pɑːst] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['nʌmbə(r)][ɪn][ðə; ði]['gɪv(ə)n]

among	the	players	of	the	line	which	passed	the	greatest	number	in	the	given
之中	这	玩家	的	这	线	哪个	通过了	这	最	数字	在	这	给定

[taɪm] .

time	.
时间	.

统计每条线上传递的花生数量，并将总数分配给在规定时间内传递花生数量最多的那条线上的所有玩家。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ɪn] ['pɑːsɪŋ] [ðə; ði] ['piːnʌts] [ðə; ði] ['pleər] [mʌst; məst][nɒt][ʌn'klɑːsp][hændz] .

Of	course	in	passing	the	peanuts	the	players	must	not	unclasp	hands	.
的	课程	在	通过	这	花生	这	玩家	必须	不是	松	双手	.

当然，在传递花生时，球员们不能松开手。

[ɪf] [ə; eɪ] ['piːnʌt] [ɪz] [drɒpt] , [tuː] ['piːp(ə)l] [wɪð] [hændz][klɑːsp, klæsp][mʌst; məst] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] .

If	a	peanut	is	dropped	,	two	people	with	hands	clasped	must	pick	it	up	.
如果	一个	花生	是	掉落	,	二	人们	和	双手	紧握	必须	挑选	它	向上	.

如果掉落一颗花生，两个人手牵着手必须把它捡起来。

['sɛvən] . ['piːnʌt] ['ælfəbet]

7	.	PEANUT	ALPHABET
7	.	花生	字母

7. 花生字母表

[rɪ'teɪn] [ðə; ði] ['pleər] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [fɔː'meɪʃ(ə)n][æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['piːnʌt] ['pɑːsɪŋ] .

Retain	the	players	in	the	same	formation	as	for	the	peanut	passing	.
保持	这	玩家	在	这	相同的	形成	作为	为了	这	花生	通过	.

保持球员在花生传球练习中的阵型。

[hæv; həv] [tuː] [sets][ɒv; əv] ['kɑːdbɔːd] ['lɛtəz] [wɪtʃ] [spel] [ðə; ði] [wɜːd] “ ['piːnʌt] .

Have	two	sets	of	cardboard	letters	which	spell	the	word	“	peanut	.
有	二	套	的	纸板	信件	哪个	拼写	这	单词	“	花生	.

准备两套纸板字母，拼出单词“peanut”(花生)。

” [tʃuːz] ['eni] [twelv] ['pleər] , [sɪks][frɒm; frəm] [iːtʃ] [saɪd] .

”	Choose	any	twelve	players	,	six	from	each	side	.
”	选择	任何	十二	玩家	,	六	从	每个	边	.

“从双方各选出六名球员，共十二名球员。”

[laɪn] [ʌp] [ðiːz] [tiːmz] [ɒv; əv][sɪks] ['ɒpəzɪt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

Line	up	these	teams	of	six	opposite	each	other	.
线	向上	这些	团队	的	六	对面的	每个	其他	.

将这六人一组的队伍排成相对而立。

[gɪv] [ə; eɪ]['letə(r)] “ [piː] ” [tuː; tə][ðə; ði][fɜːst]['pleɪə(r)][ɒn]['aɪðə(r)][saɪd] ,

Give	a	letter	“	p	”	to	the	first	player	on	either	side	,
给	一个	信	“	p	”	到	这	第一的	玩家	在	任何一个	边	,

给双方各一名玩家一个字母“p”，

[ə; eɪ]['letə(r)] “ [iː] ” [tuː; tə][ðə; ði][nekst][wʌn] , [ænd; ənd][səʊ][ɒn] ,

a	letter	“	e	”	to	the	next	one	,	and	so	on	,
一个	信	“	e	”	到	这	下一个	一	,	和	所以	在	,

从字母“e”到下一个字母，依此类推。

[səʊ] [ðæt] [iːtʃ] [tiːm] [spelz] [ðə; ði] [wɜːd] “ ['piːnʌt] .

so	that	each	team	spells	the	word	“	peanut	.
所以	那	每个	团队	咒语	这	单词	“	花生	.

这样每个队就能拼出“peanut”这个词。

” [ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] [ðen] [kɔːlz] [ɒf] [ə; eɪ] [wɜːd] [laɪk] “ [net] .

”	The	director	then	calls	off	a	word	like	“	net	.
”	这	导演	然后	呼叫	离开	一个	单词	喜欢	“	网	.

然后导演喊出一个像“网”这样的词。

” [iːtʃ] ['pleɪə(r)] [huː] [hæz; həz][ðə; ði]['letə(r)] “ [en] ” [mʌst; məst][step] [aʊt][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tiːm] ,

”	Each	player	who	has	the	letter	“	n	”	must	step	out	in	front	of	his	team	,
”	每个	玩家	WHO	有	这	信	“	n	”	必须	步	出去	在	正面	的	他的	团队	,

“每个名字里带有字母‘n’的球员都必须走到自己球队的前面，

['həʊldɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz]['letə(r)][səʊ][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['pleɪnli] [siːn] [baɪ][ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] .

holding	up	his	letter	so	it	may	be	plainly	seen	by	the	director	.
保持	向上	他的	信	所以	它	可能	是	显然	已见	经过	这	导演	.

他举起信，以便导演能清楚地看到。

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɒn] [ðæt] [tiːm] ['həʊldɪŋ][ðə; ði] “ [iː] ” [mʌst; məst][step] [aʊt] [bɪ'saɪd] [hɪm] ,

The	person	on	that	team	holding	the	“	e	”	must	step	out	beside	him	,
这	人	在	那	团队	保持	这	“	e	”	必须	步	出去	旁	他	,

队伍中拿着字母“e”的人必须走到他旁边。

[ænd; ənd][səʊ][ɒn] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪəd] [wɜːd] [ɪz] [fɔːmd] .

and	so	on	until	the	required	word	is	formed	.
和	所以	在	直到	这	必需的	单词	是	形成	.

如此反复，直到组成所需的单词为止。

[ðə; ði] [tiːm] [ðæt] [fɔːmz] [ðə; ði] [wɜːdz] [məʊst] ['kwɪkli] [wɪnz] .

The	team	that	forms	the	words	most	quickly	wins	.
这	团队	那	表格	这	字	最多	迅速地	胜利	.

最快拼出单词的队伍获胜。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [iːtʃ] ['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tiːm] [ænd; ənd] ['evriwʌn] [ɒn] [ðæt] [saɪd] [gets] [ə; eɪ]

As	a	reward	each	member	of	the	team	and	everyone	on	that	side	gets	a
作为	一个	报酬	每个	成员	的	这	团队	和	每个人	在	那	边	获得	一个

['piːnʌt] .

peanut	.
花生	.

作为奖励，团队中的每位成员以及该方的每个人都将获得一颗花生。

[juːz]['sɪmp(ə)l] [wɜːdz] [laɪk] “ [pɑː] , ”

Use	simple	words	like	“	pa	,	”
使用	简单的	字	喜欢	“	帕	,	”

使用像“爸爸”这样的简单词语。

“ [tjuːn] , ”

“	tune	,	”
“	调	,	”

“调音，

“ [pæt] , ”

“	pat	,	”
“	拍	,	”

“拍拍，”

“ [pen] , ”

“	pen	,	”
“	笔	,	”

“笔， ”

“ [ɑːnt] ， ”
“ aunt ， ”
“ 阿姨 ， ”

“阿姨，”

“ [pʌn] ， ”
“ pun ， ”
“ 双关语 ， ”

“双关语，

“ [et; eɪt] ， ”
“ ate ， ”
“ 吃 ， ”

“吃， ”

“ [pæn] ， ” [ænd; ənd]['faɪnəli][ðə; ði] [wɜːd] “ ['piːnʌt] . ” [eit] .
“ pan ， ” and finally the word “ peanut . ” 8 .
“ 平底锅 ， ” 和 最后 这 单词 “ 花生 . ” 8 .

“pan”，最后是“peanut”这个词。8.

['mjuːzɪk(ə)l] ['piːnʌt]
MUSICAL PEANUT
音乐 花生

音乐花生

[let] [ðə; ði] [kraʊd] [breɪk] [ʌp][ænd; ənd] [siːt] [ðəm'selvz] [ə'baʊt][ðə; ði] [ruːm] .
Let the crowd break up and seat themselves about the room .
让 这 人群 休息 向上 和 座位 他们自己 关于 这 房间 .

让人群散开，自行在房间里落座。

[send] ['sʌmwʌn] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] .
Send someone out of the room .
发送 某人 出去 的 这 房间 .

派个人离开房间。

[gɪv] [tuː; tə] ['eni] ['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [gruːp] [ə; eɪ] “ ['mjuːzɪk(ə)l] ['piːnʌt] ，
Give to any member of the group a “ musical peanut ，
给 到 任何 成员 的 这 团体 一个 “ 音乐 花生 ，

给小组中的任何成员一个“音乐花生”，

” [wɪtʃ] [ɪz][ɒv; əv] [kɔːs] [æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːnʌt] .
” which is of course an ordinary peanut .
” 哪个 是 的 课程 一个 普通的 花生 .

“这当然就是一颗普通的花生。”

[ɪk'spleɪn][tuː; tə][ðə; ði] [gruːp] [ðæt] [wen] [ðə; ði] ['sɜːtʃə(r)] ['entəz] ，[ɔːl][mʌst; məst] [sɪŋ] [sʌm; səm]
Explain to the group that when the searcher enters ， all must sing some
解释 到 这 团体 那 什么时候 这 搜索者 进入 ，全部 必须 唱歌 一些
['pɒpjələ(r)] [sɒŋ] ，
popular song ，
受欢迎的 歌曲 ，

向大家解释，当搜查者进来时，所有人都要唱一首流行歌曲。

[æt; ət][fɜːst] ['veri] ['sɒftli] ，
at first very softly ，
在 第一的 非常 轻轻 ，

起初非常轻柔，

[ænd; ənd] [ðen] [mɔː(r)] ['laʊdli] [æz; əz][ðə; ði] ['sɜːtʃə(r)] ['wɔndə] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv][ðə; ði]['mjuːzɪk(ə)l]

and	then	more	loudly	as	the	searcher	wanders	in	the	vicinity	of	the	musical
和	然后	更多的	高声	作为	这	搜索者	漫游	在	这	附近	的	这	音乐

['piːnʌt] .

peanut	.
花生	.

然后，当搜寻者在音乐花生附近徘徊时，声音变得更大了。

[ðə; ði] ['sɜːtʃə(r)] [ɪz] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][ɪn][ænd; ənd] , ['gaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [gruːp] ,

The	searcher	is	then	invited	in	and	,	guided	by	the	song	of	the	group	,
这	搜索者	是	然后	受邀	在	和	,	引导	经过	这	歌曲	的	这	团体	,

然后，搜寻者被邀请进入，并在该团体的歌声指引下，

[traɪz][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['piːnʌt] .

tries	to	find	the	peanut	.
尝试	到	寻找	这	花生	.

试图找到花生。

[wen] [ðə; ði] ['piːnʌt] [ɪz] [faʊnd] , [ðə; ði]['pɜːs(ə)n]['həʊldɪŋ][ðə; ði]['mjuːzɪk(ə)l] ['piːnʌt] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði]

When	the	peanut	is	found	,	the	person	holding	the	musical	peanut	becomes	the
什么时候	这	花生	是	成立	,	这	人	保持	这	音乐	花生	变成	这

['sɜːtʃə(r)] . [naɪn] .

searcher	.	9	.
搜索者	.	9	.

当找到花生时，拿着音乐花生的人就成为寻找者。9.

['piːnʌt] [bægz]

PEANUT	BAGS
花生	包

花生袋

[bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [gests] [ə'raɪv] ,

Before	the	guests	arrive	,
前	这	客人	到达	,

在客人到达之前，

['peɪpə(r)][bægz] [kən'teɪnɪŋ] ['veəriəs] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] ['piːnʌts] [ɑː(r); ə(r)] [strʌŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði][end]

paper	bags	containing	various	numbers	of	peanuts	are	strung	across	the	end
纸	包	包含	各种各样的	数字	的	花生	是	串	穿过	这	结尾

[ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] ,

of	the	room	,
的	这	房间	,

房间尽头挂着几串纸袋，里面装着数量不等的花生。

[ə'baʊt] [eɪt] [fiːt] [frɒm; frəm][ðə; ði][flɔː(r)] .

about	eight	feet	from	the	floor	.
关于	八	脚	从	这	地面	.

离地面大约八英尺。

[gɪv] [iːtʃ] ['pleɪə(r)] [θriː] ['piːnʌts] [ænd; ənd][laɪn][ðem; ðəm][ɔːl] [ʌp] [ə'baʊt] ['twenti] [ɔː(r)] ['twenti] - [faɪv]

Give	each	player	three	peanuts	and	line	them	all	up	about	twenty	or	twenty	-	five
给	每个	玩家	三	花生	和	线	他们	全部	向上	关于	二十	或者	二十	-	五

[fiːt] [frɒm; frəm][ðə; ði][bægz] .

feet	from	the	bags	.
脚	从	这	包	.

给每个玩家三颗花生，让他们把所有花生排成一排，距离袋子大约二十到二十五英尺。

[æt; ət][ə; eɪ]['gɪv(ə)n]['sɪgnəl][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][laɪn] [traɪz][tuː; tə][hɪt][ə; eɪ][bæg] .

At	a	given	signal	the	entire	line	tries	to	hit	a	bag	.
在	一个	给定	信号	这	全部的	线	尝试	到	打	一个	包	.

听到信号后，整条线的人都试图击中沙包。

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n][hæz; həz] [θriː] [θrəʊz] .
Each person has three throws .
每个 人 有 三 投掷 .

每人有三次投掷机会。

[hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv][ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv] [iːtʃ] [bæg][hiː; hi] [hɪts] .
He may have the contents of each bag he hits .
他 可能 有 这 内容 的 每个 包 他 点击量 .

他可能拥有他击中的每一袋东西。

[nəʊt] :
Note :
笔记 :

笔记:

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['nesəsəri] [tuː; tə] [liːv] ['sʌmwʌn] [nɪə(r)][ðə; ði][laɪn][tuː; tə][kʌt] [daʊn] [ðə; ði]
It is usually necessary to leave someone near the line to cut down the
它 是 通常 必要的 到 离开 某人 靠近 这 线 到 切 向下 这
[bægz][ðə; ði]['məʊmənt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wʌn] ,
bags the moment they are won ,
包 这 片刻 他们 是 韩元 ,

通常需要安排一个人在终点线附近，以便在有人赢得袋子后立即将其剪断。

['ʌðəwaɪz] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [mʌtʃ] [kən'fjuːʒn] . - .
otherwise there will be much confusion . 10 .
否则 那里 将要 是 很多 困惑 . - .

否则会造成很多混乱。10.

['piːnʌt] [hʌnt]
PEANUT HUNT
花生 打猎

花生狩猎

[æt; ət][ə; eɪ]['gɪv(ə)n]['sɪgnəl][ðə; ði] ['pleər] ['skʌri] [ə'raʊnd] ,
At a given signal the players scurry around ,
在 一个 给定 信号 这 玩家 疾走 大约 ,

听到信号后，队员们迅速四处奔跑。

['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['piːnʌts] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] ['hɪd(ə)n][ɪn][ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] .
looking for peanuts which have been hidden in all parts of the room .
寻找 为了 花生 哪个 有 到过 隐 在 全部 部分 的 这 房间 .

寻找藏在房间各个角落的花生。

[iːtʃ] ['pleɪə(r)] [meɪ] [kiːp] [ɔːl][hiː; hi][faindz] . - .
Each player may keep all he finds . 11 .
每个 玩家 可能 保持 全部 他 发现 . - .

每个玩家可以保留他找到的所有东西。11.

['piːnʌt] [praɪz]
PEANUT PRIZE
花生 奖

花生奖

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['pleər] [hæv; həv] ['kaʊntɪd] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['piːnʌts] [wʌn] [θruː'aʊt] [ðə; ði]
After the players have counted the number of peanuts won throughout the
后 这 玩家 有 计数 这 数字 的 花生 韩元 自始至终 这
['iːvnɪŋ] ,
evening ,
晚上 ,

玩家们清点完当晚赢得的花生数量后，

[hæv; həv][ðem; ðəm] [mɑːtʃ] [tuː; tə]['mjuːzɪk][ə'raʊnd][ðə; ði] [ruːm] [ɪn][ə; eɪ][bɪg]['sɜːk(ə)l] .

have	them	march	to	music	around	the	room	in	a	big	circle	.
有	他们	行进	到	音乐	大约	这	房间	在	一个	大的	圆圈	.

让他们伴着音乐绕着房间围成一个大圈行进。

[wen] [ðə; ði]['mjuːzɪk][stɒps] , [ðəʊz] ['hævɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [ˌfɪf'tiːn] ['piːnʌts] [drɒp][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]

When	the	music	stops	,	those	having	less	than	fifteen	peanuts	drop	out	of	the
什么时候	这	音乐	停止	,	那些	拥有	较少的	比	十五	花生	降低	出去	的	这

['sɜːk(ə)l] .

circle	.
圆圈	.

音乐停止时，拥有花生少于十五颗的人就会退出圈子。

[ðə; ði] ['mɑːrtʃɪŋ] [kən'tɪnjuːz] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['mjuːzɪk] [ə'gen] [stɒps] , [wen] [ðəʊz] ['hævɪŋ] [les] [ðæn; ðən]

The	marching	continues	until	the	music	again	stops	,	when	those	having	less	than
这	行军	继续	直到	这	音乐	再次	停止	,	什么时候	那些	拥有	较少的	比

['twenti] - [faɪv] ['piːnʌts] [drɒp] [aʊt] ,

twenty	-	five	peanuts	drop	out	,
二十	-	五	花生	降低	出去	,

行进队伍继续行进，直到音乐再次停止，这时那些花生数量少于25颗的人就会退出。

[ænd; ənd][səʊ][ɒn][ʌn'tɪl][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] ['hævɪŋ] [ðə; ði]['lɑːdʒɪst]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['piːnʌts] [stændz][ə'ləʊn] .

and	so	on	until	the	person	having	the	largest	number	of	peanuts	stands	alone	.
和	所以	在	直到	这	人	拥有	这	最大	数字	的	花生	站立	独自的	.

以此类推，直到拥有最多花生的人独自站在那里。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [hiː; hi][ɪz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [grəʊ'tesk] [dɒl] [meɪd] [ɒv; əv] ['piːnʌts] .

As	a	reward	he	is	given	a	grotesque	doll	made	of	peanuts	.
作为	一个	报酬	他	是	给定	一个	怪诞	玩具娃娃	制成	的	花生	.

作为奖励，他得到了一只用花生做成的怪异玩偶。

[ə; eɪ] ['njuːzpeɪpə(r)] ['pɑːti]

A	NEWSPAPER	PARTY
一个	报纸	派对

报纸派对

[ɪn] [wɪtʃ] ['njuːzˌpeɪpəz] [ɑː(r); ə(r)] ['fiːtʃəd] [ɪn][ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv] [weɪz] .

In	which	newspapers	are	featured	in	a	variety	of	ways	.
在	哪个	报纸	是	特色	在	一个	种类	的	方式	.

其中报纸以多种方式呈现。

[hæv; həv][ðə; ði] ['həʊstɪsiz] [ænd; ənd] [gests] , [ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] , [dres] [ðəm'selvz] [ɪn]['njuːzpeɪpə(r)]

Have	the	hostesses	and	guests	,	upon	arriving	,	dress	themselves	in	newspaper
有	这	女招待	和	客人	,	之上	抵达	,	裙子	他们自己	在	报纸

['kɒstjuːmz] .

costumes	.
服装	.

让女主人和客人到达后穿上报纸做的衣服。

[ɔːl] [sɔːrts][ɒv; əv] [juˈniːk] [aɪ'diəz][kæn; kən][biː; bi] ['kærid] [aʊt] , [sʌtʃ] [æz; əz]['njuːzpeɪpə(r)] - ,

All	sorts	of	unique	ideas	can	be	carried	out	,	such	as	newspaper	duncecaps	,
全部	排序	的	独特的	想法	能	是	携带	出去	,	这样的	作为	报纸	-	,

可以实施各种各样独特的想法，例如用报纸制作傻瓜帽。

['bɔnɪts] , ['eɪprənz] , [frɪlz] [fɔː(r); fə(r)]['kɒlə(r)][ænd; ənd] [kʌfs] , ['pliːtɪd] [skɜːrts] .

bonnets	,	aprons	,	frills	for	collar	and	cuffs	,	pleated	skirts	.
引擎盖	,	围裙	,	褶边	为了	衣领	和	袖口	,	褶皱	裙子	.

女帽、围裙、领口和袖口的褶边、百褶裙。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ðæt] [sə'praɪzɪŋ] [əˌrɪdʒə'nælətɪ][ænd; ənd] [teɪst] [wɪl] [biː; bi] [ʃəʊn] [baɪ][sʌm; səm]

It	will	be	found	that	surprising	originality	and	taste	will	be	shown	by	some
它	将要	是	成立	那	奇怪	独创性	和	品尝	将要	是	所示	经过	一些

.

:

.

将会发现，有些人会展现出令人惊讶的原创性和品味。

[hæv; həv] ['plenti] [ɒv; əv] [strɪŋ] , [pɪnz][ænd; ənd] ['tuːθˌpɪks] [æt; ət][hænd] ,

Have	plenty	of	string	,	pins	and	toothpicks	at	hand	,
有	很多	的	细绳	,	别针	和	牙签	在	手	,

准备充足的绳子、大头针和牙签。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['niːdɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ðiːz] ['frædʒaɪl] [krɪ'eʃən] [ɪn] [pleɪs] .

for	they	will	be	needed	to	keep	these	fragile	creations	in	place	.
为了	他们	将要	是	需要	到	保持	这些	脆弱的	作品	在	地方	.

因为它们对于固定这些脆弱的艺术品至关重要。

['əʊpən][ðə; ði] ['pɑːti] [wɪð] [ə; eɪ][grænd] [mɑːtʃ] [ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði]['dʒʌdʒɪz] [ɪ'miːdiətlɪ] [ə'wɔːd]

Open	the	party	with	a	grand	march	and	have	the	judges	immediately	award
打开	这	派对	和	一个	盛大	行进	和	有	这	法官	立即地	奖

[ðə; ði][praɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['klevərɪst] ['njuːzpeɪpə(r)]['kɒstjuːm] .

the	prize	for	the	cleverest	newspaper	costume	.
这	奖	为了	这	最聪明的	报纸	戏服	.

以盛大的游行拉开派对序幕，并立即由评委们颁发奖项，表彰最有创意的报纸服装。

[hæv; həv][ðə; ði] ['pleər] [gruːp] [ðəm'selvz] [ɪn][ə; eɪ] [θriː] , [fɔː(r)][ɔː(r)][faɪv] [laɪn] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,

Have	the	players	group	themselves	in	a	three	,	four	or	five	line	formation	,
有	这	玩家	团体	他们自己	在	一个	三	,	四	或者	五	线	形成	,

让球员们自行组成三列、四列或五列的队形。

['redi] [tuː; tə] [pleɪ] [æn; ən] [ˌædæp'teɪʃn] [ɒv; əv]['bæŋˌkrɔːfts] “ [meɪz] [geɪm] . ” [wʌn] .

ready	to	play	an	adaptation	of	Bancroft's	“	Maze	Game	.	”	1	.
准备好	到	玩	一个	适应	的	班克罗夫特的	“	迷宫	游戏	.	”	1	.

准备玩班克罗夫特《迷宫游戏》的改编版。1.

[pə'liːsmən] [ænd; ənd] ['njuːzˌbɔɪ]

POLICEMAN	AND	NEWSBOY
警察	和	报童

警察和报童

[ðə; ði]['tʃeɪsə(r)] , [huː] ['kæriz] [ə; eɪ]['peɪpə(r)] [klʌb] , [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] “ [pə'liːsmən] .

The	chaser	,	who	carries	a	paper	club	,	is	called	the	“	Policeman	.
这	追逐者	,	WHO	携带	一个	纸	俱乐部	,	是	称为	这	“	警察	.

追捕者手持纸棍，被称为“警察”。

” [ðə; ði] ['rʌnə(r)] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] “ ['njuːzˌbɔɪ] .

”	The	runner	is	called	the	“	Newsboy	.
”	这	跑步者	是	称为	这	“	报童	.

这位跑者被称为“报童”。

” [hæv; həv][ðə; ði] ['pleər] [stænd][ɪn] ['pærəlel] [ræŋks] [wɪð] [hændz][dʒɔɪnd] ,

”	Have	the	players	stand	in	parallel	ranks	with	hands	joined	,
”	有	这	玩家	站立	在	平行线	排名	和	双手	加入	,

“让球员们并排站立，双手相扣，

[ˌðeə'baɪ] ['meɪkɪŋ] [aɪlz] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pə'liːsmən] [kæn; kən] [tʃeɪs] [ðə; ði] ['njuːzˌbɔɪ] .

thereby	making	aisles	through	which	the	Policeman	can	chase	the	Newsboy	.
从而	制作	过道	通过	哪个	这	警察	能	追赶	这	报童	.

从而形成警察可以追赶报童的通道。

[wen] [ðə; ði][dəˈrektə(r); daɪˈrektə(r)] [gɪvz] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] “ [raɪt] [feɪs] , ” [ɔː(r)] “ [left] [feɪs] ,

When	the	director	gives	the	order	“	right	face	,	”	or	“	left	face	,
什么时候	这	导演	给予	这	命令	“	正确的	脸	,	”	或者	“	左边	脸	,

当导演下达“向右脸”或“向左脸”的指令时，

” [ðə; ði] ['pleər] [drɒp][hændz][ænd; ənd] [feɪs] [ɪn] [ðæt] [dəˈrekʃ(ə)n] , [klɑːsp, klæsp][hændz] [wɪð] [ðeə(r)]

”	the	players	drop	hands	and	face	in	that	direction	,	clasping	hands	with	their
”	这	玩家	降低	双手	和	脸	在	那	方向	,	紧握	双手	和	他们的

[njuː] ['neɪbəz] .

new	neighbors	.
新的	邻居	.

球员们放下双手，面向那个方向，与新邻居握手。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [njuː] [aɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [wɪtʃ] ['ɔːltə(r)][ðə; ði][dəˈrekʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pə'liːsmən] [ɪz]

In	this	way	new	aisles	are	made	which	alter	the	direction	in	which	the	Policeman	is
在	这	方式	新的	过道	是	制成	哪个	改变	这	方向	在	哪个	这	警察	是

['rʌnɪŋ] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [gɪv] [ðə; ði] ['njuːzˌbɔɪ] [ə; eɪ]['betə(r)] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] [ɪ'skeɪp] .

running	and	which	give	the	Newsboy	a	better	opportunity	of	escape	.
跑步	和	哪个	给	这	报童	一个	更好的	机会	的	逃脱	.

这样就形成了新的通道，改变了警察奔跑的方向，也给了报童更好的逃跑机会。

[ðə; ði][dəˈrektə(r); daɪˈrektə(r)] , [huː] [traɪz][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [pə'liːsmən] [frɒm; frəm] ['kætʃɪŋ] [ðə; ði]

The	director	,	who	tries	to	keep	the	Policeman	from	catching	the
这	导演	,	WHO	尝试	到	保持	这	警察	从	捕捉	这

['njuːzˌbɔɪ] ,

Newsboy	,
报童	,

导演试图阻止警察抓住报童，

[mʌst; məst] [gɪv] [hɪz; ɪz] ['ɔːdərs] [wɪð] [əˈlɜːtnəs] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] , [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði]

must	give	his	orders	with	alertness	and	wisdom	,	so	as	to	prevent	the
必须	给	他的	订单	和	警觉	和	智慧	,	所以	作为	到	防止	这

['kæptʃə(r)] .

capture	.
捕获	.

他必须警觉而明智地下达命令，以防止被俘。

['naɪðə(r)] [pə'liːsmən] [nɔː(r)] ['njuːzˌbɔɪ] [kæn; kən] [breɪk] [ræŋks][ɔː(r)][tæg] [əˈkrɒs] [laɪnz] .

Neither	Policeman	nor	Newsboy	can	break	ranks	or	tag	across	lines	.
两者都不	警察	也不	报童	能	休息	排名	或者	标签	穿过	线条	.

警察和报童都不能擅自行动或越线涂鸦。

[ˌaɪ 'tiː] ['sʌmtaɪmz] [ædz] [ɪkˈsaɪtmənt] [ɪf] [tuː] [pə'liːsmən] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] . [ˌtuː'tuː] .

It	sometimes	adds	excitement	if	two	Policemen	are	used	.	2	.
它	有时	添加	激动	如果	二	警察	是	用过的	.	2	.

如果使用两名警察，有时会增加刺激感。2.

[prɪ'fɜːd] ['njuːzˌpeɪpəz]

PREFERRED	NEWSPAPERS
首选	报纸

首选报纸

[ðɪs] [geɪm] [ɪz][æn; ən] [ˌædæp'teɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][fəˈmɪliə(r)] “ [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] .

This	game	is	an	adaptation	of	the	familiar	“	Black	and	White	.
这	游戏	是	一个	适应	的	这	熟悉的	“	黑色的	和	白色的	.

这款游戏改编自大家熟悉的“黑与白”。

” [laɪn] [ʌp][ðə; ði] ['pleər] [ɪn] [tuː] ['iːv(ə)n][ræŋks] [daʊn] [ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][flɔː(r)] ,

”	Line	up	the	players	in	two	even	ranks	down	the	center	of	the	floor	,
”	线	向上	这	玩家	在	二	甚至	排名	向下	这	中心	的	这	地面	,

“让球员们在场地中央排成两排等长队，

[wɪð] [ðeə(r)] [bæks] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

with	their	backs	to	each	other	.
和	他们的	背部	到	每个	其他	.

他们背对着彼此。

[kɔːl] [iːtʃ] [saɪd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['pɒpjələ(r)]['ləʊk(ə)l]['peɪpə(r)] .

Call	each	side	after	a	popular	local	paper	.
称呼	每个	边	后	一个	受欢迎的	当地的	纸	.

双方分别以当地一家颇受欢迎的报纸命名。

[æt; ət][ə; eɪ]['gɪv(ə)n]['sɪgnəl][ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] [ʃaʊts] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['aɪðə(r)]['njuːzpeɪpə(r)] .

At	a	given	signal	the	director	shouts	the	name	of	either	newspaper	.
在	一个	给定	信号	这	导演	喊叫	这	姓名	的	任何一个	报纸	.

导演听到信号后，会喊出其中一家报纸的名字。

[ðə; ði] ['pleər] [ɪn][ðə; ði][laɪn] ['beərɪŋ] [ðæt] [neɪm] [rʌn] ['fræntɪkli] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm]

The	players	in	the	line	bearing	that	name	run	frantically	to	the	side	of	the	room
这	玩家	在	这	线	轴承	那	姓名	跑步	疯狂地	到	这	边	的	这	房间

[tə'wɔːd] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['feɪsɪŋ] .

toward	which	they	are	facing	.
朝向	哪个	他们	是	面向	.

队伍中带有那个名字的球员们慌乱地跑向他们面向的房间一侧。

[ðə; ði] ['pleər] [ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] [tɜːn] [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] .

The	players	on	the	opposite	side	turn	and	try	to	catch	them	.
这	玩家	在	这	对面的	边	转动	和	尝试	到	抓住	他们	.

对面的球员转身试图追赶他们。

[ðəʊz] [kɔːt] [mʌst; məst][gəʊ]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd] .

Those	caught	must	go	over	to	the	other	side	.
那些	捕捉	必须	去	超过	到	这	其他	边	.

被抓住的人必须到对岸去。

[ðə; ði]['sekənd][laɪn] - [ʌp] , [ʌn'iːv(ə)n] [ðɪs] [taɪm] , ['prəʊsiːdz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] , [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði][kɔːl]

The	second	line	-	up	,	uneven	this	time	,	proceeds	in	the	same	way	,	awaiting	the	call
这	第二	线	-	向上	,	不均匀	这	时间	,	收益	在	这	相同的	方式	,	等待中	这	称呼

[ɒv; əv][ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] .

of	the	director	.
的	这	导演	.

第二组队员这次人数不均，按同样的流程进行，等待导演的召唤。

[θriː] . ['mjuːzɪk(ə)l]['njuːzpeɪpə(r)]

3	.	MUSICAL	NEWSPAPER
3	.	音乐	报纸

3.音乐报纸

[dɪ'vaɪd][ðə; ði] ['pleər] [ə'gen] ['ɪntuː][ðə; ði] [seɪm] ['iːv(ə)n] [gruːps] .

Divide	the	players	again	into	the	same	even	groups	.
划分	这	玩家	再次	进入	这	相同的	甚至	团体	.

将球员再次分成人数相等的几组。

[ðɪs] [geɪm] [ɪz][æn; ən] [ˌædæp'teɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][fə'mɪliə(r)] “ ['mjuːzɪk(ə)l] ['pɑːtnə] .

This	game	is	an	adaptation	of	the	familiar	“	Musical	Partners	.
这	游戏	是	一个	适应	的	这	熟悉的	“	音乐	合作伙伴	.

这款游戏改编自大家熟悉的“音乐伙伴”。

” ['evri] ['pleɪə(r)] [teɪks] [ə; eɪ]['pɑːtnə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [gruːp] , [səʊ] [ðæt] [iːtʃ] ['pɑːtnə(r)][hæz; həz]

”	Every	player	takes	a	partner	from	his	group	,	so	that	each	partner	has
”	每一个	玩家	需要	一个	伙伴	从	他的	团体	,	所以	那	每个	伙伴	有

[ðə; ði] [seɪm] ['njuːzpeɪpə(r)] [neɪm] .

the	same	newspaper	name	.
这	相同的	报纸	姓名	.

“每个玩家从自己的小组中选择一个搭档，这样每个搭档就都有相同的报纸名称。

[ðeɪ] [mɑːtʃ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə]['mjuːzɪk] .

They	march	around	the	room	to	music	.
他们	行进	大约	这	房间	到	音乐	.

他们伴着音乐在房间里列队行进。

[wen] [ðə; ði]['mjuːzɪk] [stɒps] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] , ['evriwʌn] [mʌst; məst] [tʃeɪndʒ] ['pɑːtnə] ,

When	the	music	stops	for	a	moment	,	everyone	must	change	partners	,
什么时候	这	音乐	停止	为了	一个	片刻	,	每个人	必须	改变	合作伙伴	,

音乐暂停时，所有人都要更换舞伴。

['biːɪŋ] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [njuː] ['pɑːtnə(r)] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['peɪpə(r)] .

being	sure	that	the	new	partner	belongs	to	the	same	paper	.
存在	当然	那	这	新的	伙伴	属于	到	这	相同的	纸	.

确保新合作伙伴属于同一学术团队。

[ðɪs] [ni'sesi,teit, nə-]['heɪsti] ['ʃɪftɪŋ] [ænd; ənd] [mʌtʃ] ['ʃaʊtɪŋ] [ɒv; əv][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .

This	necessitates	hasty	shifting	and	much	shouting	of	identification	.
这	需要	仓促	转变	和	很多	喊叫	的	鉴别	.

这就需要匆忙转移位置并大声喊叫以表明身份。

[fɔːr] . ['njuːzpeɪpə(r)] ['riːleɪ]

4	.	NEWSPAPER	RELAY
4	.	报纸	中继

4. 报纸接力赛

[laɪn] [ʌp][ðə; ði] ['pleər] [ɪn] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['iːv(ə)n][ræŋks] ,

Line	up	the	players	in	two	or	three	even	ranks	,
线	向上	这	玩家	在	二	或者	三	甚至	排名	,

将球员分成两到三等份排成一列，

['gɪvɪŋ] [iːtʃ] ['pleɪə(r)] [tuː] ['sɪŋg(ə)l] [ʃiːts] [ɒv; əv]['njuːzpeɪpə(r)] .

giving	each	player	two	single	sheets	of	newspaper	.
给予	每个	玩家	二	单身的	纸张	的	报纸	.

给每位玩家两张单页报纸。

[æt; ət][ə; eɪ]['sɪgnəl][frɒm; frəm][ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] , [ðə; ði] ['liːdəz] [reɪs] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]

At	a	signal	from	the	director	,	the	leaders	race	down	to	the
在	一个	信号	从	这	导演	,	这	领导人	种族	向下	到	这

['ɒpəzɪt] [gəʊl][ænd; ənd] [bæk] [ə'gen] ,

opposite	goal	and	back	again	,
对面的	目标	和	后退	再次	,

教练发出信号后，领跑员们迅速跑到对方球门，然后再跑回来。

['stepɪŋ] ['əʊnli][ɒn][ðə; ði] [ʃiːts] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [leɪ] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)][æz; əz] [ðeɪ]

stepping	only	on	the	sheets	of	paper	,	which	they	lay	on	the	floor	as	they
步进	仅有的	在	这	纸张	的	纸	,	哪个	他们	躺	在	这	地面	作为	他们

['prəʊgres] .

progress	.
进步	.

他们只踩在铺在地上的纸张上前进。

[ðə; ði][nekst]['pleɪə(r)][ɪn][laɪn] [rɪ'piːts] [ðə; ði]['prəʊses]['ɑːftə(r)][hiː; hi][ɪz] [tʌtʃt] [ɒf] [baɪ][ðə; ði]

The	next	player	in	line	repeats	the	process	after	he	is	touched	off	by	the
这	下一个	玩家	在	线	重复	这	过程	后	他	是	感动	离开	经过	这

[prɪ'siːdɪŋ] ['pleɪə(r)] .

preceding	player	.
前	玩家	.

下一位球员在被前一位球员触球后，重复上述过程。

[ðə; ði][laɪn] [wɪtʃ] ['fɪnɪʃɪz] [məʊst] ['kwɪkli] [wɪnz] . [faɪv] .

The	line	which	finishes	most	quickly	wins	.	5	.
这	线	哪个	完成	最多	迅速地	胜利	.	5	.

最先到达终点的队伍获胜。5.

[prə'tekt] [ðə; ði] ['nju:z,bɔɪ]
PROTECT **THE** **NEWSBOY**
保护 这 报童

保护报童

[ˌædæp'teɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][fə'mɪliə(r)] “ [wʊlf][ænd; ənd][haɪnd] .
Adaptation **of** **the** **familiar** **“** **Wolf** **and** **Hind** **.**
适应 的 这 熟悉的 “ 狼 和 后 .

改编自大家熟悉的“狼与雌鹿”。

” [ðə; ði] ['pleər] [fɔ:m] [ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] [wɪð] [ðeə(r)][hændz][ə'raʊnd][ðə; ði] [weɪst][ɒv; əv][ðə; ði]
” **The** **players** **form** **in** **a** **straight** **line** **with** **their** **hands** **around** **the** **waist** **of** **the**
” 这 玩家 形式 在 一个 直的 线 和 他们的 双手 大约 这 腰部 的 这
['pɜ:s(ə)n] [ə'hed] .
person **ahead** **.**
人 前方 .

“球员们排成一列，双手环抱住前面球员的腰部。

[æt; ət][ðə; ði] ['veri] [end][ɒv; əv][ðə; ði][laɪn][stændz][ðə; ði] “ ['nju:z,bɔɪ] .
At **the** **very** **end** **of** **the** **line** **stands** **the** **“** **Newsboy** **.**
在 这 非常 结尾 的 这 线 站立 这 “ 报童 .

队伍的最末尾站着“报童”。

” [ðə; ði]['tʃeɪsə(r)] , [kɔ:ld] [ðə; ði] “ [pə'li:smən] ,
” **The** **chaser** **,** **called** **the** **“** **Policeman** **,**
” 这 追逐者 , 称为 这 “ 警察 ,

追赶者被称为“警察”，

” ['feɪsɪz][ðə; ði]['li:də(r)][ɒv; əv][ðə; ði][laɪn][ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ]['gɪv(ə)n]['sɪgnəl][traɪz][tu:; tə] [kætʃ] [ðə; ði]
” **faces** **the** **leader** **of** **the** **line** **and** **at** **a** **given** **signal** **tries** **to** **catch** **the**
” 面孔 这 领导者 的 这 线 和 在 一个 给定 信号 尝试 到 抓住 这
['nju:z,bɔɪ] .
Newsboy **.**
报童 .

“面对队伍的领头人，听到信号后试图追上报童。”

[ðə; ði][laɪn] , [haʊ'evə(r)] , [traɪz][tu:; tə] [ki:p] [ɪt'self] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [pə'li:smən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['nju:z,bɔɪ]
The **line** **,** **however** **,** **tries** **to** **keep** **itself** **between** **the** **Policeman** **and** **the** **Newsboy**
这 线 , 然而 , 尝试 到 保持 本身 之间 这 警察 和 这 报童
.
:
.

然而，这条线却试图将自己置于警察和报童之间。

[ðə; ði] ['pleər] [mʌst; məst][həʊld][ɒn] ['taɪtli] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] , [səʊ][æz; əz][nɒt][tu:; tə] [breɪk] [ðə; ði]
The **players** **must** **hold** **on** **tightly** **to** **each** **other** **,** **so** **as** **not** **to** **break** **the**
这 玩家 必须 抓住 在 紧紧 到 每个 其他 , 所以 作为 不是 到 休息 这
[laɪn] ,
line **,**
线 ,

队员们必须紧紧地互相抓住对方，以免断线。

[ˌðeə'baɪ] [ɪ'neɪb(ə)lɪŋ][ðə; ði] [pə'li:smən] [tu:; tə][dɑ:t] [θru:] [ænd; ənd][get][ə; eɪ]['betə(r)] [tʃɑ:ns] [æt; ət]
thereby **enabling** **the** **Policeman** **to** **dart** **through** **and** **get** **a** **better** **chance** **at**
从而 使能 这 警察 到 镖 通过 和 得到 一个 更好的 机会 在
[ðə; ði] ['nju:z,bɔɪ] .
the **Newsboy** **.**
这 报童 .

这样一来，警察就能迅速冲过去，更有机会抓住报童。

[wen] [ðæt] ['nju:zˌbɔɪ] [ɪz] [kɔ:t] [hi:; hi] ['tʃeɪndʒɪz] ['pleɪsɪz] [wɪð] [ðə; ði] [pə'li:smən] ,

When	that	Newsboy	is	caught	he	changes	places	with	the	Policeman	,
什么时候	那	报童	是	捕捉	他	变化	地方	和	这	警察	,

当那个报童被抓住后，他和警察交换了身份。

[hu:] [teɪks] [ðə; ði] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪn] .

who	takes	the	place	at	the	head	of	the	line	.
WHO	需要	这	地方	在	这	头	的	这	线	.

谁排在队伍的最前面。

[ðə; ði] [nju:] [pə'li:smən] [traɪz] [tu:; tə] [kætʃ] [ðə; ði]['pɜ:s(ə)n][æt; ət][ðə; ði] ['veri] [end][ɒv; əv][ðə; ði][laɪn] ,

The	new	Policeman	tries	to	catch	the	person	at	the	very	end	of	the	line	,
这	新的	警察	尝试	到	抓住	这	人	在	这	非常	结尾	的	这	线	,

新来的警察试图抓住队伍最后面的那个人。

[hu:] [hæz; həz] [naʊ] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['nju:zˌbɔɪ] . [sɪks] .

who	has	now	become	the	Newsboy	.	6	.
WHO	有	现在	变得	这	报童	.	6	.

他现在成了报童。6.

[kætʃ] [ðə; ði] ['nju:zˌbɔɪ]

CATCH	THE	NEWSBOY
抓住	这	报童

抓住报童

[ˌædæp'teɪʃn] [ɒv; əv] “ [bɜ:d][keɪdʒ] .

Adaptation	of	“	Bird	Cage	.
适应	的	“	鸟	笼	.

改编自《鸟笼》。

” [dɪ'vaɪd][ðə; ði] ['pleər] ['ɪntu:] [gru:ps] [ɒv; əv][fɔ:(r)] .

”	Divide	the	players	into	groups	of	four	.
”	划分	这	玩家	进入	团体	的	四	.

将球员分成四人一组。

[θri:] [ɒv; əv] [i:tʃ] [gru:p] [dʒɔɪn][hændz][ɪn][ə; eɪ]['sɜ:k(ə)l][ænd; ənd][kɔ:l] [ðəm'selvz] “ [pə'li:smən] ;

Three	of	each	group	join	hands	in	a	circle	and	call	themselves	“	Policemen	;
三	的	每个	团体	加入	双手	在	一个	圆圈	和	称呼	他们自己	“	警察	;

每组三人手拉手围成一个圈，自称为“警察”;

” [ðə; ði] [fɔ:θ] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] “ ['nju:zˌbɔɪ] .

”	the	fourth	is	called	the	“	Newsboy	.
”	这	第四	是	称为	这	“	报童	.

第四个叫做“报童”。

” [wɪ'ðaʊt] [ʌn'klæspɪŋ] [hændz] , [ðə; ði] [pə'li:smən] [traɪ][tu:; tə] [kætʃ] [ɪn][ðeə(r)] [rɪŋ] [ðə; ði] ['nju:zˌbɔɪ] ,

”	Without	unclasping	hands	,	the	Policemen	try	to	catch	in	their	ring	the	Newsboy	,
”	没有	解开扣子	双手	,	这	警察	尝试	到	抓住	在	他们的	戒指	这	报童	,

“警察们手不松开，试图将报童围住。”

[hu:] [meɪ] [rʌn] ['eniweə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] .

who	may	run	anywhere	in	the	room	.
WHO	可能	跑步	任何地方	在	这	房间	.

它可以在房间里的任何地方奔跑。

[ɪf] [hi:; hi][ɪz] [kɔ:t] [hi:; hi] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [pə'li:smən] [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [pə'li:smən] [teɪks]

If	he	is	caught	he	becomes	a	Policeman	and	one	of	the	Policemen	takes
如果	他	是	捕捉	他	变成	一个	警察	和	一	的	这	警察	需要

[hɪz; ɪz] [pleɪs] . ['sɛvən] .

his	place	.	7	.
他的	地方	.	7	.

如果他被抓住了，他就当警察，然后由一名警察接替他的位置。7.

['prefrəns] [ɒv; əv]['ləʊk(ə)l] ['peɪpəz]

PREFERENCE	OF	LOCAL	PAPERS
偏爱	的	当地的	文件

更倾向于本地报纸

[ˌædæp'teɪʃn] [ɒv; əv][fə'mɪliə(r)] “ [dʒə'ruːsələm][ænd; ənd]['dʒerɪkəʊ] .

Adaptation	of	familiar	“	Jerusalem	and	Jericho	.
适应	的	熟悉的	“	耶路撒冷	和	耶利哥	.

改编自大家熟悉的“耶路撒冷和耶利哥”。

” [ðə; ði] ['pleər] [ɑː(r); ə(r)][ɪn]['sɜːk(ə)l][fɔː'meɪʃ(ə)n] .

”	The	players	are	in	circle	formation	.
”	这	玩家	是	在	圆圈	形成	.

球员们摆出了圆圈队形。

[ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] , [huː] [stændz][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['sɜːk(ə)l] ,

The	director	,	who	stands	in	the	center	of	the	circle	,
这	导演	,	WHO	站立	在	这	中心	的	这	圆圈	,

导演站在圆圈中央，

[teɪks] [ə; eɪ][vəʊt][ɒn] [wɪtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['ləʊk(ə)l]['peɪpəz][ðə; ði] [gruːp] [prɪ'fɜːz] .

takes	a	vote	on	which	of	the	two	local	papers	the	group	prefers	.
需要	一个	投票	在	哪个	的	这	二	当地的	文件	这	团体	偏好	.

就该团体更喜欢哪份当地报纸进行投票。

[ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] [ðen] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi][kɔːlz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'fɜːd]

The	director	then	explains	that	if	he	calls	the	name	of	the	preferred
这	导演	然后	解释	那	如果	他	呼叫	这	姓名	的	这	首选

['peɪpə(r)] ,

paper	,
纸	,

导演接着解释说，如果他喊出那份报纸的名字，

['evriwʌn] [mʌst; məst] [rɪ'piːt] [ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd][baʊ; bəʊ] , [bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi][kɔːlz][ðə; ði] [neɪm]

everyone	must	repeat	the	name	and	bow	,	but	if	he	calls	the	name
每个人	必须	重复	这	姓名	和	弓	,	但	如果	他	呼叫	这	姓名

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌnprɪ'fɜrd] ['peɪpə(r)] ,

of	the	unpreferred	paper	,
的	这	不推荐	纸	,

每个人都必须重复名字并鞠躬，但如果他喊出的是那份不受青睐的报纸的名字，

['evriwʌn] [mʌst; məst] [rɪ'piːt] [ðə; ði] [neɪm] , [bʌt; bət][nɒt][baʊ; bəʊ] .

everyone	must	repeat	the	name	,	but	not	bow	.
每个人	必须	重复	这	姓名	,	但	不是	弓	.

每个人都要重复这个名字，但不用鞠躬。

[ɪf] ['eniwʌn] [bəʊz]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌnprɪ'fɜrd] ['peɪpə(r)][ɪz] [kɔːld] ,

If	anyone	bows	after	the	name	of	the	unpreferred	paper	is	called	,
如果	任何人	弓	后	这	姓名	的	这	不推荐	纸	是	称为	,

如果有人在被叫到不受欢迎的论文名称后鞠躬，

[ðæt] ['pɜːs(ə)n][mʌst; məst] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['sɜːk(ə)l] .

that	person	must	come	into	the	center	of	the	circle	.
那	人	必须	来	进入	这	中心	的	这	圆圈	.

那个人必须走到圆圈的中心。

[ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][hɪm'self] [bəʊz] ['ɑːftə(r)][bəuθ] [nems] , [ˌðeə'baɪ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get][ðə; ði]

The	director	himself	bows	after	both	names	,	thereby	trying	to	get	the
这	导演	他自己	弓	后	两个都	姓名	,	从而	尝试	到	得到	这

['ʌðə(r)] ['pleər] [tuː; tə]['mɪmɪk][hɪm] .

other	players	to	mimic	him	.
其他	玩家	到	模仿	他	.

导演本人在念完这两个名字后都鞠躬，试图让其他演员模仿他。

[ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪm] [dɪ'pendz] ['lɑ:dʒli] [ə'pɒn][ðə; ði][ɪn'θju:ziæzəm][ɒv; əv][ðə; ði]

The	success	of	the	game	depends	largely	upon	the	enthusiasm	of	the
这	成功	的	这	游戏	取决于	很大程度上	之上	这	热情	的	这

[də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['helpər] . [eit] .

director	and	his	helpers	.	8	.
导演	和	他的	助手	.	8	.

游戏的成功很大程度上取决于导演及其助手的热情。8.

['nju:zpeɪpə(r)] [faɪt]

NEWSPAPER	FIGHT
报纸	斗争

报纸之争

['blaɪndfəʊld] ['eni] [tu:] ['pleər] [ænd; ənd] [gɪv] [tu:; tə] [i:tʃ] [ə; eɪ] [klʌb] [meɪd] [ɒv; əv] ['nju:zˌpeɪpəz] ['fəʊldɪd]

Blindfold	any	two	players	and	give	to	each	a	club	made	of	newspapers	folded
眼罩	任何	二	玩家	和	给	到	每个	一个	俱乐部	制成	的	报纸	折叠

['leŋθwaɪz] .

lengthwise	.
纵向	.

蒙住任意两名玩家的眼睛，并给每人一根用纵向折叠的报纸制成的棍棒。

[spred] [ə; eɪ]['nju:zpeɪpə(r)][ɒn][ðə; ði][flɔ:(r)] .

Spread	a	newspaper	on	the	floor	.
传播	一个	报纸	在	这	地面	.

在地板上铺一张报纸。

[æt; ət][ə; eɪ]['sɪgnəl][frɒm; frəm][ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] ,

At	a	signal	from	the	director	,
在	一个	信号	从	这	导演	,

导演发出信号后，

[i:tʃ] ['kɒmbətənt] [pʊts][hɪz; ɪz][left][hænd][ɒn] [ðɪs] ['nju:zpeɪpə(r)][ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz]['peɪpə(r)][klʌb][ɪn]

each	combatant	puts	his	left	hand	on	this	newspaper	and	with	his	paper	club	in
每个	战斗人员	放置	他的	左边	手	在	这	报纸	和	和	他的	纸	俱乐部	在

[hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] [faɪts] [hɪz; ɪz] [ə'pəʊnənt] .

his	right	hand	fights	his	opponent	.
他的	正确的	手	战斗	他的	对手	.

每个参赛者都将左手放在这份报纸上，右手拿着纸棍与对手搏斗。

['bi:ɪŋ] ['blaɪndfəʊldɪd] , [bəuθ] ['kwɪkli] [lu:z] [ðeə(r)] [sens] [ɒv; əv][də'rekʃ(ə)n] ,

Being	blindfolded	,	both	quickly	lose	their	sense	of	direction	,
存在	蒙眼	,	两个都	迅速地	失去	他们的	感觉	的	方向	,

两人被蒙上双眼后，很快就失去了方向感。

[səʊ] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['straɪkɪŋ] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] [ðeɪ] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [straɪk] [ðə; ði][flɔ:(r)] .

so	instead	of	striking	each	other	they	usually	strike	the	floor	.
所以	反而	的	引人注目	每个	其他	他们	通常	罢工	这	地面	.

所以他们通常不会互相攻击，而是攻击地板。

[ɪf] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['sevrəl] [peəz] , [i:tʃ] [tʃɪəd] [baɪ][ðeə(r)] ['fɑ:loʊərz] , [ðə; ði] [geɪm] [bɪ'kʌmz] ['veri]

If	there	are	several	pairs	,	each	cheered	by	their	followers	,	the	game	becomes	very
如果	那里	是	一些	对	,	每个	欢呼	经过	他们的	追随者	,	这	游戏	变成	非常

[ɪk'saɪtɪŋ] .

exciting	.
激动人心	.

如果有好几对选手，每对选手都有自己的支持者欢呼，比赛就会变得非常精彩。

[bə'lu:n] ['pɑ:ti]

BALLOON	PARTY
气球	派对

气球派对

['dekəreɪt] [ðə; ðɪ] [ruːm] [wɪð] [bə'luːn] , [ænd; ənd] [pə'hæps] [kreɪp] ['peɪpə(r)] ['strimər] .

Decorate	the	room	with	balloons	,	and	perhaps	crêpe	paper	streamers	.
装饰	这	房间	和	气球	,	和	也许	绉	纸	主播	.

用气球装饰房间，或许还可以用皱纹纸彩带装饰。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [gɪv] ['evri] [gest] [ə; eɪ] [kreɪp] ['peɪpə(r)][kæp][tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪ] [ə'tætʃ] [ə; eɪ]

Upon	arriving	give	every	guest	a	crêpe	paper	cap	to	which	he	may	attach	a
之上	抵达	给	每一个	客人	一个	绉	纸	帽	到	哪个	他	可能	附	一个

[bə'luːn] [fɔː(r); fə(r)][ˌdekə'reɪʃ(ə)n] .

balloon	for	decoration	.
气球	为了	装饰	.

到达后，给每位客人一个绉纸帽，客人可以在上面系上气球进行装饰。

[gɪv] [bə'luːn] [æz; əz]['praɪzɪz][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [geɪm] .

Give	balloons	as	prizes	for	each	game	.
给	气球	作为	奖品	为了	每个	游戏	.

每场游戏都以气球作为奖品。

[ɔːl] [ðə; ðɪ] [bə'luːn] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [æz; əz]['praɪzɪz] [meɪ] [biː; bi] [ɪ'fektɪvli] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ]

All	the	balloons	which	are	used	as	prizes	may	be	effectively	used	as	a
全部	这	气球	哪个	是	用过的	作为	奖品	可能	是	有效地	用过的	作为	一个

['sentrəl] [ˌdekə'reɪʃ(ə)n][ɪn][sʌm; səm] [sʌtʃ] [wei] [æz; əz] [f'ɒləʊz] .

central	decoration	in	some	such	way	as	follows	.
中央	装饰	在	一些	这样的	方式	作为	跟随	.

所有用作奖品的气球都可以有效地用作中心装饰，具体方法如下。

[hæv; həv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['bærəl] [huːp] , [baʊnd] [wɪð] [kreɪp] ['peɪpə(r)] ,

Have	a	large	barrel	hoop	,	bound	with	crêpe	paper	,
有	一个	大的	桶	箍	,	边界	和	绉	纸	,

用绉纸包裹一个大圆筒箍，

[sə'spendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['siːlɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ruːm] .

suspended	from	the	ceiling	in	the	center	of	the	room	.
暂停	从	这	天花板	在	这	中心	的	这	房间	.

悬挂在房间中央的天花板上。

[tuː; tə] [ðɪs] [ə'tætʃ] [baɪ] [strɪŋz] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['kʌləd] [bə'luːn] .

To	this	attach	by	strings	dozens	of	colored	balloons	.
到	这	附	经过	字符串	几十个	的	有色	气球	.

用绳子将几十个彩色气球系在上面。

[wen] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][wɪnz][ə; eɪ] [bə'luːn] ,

When	a	person	wins	a	balloon	,
什么时候	一个	人	胜利	一个	气球	,

当一个人赢得一个气球时，

[gɪv] [hɪm][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [æt; ət][wʌns][ɔː(r)] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ɔːl][ðə; ðɪ] [geɪmz] [ɑː(r); ə(r)]['əʊvə(r)][ænd; ənd]

give	him	one	of	these	at	once	or	wait	until	all	the	games	are	over	and
给	他	一	的	这些	在	一次	或者	等待	直到	全部	这	游戏	是	超过	和

[ðə; ðɪ]['faɪn(ə)l][skɔː(r)][ɪz]['teɪkən][ænd; ənd] [ðen] ['prez(ə)nt][ðə; ðɪ] [bə'luːn] [æz; əz][ə; eɪ]['faɪn(ə)l] ['serəməni]

the	final	score	is	taken	and	then	present	the	balloons	as	a	final	ceremony
这	最终的	分数	是	已采取	和	然后	展示	这	气球	作为	一个	最终的	仪式

.

:

.

你可以立刻给他一个，或者等到所有比赛结束、最终比分出来后，再把气球作为最后的仪式赠送给他。

[wʌn] . [bə'luːn] ['riːleɪ]

1	.	BALLOON	RELAY
1	.	气球	中继

1. 热气球接力赛

[θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [strɪŋz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [stretʃt] ['taɪtlɪ] [frɒm; frəm][wʌn][end][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm]

Three	or	four	strings	should	be	stretched	tightly	from	one	end	of	the	room
三	或者	四	字符串	应该	是	拉伸	紧紧	从	一	结尾	的	这	房间

[tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

to	the	other	,
到	这	其他	,

应该从房间的一端拉到另一端，拉紧三四根绳子。

['baʊt][fɔː(r)] [fiːt] [frɒm; frəm][ðə; ði][flɔː(r)] .

about	four	feet	from	the	floor	.
关于	四	脚	从	这	地面	.

离地面大约四英尺。

[æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [brɑːs] [rɪŋ] [hæŋz] [ɒn] [iːtʃ] [tɔːt] [strɪŋ] .

An	ordinary	brass	ring	hangs	on	each	taut	string	.
一个	普通的	黄铜	戒指	悬挂	在	每个	紧绷	细绳	.

每根绷紧的绳子上都挂着一个普通的黄铜环。

[tuː; tə] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [rɪŋz] [ə'tætʃ] [ə; eɪ] [braɪt] - ['kʌləd] [bə'luːn] .

To	each	of	these	rings	attach	a	bright	-	colored	balloon	.
到	每个	的	这些	戒指	附	一个	明亮的	-	有色	气球	.

在每个环上系上一个颜色鲜艳的气球。

[dɪ'vaɪd][ðə; ði] ['pleər] ['ɪntuː]['iːv(ə)n] [gruːps] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [strɪŋz] .

Divide	the	players	into	even	groups	,	according	to	the	number	of	strings	.
划分	这	玩家	进入	甚至	团体	,	根据	到	这	数字	的	字符串	.

根据琴弦数量，将玩家分成若干等份。

[laɪn] [ðem; ðəm][ʌp][æt; ət][wʌn][end][ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [strɪŋz] .

Line	them	up	at	one	end	of	their	respective	strings	.
线	他们	向上	在	一	结尾	的	他们的	各自	字符串	.

将它们分别排列在各自绳子的一端。

[æt; ət][ə; eɪ]['gɪv(ə)n]['sɪgnəl] ,

At	a	given	signal	,
在	一个	给定	信号	,

在给定信号下，

[ðə; ði]['liːdə(r)][ɒv; əv] [iːtʃ] [laɪn][stɑːrts] ['bləʊɪŋ] [ðə; ði] [bə'luːn] [ɒn][hɪz; ɪz] [strɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]

the	leader	of	each	line	starts	blowing	the	balloon	on	his	string	down	to	the
这	领导者	的	每个	线	开始	吹	这	气球	在	他的	细绳	向下	到	这

['ʌðə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] .

other	end	of	the	room	.
其他	结尾	的	这	房间	.

每队领头的人开始吹绳子上的气球，一直吹到房间的另一端。

['ɑːftə(r)] [iːtʃ] ['liːdə(r)][hæz; həz]['teɪkən][hɪz; ɪz] [bə'luːn] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm]

After	each	leader	has	taken	his	balloon	down	to	the	other	end	of	the	room
后	每个	领导者	有	已采取	他的	气球	向下	到	这	其他	结尾	的	这	房间

,

,

,

每个领导人将气球带到房间的另一端后，

[hiː; hi] [rʌnz] [bæk] [tuː; tə] [pleɪs] [ænd; ənd] ['tʌtʃɪz] [ɒf] [ðə; ði][nekst]['pleɪə(r)][ɪn][laɪn] ,

he	runs	back	to	place	and	touches	off	the	next	player	in	line	,
他	跑步	后退	到	地方	和	触摸	离开	这	下一个	玩家	在	线	,

他跑回原位，与排在后面的球员击球。

[huː] [rʌnz] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [bəˈluːn] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːnz] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]

who	**runs**	**down**	**to**	**the**	**balloon**	**and**	**returns**	**it**	**to**	**the**	**original**	**place**	**in**	**the**
WHO	跑步	向下	到	这	气球	和	返回	它	到	这	原来的	地方	在	这

[seɪm] [ˈfæʃ(ə)n] .

same	**fashion**	**.**
相同的	时尚	.

他跑到气球旁，用同样的方式将气球放回原处。

[ðə; ði] [θɜːd] [ˈpleɪə(r)][ɪn][laɪn] [ðen] [teɪks] [hɪz; ɪz] [tɜːn] , [ænd; ənd][səʊ][ɒn] .

The	**third**	**player**	**in**	**line**	**then**	**takes**	**his**	**turn**	**,**	**and**	**so**	**on**	**.**
这	第三	玩家	在	线	然后	需要	他的	转动	,	和	所以	在	.

然后轮到排在第三位的玩家，以此类推。

[ɒv; əv] [kɔːs] [nəʊ][ˈpleɪə(r)][mʌst; məst] [tʌtʃ] [ðə; ði] [bəˈluːn] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz] .

Of	**course**	**no**	**player**	**must**	**touch**	**the**	**balloon**	**with**	**his**	**hands**	**.**
的	课程	不	玩家	必须	触碰	这	气球	和	他的	双手	.

当然，任何球员都不能用手触碰气球。

[ə; eɪ] [bəˈluːn] [ɪz][ˈgɪv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈpleɪə(r)][ɪn] [iːtʃ] [laɪn] [huː] [əˈkʌmpliʃ, əˈkɔm-]

A	**balloon**	**is**	**given**	**as**	**a**	**reward**	**to**	**the**	**player**	**in**	**each**	**line**	**who**	**accomplishes**
一个	气球	是	给定	作为	一个	报酬	到	这	玩家	在	每个	线	WHO	完成

[ðə; ði] [fiːt] [məʊst] [ˈkwɪkli] . [ˌtuːˈtuː] .

the	**feat**	**most**	**quickly**	**.**	**2**	**.**
这	特技	最多	迅速地	.	2	.

2. 每行最快完成任务的玩家将获得一个气球作为奖励。

[bəˈluːn] [ˈtɒsɪŋ] [geɪm]

BALLOON	**TOSSING**	**GAME**
气球	抛掷	游戏

抛气球游戏

[kiːp] [ðə; ði] [ˈpleər] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .

Keep	**the**	**players**	**in**	**the**	**same**	**formation**	**.**
保持	这	玩家	在	这	相同的	形成	.

保持球员阵型不变。

[iːtʃ] [gruːp] [ɪz][ˈgɪv(ə)n][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ʃiːt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [həʊld][baɪ][ðə; ði] [ˈedʒɪz] [ˈpærəlel] [tuː; tə][ðə; ði]

Each	**group**	**is**	**given**	**a**	**large**	**sheet**	**which**	**they**	**hold**	**by**	**the**	**edges**	**parallel**	**to**	**the**
每个	团体	是	给定	一个	大的	床单	哪个	他们	抓住	经过	这	边缘	平行线	到	这

[flɔː(r)] .

floor	**.**
地面	.

每个小组都会拿到一张大纸，他们抓住纸的边缘，使纸与地面平行。

[æt; ət][ə; eɪ][ˈgɪv(ə)n][ˈsɪgnəl][ðə; ði][dəˈrektə(r); daɪˈrektə(r)] [tɔsiz] [ə; eɪ] [bəˈluːn] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈsentə(r)][ɒv; əv]

At	**a**	**given**	**signal**	**the**	**director**	**tosses**	**a**	**balloon**	**into**	**the**	**center**	**of**
在	一个	给定	信号	这	导演	抛掷	一个	气球	进入	这	中心	的

[ðə; ði] [ʃiːt] .

the	**sheet**	**.**
这	床单	.

导演听到信号后，将气球扔到床单中央。

[iːtʃ] [tiːm] [traɪz] [tuː; tə] [kiːp] [ðɪs] [bəˈluːn] [ˈtɒsɪŋ] [ɪn][ðə; ði][eə(r)][baɪ] [ˈmuːvɪŋ] [ðə; ði] [ʃiːt] [ʌp]

Each	**team**	**tries**	**to**	**keep**	**this**	**balloon**	**tossing**	**in**	**the**	**air**	**by**	**moving**	**the**	**sheet**	**up**
每个	团队	尝试	到	保持	这	气球	抛掷	在	这	空气	经过	移动	这	床单	向上

[ænd; ənd] [daʊn] .

and	**down**	**.**
和	向下	.

每个队伍都试图通过上下移动布片来保持这个气球在空中飞行。

[nəʊ][wʌn][ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ðə; ði] [bə'luːn] [seɪv] [ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] .

No	one	is	allowed	to	touch	the	balloon	save	the	director	.
不	一	是	允许	到	触碰	这	气球	节省	这	导演	.

除了导演之外，任何人都不允许触摸气球。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːls] [tuː; tə][ðə; ði][flɔː(r)][ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][mʌst; məst] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ænd; ənd]

Even	if	it	falls	to	the	floor	the	director	must	pick	it	up	and
甚至	如果	它	瀑布	到	这	地面	这	导演	必须	挑选	它	向上	和

[pʊt][ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ɪn] [pleɪs] .

put	it	back	in	place	.
放	它	后退	在	地方	.

即使它掉到地上，导演也必须把它捡起来放回原位。

[ðə; ði] [gruːp] [wɪtʃ] [kiːps] [ðə; ði] [bə'luːn] ['muːvɪŋ] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['mɪnɪts] [wɪnz] .

The	group	which	keeps	the	balloon	moving	the	greatest	number	of	minutes	wins	.
这	团体	哪个	保持	这	气球	移动	这	最	数字	的	分钟	胜利	.

让气球保持运动时间最长的小组获胜。

[iːtʃ] ['pleɪə(r)][ɒv; əv] [ðæt] ['wɪnɪŋ] [gruːp] [gets] [ə; eɪ] [bə'luːn] [æz; əz][ə; eɪ][praɪz] .

Each	player	of	that	winning	group	gets	a	balloon	as	a	prize	.
每个	玩家	的	那	获胜	团体	获得	一个	气球	作为	一个	奖	.

获胜小组的每位队员都将获得一个气球作为奖品。

[θriː] . ['mjuːzɪk(ə)l] [bə'luːn] ['pɑːtnə]

3	.	MUSICAL	BALLOON	PARTNERS
3	.	音乐	气球	合作伙伴

3. 音乐气球伙伴

[gɪv] [iːtʃ] ['pɜːs(ə)n][ə; eɪ] ['kʌləd] [bə'luːn] , ['biːɪŋ] ['keəf(ə)l] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][æn; ən]['iːv(ə)n]['nʌmbə(r)]

Give	each	person	a	colored	balloon	,	being	careful	that	there	is	an	even	number
给	每个	人	一个	有色	气球	,	存在	小心	那	那里	是	一个	甚至	数字

[ɒv; əv] [iːtʃ] ['kʌlə(r)] .

of	each	color	.
的	每个	颜色	.

给每个人一个彩色气球，注意每种颜色的气球数量要相等。

[ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['kʌlə(r)] [mɑːtʃ] [tə'geðə(r)] .

The	two	people	having	the	same	color	march	together	.
这	二	人们	拥有	这	相同的	颜色	行进	一起	.

两个穿相同颜色衣服的人一起行进。

[æn; ən]['ekstrə]['pɜːs(ə)n] , [huː] ['mɑːtʃiz] [ə'ləʊn] , [ɪz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [bə'luːn] [ɒv; əv]['eni][ɒv; əv][ðə; ði]

An	extra	person	,	who	marches	alone	,	is	given	a	balloon	of	any	of	the
一个	额外的	人	,	WHO	游行	独自的	,	是	给定	一个	气球	的	任何	的	这

[kʌləz] [juːst] .

colors	used	.
颜色	用过的	.

多出来的一个独自参加游行的人，会得到一个任意颜色的气球。

[wen] [ðə; ði]['mjuːzɪk][stɒps] , ['evriwʌn] [mʌst; məst] ['kwɪkli] [tʃeɪndʒ] ['pɑːtnə] ,

When	the	music	stops	,	everyone	must	quickly	change	partners	,
什么时候	这	音乐	停止	,	每个人	必须	迅速地	改变	合作伙伴	,

音乐停止时，所有人必须迅速更换舞伴。

[tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [njuː] [wʌn] [huː] ['kæriz] [ə; eɪ] [bə'luːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['kʌlə(r)][æz; əz][hɪz; ɪz] [əʊn] .

choosing	a	new	one	who	carries	a	balloon	of	the	same	color	as	his	own	.
选择	一个	新的	一	WHO	携带	一个	气球	的	这	相同的	颜色	作为	他的	自己的	.

选择一个新的气球，气球的颜色要和他自己的气球颜色相同。

[ðɪs] [gɪvz] [ðə; ði]['ekstrə]['pɜːs(ə)n][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə][get][ə; eɪ]['pɑːtnə(r)] , [huː] , [haʊ'evə(r)] ,

This	gives	the	extra	person	an	opportunity	to	get	a	partner	,	who	,	however	,
这	给予	这	额外的	人	一个	机会	到	得到	一个	伙伴	,	WHO	,	然而	,

这使得多出来的那个人有机会找到伴侣，然而，

[mʌst; məst] ['kæri] [ə; eɪ] [bə'luːn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['kʌlə(r)] .

must	carry	a	balloon	of	his	color	.
必须	携带	一个	气球	的	他的	颜色	.

必须携带一个与他颜色相同的气球。

[wen] [ðə; ðɪ]['mjuːzɪk] [ə'gen] [stɑːrts] , [ðə; ðɪ] [njuː] ['pɜːs(ə)n] [left] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['pɑːtnə(r)] ['maːtʃiz] [ə'ləʊn] ,

When	the	music	again	starts	,	the	new	person	left	without	a	partner	marches	alone	,
什么时候	这	音乐	再次	开始	,	这	新的	人	左边	没有	一个	伙伴	游行	独自的	,

当音乐再次响起时，那个失去舞伴的人独自前行。

['weɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃɑːns] [tuː; tə][get][ə; eɪ]['pɑːtnə(r)] .

waiting	his	chance	to	get	a	partner	.
等待	他的	机会	到	得到	一个	伙伴	.

他正在等待机会寻找合伙人。

[fɔːr] . [bə'luːn] ['vɒli] [bɔːl]

4	.	BALLOON	VOLLEY	BALL
4	.	气球	截击	球

4. 气球排球

[stretʃ] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['kʌləd] [strɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ðɪ] [ruːm] .

Stretch	a	piece	of	colored	string	across	the	room	.
拉紧	一个	片	的	有色	细绳	穿过	这	房间	.

在房间里拉一根彩色绳子。

[ðə; ðɪ]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪz][ðə; ðɪ] [seɪm] [æz; əz][ɪn] ['vɒli] [bɔːl] , [ðæt] [ɪz] ,

The	object	is	the	same	as	in	volley	ball	,	that	is	,
这	目的	是	这	相同的	作为	在	截击	球	,	那	是	,

这个目标与排球中的目标相同，即：

[tuː; tə] [kiːp] [ðə; ðɪ] [bə'luːn] [ɒf] [ðə; ðɪ][flɔː(r)][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [saɪd][ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tʌtʃ] [ðə; ðɪ]

to	keep	the	balloon	off	the	floor	on	your	own	side	and	make	it	touch	the
到	保持	这	气球	离开	这	地面	在	你的	自己的	边	和	制作	它	触碰	这

[flɔː(r)][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [ə'pəʊnənts] - [saɪd] .

floor	on	your	opponents	'	side	.
地面	在	你的	对手	-	边	.

让气球在己方半场不落地，并使其在对方半场落地。

[juːz]['aɪðə(r)][wʌn][ɔː(r)] [tuː] [bə'luːn] , [dɪ'pendɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ðɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['pleər] .

Use	either	one	or	two	balloons	,	depending	upon	the	number	of	players	.
使用	任何一个	一	或者	二	气球	,	取决于	之上	这	数字	的	玩家	.

根据玩家人数，可以使用一个或两个气球。

[ɒv; əv] [kɔːs] [juːz]['əʊnli][ðə; ðɪ] ['sɪmplɪst] [ruːlz] [ɒv; əv] ['vɒli] [bɔːl] ,

Of	course	use	only	the	simplest	rules	of	volley	ball	,
的	课程	使用	仅有的	这	最简单的	规则	的	截击	球	,

当然，只需使用排球最简单的规则即可。

[ðʌs] ['meɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] [geɪm] ['suːtəb(ə)l][tuː; tə] [pleɪ] [ɪn][ðə; ðɪ] ['ævərɪdʒ] [ruːm] .

thus	making	the	game	suitable	to	play	in	the	average	room	.
因此	制作	这	游戏	合适的	到	玩	在	这	平均的	房间	.

因此，这款游戏适合在普通房间里玩。

[iːtʃ] ['pleɪə(r)][ɒn][ðə; ðɪ] ['wɪnɪŋ] [saɪd] [gets][ə; eɪ] [bə'luːn] . [faɪv] .

Each	player	on	the	winning	side	gets	a	balloon	.	5	.
每个	玩家	在	这	获胜	边	获得	一个	气球	.	5	.

获胜方的每个玩家获得一个气球。5.

[bə'luːn] ['snætʃɪŋ]

BALLOON	SNATCHING
气球	抢夺

抢夺气球

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bəˈluːn] [ɪz] [pleɪst] [ɒn][ə; eɪ][tʃeə(r)] , [ɔː(r)] ['prefrəbli] [ɒn][ə; eɪ] [smɔːl] [stuːl] ,

A	large	balloon	is	placed	on	a	chair	,	or	preferably	on	a	small	stool	,
一个	大的	气球	是	放置	在	一个	椅子	,	或者	最好	在	一个	小的	凳子	,

一个大气球放在椅子上，或者最好放在小凳子上。

['eniweə(r)] [ɒn][ə; eɪ][laɪn] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌhɑːfˈweɪ] [bɪˈtwiːn] [tuː] ['iːv(ə)n][laɪnz][ɒv; əv] ['pleər] .

anywhere	on	a	line	which	is	halfway	between	two	even	lines	of	players	.
任何地方	在	一个	线	哪个	是	半	之间	二	甚至	线条	的	玩家	.

位于两排人数相等的球员队伍中间的任何位置。

[æt; ət][ə; eɪ]['gɪv(ə)n]['sɪgnəl][ə; eɪ]['pleɪə(r)][frɒm; frəm] [iːtʃ] [laɪn] [wɔːks] ['fɔːwəd] [tuː; tə][ðə; ði] [bəˈluːn] .

At	a	given	signal	a	player	from	each	line	walks	forward	to	the	balloon	.
在	一个	给定	信号	一个	玩家	从	每个	线	散步	向前	到	这	气球	.

听到信号后，每排各有一名队员向前走到气球旁。

[iːtʃ] [traɪz] [tuː; tə] [snætʃ] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [rʌn] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [pleɪs] [wɪˈðaʊt] ['letɪŋ] [hɪz; ɪz]

Each	tries	to	snatch	it	and	run	back	to	his	place	without	letting	his
每个	尝试	到	抢夺	它	和	跑步	后退	到	他的	地方	没有	出租	他的

[əˈpəʊnənt] [tʌtʃ] [hɪm][ɔː(r)][ðə; ði] [bəˈluːn] .

opponent	touch	him	or	the	balloon	.
对手	触碰	他	或者	这	气球	.

双方都试图抢到气球并跑回自己的位置，同时不让对手碰到自己或气球。

[ɪf] [hiː; hi] [əˈraɪvz] ['seɪfli] [ˌaɪ ˈtiː] [kaʊnts] [wʌn][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][saɪd] .

If	he	arrives	safely	it	counts	one	for	his	side	.
如果	他	到达	安全	它	计数	一	为了	他的	边	.

如果他安全抵达，就对他们一方算一次胜利。

[ðə; ði][nekst] [tuː] ['pleər] [ðen] [traɪ][ðə; ði] [seɪm] [stʌnt] .

The	next	two	players	then	try	the	same	stunt	.
这	下一个	二	玩家	然后	尝试	这	相同的	特技	.

接下来的两名玩家尝试同样的特技。

['ɑːftə(r)] [iːtʃ] [peə(r)][ɒv; əv] ['pleər] [hæz; həz][traɪd][ðə; ði] [stʌnt] ,

After	each	pair	of	players	has	tried	the	stunt	,
后	每个	一对	的	玩家	有	尝试	这	特技	,

每对选手都尝试过这个特技之后，

[iːtʃ] ['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][laɪn] ['hævɪŋ] [ðə; ði]['lɑːdʒɪst][skɔː(r)][gets][ə; eɪ] [bəˈluːn] .

each	member	of	the	line	having	the	largest	score	gets	a	balloon	.
每个	成员	的	这	线	拥有	这	最大	分数	获得	一个	气球	.

队伍中得分最高的每位成员都能获得一个气球。

[sɪks] . ['teɪb(ə)l] [bəˈluːn]

6	.	TABLE	BALLOON
6	.	桌子	气球

6. 桌上气球

[ðə; ði] ['pleər] [ɑː(r); ə(r)] ['siːtɪd] [æt; ət][ə; eɪ]['teɪb(ə)l] .

The	players	are	seated	at	a	table	.
这	玩家	是	坐着	在	一个	桌子	.

球员们围坐在桌旁。

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɒv; əv][ðə; ði] [geɪm] [ɪz][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [saɪd][tuː; tə][bæt] ['sevrəl] [bəˈluːn] [bæk]

The	object	of	the	game	is	for	each	side	to	bat	several	balloons	back
这	目的	的	这	游戏	是	为了	每个	边	到	蝙蝠	一些	气球	后退

[ænd; ənd] [fɔːθ] [wɪˈðaʊt] ['letɪŋ] [ðem; ðəm][drɒp][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

and	forth	without	letting	them	drop	on	the	table	.
和	前进	没有	出租	他们	降低	在	这	桌子	.

游戏的目标是双方互相击打若干个气球，而不让气球掉到桌子上。

[ɪf] [ə; eɪ][saɪd][feɪlz][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] [bə'luːn] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ˌmɪd'eə(r)] ,

If	a	side	fails	to	return	the	balloon	while	it	is	in	midair	,
如果	一个	边	失败	到	返回	这	气球	尽管	它	是	在	空中	,

如果一方未能将气球在空中归还，

[ˌaɪ 'tiː] [kaʊnts] [wʌn] [ə'genst] [ðem; ðəm] .

it	counts	one	against	them	.
它	计数	一	反对	他们	.

这算他们减一分。

['pleər] [meɪ] [raɪz][tuː; tə][bæt][ðə; ði] [bə'luːn] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [bʌt; bət] [ðeɪ] [mʌst; məst]

Players	may	rise	to	bat	the	balloon	when	it	is	necessary	but	they	must
球员	可能	上升	到	蝙蝠	这	气球	什么时候	它	是	必要的	但	他们	必须

[ɪ'miːdiətli] [sɪt] [daʊn] [ə'gen] .

immediately	sit	down	again	.
立即地	坐	向下	再次	.

球员必要时可以起身击打气球，但必须立即坐下。

[iːtʃ] ['pleɪə(r)][ɒn][ðə; ði] ['wɪnɪŋ] [saɪd] [gets] [ə; eɪ] [bə'luːn] .

Each	player	on	the	winning	side	gets	a	balloon	.
每个	玩家	在	这	获胜	边	获得	一个	气球	.

获胜方的每个队员都能得到一个气球。

['sɛvən] . [bə'luːn] ['dɑːnsɪŋ]

7	.	BALLOON	DANCING
7	.	气球	跳舞

7. 气球舞

[ðɪs] [ˌɪntrə'djuːsɪs][ðə; ði] [geɪm] ['elɪmənt] ['ɪntuː]['səʊʃ(ə)l] ['dɑːnsɪŋ] .

This	introduces	the	game	element	into	social	dancing	.
这	介绍	这	游戏	元素	进入	社会的	跳舞	.

这使社交舞蹈中引入了游戏元素。

[gɪv] [tuː; tə] [iːtʃ] ['pɜːs(ə)n][ə; eɪ] ['kʌlәd] [bə'luːn] ,

Give	to	each	person	a	colored	balloon	,
给	到	每个	人	一个	有色	气球	,

给每个人一个彩色气球，

['biːɪŋ] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][æn; ən]['iːv(ə)n]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [bə'luːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['kʌlə(r)] .

being	sure	that	there	is	an	even	number	of	balloons	of	the	same	color	.
存在	当然	那	那里	是	一个	甚至	数字	的	气球	的	这	相同的	颜色	.

确保相同颜色的气球数量为偶数。

[iːtʃ] ['dɑːnsə(r)][mʌst; məst][faɪnd][ænd; ənd] [dɑːns] [wɪð] [ə; eɪ]['pɑːtnə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [bə'luːn] [ɒv; əv][ðə; ði]

Each	dancer	must	find	and	dance	with	a	partner	with	a	balloon	of	the
每个	舞蹈家	必须	寻找	和	舞蹈	和	一个	伙伴	和	一个	气球	的	这

[seɪm] ['kʌlə(r)] .

same	color	.
相同的	颜色	.

每个舞者都必须找到一个手持相同颜色气球的舞伴，并与之共舞。

[wen] [ðə; ði]['mjuːzɪk][stɒps] , ['evriwʌn] [mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ] [njuː]['pɑːtnə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [bə'luːn] [ɒv; əv]

When	the	music	stops	,	everyone	must	find	a	new	partner	with	a	balloon	of
什么时候	这	音乐	停止	,	每个人	必须	寻找	一个	新的	伙伴	和	一个	气球	的

[ðə; ði] [seɪm] ['kʌlə(r)] .

the	same	color	.
这	相同的	颜色	.

音乐停止时，每个人都必须找到一个与自己气球颜色相同的新搭档。

[gɪv] [tuː; tə] [iːtʃ] ['kʌp(ə)l] [ə; eɪ] [bə'luːn] .

Give	to	each	couple	a	balloon	.
给	到	每个	夫妻	一个	气球	.

给每对情侣一个气球。

[æt; ət][ə; eɪ]['gɪv(ə)n]['sɪgnəl][ɔ:l] [stɑ:t] ['dɑ:nsɪŋ] ,

At	a	given	signal	all	start	dancing	,
在	一个	给定	信号	全部	开始	跳舞	,

听到信号后，所有人都开始跳舞。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['ki:pɪŋ] [ðeə(r)] [bə'lu:n] ['tɒsɪŋ] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .

at	the	same	time	keeping	their	balloons	tossing	in	the	air	.
在	这	相同的	时间	保持	他们的	气球	抛掷	在	这	空气	.

与此同时，他们还让气球在空中飘荡。

[ɪf] [ə; eɪ] [bə'lu:n] [fɔ:ls] [tu:; tə][ðə; ði][flɔ:(r)][ˌaɪ 'ti:] [kaʊnts] [ə'genst] [ðæt] ['kʌp(ə)l] .

If	a	balloon	falls	to	the	floor	it	counts	against	that	couple	.
如果	一个	气球	瀑布	到	这	地面	它	计数	反对	那	夫妻	.

如果气球掉到地上，就算这对情侣输掉比赛。

[ðə; ði] ['kʌplz] [hu:] [ki:p] [ðeə(r)] [bə'lu:n] [ɪn] ['kɒnstənt] ['məʊʃn] [θru:'aʊt] [ə; eɪ] [dɑ:ns] [rɪ'si:v] [ə; eɪ]

The	couples	who	keep	their	balloons	in	constant	motion	throughout	a	dance	receive	a
这	情侣	WHO	保持	他们的	气球	在	持续的	运动	自始至终	一个	舞蹈	收到	一个

[bə'lu:n] [æz; əz][ə; eɪ][praɪz] .

balloon	as	a	prize	.
气球	作为	一个	奖	.

在舞会过程中，如果情侣们能让气球保持持续运动，就能获得一个气球作为奖品。

[dɒl] ['pɑ:ti]

DOLL	PARTY
玩具娃娃	派对

娃娃派对

[ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃnz] [meɪ] [bi:; bi] ['rɪt(ə)n] [ɒn] ['pi:sɪz] [ɒv; əv] ['kʌləd] ['peɪpə(r)] [kʌt][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv]

The	invitations	may	be	written	on	pieces	of	colored	paper	cut	in	the	shape	of
这	邀请函	可能	是	书面	在	件	的	有色	纸	切	在	这	形状	的

['taɪni] [dɒlz] .

tiny	dolls	.
微小的	娃娃	.

邀请函可以写在剪成小娃娃形状的彩色纸片上。

[hæv; həv][ðə; ði] [gests] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] ['pɑ:ti] [drest] [æz; əz] [dɒlz] [ɔ:(r)] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ðə; ði]

Have	the	guests	come	to	the	party	dressed	as	dolls	or	children	and	the
有	这	客人	来	到	这	派对	穿着	作为	娃娃	或者	孩子们	和	这

['həʊstɪsiz] [æz; əz] ['nə:smeid] . [wʌn] .

hostesses	as	nursemaids	.	1	.
女招待	作为	保姆	.	1	.

让宾客们装扮成洋娃娃或儿童参加派对，女主人装扮成保姆。

[dɒl] ['dresɪŋ] ['kɒntest]

DOLL	DRESSING	CONTEST
玩具娃娃	敷料	竞赛

娃娃换装比赛

[pleɪs] [ðə; ði] [gests] [æt; ət] [smɔ:l] ['teɪblz] [ɒn] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)]['bɪts][ɒv; əv] ['kʌləd] [kreɪp] ['peɪpə(r)]

Place	the	guests	at	small	tables	on	which	there	are	bits	of	colored	crêpe	paper
地方	这	客人	在	小的	表格	在	哪个	那里	是	比特	的	有色	绉	纸

,

,

,

将客人安排在摆放着彩色皱纹纸的小桌子旁，

['sɪzəz] , [strɪŋ] , [pɪnz] , ['ni:d(ə)lz] [ænd; ənd] [θred] .

scissors	,	string	,	pins	,	needles	and	thread	.
剪刀	,	细绳	,	别针	,	针	和	线	.

剪刀、绳子、大头针、针和线。

[gɪv] ['evriwʌn] [ə; eɪ]['taɪni] ['peni] [dɒl] [tuː; tə] [dres] .
Give everyone a tiny penny doll to dress .
给 每个人 一个 微小的 一分钱 玩具娃娃 到 裙子 .

给每个人一个用一分钱买来的小娃娃，让他们给娃娃穿衣服。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [plæn][tuː; tə][hæv; həv][ɒn][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][wʌn][ɔː(r)] [tuː] [dɒlz] [ɔːl'redi] [drest] [ɪn]
It is a good plan to have on exhibition one or two dolls already dressed in
它 是 一个 好的 计划 到 有 在 展览 一 或者 二 娃娃 已经 穿着 在
[kreɪp] ['peɪpə(r)] ,
crêpe paper ,
绉 纸 ,

展出一两个用绉纸做衣服的娃娃是个好主意。

[tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] [aɪ'diəz][tuː; tə][ðə; ði] [gests] .
to furnish ideas to the guests .
到 提供 想法 到 这 客人 .

为客人提供建议。

['veri] ['klevəli] [drest] [dɒlz] [kæn; kən]['ɔːlweɪz][biː; bi] [bɔːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['denisən] ['kʌmpəni] ,
Very cleverly dressed dolls can always be bought from the Dennison Company ,
非常 巧妙地 穿着 娃娃 能 总是 是 买 从 这 丹尼森 公司 ,
26th [striːt] [ænd; ənd] [fɪfθ] ['ævənjuː] ,
26th Street and Fifth Avenue ,
26th 街道 和 第五 大街 ,

在位于第五大道和第26街的丹尼森公司，总能买到穿着非常考究的娃娃。

[njuː] [jɔːk] .
New York .
新的 约克 .

纽约。

[wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [meɪks] [æn; ən] ['eksələnt] [praɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [meɪks] [ðə; ði][best]
One of these makes an excellent prize for the person who makes the best
一 的 这些 制作 一个 出色的 奖 为了 这 人 WHO 制作 这 最好的
[dɒl] ['kɒstjuːm] .
doll costume .
玩具娃娃 戏服 .

其中一件非常适合作为制作最佳娃娃服装者的奖品。

['juːʒuəli; 'juːʒəli]['piːp(ə)l] , ['weðə(r)] [əʊld][ɔː(r)] [jʌŋ] ,
Usually people , whether old or young ,
通常 人们 , 无论 老的 或者 年轻的 ,

通常情况下，无论老幼，人们

[ɪf] ['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [fjuː] [sə'dʒestʃənz] [wɪl] ['entə(r)]['ɪntuː][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [geɪm] [ænd; ənd][ðə; ði]
if given a few suggestions will enter into the spirit of the game and the
如果 给定 一个 很少 建议 将要 进入 进入 这 精神 的 这 游戏 和 这
[məʊst] [ɪn'dʒiːniəs] [ænd; ənd] [ə'træktɪv] [krɪ'eʃən] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] . [ˌtuː'tuː] .
most ingenious and attractive creations will be made . 2 .
最多 巧妙 和 吸引人的 作品 将要 是 制成 . 2 .

如果给予一些建议，就能融入游戏的精神，创造出最巧妙、最吸引人的作品。2.

['tʃɪldrənz] [geɪmz]
CHILDREN'S GAMES
孩子们的 游戏

儿童游戏

[pleɪ] [ðə; ði]['sɪmp(ə)l] , [fə'mɪliə(r)] [geɪmz] [sʌtʃ] [æz; əz] “ ['lʌndən] [brɪdʒ] ” [ɔ:(r)] “ [drɒp][ðə; ði]

Play	the	simple	,	familiar	games	such	as	“	London	Bridge	”	or	“	Drop	the
玩	这	简单的	,	熟悉的	游戏	这样的	作为	“	伦敦	桥	”	或者	“	降低	这

['hæŋkətʃɪf] , ”

Handkerchief	,	”
手帕	,	”

玩一些简单、熟悉的游戏，例如“伦敦桥”或“扔手帕”。

“ ['gəʊɪŋ][tu:; tə][dʒə'ru:sələm] ” [ænd; ənd][səʊ][ɒn] .

“	Going	to	Jerusalem	”	and	so	on	.
“	去	到	耶路撒冷	”	和	所以	在	.

“前往耶路撒冷”等等。

[θri:] . ['mɪdnaɪt]

3	.	MIDNIGHT
3	.	午夜

3. 午夜

[ɪn] [ðə; ði] [dɒl] [ʃɒp]

IN	THE	DOLL	SHOP
在	这	玩具娃娃	店铺

在娃娃店

[ˌentə'teɪn] [ðə; ði] [gests] [baɪ]['dræmətaɪzɪŋ][sʌm; səm] ['tʃɪldrənz] ['stɔ:ri] , [ɔ:(r)]['steɪdʒɪŋ][ə; eɪ]['pæntəmaɪm]

Entertain	the	guests	by	dramatizing	some	children's	story	,	or	staging	a	pantomime
招待	这	客人	经过	戏剧化	一些	孩子们的	故事	,	或者	舞台	一个	哑剧

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] .

such	as	the	following	.
这样的	作为	这	下列的	.

通过表演一些儿童故事或上演哑剧（例如以下剧目）来款待客人。

['mɪdnaɪt] [ɪn][ðə; ði] [dɒl] [ʃɒp]

Midnight	in	the	Doll	Shop
午夜	在	这	玩具娃娃	店铺

娃娃店的午夜

[ə; eɪ]['pæntəmaɪm][baɪ]['bɑ:b(ə)rə] ['welɪŋtən] .

A	pantomime	by	Barbara	Wellington	.
一个	哑剧	经过	芭芭拉	惠灵顿	.

芭芭拉·惠灵顿创作的哑剧。

[si:n] : [ə; eɪ] [dɒl] [ʃɒp] [wɪð] ['kaʊntər] ['rʌnɪŋ] [ə'lɒŋ] [left] [wɔ:l] , [bæk] - [steɪdʒ][ænd; ənd] [raɪt] .

Scene	:	A	doll	shop	with	counters	running	along	left	wall	,	back	-	stage	and	right	.
场景	:	一个	玩具娃娃	店铺	和	计数器	跑步	沿着	左边	墙	,	后退	-	阶段	和	正确的	.

场景：一家娃娃店，柜台沿着左侧墙壁、后台和右侧排列。

['kærəktəz] , [frɒm; frəm][steɪdʒ] [raɪt] [tu:; tə][left] :

Characters	,	from	stage	right	to	left	:
人物	,	从	阶段	正确的	到	左边	:

角色，从舞台右至左：

[raɪt] — ['braʊni] , [frentʃ] [dɒl] , [tɪn]['səʊldʒə(r)] .

Right	—	Brownie	,	French	Doll	,	Tin	Soldier	.
正确的	—	布朗尼	,	法语	玩具娃娃	,	锡	士兵	.

没错——布朗尼、法国娃娃、锡兵。

[bæk] — [ˌtʃaɪ'ni:z] , ['ɪndiən] , [dʒæk] - [ɪn] - [ðə; ði] - [bɒks] , ['daɪnə] , ['gɒliwɒg] , [dʌtʃ] [gɜ:l] .

Back	—	Chinese	,	Indian	,	Jack	-	in	-	the	-	Box	,	Dinah	,	Golliwog	,	Dutch	Girl	.
后退	—	中国人	,	印度	,	杰克	-	在	-	这	-	盒子	,	迪娜	,	怪物	,	荷兰语	女孩	.

背面——中国人、印度人、弹簧盒、黛娜、黑娃娃、荷兰女孩。

[left] — [tuː] [ræg] [dɒlz] .
Left — Two Rag Dolls .
左边 一 二 抹布 娃娃 .

左图——两个布娃娃。

[ðə; ði] [klɒk] [straɪks] [twelv] .
The clock strikes twelve .
这 钟 罢工 十二 .

时钟敲响了十二下。

['kɜːt(ə)n] ['əupənz][ɒn] [dɒlz] ['laɪfləs] [ɒn] ['kaʊntər] , [ɪn] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ['ætətjʊd] .
Curtain opens on dolls lifeless on counters , in characteristic attitudes .
窗帘 打开 在 娃娃 无生命 在 计数器 , 在 特征 态度 .

幕布拉开，柜台上摆放着毫无生气的玩偶，姿态各异。

['braʊni] [ɪz] ['sɪtɪŋ] [krɒs] - [legd] ; [ðə; ði] [frentʃ] [dɒl] [ɪz] ['həʊldɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [skɜːt] [ænd; ənd]
Brownie is sitting cross - legged ; the French doll is holding her skirt and
布朗尼 是 坐着 叉 - 腿 ; 这 法语 玩具娃娃 是 保持 她 裙子 和
['piːkɪŋ] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] ['səʊldʒə(r)] ;
peeking up at the soldier ;
偷窥 向上 在 这 士兵 ;

布朗尼盘腿坐着；法国娃娃抓着裙子，抬头看着士兵；

[ðə; ði] ['səʊldʒə(r)] [həʊldz] [hɪz; ɪz] [gʌn] , ['stɪfli] ; [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [hæz; həz] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] ['fəʊldɪd] , [hændz] [ɪn]
the soldier holds his gun , stiffly ; the Chinese has his arms folded , hands in
这 士兵 持有 他的 枪 , 僵硬地 ; 这 中国人 有 他的 武器 折叠 , 双手 在
[sliːvz] ;
sleeves ;
袖子 ;

士兵僵硬地握着枪；中国人双臂交叉抱在胸前，双手插在袖子里；

[ðə; ði] ['ɪndiən] [stændz] [wɪð] ['tɒməhɔːk] [reɪzd] ; [dʒæk] [ɪz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [bɒks] [wɪð] ['kʌvə(r)] [ʃʌt] ;
the Indian stands with tomahawk raised ; Jack is in his box with cover shut ;
这 印度 站立 和 钺 提高 ; 杰克 是 在 他的 盒子 和 覆盖 关闭 ;

印第安人高举战斧；杰克躲在盒子里，盖子关着；

['daɪnəz] [hændz] [ɑː(r); ə(r)] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [hɪps] ; - [ɑːm] [ɪz] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] ;
Dinah's hands are on her hips ; Golliwog's arm is around her ;
迪娜的 双手 是 在 她 臀部 ; - 手臂 是 大约 她 ;

黛娜双手叉腰；戈利沃格的手臂搂着她；

[ðə; ði] [dʌtʃ] [dɒl] [hæz; həz] [ə; eɪ] [peɪl] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːm] ; [ðə; ði] [ræg] [dɒlz] [liːn] ['lɪmpli] [ə'genst]
the Dutch doll has a pail on her arm ; the rag dolls lean limply against
这 荷兰语 玩具娃娃 有 一个 桶 在 她 手臂 ; 这 抹布 娃娃 倾斜 软弱无力 反对
[iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
each other .
每个 其他 .

荷兰娃娃胳膊上扛着一个水桶；布娃娃们无力地靠在一起。

[ɔːl] ['sləʊli] [kʌm] [tuː; tə] [laɪf] .
All slowly come to life .
全部 缓慢地 来 到 生活 .

万物缓缓苏醒。

[dʒæk] [pɒps] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [bɒks] [ænd; ənd] [gəʊz] [θruː] ['dʒɜːki] ['eksəsaɪz] .
Jack pops out of his box and goes through jerky exercise .
杰克 流行音乐 出去 的 他的 盒子 和 去 通过 肉干 锻炼 .

杰克从盒子里跳出来，做了一系列剧烈的运动。

[ə; eɪ] [dʌm] - [bel] [drɪl] [meɪ] [biː; bi] [juːst] (['mjuːzɪk] [fɔːr] - [fɔːr] [taɪm]) .
A dumb - bell drill may be used (music 4 - 4 time) .
一个 哑的 - 钟 钻头 可能 是 用过的 (音乐 4 - 4 时间) .

可以使用哑铃练习（音乐 4-4 拍）。

[æt; ət][ðə; ði] ['fɪnɪʃ] , ['ɪndiən] ['reɪzɪz] ['tɒməhɔːk] ['əʊvə(r)][dʒæk] [wɪð] ['θretnɪŋ] ['ætɪtjuːd] .

At	the	finish	,	Indian	raises	tomahawk	over	Jack	with	threatening	attitude	.
在	这	结束	,	印度	提高	钺	超过	杰克	和	威胁	态度	.

最后，印第安人举起战斧，带着威胁的姿态向杰克挥舞。

[dʒæk] [pɒps] [bæk] ['ɪntuː][bɒks] ; ['kʌvə(r)] [ʃʌt] .

Jack	pops	back	into	box	;	cover	shuts	.
杰克	流行音乐	后退	进入	盒子	;	覆盖	关闭	.

杰克弹回盒子里；盖子关上了。

['ɪndiən] [dʌz] [wɔː(r)] - [dɑːns] [ɒv; əv] ['siːɪŋ] ['enəmi] , ['gɪvɪŋ] [wɔː(r)][kraɪ] (['saɪləntli]) , ['faɪtɪŋ] ['bæt(ə)l] ,

Indian	does	war	-	dance	of	seeing	enemy	,	giving	war	cry	(	silently	)	,	fighting	battle	,
印度	做	战争	-	舞蹈	的	看到	敌人	,	给予	战争	哭	(	默默	)	,	斗争	战斗	,

[ænd; ənd] ['smәʊkɪŋ] [piːs] - [paɪp] .

and	smoking	peace	-	pipe	.
和	吸烟	和平	-	管道	.

印度人表演战争舞蹈，包括看到敌人、发出（无声的）战吼、战斗和吸和平烟斗。

[hiː; hi] [endz] [baɪ] ['tʃeɪsɪŋ] [ðə; ði] [ræg] [dɒlz] [daʊn] - [steɪdʒ] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt]

He	ends	by	chasing	the	rag	dolls	down	-	stage	and	around	to	the	right
他	结束	经过	追逐	这	抹布	娃娃	向下	-	阶段	和	大约	到	这	正确的

[ænd; ənd]['sentə(r)] ,

and	center	,
和	中心	,

最后，他追着布娃娃跑到舞台下方，绕到右侧和中央。

['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] .

taking	his	place	where	they	were	.
采取	他的	地方	在哪里	他们	是	.

他代替了他们所在的位置。

[ðə; ði][ræg] [dɒlz] [duː; də][ə; eɪ][lɪmp] [dɑːns] [ɪg'zæktli][ə'laɪk] ,

The	rag	dolls	do	a	limp	dance	exactly	alike	,
这	抹布	娃娃	做	一个	跛行	舞蹈	确切地	同样	,

这些布娃娃跳着一模一样的无力舞蹈。

['liːnɪŋ] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ænd; ənd] ['flɔpiŋ] ['hevɪli] [æt; ət] [iːtʃ] [step] .

leaning	against	each	other	and	flopping	heavily	at	each	step	.
倾斜	反对	每个	其他	和	扑腾	重度	在	每个	步	.

他们互相倚靠着，每走一步都重重地摔倒在地。

[ðeɪ] ['fɪnɪʃ] [baɪ] ['drɒpɪŋ] [daʊn] [ʌp] - [steɪdʒ] [raɪt] , [wɪð] [fiːt] [streɪt] [aʊt] [bɪ'fɔː(r)][ðem; ðəm] .

They	finish	by	dropping	down	up	-	stage	right	,	with	feet	straight	out	before	them	.
他们	结束	经过	下降	向下	向上	-	阶段	正确的	,	和	脚	直的	出去	前	他们	.

最后，他们从舞台右侧后方跳下，双脚笔直地向前伸直。

[dʒæk] - [ɪn] - [ðə; ði] - [bɒks] ['pæntəmaɪm] ['klæpɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][tɪn]['səʊldʒə(r)] [sendz] [hɪm]['ɪntuː]

Jack	-	in	-	the	-	Box	pantomimes	clapping	and	the	tin	soldier	sends	him	into
杰克	-	在	-	这	-	盒子	哑剧	鼓掌	和	这	锡	士兵	发送	他	进入

[hɪz; ɪz][bɒks] [ə'gen] [baɪ] ['eɪmɪŋ] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] .

his	box	again	by	aiming	his	rifle	.
他的	盒子	再次	经过	瞄准	他的	步枪	.

弹簧盒里的杰克做出拍手的动作，锡兵用步枪瞄准他，把他送回盒子里。

[ðen] , [wuːnd] [ʌp][baɪ] [frentʃ] [dɒl] , [hiː; hi] ['maːtʃiz] ['fɔːwəd] ['stɪfli] [tuː; tə]['sentə(r)] - [steɪdʒ] .

Then	,	wound	up	by	French	doll	,	he	marches	forward	stiffly	to	center	-	stage	.
然后	,	伤口	向上	经过	法语	玩具娃娃	,	他	游行	向前	僵硬地	到	中心	-	阶段	.

然后，他被法国娃娃上了发条，僵硬地走到舞台中央。

[ʃiː; ʃi] [wɜːks] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ænd; ənd] [hed] [ænd; ənd] [meɪks] [hɪm] [ɪm'breɪs] [hɜː(r); hə(r)] ,

She	works	his	arms	and	head	and	makes	him	embrace	her	,
她	作品	他的	武器	和	头	和	制作	他	拥抱	她	,

她抚摸着他的胳膊和头，让他拥抱她。

[ðen] [wɪndz; waɪndz][hɪm][ʌp][fɔː(r); fə(r)] [dɑːns] [step][ɒv; əv]['prəugres, 'prɔ-, prəu'gres] [ə'krɒs] [steɪdʒ] ,

then	winds	him	up	for	dance	step	of	progressing	across	stage	,
然后	风	他	向上	为了	舞蹈	步	的	进展	穿过	阶段	,

['təʊɪŋ] [aʊt] [wɪð] [bəuθ] [fiːt] ,

toeing	out	with	both	feet	,
脚尖	出去	和	两个都	脚	,

然后让他摆出舞步，在舞台上向前移动，双脚脚尖外展。

[ænd; ənd] [ðen] [ɪn] .

and	then	in	.
和	然后	在	.

然后进去。

[ʃiː; ʃi] [dʌz] [ə; eɪ]['bæleɪ] [dɑːns] [kɪk] - [step][æz; əz][ʃiː; ʃi] ['wɒtʃɪz] [hɪm] .

She	does	a	ballet	dance	kick	-	step	as	she	watches	him	.
她	做	一个	芭蕾舞	舞蹈	踢	-	步	作为	她	手表	他	.

她一边看着他，一边跳起了芭蕾舞的踢腿动作。

['fɪnɪʃ] [ɒf] - [steɪdʒ] .

Finish	off	-	stage	.
结束	离开	-	阶段	.

幕后完成。

['gɒliwɒg] [ænd; ənd]['daɪnə][traɪ][tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pə'zɪʃnz] [ɒn][steɪdʒ] ,

Golliwog	and	Dinah	try	to	imitate	them	in	the	same	positions	on	stage	,
怪物	和	迪娜	尝试	到	模拟	他们	在	这	相同的	职位	在	阶段	,

[ænd; ənd] [bɜː'lesk] [ðə; ði] [steps] .

and	burlesque	the	steps	.
和	滑稽剧	这	步骤	.

戈利沃格和迪娜试图在舞台上摆出同样的姿势模仿他们，并滑稽地表演他们的舞步。

[ðeɪ] [tɜːn] [ˌaɪ 'tiː][ˈɪntuː][æn; ən][əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] [keɪk] - [wɔːk][ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] ['fɪnɪʃ] [ʌp] - [steɪdʒ]

They	turn	it	into	an	old	-	fashioned	cake	-	walk	and	as	they	finish	up	-	stage
他们	转动	它	进入	一个	老的	-	造型	蛋糕	-	走	和	作为	他们	结束	向上	-	阶段

[raɪt] ,

right	,
正确的	,

他们把它变成了一首老式的轻快小曲，当他们在舞台右侧后方结束表演时，

['daɪnə] [weɪvz] [hɜː(r); hə(r)][bæn'dænə][ænd; ənd][drɒps][ˌaɪ 'tiː] .

Dinah	waves	her	bandana	and	drops	it	.
迪娜	波浪	她	头巾	和	滴	它	.

迪娜挥舞着头巾，然后把它扔在了地上。

[ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [dɒl] ['ʃʌfl] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [pɪks] [bæn'dænə][ʌp] , [gəʊz] [bæk] [tuː; tə][get][hɪz; ɪz]

The	Chinese	doll	shuffles	forward	and	picks	bandana	up	,	goes	back	to	get	his
这	中国人	玩具娃娃	洗牌	向前	和	精选	头巾	向上	,	去	后退	到	得到	他的

[tʌb] ,

tub	,
浴缸	,

中国娃娃蹒跚着走到前面，捡起头巾，然后回去拿他的浴缸。

['skrʌbɪŋ] [bɔːd] [ænd; ənd]['aɪən] , [ænd; ənd] ['prəʊsiːdz] [tuː; tə]['lɔːndə(r)] ['hæŋkətʃɪf] , ['sentə(r)] -

scrubbing	board	and	iron	,	and	proceeds	to	launder	handkerchief	,	center	-
擦洗	木板	和	铁	,	和	收益	到	洗衣	手帕	,	中心	-

[steɪdʒ] , ['feɪsɪŋ] ['ɔːdiəns] .

stage	,	facing	audience	.
阶段	,	面向	观众	.

他拿起搓衣板和熨斗，开始在舞台中央面向观众清洗手帕。

[hiː; hi] [tɜːnz] ['skrʌbɪŋ] [bɔːd] ['əʊvə(r)][fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['aɪənɪŋ] [bɔːd] .

He	turns	scrubbing	board	over	for	an	ironing	board	.
他	转弯	擦洗	木板	超过	为了	一个	熨烫	木板	.

他把搓衣板翻过来当熨衣板用。

['fɪnɪʃɪz] , [fəʊldz] ['hæŋkətʃɪf] [ænd; ənd][hændz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['daɪnə] [wɪð] [baʊ; bəʊ] .

Finishes	,	folds	handkerchief	and	hands	it	to	Dinah	with	bow	.
完成	,	折叠	手帕	和	双手	它	到	迪娜	和	弓	.

她把手帕叠好，系上蝴蝶结递给迪娜。

[gəʊz] [left] .

Goes	left	.
去	左边	.

向左走。

[ðə; ði] [dʌtʃ] [dɒl] ['kɒmz] ['fɔːwəd] ,

The	Dutch	doll	comes	forward	,
这	荷兰语	玩具娃娃	来	向前	,

荷兰娃娃走上前来，

[siːz] [ɪ'mædʒɪnərɪ]['wɔːtə(r)] [splæʃt] ['ɒntə][ðə; ði][flɔː(r)][ænd; ənd][həʊldz][ʌp][hɜː(r); hə(r)][hændz][ɪn]

sees	imaginary	water	splashed	onto	the	floor	and	holds	up	her	hands	in
看到	假想	水	溅起	到	这	地面	和	持有	向上	她	双手	在

['hɒrə(r)] .

horror	.
恐怖	.

她看到想象中的水溅到地板上，惊恐地举起双手。

[ʃiː; ʃi] [gets] [peɪl] , [ænd; ənd] ['niːlɪŋ] , [skrʌbz] ['vɪgərəsli] , ['feɪsɪŋ] [left]['sentə(r)][ænd; ənd] [ðen] [raɪt] ,

She	gets	pail	,	and	kneeling	,	scrubs	vigorously	,	facing	left	center	and	then	right	,
她	获得	桶	,	和	跪着	,	磨砂膏	大力	,	面向	左边	中心	和	然后	正确的	,

她拿来水桶，跪在地上，用力擦洗，先面向左侧中间，然后面向右侧。

[ɒn] [niːz] [ɪn] [iːtʃ] [njuː] [pə'zɪʃ(ə)n] .

on	knees	in	each	new	position	.
在	膝盖	在	每个	新的	位置	.

在每个新姿势中都跪着。

[ðen] , ['traɪɪŋ] [ðə; ði][flɔː(r)] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['sæbəʊ] ,

Then	,	trying	the	floor	with	her	sabot	,
然后	,	尝试	这	地面	和	她	鞋靴	,

然后，她试着用木屐在地板上滑行。

[ʃiː; ʃi] [pʊts] [ə'weɪ] [hɜː(r); hə(r)][peɪl][ænd; ənd] [dʌz] [ə; eɪ] [dʌtʃ] ['wʊdn] [ʃuː] [dɑːns] .

she	puts	away	her	pail	and	does	a	Dutch	wooden	shoe	dance	.
她	放置	离开	她	桶	和	做	一个	荷兰语	木制的	鞋	舞蹈	.

她收起水桶，跳起了荷兰木鞋舞。

['fɪnɪʃɪz] [raɪt] .

Finishes	right	.
完成	正确的	.

完美收官。

[ðə; ði] ['braʊni] , [huː] [hæz; həz] [biːn] ['mɪmɪkɪŋ] ['evrɪbɒdi] [æz; əz][hiː; hi][sæt][ɒn][ðə; ði]['kaʊntə(r)] ,

The	Brownie	,	who	has	been	mimicking	everybody	as	he	sat	on	the	counter	,
这	布朗尼	,	WHO	有	到过	模仿	大家	作为	他	卫星	在	这	柜台	,

那只坐在柜台上模仿所有人的布朗尼娃娃，

[raɪt] , [hɒps] [daʊn] [ænd; ənd] [dʌz] [ə; eɪ] [klaʊn] [dɑːns] , ['endɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['kɑːtwiːl] , [left] .

right	,	hops	down	and	does	a	clown	dance	,	ending	with	a	cartwheel	,	left	.
正确的	,	酒花	向下	和	做	一个	小丑	舞蹈	,	结束	和	一个	车轮	,	左边	.

向右跳下，跳起小丑舞，最后以一个侧手翻结束，向左跳。

[æz; əz] [iːtʃ] [dɒl] ['fɪnɪʃɪz] [hɪz; ɪz] [stʌnt] [hiː; hi] [teɪks] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɪn][ə; eɪ]['semisɜːk(ə)l][æt; ət] [bæk] -

As	each	doll	finishes	his	stunt	he	takes	his	place	in	a	semicircle	at	back	-
作为	每个	玩具娃娃	完成	他的	特技	他	需要	他的	地方	在	一个	半圆	在	后退	-

[steɪdʒ] .

stage	.
阶段	.

每个玩偶完成特技表演后，都会在后台围成半圆形站好。

[ɔːl] [swɪŋ] ['ɪntuː] [dɑːns] .

All	swing	into	dance	.
全部	摇摆	进入	舞蹈	.

大家一起摇摆起舞。

[æz; əz] ['ɔːkɪstrə] [saʊndz] [kɒk] - [krəʊ] , [ɔːl] [breɪk] [laɪn][ænd; ənd]['skræmb(ə)l] [bæk] [tuː; tə][ə'rɪdʒən(ə)l]

As	orchestra	sounds	cock	-	crow	,	all	break	line	and	scramble	back	to	original
作为	乐队	声音	公鸡	-	乌鸦	,	全部	休息	线	和	争夺	后退	到	原来的

['pleɪsɪz] .

places	.
地方	.

随着乐队奏响鸡鸣，所有人打破队列，争先恐后地回到各自的位置。

['tæbləʊ] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .

Tableau	,	as	in	the	beginning	.
画面	,	作为	在	这	开始	.

和最初一样，Tableau。

[dɒl] [dɑːns]

Doll	Dance
玩具娃娃	舞蹈

娃娃舞

[tuː; tə][ðə; ði] “ [pə'reɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʊdn] ['səʊldʒəz] ” [frɒm; frəm][ðə; ði] “ [ʃoʊv] ['suːrɪs] ,

To	the	“	Parade	of	the	Wooden	Soldiers	”	from	the	“	Chauve	Souris	,
到	这	“	游行	的	这	木制的	士兵	”	从	这	“	肖夫	苏里斯	,

致“老鼠”中的“木头士兵游行”，

” ['pʌblɪʃt] [baɪ][ed] . [biː] . [mɑːrks]['mjuːzɪk] ['kʌmpəni] , - [west] 46th [striːt] , [njuː] [jɔːk] .

”	published	by	Ed	.	B	.	Marks	Music	Company	,	223	West	46th	Street	,	New	York	.
”	已发布	经过	艾德	.	B	.	分数	音乐	公司	,	-	西方	46th	街道	,	新的	约克	.

由 Ed. B. Marks 音乐公司出版，地址：纽约西 46 街 223 号。

[wʌn] . [eit] ['meʒəz] .

1	.	8	measures	.
1	.	8	措施	.

1. 8 项措施。

[ˌɪntrə'dʌkʃn] — [fɔːr] ['meʒəz] — [dɒlz] [teɪk] ['pleɪsɪz][ɪn][laɪn] .

Introduction	—	4	measures	—	dolls	take	places	in	line	.
介绍	—	4	措施	—	娃娃	拿	地方	在	线	.

引言——4 项措施——玩偶排成一列。

([ə'mɪt] - ['meʒəz] [ɒv; əv]['mjuːzɪk] .)

(	Omit	28	measures	of	music	.	)
(	忽略	-	措施	的	音乐	.	)

（省略28小节乐谱。）

['stɑrtɪŋ] [ɑː(r)] [fʊt] , [kɪk] [ɪn] [frʌnt] , [kɪk] [tuː; tə][saɪd] .

Starting	R	foot	,	kick	in	front	,	kick	to	side	.
开始	拉	脚	,	踢	在	正面	,	踢	到	边	.

右脚先迈出，向前踢，再向侧面踢。

[wʌn] ['meʒə(r)] .
1 **measure** **.**
1 措施 .

1 项措施。

[step] [ɑː(r)] [fʊt] [bɪ'haɪnd][el] , [step] [el][tuː; tə][saɪd] , [step] [ɑː(r)][ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd][həʊld] .
Step **R** **foot** **behind** **L** **,** **step** **L** **to** **side** **,** **step** **R** **in** **front** **and** **hold** **.**
步 拉 脚 在后面 L , 步 L 到 边 , 步 拉 在 正面 和 抓住 .

右脚向后迈一步，左脚向侧迈一步，右脚向前迈一步并保持不动。

[wʌn] ['meʒə(r)] .
1 **measure** **.**
1 措施 .

1 项措施。

[rɪ'piːt] , ['stɑrtɪŋ] [el] . [ˌtuː'tuː] ['meʒəz] .
Repeat **,** **starting** **L** **.** **2** **measures** **.**
重复 , 开始 L . 2 措施 .

重复，从 L. 2 小节开始。

[rɪ'piːt] , ['stɑrtɪŋ] [ɑː(r)] . [ˌtuː'tuː] ['meʒəz] .
Repeat **,** **starting** **R** **.** **2** **measures** **.**
重复 , 开始 拉 . 2 措施 .

重复，从 R 开始。2 小节。

[rɪ'piːt] , ['stɑrtɪŋ] [el] . [ˌtuː'tuː] ['meʒəz] .
Repeat **,** **starting** **L** **.** **2** **measures** **.**
重复 , 开始 L . 2 措施 .

重复，从 L. 2 小节开始。

[ˌtuː'tuː] . [eɪt] ['meʒəz] .
2 **.** **8** **measures** **.**
2 . 8 措施 .

2. 8 项措施。

[pɔɪnt] [ɑː(r)] [hiːl] ['fɔːwəd] , [pɔɪnt] [ɑː(r)] [təʊ] [ɪn] [bæk] .
Point **R** **heel** **forward** **,** **point** **R** **toe** **in** **back** **.**
观点 拉 脚跟 向前 , 观点 拉 脚趾 在 后退 .

右脚脚跟向前，右脚脚尖向后。

[wʌn] ['meʒə(r)] .
1 **measure** **.**
1 措施 .

1 项措施。

[teɪk] [θriː] [ʃɔːt] [steps] ['fɔːwəd] , ['stɑrtɪŋ] [ɑː(r)] , [ænd; ənd][həʊld] .
Take **3** **short** **steps** **forward** **,** **starting** **R** **,** **and** **hold** **.**
拿 3 短的 步骤 向前 , 开始 拉 , 和 抓住 .

从右脚开始向前迈 3 个小步，并保持不动。

[wʌn] ['meʒə(r)] .
1 **measure** **.**
1 措施 .

1 项措施。

[rɪ'piːt] , ['stɑrtɪŋ] [el] [fʊt] .
Repeat **,** **starting** **L** **foot** **.**
重复 , 开始 L 脚 .

重复以上步骤，从左脚开始。

[ˌtuː'tuː] ['meʒəz] .
2 **measures** **.**
2 措施 .

2 项措施。

[step] [bæk] [ɑː(r)][ænd; ənd] [kɪk] [el] . [wʌn] ['meʒə(r)] .
Step **back** **R** **and** **kick** **L** **.** **1** **measure** **.**
步 后退 拉 和 踢 L . 1 措施 .

右脚后退一步，左脚踢出。1小节。

[step] [bæk] [el][ænd; ənd] [kɪk] [ɑː(r)] . [wʌn] ['meʒə(r)] .
Step **back** **L** **and** **kick** **R** **.** **1** **measure** **.**
步 后退 L 和 踢 拉 . 1 措施 .

左脚后撤一步，右脚踢出。1小节。

[step] [bæk] [ɑː(r)][ænd; ənd] [kɪk] [el] . [wʌn] ['meʒə(r)] .
Step **back** **R** **and** **kick** **L** **.** **1** **measure** **.**
步 后退 拉 和 踢 L . 1 措施 .

右脚后退一步，左脚踢出。1小节。

[step] [bæk] [el][ænd; ənd] [kɪk] [ɑː(r)] . [wʌn] ['meʒə(r)] .
Step **back** **L** **and** **kick** **R** **.** **1** **measure** **.**
步 后退 L 和 踢 拉 . 1 措施 .

左脚后撤一步，右脚踢出。1小节。

([ə'mɪt][fɔːr] ['meʒəz] [ɒv; əv]['mjuːzɪk] .)
(**Omit** **4** **measures** **of** **music** **.** **)**
(忽略 4 措施 的 音乐 .)

（省略4小节乐曲。）

[θriː] . - ['meʒəz]
3 **.** **16** **measures**
3 . - 措施

3. 16 项措施

[həʊl] [laɪn] [muːvz] [tuː; tə][ɑː(r)] , ['təʊɪŋ] [ɪn][ænd; ənd][aʊt] , [æz; əz] [f'ɒləʊz] : [wɪð] [hiːlz] [tə'geðə(r)]
Whole **line** **moves** **to** **R** **,** **toeing** **in** **and** **out** **,** **as** **follows** **:** **With** **heels** **together**
所有的 线 移动 到 拉 , 脚尖 在 和 出去 , 作为 跟随 : 和 高跟鞋 一起
[ænd; ənd][təʊz] [aʊt] ,
and **toes** **out** **,**
和 脚趾 出去 ,

整队向右移动，脚尖内八字，如下：脚跟并拢，脚尖外八字，

[raɪz][ɒn][ɑː(r)][təʊ][ænd; ənd][el] [hiːl] [ænd; ənd] [swɪŋ] [bəuθ] [fiːt] [tuː; tə][ɑː(r)][səʊ] [ðæt] [təʊz][ɑː(r); ə(r)]
rise **on** **R** **toe** **and** **L** **heel** **and** **swing** **both** **feet** **to** **R** **so** **that** **toes** **are**
上升 在 拉 脚趾 和 L 脚跟 和 摇摆 两个都 脚 到 拉 所以 那 脚趾 是
['pɔɪntɪŋ] [ɪn] ;
pointing **in** **;**
指向 在 ;

右脚脚尖、左脚脚跟抬起，双脚向右摆动，脚尖朝内；

[ðen] [step][ɒn][ɑː(r)] [hiːl] [ænd; ənd][el][təʊ][ænd; ənd] [swɪŋ] [fiːt] [tuː; tə][ɑː(r)][səʊ] [ðæt] [təʊz][ɑː(r); ə(r)]
then **step** **on** **R** **heel** **and** **L** **toe** **and** **swing** **feet** **to** **R** **so** **that** **toes** **are**
然后 步 在 拉 脚跟 和 L 脚趾 和 摇摆 脚 到 拉 所以 那 脚趾 是
['pɔɪntɪŋ] [aʊt] [ə'gen] .
pointing **out** **again** **.**
指向 出去 再次 .

然后右脚后跟踩在左脚尖上，左脚尖踩在右脚上，双脚向右摆动，使脚尖再次向外张开。

[wʌn] ['meʒə(r)] .
1 **measure** **.**
1 措施 .

1 项措施。

[rɪ'piːt] ['sɛvən] [taɪmz] .
Repeat **7** **times** **.**
重复 7 时代 .

重复7次。

['sɛvən] ['meʒəz] .
7 **measures** **.**
7 措施 .

7 项措施。

[rɪ'pi:t] , ['swɪŋɪŋ] [fi:t] [tu:; tə][el] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ɑ:(r)]
Repeat **,** **swinging** **feet** **to** **L** **instead** **of** **R**
重复 , 摇摆 脚 到 L 反而 的 拉

重复上述步骤，但这次将脚向左摆动而不是向右摆动。

[səʊ] [ðæt] [laɪn] [rɪ'tɜ:nz] [tu:; tə][ə'rɪdʒən(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n] .
so **that** **line** **returns** **to** **original** **position** **.**
所以 那 线 返回 到 原来的 位置 .

这样，该线就会回到原来的位置。

[eit] ['meʒəz] .
8 **measures** **.**
8 措施 .

8 项措施。

([ə'mɪt] - ['meʒəz] [ɒv; əv]['mju:zɪk] .)
(**Omit** **24** **measures** **of** **music** **.** **)**
(忽略 - 措施 的 音乐 .)

（省略24小节乐谱。）

[fɔ:r] . [eit] ['meʒəz] .
4 **.** **8** **measures** **.**
4 . 8 措施 .

4. 8 项措施。

[rɪ'pi:t] [wʌn] .
Repeat **1** **.**
重复 1 .

重复1。

[faɪv] . [eit] ['meʒəz] .
5 **.** **8** **measures** **.**
5 . 8 措施 .

5. 8 项措施。

[rɪ'pi:t] [ˌtu:'tu:] .
Repeat **2** **.**
重复 2 .

重复2。

['ɪntəlu:d] . [fɔ:r] ['meʒəz] .
Interlude **.** **4** **measures** **.**
插曲 . 4 措施 .

间奏。4 小节。

[wɪð] [ni:z] [bent] [ænd; ənd] [fi:t] [tə'geðə(r)] , [dʒʌmp][ɒn][bəuθ] [fi:t] , ['meɪkɪŋ] [wʌn][hɑ:f] - [tɜ:n] [tu:; tə]
With **knees** **bent** **and** **feet** **together** **,** **jump** **on** **both** **feet** **,** **making** **one** **half** **-** **turn** **to**
和 膝盖 弯曲 和 脚 一起 , 跳 在 两个都 脚 , 制作 一 一半 - 转动 到
[ɑ:(r)] . [wʌn] ['meʒə(r)] .
R **.** **1** **measure** **.**
拉 . 1 措施 .

双膝弯曲，双脚并拢，双脚跳起，向右转半圈。1小节。

[dʒʌmp] [bæk] [tu:; tə] [pleɪs] .
Jump **back** **to** **place** **.**
跳 后退 到 地方 .

返回原地。

[wʌn] ['meʒə(r)] .
1 **measure** **.**
1 措施 .

1 项措施。

[dʒʌmp][ɒn][bəuθ] [fiːt] , ['meɪkɪŋ] [wʌn][hɑːf] - [tɜːn] [tuː; tə][el] . [wʌn] ['meʒə(r)] .
Jump **on** **both** **feet** **,** **making** **one** **half** **-** **turn** **to** **L** **.** **1** **measure** **.**
跳 在 两个都 脚 , 制作 一 一半 - 转动 到 L . 1 措施 .

双脚跳起，向左转半圈。1小节。

[dʒʌmp] [bæk] [tuː; tə] [pleɪs] .
Jump **back** **to** **place** **.**
跳 后退 到 地方 .

返回原地。

[wʌn] ['meʒə(r)] .
1 **measure** **.**
1 措施 .

项措施。

[sɪks] . [eit] ['meʒəz] .
6 **.** **8** **measures** **.**
6 . 8 措施 .

6. 8 项措施。

[muːv] [tuː; tə][ɑː(r)] [wɪð] ['fɒləʊɪŋ] [step] : [step] [ɑː(r)][tuː; tə][saɪd] , [step] [el] , [təʊ] [bɪ'saɪd] [ɑː(r)] [hiːl] ,
Move **to** **R** **with** **following** **step** **:** **Step** **R** **to** **side** **,** **step** **L** **,** **toe** **beside** **R** **heel** **,**
移动 到 拉 和 下列的 步 : 步 拉 到 边 , 步 L , 脚趾 旁 拉 脚跟 ,

向右移动，步骤如下：右脚向侧迈一步，左脚迈一步，脚尖放在右脚后跟旁边。

[step] [ɑː(r)][tuː; tə][saɪd] , [step] [el] , [təʊ] [bɪ'saɪd] [ɑː(r)] [hiːl] .
step **R** **to** **side** **,** **step** **L** **,** **toe** **beside** **R** **heel** **.**
步 拉 到 边 , 步 L , 脚趾 旁 拉 脚跟 .

右脚向侧迈一步，左脚迈一步，脚尖放在右脚后跟旁边。

[wʌn] ['meʒə(r)] .
1 **measure** **.**
1 措施 .

1 项措施。

[rɪ'piːt] .
Repeat **.**
重复 .

重复。

([kiːp] [ɑː(r)] [fʊt] [ɒn][flɔː(r)][ænd; ənd] [niːz] [stɪf] , [æz; əz] [ðəʊ] ['biːɪŋ] [pʊʃt] [baɪ][el] [fʊt] .)
(**Keep** **R** **foot** **on** **floor** **and** **knees** **stiff** **,** **as** **though** **being** **pushed** **by** **L** **foot** **.** **)**
(保持 拉 脚 在 地面 和 膝盖 僵硬的 , 作为 尽管 存在 推动 经过 L 脚 .)

（右脚保持平放在地面上，膝盖伸直，就像被左脚推着一样。）

[wʌn] ['meʒə(r)] .
1 **measure** **.**
1 措施 .

1 项措施。

[tɜːn] [ɪn] [pleɪs] [wɪð] [seɪm] [step] .
Turn **in** **place** **with** **same** **step** **.**
转动 在 地方 和 相同的 步 .

原地转身，步幅不变。

[ˌtuː'tuː] ['meʒəz] .
2 **measures** **.**
2 措施 .

2 项措施。

[muːv] [bæk] [tuː; tə] [pleɪs] [wɪð] [seɪm] [step] , ['juːzɪŋ][el] [fʊt] [ænd; ənd][ɑː(r)][təʊ] .

Move	**back**	**to**	**place**	**with**	**same**	**step**	,	**using**	**L**	**foot**	**and**	**R**	**toe**	.
移动	后退	到	地方	和	相同的	步	,	使用	L	脚	和	拉	脚趾	.

用左脚和右脚趾，以同样的步幅回到原位。

[ˌtuːˈtuː] ['meʒəz] .

2	**measures**	.
2	措施	.

2 项措施。

[tɜːn] [ɪn] [pleɪs] [wɪð] [seɪm] [step] .

Turn	**in**	**place**	**with**	**same**	**step**	.
转动	在	地方	和	相同的	步	.

原地转身，步幅不变。

[ˌtuːˈtuː] ['meʒəz] .

2	**measures**	.
2	措施	.

2 项措施。

['sɛvən] . [sɪks] ['meʒəz] .

7	.	**6**	**measures**	.
7	.	6	措施	.

7. 6 项措施。

[step] [bæk] [ɑː(r)][ænd; ənd] [kɪk] [el] . [wʌn] ['meʒə(r)] .

Step	**back**	**R**	**and**	**kick**	**L**	.	**1**	**measure**	.
步	后退	拉	和	踢	L	.	1	措施	.

右脚后退一步，左脚踢出。1小节。

[step] [bæk] [el][ænd; ənd] [kɪk] [ɑː(r)] . [wʌn] ['meʒə(r)] .

Step	**back**	**L**	**and**	**kick**	**R**	.	**1**	**measure**	.
步	后退	L	和	踢	拉	.	1	措施	.

左脚后撤一步，右脚踢出。1小节。

[step] [bæk] [ɑː(r)][ænd; ənd] [kɪk] [el] . [wʌn] ['meʒə(r)] .

Step	**back**	**R**	**and**	**kick**	**L**	.	**1**	**measure**	.
步	后退	拉	和	踢	L	.	1	措施	.

右脚后退一步，左脚踢出。1小节。

[step] [bæk] [el][ænd; ənd] [kɪk] [ɑː(r)] . [wʌn] ['meʒə(r)] .

Step	**back**	**L**	**and**	**kick**	**R**	.	**1**	**measure**	.
步	后退	L	和	踢	拉	.	1	措施	.

左脚后撤一步，右脚踢出。1小节。

[step] [bæk] [ɑː(r)][ænd; ənd] [kɪk] [el] . [wʌn] ['meʒə(r)] .

Step	**back**	**R**	**and**	**kick**	**L**	.	**1**	**measure**	.
步	后退	拉	和	踢	L	.	1	措施	.

右脚后退一步，左脚踢出。1小节。

[step] [bæk] [el][ænd; ənd] [kɪk] [ɑː(r)] . [wʌn] ['meʒə(r)] .

Step	**back**	**L**	**and**	**kick**	**R**	.	**1**	**measure**	.
步	后退	L	和	踢	拉	.	1	措施	.

左脚后撤一步，右脚踢出。1小节。

[eit] . [eit] ['meʒəz] .

8	.	**8**	**measures**	.
8	.	8	措施	.

8. 8 项措施。

[wɪð] ['veri] [smɔːl] [steps] [rʌn] [tuː; tə] [frʌnt] [ɒv; əv][steɪdʒ] .

With	**very**	**small**	**steps**	**run**	**to**	**front**	**of**	**stage**	.
和	非常	小的	步骤	跑步	到	正面	的	阶段	.

迈着小碎步跑到舞台前面。

[fɔːr] ['meʒəz] .
4 **measures** **.**
4 措施 .

4 项措施。

[θrəʊ] ['kɪsɪz] [tuː; tə] ['ɔːdiəns] [ɒn][ɔːl][saɪdz] .
Throw **kisses** **to** **audience** **on** **all** **sides** **.**
扔 吻 到 观众 在 全部 侧面 .

向四面八方的观众抛飞吻。

[fɔːr] ['meʒəz] .
4 **measures** **.**
4 措施 .

4 项措施。

[ə; eɪ][ˌdʒæpə'niːz] ['pɑːti]
A **JAPANESE** **PARTY**
一个 日本人 派对

一个日本政党

[ə; eɪ][ˌdʒæpə'niːz] ['pɑːti] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] ['veri] [ə'træktɪv] [ænd; ənd] [ˌpɪktʃə'resk] [ɪf] [ˌdʒæpə'niːz]
A **Japanese** **Party** **may** **be** **made** **very** **attractive** **and** **picturesque** **if** **Japanese**
一个 日本人 派对 可能 是 制成 非常 吸引人的 和 如画 如果 日本人
['kɒstjuːmz] ,
costumes **,**
服装 ,

如果穿上日式服装，日式派对会变得非常吸引人，充满节日气氛。

['prɒpətiz] [ænd; ənd]['mjuːzɪk][ɑː(r); ə(r)] ['fiːtʃəd] .
properties **and** **music** **are** **featured** **.**
特性 和 音乐 是 特色 .

重点介绍房产和音乐。

[raɪt] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃnz] [ɒn][ˌdʒæpə'niːz]['peɪpə(r)][fænz][ænd; ənd][ɑːsk][ðə; ði] [gests] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn]
Write **the** **invitations** **on** **Japanese** **paper** **fans** **and** **ask** **the** **guests** **to** **come** **in**
写 这 邀请函 在 日本人 纸 粉丝 和 问 这 客人 到 来 在
[ˌdʒæpə'niːz]['kɒstjuːm] .
Japanese **costume** **.**
日本人 戏服 .

将邀请函写在日式纸扇上，并要求宾客穿着日式服装前来。

[laɪt] [ðə; ði] [ruːm] [wɪð] [ləʊ] - ['hæŋɪŋ] [ˌdʒæpə'niːz] ['læntənz] [ænd; ənd] ['dekəreɪt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð]
Light **the** **room** **with** **low** **-** **hanging** **Japanese** **lanterns** **and** **decorate** **it** **with**
光 这 房间 和 低的 - 绞刑 日本人 灯笼 和 装饰 它 和
[ˌdʒæpə'niːz] [skriːnz] , ['hæŋɪŋ] [ænd; ənd] ['flaʊəz] .
Japanese **screens** **,** **hangings** **and** **flowers** **.**
日本人 屏幕 , 绞刑 和 花朵 .

用低垂的日式灯笼照亮房间，并用日式屏风、挂毯和鲜花装饰房间。

[ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] ['tʃeri] [bluːmz] , [wɪtʃ] [lʊk] [sə'praɪzɪŋli] [laɪk][ðə; ði]['riːəl][wʌnz] , [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [ɪn]
Artificial **cherry** **blooms** **,** **which** **look** **surprisingly** **like** **the** **real** **ones** **,** **can** **be** **made** **in**
人造的 樱桃 花朵 , 哪个 看 出奇 喜欢 这 真实的 一个 , 能 是 制成 在
[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wei] .
the **following** **way** **.**
这 下列的 方式 .

用以下方法可以制作出与真樱花非常相似的人造樱花。

[aʊt] [ɒv; əv] [peɪl] [pɪŋk] [frentʃ] ['tɪʃuː] ['peɪpə(r)] [kʌt] ['lɪt(ə)l] ['sɜːklz] [ə'baʊt] [wʌn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɑːf]

Out	of	pale	pink	French	tissue	paper	cut	little	circles	about	one	and	a	half
出去	的	苍白	粉色的	法语	组织	纸	切	小的	界	关于	一	和	一个	一半

['ɪntʃɪz] [ɪn] [daɪ'æmɪtə(r)] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [pɪn] [həʊl] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['sɜːk(ə)l] .

inches	in	diameter	and	make	a	pin	hole	in	the	center	of	each	circle	.
英寸	在	直径	和	制作	一个	别针	洞	在	这	中心	的	每个	圆圈	.

用浅粉色的法国薄纸剪出直径约一英寸半的小圆圈，并在每个圆圈的中心扎一个针孔。

[slɪp] [ðiːz] ['sɜːklz] [ɒn] [beə(r)] ['brɑːntʃɪz] ,

Slip	these	circles	on	bare	branches	,
滑	这些	界	在	裸	分支	,

将这些圆圈套在光秃秃的树枝上，

['kriːsɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ] [brɑːntʃ] [səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ðɪ] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bʌdɪŋ]

creasing	them	around	the	branch	so	as	to	give	the	effect	of	a	budding
褶皱	他们	大约	这	分支	所以	作为	到	给	这	影响	的	一个	萌芽

['blɒsəm] .

blossom	.
开花	.

将它们折叠在枝条周围，使其看起来像含苞待放的花朵。

[ðə; ðɪ] ['həʊstɪsɪz] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ˌdʒæpə'niːz] ['kɒstjuːm] , [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'zaɪd] ['əʊvə(r)] [ðə; ðɪ] [tiː] [treɪz] .

The	hostesses	,	who	are	in	Japanese	costume	,	should	preside	over	the	tea	trays	.
这	女招待	,	WHO	是	在	日本人	戏服	,	应该	主持	超过	这	茶	托盘	.

身着日式服装的女招待应负责摆放茶具。

[hæv; həv] [ðə; ðɪ] [gests] [sɪt] [ɪn] [smɔːl] [gruːps] [ɒn] [ðə; ðɪ] [flɔː(r)] [ænd; ənd] [biː; bi] [sɜːvd] [tiː] [ænd; ənd] [raɪs]

Have	the	guests	sit	in	small	groups	on	the	floor	and	be	served	tea	and	rice
有	这	客人	坐	在	小的	团体	在	这	地面	和	是	服务	茶	和	米

[keɪks] [ɪn] [ˌdʒæpə'niːz] ['fæʃ(ə)n] .

cakes	in	Japanese	fashion	.
蛋糕	在	日本人	时尚	.

让客人分小组坐在地板上，按照日式方式享用茶和年糕。

[baɪ] [weɪ] [ɒv; əv] [ˌentə'teɪnmənt] [ðə; ðɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] [puː'tʃiːniz] ['ɒprə] , “ ['mædəm] ['bʌtəflaɪ] ,

By	way	of	entertainment	the	story	of	Puccini's	opera	,	“	Madame	Butterfly	,
经过	方式	的	娱乐	这	故事	的	普契尼的	歌剧	,	“	夫人	蝴蝶	,

以娱乐的方式讲述普契尼的歌剧《蝴蝶夫人》的故事

” [kæn; kən] [biː; bi] [təʊld] [ɪn] [sʌm; səm] [sʌtʃ] ['tʃɑːmɪŋ] [weɪ] [æz; əz] [ðə; ðɪ] ['fɒləʊɪŋ] .

”	can	be	told	in	some	such	charming	way	as	the	following	.
”	能	是	讲述	在	一些	这样的	迷人	方式	作为	这	下列的	.

可以用如下这样迷人的方式讲述。

[ðə; ðɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] “ ['mædəm] ['bʌtəflaɪ]

THE	STORY	OF	“	MADAME	BUTTERFLY
这	故事	的	“	夫人	蝴蝶

《蝴蝶夫人》的故事

” [ə; eɪ] [gɜːl] , [drest] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] ['mædəm] ['bʌtəflaɪ] ,

”	A	girl	,	dressed	to	represent	Madame	Butterfly	,
”	一个	女孩	,	穿着	到	代表	夫人	蝴蝶	,

“一个打扮成蝴蝶夫人的女孩，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

十个休闲聚会(Ten recreational parties)
第2/3页

[telz] [ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒprə] [waɪl] [ə'prəʊpriət] ['bɪts][ɒv; əv][ðə; ði][skɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ]
tells 讲述 **the** 这 **story** 故事 **of** 的 **the** 这 **opera** 歌剧 **while** 尽管 **appropriate** 合适的 **bits** 比特 **of** 的 **the** 这 **score** 分数 **are** 是 **being** 存在
[pleɪd] .
played 玩 **.**

在播放相应乐谱片段的同时，讲述歌剧的故事。

[juːz][æn; ən][end][ɔː(r)]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] ['dekəreɪt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ]
Use 使用 **an** 一个 **end** 结尾 **or** 或者 **corner** 角落 **of** 的 **the** 这 **room** 房间 **and** 和 **decorate** 装饰 **it** 它 **to** 到 **represent** 代表 **a** 一个
[ˌdʒæpə'niːz]['gɑːd(ə)n][ɔː(r)][ɪn'tɪəriə(r)] .
Japanese 日本人 **garden** 花园 **or** 或者 **interior** 内部的 **.**

利用房间的一端或角落，将其装饰成日式花园或室内风格。

[ə; eɪ][ˌdʒæpə'niːz] [skriːn] [æz; əz][ə; eɪ] ['bækgraʊnd] , [wʌn][ɔː(r)] [tuː] [ləʊ] - ['hæŋɪŋ] ['læntənz] , ['laɪtɪd] ,
A 一个 **Japanese** 日本人 **screen** 屏幕 **as** 作为 **a** 一个 **background** 背景 **,** , **one** 一 **or** 或者 **two** 二 **low** 低的 **-** - **hanging** 绞刑 **lanterns** 灯笼 **,** , **lighted** 照明 **,** ,

以日式屏风为背景，挂着一两盏低垂的灯笼，点亮着。

[ə; eɪ] [rʌg] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['vɪvɪd] ['kʊʃnz] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] ,
a 一个 **rug** 小地毯 **and** 和 **several** 一些 **vivid** 生动 **cushions** 靠垫 **on** 在 **the** 这 **floor** 地面 **,** ,

地板上铺着地毯，放着几个色彩鲜艳的靠垫。

[sʌm; səm] ['tʃeri] ['blɔsəmz] [ɔː(r)][ə; eɪ] [ləʊ] [bəʊl] [ɒv; əv][ˌdʒæpə'niːz] ['flaʊəz] [meɪk] [ə; eɪ] ['veri] ['suːtəb(ə)l]
some 一些 **cherry** 樱桃 **blossoms** 花朵 **or** 或者 **a** 一个 **low** 低的 **bowl** 碗 **of** 的 **Japanese** 日本人 **flowers** 花朵 **make** 制作 **a** 一个 **very** 非常 **suitable** 合适的
[ænd; ənd] [ɪ'fektɪv] ['setɪŋ] .
and 和 **effective** 有效的 **setting** 环境 **.**

一些樱花或一小碗日本花卉就能营造出非常合适且有效的氛围。

['mædəm] ['bʌtəflaɪ] , [drest] [ɪn][ə; eɪ] [peɪl] [greɪ] [ɔː(r)][wɪ'stɪəriə][ˌdʒæpə'niːz][kɪ'məʊnəʊ][ænd; ənd]
Madame 夫人 **Butterfly** 蝴蝶 **,** , **dressed** 穿着 **in** 在 **a** 一个 **pale** 苍白 **gray** 灰色的 **or** 或者 **wisteria** 紫藤 **Japanese** 日本人 **kimono** 和服 **and** 和
['brɪliənt] ['əʊbi] ([sæʃ]) ,
brilliant 杰出的 **obi** 腰带 **(** (**sash** 窗扇 **)**) **,**

蝴蝶夫人身着浅灰色或紫藤色日本和服，系着华丽的腰带。

['entəz] [wɪð] [ʃɔːt] , ['pætə] [steps] .
enters 进入 **with** 和 **short** 短的 **,** , **pattering** 打节拍 **steps** 步骤 **.**

迈着短促而有节奏的步伐进入。

[ʃiː; ʃi] [weəz] [ə; eɪ][krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm][ɪn][hɜː(r); hə(r)][heə(r)][ænd; ənd] [pə'hæps] [ʃiː; ʃi] ['kæriz]
She 她 **wears** 穿着 **a** 一个 **chrysanthemum** 菊花 **in** 在 **her** 她 **hair** 头发 **and** 和 **perhaps** 也许 **she** 她 **carries** 携带
[ə; eɪ][ˌdʒæpə'niːz][fæn] .
a 一个 **Japanese** 日本人 **fan** 扇子 **.**

她头上戴着一朵菊花，或许还拿着一把日本扇子。

[ʃiː; ʃi] [niːl] [əˈpɒn][ðə; ði] [ˈkʊʃnz] [ænd; ənd] [bəʊz] [ɪn][ˌɔːriˈent(ə)l] [ˈfæʃ(ə)n] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ˈɔːdiəns] .

She	kneels	upon	the	cushions	and	bows	in	oriental	fashion	to	her	audience	.
她	跪着	之上	这	靠垫	和	弓	在	东方	时尚	到	她	观众	.

她跪在垫子上，以东方礼仪向观众鞠躬。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈpreljuːd][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɒprə] , [ʃiː; ʃi] [bɪˈgɪnz] [ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] [ˈmædəm] [ˈbʌtəflaɪ] .

After	the	prelude	to	the	opera	,	she	begins	the	tale	of	Madame	Butterfly	.
后	这	序幕	到	这	歌剧	,	她	开始	这	故事	的	夫人	蝴蝶	.

歌剧序曲结束后，她开始讲述蝴蝶夫人的故事。

[ðə; ði][ˈstɔːri][mʌst; məst][biː; bi] [ˈsɪmpli] [ænd; ənd] [ˈvɪvɪdli] [təʊld] , [ˈbrɪŋɪŋ] [aʊt][ɪts][ˈpeɪθɒs][ænd; ənd]

The	story	must	be	simply	and	vividly	told	,	bringing	out	its	pathos	and
这	故事	必须	是	简单地	和	生动地	讲述	,	带来	出去	它是	感伤	和

[tʃɑːm] .

charm	.
魅力	.

故事必须用简洁生动的方式讲述，展现其悲情和魅力。

[wen] [ʃiː; ʃi] [ˈfɪnɪʃɪz] [ʃiː; ʃi] [bəʊz] [əˈgen] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɔːdiəns] ,

When	she	finishes	she	bows	again	to	the	audience	,
什么时候	她	完成	她	弓	再次	到	这	观众	,

表演结束后，她再次向观众鞠躬。

[ˈraɪzɪz][ænd; ənd] [meɪks] [hɜː(r); hə(r)][ˈeksɪt] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [ˈlɪt(ə)l] [ˈpætə] [steps] .

rises	and	makes	her	exit	with	the	same	little	pattering	steps	.
上升	和	制作	她	出口	和	这	相同的	小的	打节拍	步骤	.

她起身，迈着同样的轻快步伐离开了。

[ˌɔːriˈent(ə)l][baʊ; bəʊ] :

Oriental	bow	:
东方	弓	:

东方弓：

[niːl] [ɒn][bəuθ] [niːz] [ænd; ənd][bend] [dəˈrektli] [ˈfɔːwəd] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [hed] [ˈɔːlməʊst] [tʌtʃɪz]

Kneel	on	both	knees	and	bend	directly	forward	so	that	the	head	almost	touches
下跪	在	两个都	膝盖	和	弯曲	直接地	向前	所以	那	这	头	几乎	触摸

[ðə; ði] [graʊnd] ;

the	ground	;
这	地面	;

双膝跪地，身体向前弯曲，使头部几乎触地；

[ðen] [ˈsləʊli] [əˈsjuːm] [æn; ən] [ɪˈrekt] [pəˈzɪʃ(ə)n] .

then	slowly	assume	an	erect	position	.
然后	缓慢地	认为	一个	直立	位置	.

然后慢慢地站直。

[ɪf] [ðə; ði][nəˈreɪtə(r)][kæn; kən] [sɪŋ] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] [səˈlekʃən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈɒprə] ,

If	the	narrator	can	sing	one	or	two	selections	from	the	opera	,
如果	这	旁白	能	唱歌	一	或者	二	选择	从	这	歌剧	,

如果叙述者能演唱一两首歌剧选段，

[ɪˈspeʃəli] [ðə; ði] [ˈfeɪməs] [ˈsəʊləʊ] “ [wʌn] [faɪn] [deɪ] , ” [ɒv; əv] [kɔːs] [ˌaɪ ˈtiː] [ædz] [trəˈmendəsli] .

especially	the	famous	solo	“	One	Fine	Day	,	”	of	course	it	adds	tremendously	.
尤其	这	著名的	独奏	“	一	美好的	天	,	”	的	课程	它	添加	非常	.

当然，尤其是那首著名的独唱曲《美好的一天》，更是锦上添花。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈveri] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ðæt] [ðə; ði][ˈmjuːzɪk] [ˈhɑːmənaɪz] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːdz] , [wɪtʃ] [ni'sesi,teit, nə-]

It	is	very	important	that	the	music	harmonize	with	the	words	,	which	necessitates
它	是	非常	重要的	那	这	音乐	协调	和	这	字	,	哪个	需要

[ˈkeəf(ə)l] [sɪˈlekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈpræktɪs] .

careful	selection	and	practice	.
小心	选择	和	实践	.

音乐与歌词的和谐统一非常重要，这就需要精心挑选和练习。

['prɒbəbli] ['əʊnli][æn; ən] [ə'kʌmplɪʃt] [mju'zɪʃ(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] ['fi:lɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['ætməsfɪə(r)] [kæn; kən]

Probably	**only**	**an**	**accomplished**	**musician**	**with**	**a**	**feeling**	**for**	**atmosphere**	**can**
大概	仅有的	一个	完成	音乐家	和	一个	感觉	为了	气氛	能

[sək'sesfəli] [du:; də] [ðɪs] .

successfully	**do**	**this**	**.**
成功地	做	这	.

或许只有技艺精湛、对氛围把握精准的音乐家才能成功做到这一点。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [sɒŋ] [ænd; ənd] [dɑ:ns] [kæn; kən] ['fɒləʊ] ['mædəm] ['bʌtərˌflaɪz] ['stɔ:ri] .

The	**following**	**song**	**and**	**dance**	**can**	**follow**	**Madame**	**Butterfly's**	**story**	**.**
这	下列的	歌曲	和	舞蹈	能	跟随	夫人	蝴蝶的	故事	.

以下的歌舞可以演绎蝴蝶夫人的故事。

[ˌdʒæpə'ni:z] [sɒŋ] [ænd; ənd] [dɑ:ns]

JAPANESE	**SONG**	**AND**	**DANCE**
日本人	歌曲	和	舞蹈

日本歌舞

['mju:zɪk] .

Music	**.**
音乐	.

音乐。

['geɪʃə] [dɑ:ns] , [baɪ][ɛd'wɑ:rdoʊ]['mɑ:rzoʊ][ɪn] “ [dɑ:ns] [sɔ:ŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪʃnz] , ” [dʒɒn] [tʃɜ:tʃ]

Geisha	**Dance**	**,**	**by**	**Eduardo**	**Marzo**	**in**	**“**	**Dance**	**Songs**	**of**	**the**	**Nations**	**,**	**”**	**John**	**Church**
艺妓	舞蹈	,	经过	爱德华多	马尔佐	在	“	舞蹈	歌曲	的	这	国家	,	”	约翰	教会

['kʌmpəni] ,

Company	**,**
公司	,

艺伎舞，由爱德华多·马尔佐创作，选自约翰·丘奇舞蹈团的《万国舞曲》

['pʌblɪʃəz] , [nju:] [jɔ:k] .

publishers	**,**	**New**	**York**	**.**
出版商	,	新的	约克	.

出版社，纽约。

[wɜ:dz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] [baɪ] ['mɑ:grət] ['leɪsi] .

Words	**of**	**the**	**song**	**by**	**Margaret**	**Lacy**	**.**
字	的	这	歌曲	经过	玛格丽特	莱西	.

歌词由玛格丽特·莱西创作。

[tu:; tə][bi:; bi] [sʌŋ] [baɪ][ðə; ði] ['dɑ:nsəz] [ðəm'selvz] ,

To	**be**	**sung**	**by**	**the**	**dancers**	**themselves**	**,**
到	是	唱	经过	这	舞者	他们自己	,

由舞者们自己演唱，

[ɔ:(r)][baɪ][wʌn][ɔ:(r)][mɔ:(r)]['səuləuist] [waɪl] [ðə; ði] ['dɑ:nsəz] [gəʊ] [θru:] [ðə; ði] [steps] .

or	**by**	**one**	**or**	**more**	**soloists**	**while**	**the**	**dancers**	**go**	**through**	**the**	**steps**	**.**
或者	经过	一	或者	更多的	独奏者	尽管	这	舞者	去	通过	这	步骤	.

或者由一位或多位独舞者在舞者们表演舞步时进行独舞。

[ɪn][ə; eɪ] ['fɒrɪst] [ɒv; əv][dʒə'pæn][ə; eɪ] ['prɪti] ['meɪp(ə)l] [gru:] .

In	**a**	**forest**	**of**	**Japan**	**a**	**pretty**	**maple**	**grew**	**.**
在	一个	森林	的	日本	一个	漂亮的	枫	生长	.

日本的森林里长着一棵美丽的枫树。

[ʃi:; ʃi] [kɔ'ket] [mɔ:n] [ænd; ənd]['i:v(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [strɒŋ] [ˌbæm'bu:] ;

She	**coquetted**	**morn**	**and**	**even**	**with**	**the**	**strong**	**bamboo**	**;**
她	卖弄风情	早晨	和	甚至	和	这	强的	竹子	;

她与清晨嬉戏，甚至与坚韧的竹子也嬉戏；

['meidnz] [hʌŋ] [ɒn][hɜː(r); hə(r)][ðeə(r)] ['læntənz] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [dɑːns] ,
Maidens hung on her their lanterns when they came to dance ,
少女们 悬挂 在 她 他们的 灯笼 什么时候 他们 来了 到 舞蹈 ,

少女们来跳舞时，把灯笼挂在她身上。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wɒtʃt] [wɪð] [ˌegzʌl'teɪʃn] [iːtʃ] [əd'maɪərɪŋ] [glɑːns] .
And she watched with exultation each admiring glance .
和 她 观看 和 大喜 每个 钦佩 瞥一眼 .

她欣喜若狂地看着每一个赞赏的目光。

[ðen] [hɜː(r); hə(r)] [liːvz] [wʊd] ['dʒentli] ['wɪspə(r)] , ['nestlɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [briːz] ,
Then her leaves would gently whisper , nestling in the breeze ,
然后 她 树叶 会 轻轻地 耳语 , 雏鸟 在 这 微风 ,

然后，她的叶子会在微风中轻轻摇曳，发出沙沙的低语。

[tuː; tə][ðə; ðɪ] ['prɪti] ['meidnz] ['dɑːnsɪŋ] [ðeə(r)] [bɪ'niːθ] [ðə; ðɪ] [triːz] ,
To the pretty maidens dancing there beneath the trees ,
到 这 漂亮的 少女们 跳舞 那里 下面 这 树木 ,

致在树下翩翩起舞的美丽少女们，

“ [əʊ] ! [əʊ] ! [dɑːns] , [əʊ] ['prɪti] ['meidnz] , [dɑːns] [jiː; ji][ɒn][ðə; ðɪ] [grɑːs] [bɪ'ləʊ] ,
“ O ! O ! Dance , O pretty maidens , dance ye on the grass below ,
“ 哦 ！ 哦 ！ 舞蹈 , 哦 漂亮的 少女们 , 舞蹈 是的 在 这 草 以下 ,

“哦！哦！跳舞吧，美丽的少女们，在下面的草地上跳舞吧，

['fɔːwəd] ['bendɪŋ] , ['laɪtli] ['sweɪɪŋ] ['dʒentli][tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ] .
Forward bending , lightly swaying gently to and fro .
向前 弯曲 , 轻轻 摇晃 轻轻地 到 和 弗 .

身体前倾，轻轻地前后摇摆。

[iːtʃ] [ɒv; əv][juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ]['hɪərəʊ] , ['lɔɪəl] , [breɪv] [ænd; ənd] [truː] ,
Each of you will have a hero , loyal , brave and true ,
每个 的 你 将要 有 一个 英雄 , 忠诚 , 勇敢的 和 真的 ,

你们每个人都会有一个英雄，忠诚、勇敢、真诚。

[bʌt; bət][nɒt][wʌn] [wɪl] [biː; bi][mɔː(r)] ['lɔɪəl] [ðæn; ðən][maɪ] [strɒŋ] [ˌbæm'buː] .
But not one will be more loyal than my strong bamboo .
但 不是 一 将要 是 更多的 忠诚 比 我的 强的 竹子 .

但没有哪一样东西会比我那根坚韧的竹子更忠诚。

” [wen] [ðə; ðɪ][ˌbæm'buː] [hɜːd] [hɜː(r); hə(r)] ['sɪŋɪŋ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [gliː]
” When the bamboo heard her singing he was filled with glee
” 什么时候 这 竹子 听到 她 歌唱 他 曾是 已填 和 高兴

“竹子听见她歌唱，心中充满了喜悦。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [nˈɒdɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['meɪp(ə)l] , [səʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [mait] [siː]
And he nodded to the maple , so that she might see
和 他 点头 到 这 枫 , 所以 那 她 可能 看

他朝枫树点了点头，好让她能看到。

[ðæt] [hiː; hi] [lʌvd] [hɜː(r); hə(r)] ['veri] ['dɪəli] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['wɜːðɪ] , [tuː] ,
That he loved her very dearly and was worthy , too ,
那 他 喜爱 她 非常 亲爱的 和 曾是 值得 , 也 ,

他非常爱她，而且也配得上她。

[ɒv; əv][ðə; ðɪ] [trʌst] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [kən'faid] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [strɒŋ] [ˌbæm'buː] .
Of the trust that she confided in her strong bamboo .
的 这 相信 那 她 坦白 在 她 强的 竹子 .

她对坚韧的竹子倾注了信任。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['meɪp(ə)l] ['piːpɪŋ] ['əʊvə(r)] [sɔː] [hɪz; ɪz]['sɪgnəl] [swiːt] ,
And the maple peeping over saw his signal sweet ,
和 这 枫 偷窥 超过 锯 他的 信号 甜的 ,

而那棵探头探脑的枫树看到了他甜蜜的信号，

[sæŋ] [ə'gen] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['meidnz] ['dɑ:nsɪŋ] [æt; ət][hɜ:(r); hə(r)] [fi:t] .

Sang	again	unto	the	maidens	dancing	at	her	feet	.
桑	再次	到	这	少女们	跳舞	在	她	脚	.

她又对着在她脚边跳舞的少女们唱歌。

“ [əʊ] ! [əʊ] ! [dɑ:ns] , [əʊ] ['prɪti] ['meidnz] , [dɑ:ns] [ji:; ji][ɒn][ðə; ði] [grɑ:s] [bɪ'ləʊ] ,

“	O	!	O	!	Dance	,	O	pretty	maidens	,	dance	ye	on	the	grass	below	,
“	哦	!	哦	!	舞蹈	,	哦	漂亮的	少女们	,	舞蹈	是的	在	这	草	以下	,

“哦！哦！跳舞吧，美丽的少女们，在下面的草地上跳舞吧，

['fɔ:wəd] ['bendɪŋ] , ['laɪtli] ['sweɪɪŋ] ['dʒentli][tu:; tə][ænd; ənd][frəʊ] .

Forward	bending	,	lightly	swaying	gently	to	and	fro	.
向前	弯曲	,	轻轻	摇晃	轻轻地	到	和	弗	.

身体前倾，轻轻地前后摇摆。

[i:tʃ] [ɒv; əv][ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ]['hɪərəʊ] , ['lɔɪəl] , [breɪv] [ænd; ənd] [tru:] ,

Each	of	you	will	have	a	hero	,	loyal	,	brave	and	true	,
每个	的	你	将要	有	一个	英雄	,	忠诚	,	勇敢的	和	真的	,

你们每个人都会有一个英雄，忠诚、勇敢、真诚。

[bʌt; bət][nɒt][wʌn] [wɪl] [bi:; bi][mɔ:(r)] ['lɔɪəl] [ðæn; ðən][maɪ] [strɒŋ] [ˌbæm'bu:] .

But	not	one	will	be	more	loyal	than	my	strong	bamboo	.
但	不是	一	将要	是	更多的	忠诚	比	我的	强的	竹子	.

但没有哪一样东西会比我那根坚韧的竹子更忠诚。

[əʊ] !

O	!
哦	!

哦！

” [steɪdʒ] [ðɪs] [sɒŋ] [ænd; ənd] [dɑ:ns] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['setɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

”	Stage	this	song	and	dance	in	the	same	setting	that	was	used	for	the
”	阶段	这	歌曲	和	舞蹈	在	这	相同的	环境	那	曾是	用过的	为了	这

['mædəm] ['bʌtəflaɪ] ['stɔ:ri] .

Madame	Butterfly	story	.
夫人	蝴蝶	故事	.

“在与《蝴蝶夫人》故事相同的场景中上演这首歌舞。”

[bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] ['dɑ:nsəz] [ə'pɪə(r)] , [pleɪs] [braɪt] ['kʊʃnz] , [wʌn][fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] ['dɑ:nsə(r)] , [ɒn][ðə; ði]

Before	the	dancers	appear	,	place	bright	cushions	,	one	for	each	dancer	,	on	the
前	这	舞者	出现	,	地方	明亮的	靠垫	,	一	为了	每个	舞蹈家	,	在	这

[flɔ:(r)][ɪn][ə; eɪ]['semisɜ:k(ə)l] .

floor	in	a	semicircle	.
地面	在	一个	半圆	.

在舞者出现之前，在地板上摆放色彩鲜艳的靠垫，每个舞者一个，呈半圆形。

[hæv; həv] [eɪt] [ɔ:(r)][mɔ:(r)] ['dɑ:nsəz] ['entə(r)][frɒm; frəm] [i:tʃ] [saɪd] [wɪð] ['lɪt(ə)l] ['pætə] [ˌdʒæpə'ni:z]

Have	eight	or	more	dancers	enter	from	each	side	with	little	pattering	Japanese
有	八	或者	更多的	舞者	进入	从	每个	边	和	小的	打节拍	日本人

[steps] ,

steps	,
步骤	,

让八名或更多舞者从两侧入场，跳着轻快的日式舞步。

[teɪk] [ðeə(r)]['pleɪsɪz][bɪ'haɪnd][ðeə(r)] ['kʊʃnz] [ænd; ənd][baʊ; bəʊ][ɪn][ˌɔ:ri'ent(ə)l] ['fæʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði]

take	their	places	behind	their	cushions	and	bow	in	oriental	fashion	to	the
拿	他们的	地方	在后面	他们的	靠垫	和	弓	在	东方	时尚	到	这

['ɔ:diəns] .

audience	.
观众	.

他们各自在垫子后就位，并以东方礼仪向观众鞠躬。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [drest] [ɪn] [braɪt] - ['kʌləd] [ˌdʒæpə'niːz][kə'məʊnəz][ænd; ənd] ['sæʃɪz] , [wɪð]
They are dressed in bright - colored Japanese kimonos and sashes , with
他们 是 穿着 在 明亮的 - 有色 日本人 和服 和 腰带 , 和
[krɪ'sænθəməmz] [ɪn][ðeə(r)][heə(r)] .
chrysanthemums in their hair .
菊花 在 他们的 头发 .

她们身穿色彩鲜艳的日本和服，系着腰带，头发上戴着菊花。

[iːtʃ] ['kæriz] [ə; eɪ][fæn] [wɪtʃ] [ɪz][held] ['stɪfli] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [tʃest] ,
Each carries a fan which is held stiffly in front of her chest ,
每个 携带 一个 扇子 哪个 是 握住 僵硬地 在 正面 的 她 胸部 ,

她们各自拿着一把扇子，僵硬地举在胸前。

[wɪð] [ðə; ði] ['fɔːrɑːm] [prest] ['slaɪtli] [ə'genst] [ðə; ði] ['bɒdi] .
with the forearm pressed slightly against the body .
和 这 前臂 按下 轻微地 反对 这 身体 .

前臂略微紧贴身体。

[ðə; ði] [hed] [ɪz][held][tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ɪn][ə; eɪ][prɪm]['lɪt(ə)l] ['fæʃ(ə)n] [sʌtʃ] [æz; əz][wʌn] [siːz] [ɪn][əʊld]
The head is held to the side in a prim little fashion such as one sees in old
这 头 是 握住 到 这 边 在 一个 原始 小的 时尚 这样的 作为 一 看到 在 老的
[ˌdʒæpə'niːz] [prɪnts] .
Japanese prints .
日本人 印刷 .

头部侧向一边，姿态端庄，就像日本古代版画中常见的那样。

['evri] ['dʒestʃə(r)][ɪz]['fɔːm(ə)l][ænd; ənd] ['stʌdid] .
Every gesture is formal and studied .
每一个 手势 是 正式的 和 研究 .

每个动作都显得正式而刻意。

([ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz][pəʊz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ɪn][ðə; ði] [dɑːns] .)
(This is the Japanese pose referred to in the dance .)
(这 是 这 日本人 姿势 指 到 在 这 舞蹈 .)

（这是舞蹈中提到的日式姿势。）

[ˌdʒæpə'niːz] [dɑːns]
Japanese Dance
日本人 舞蹈

日本舞蹈

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] ['eni] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['meʒəz] [meɪ] [biː; bi] [pleɪd] [waɪl] [ðə; ði]
For the introduction any number of measures may be played while the
为了 这 介绍 任何 数字 的 措施 可能 是 玩 尽管 这
['dɑːnsəz] ['entə(r)][ænd; ənd] [teɪk] [ðeə(r)]['pleɪsɪz] .
dancers enter and take their places .
舞者 进入 和 拿 他们的 地方 .

开场时，可以在舞者入场并就位时演奏任意数量的乐曲。

['fɪgə(r)] [wʌn] — - ['meʒəz] .
Figure 1 — 16 measures .
数字 1 — - 措施 .

图 1—16 项测量。

['stɑrtɪŋ] [ɒn][ðə; ði][fɜːst] [wɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] , “ [ɪn] , ” [meɪk] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['məuʃənz] ,
Starting on the first word of the song , “ In , ” make the following motions ,
开始 在 这 第一的 单词 的 这 歌曲 , “ 在 , ” 制作 这 下列的 运动 ,

从歌曲的第一个词“In”开始，做出以下动作：

['kiːpɪŋ] [taɪm] [wɪð] [ðə; ði]['mjuːzɪk] .
keeping time with the music .
保持 时间 和 这 音乐 .

与音乐节奏同步。

([ə; eɪ]) [sweɪ] [tuː; tə][ðə; ði][ɑː(r)][saɪd] .
(a) Sway to the R side .
(一个) 摇摆 到 这 拉 边 .

（a）向右侧摇摆。

[wʌn] [miːz] .
1 meas .
1 测量 .

1 测量。

[θruː] [wɜːd] “ [gruː] .
through word “ grew .
通过 单词 “ 生长 .

通过“成长”这个词。

” [sweɪ] [tuː; tə][ðə; ði][el][saɪd] .
” Sway to the L side .
” 摇摆 到 这 L 边 .

向左侧摇摆。

[wʌn] [miːz] .
1 meas .
1 测量 .

1 测量。

[sweɪ] [tuː; tə][ðə; ði][ɑː(r)][saɪd] .
Sway to the R side .
摇摆 到 这 拉 边 .

向右侧倾斜。

[wʌn] [miːz] .
1 meas .
1 测量 .

1 测量。

['bɒdi] [ænd; ənd] [hed] [held] [ɪ'rekt] .
Body and head held erect .
身体 和 头 握住 直立 .

身体和头部保持直立。

[wʌn] [miːz] .
1 meas .
1 测量 .

1 测量。

[fɔːr] ['meʒəz] .
4 measures .
4 措施 .

4 项措施。

([biː]) [ðə; ði] [seɪm] ['məuʃənz] , [bʌt; bət] ['stɑrtɪŋ] [el] , [ðæt] [ɪz] ,
(b) The same motions , but starting L , that is ,
(b) 这 相同的 运动 , 但 开始 L , 那 是 ,

（b）同样的动作，但起始点为L，即

[sweɪ] [tuː; tə][ðə; ði][el][saɪd] .
Sway to the L side .
摇摆 到 这 L 边 .

向左侧摇摆。

[wʌn] [miːz] .
1 meas .
1 测量 .

1 测量。

[θruː] [wɜːd] “ [ˌbæm'buː] .
through **word** **“** **bamboo** **.**
通过 单词 “ 竹子 .

通过“竹子”这个词。

” [sweɪ] [tuː; tə][ðə; ði][ɑː(r)][saɪd] .
” **Sway** **to** **the** **R** **side** **.**
” 摇摆 到 这 拉 边 .

向右倾斜。

[wʌn] [miːz] .
1 **meas** **.**
1 测量 .

1 测量。

[sweɪ] [tuː; tə][ðə; ði][el][saɪd] .
Sway **to** **the** **L** **side** **.**
摇摆 到 这 L 边 .

向左侧摇摆。

[wʌn] [miːz] .
1 **meas** **.**
1 测量 .

1 测量。

['bɒdi] [ænd; ənd] [hed] [held] [ɪ'rekt] .
Body **and** **head** **held** **erect** **.**
身体 和 头 握住 直立 .

身体和头部保持直立。

[wʌn] [miːz] .
1 **meas** **.**
1 测量 .

1 测量。

[fɔːr] ['meʒəz] .
4 **measures** **.**
4 措施 .

4 项措施。

[rɪ'piːt] [θruː] [wɜːd] “ [glɑːns] .
Repeat **through** **word** **“** **glance** **.**
重复 通过 单词 “ 瞥一眼 .

重复单词“glance”。

” [eit] ['meʒəz] .
” **8** **measures** **.**
” 8 措施 .

8 项措施。

['ɪntəluːd] — [ˌdʒæpə'niːz][pəʊz] .
Interlude **—** **Japanese** **pose** **.**
插曲 — 日本人 姿势 .

插曲——日式姿势。

[fɔːr] ['meʒəz] .
4 **measures** **.**
4 措施 .

4 项措施。

['fɪgə(r)] [ˌtuː'tuː] — - ['meʒəz] .
Figure **2** **—** **16** **measures** **.**
数字 2 — - 措施 .

图 2—16 项测量。

[wɔːk] [wɪð] [ðə; ði] [kwɪk] ['lɪt(ə)l][ˌdʒæpə'niːz] ['pætə] [steps] [dɪ'skraɪbd] [ə'bʌv] [ə'raʊnd][ðə; ði] ['kʊʃnz]

Walk	with	the	quick	little	Japanese	pattering	steps	described	above	around	the	cushions
走	和	这	快的	小的	日本人	打节拍	步骤	描述	多于	大约	这	靠垫

[tuː; tə][ɑː(r)] ,

to	R	,
到	拉	,

用上面描述的那种轻快的日式步法绕着垫子向右走，

['kʌmɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [pleɪs] [ɒn] [wɜːd] “ [bɪ'ləʊ] .

coming	back	to	place	on	word	“	below	.
未来	后退	到	地方	在	单词	“	以下	.

回到“下面”这个词的位置。

” [fɔːr] ['meʒəz] .

”	4	measures	.
”	4	措施	.

“4 项措施。

[rɪ'piːt] ([biː]) [ɒv; əv] ['fɪgə(r)] [wʌn] [θruː] [wɜːd] “ [frəʊ] .

Repeat	(	b	)	of	Figure	1	through	word	“	fro	.
重复	(	b	)	的	数字	1	通过	单词	“	弗	.

重复图 1 中的 (b) 部分，直到单词“fro”。

” [fɔːr] ['meʒəz] .

”	4	measures	.
”	4	措施	.

“4 项措施。

[wɔːk] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['fæʃ(ə)n] [æz; əz] [ə'bʌv] [ə'raʊnd] ['kʊʃnz] [tuː; tə][el] ,

Walk	in	the	same	fashion	as	above	around	cushions	to	L	,
走	在	这	相同的	时尚	作为	多于	大约	靠垫	到	L	,

按照上述方式绕过靠垫向左走，

['kʌmɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [pleɪs] [ɒn] [wɜːd] “ [truː] .

coming	back	to	place	on	word	“	true	.
未来	后退	到	地方	在	单词	“	真的	.

回到“真实”这个词上。

” [fɔːr] ['meʒəz] .

”	4	measures	.
”	4	措施	.

“4 项措施。

[rɪ'piːt] ([biː]) [ɒv; əv] ['fɪgə(r)] [wʌn] [θruː] [wɜːd] “ [ˌbæm'buː] .

Repeat	(	b	)	of	Figure	1	through	word	“	bamboo	.
重复	(	b	)	的	数字	1	通过	单词	“	竹子	.

重复图 1 中的 (b) 部分，直到单词“bamboo”。

” [fɔːr] ['meʒəz] .

”	4	measures	.
”	4	措施	.

“4 项措施。

['ɪntəluːd] — [ˌdʒæpə'niːz][pəʊz] .

Interlude	—	Japanese	pose	.
插曲	—	日本人	姿势	.

插曲——日式姿势。

[fɔːr] ['meʒəz] .

4	measures	.
4	措施	.

4 项措施。

['fɪgə(r)] [θri:] — - ['meʒəz] .
Figure 3 — 16 measures .
数字 3 — - 措施 .

图 3—16 项测量。

[rɪ'pi:t] ([ə; eɪ]) [ɒv; əv] ['fɪgə(r)] [wʌn] [θru:] [wɜ:d] “ [gli:] .
Repeat (a) of Figure 1 through word “ glee .
重复 (一个) 的 数字 1 通过 单词 “ 高兴 .

重复图 1 中的 (a) 部分，直到单词“glee”。

” [fɔ:r] ['meʒəz] .
” 4 measures .
” 4 措施 .

“4 项措施。

[nɒd] [hed] ['sləʊli] ['fɔ:wəd] .
Nod head slowly forward .
点头 头 缓慢地 向前 .

缓缓向前点头。

[wʌn] [mi:z] .
1 meas .
1 测量 .

1 测量。

[θru:] [wɜ:d] “ [si:] .
through word “ see .
通过 单词 “ 看 .

通过“看”这个词。

” [reɪz] [hed] ['sləʊli] .
” Raise head slowly .
” 增加 头 缓慢地 .

慢慢抬起头。

[wʌn] [mi:z] .
1 meas .
1 测量 .

1 测量。

[rɪ'pi:t] . [ˌtu:'tu:] [mi:z] .
Repeat . 2 meas .
重复 . 2 测量 .

重复。2 次测量。

[fɔ:r] ['meʒəz] .
4 measures .
4 措施 .

4 项措施。

[rɪ'pi:t] ([bi:]) [ɒv; əv] ['fɪgə(r)] [wʌn] , [θru:] [wɜ:d] “ [tu:] .
Repeat (b) of Figure 1 , through word “ too .
重复 (b) 的 数字 1 , 通过 单词 “ 也 .

重复图 1 中的 (b)，直到单词“too”。

” [fɔ:r] ['meʒəz] .
” 4 measures .
” 4 措施 .

“4 项措施。

[seɪm] ['nɒdɪŋ] ['məʊʃn] [rɪ'pi:tɪd] [twaɪs] , [θru:] [wɜ:d] “ [ˌbæm'bu:] .
Same nodding motion repeated twice , through word “ bamboo .
相同的 点头 运动 重复 两次 , 通过 单词 “ 竹子 .

同样的点头动作重复了两次，同时说着“竹子”这个词。

" [fɔːr] ['meʒəz] .
" 4 measures .
" 4 措施 .

"4 项措施。

['ɪntəluːd] — [ˌdʒæpə'niːz] [pəʊz] .
Interlude — Japanese pose .
插曲 — 日本人 姿势 .

插曲——日式姿势。

[fɔːr] ['meʒəz] .
4 measures .
4 措施 .

4 项措施。

['fɪgə(r)] [fɔːr] — [eit] ['meʒəz] .
Figure 4 — 8 measures .
数字 4 — 8 措施 .

图 4—8 项测量。

[rɪ'piːt] ([ə; eɪ]) [ɒv; əv] ['fɪgə(r)] [wʌn] , [θruː] [wɜːd] " [swiːt] .
Repeat (a) of Figure 1 , through word " sweet .
重复 (一个) 的 数字 1 , 通过 单词 " 甜的 .

重复图 1 中的 (a)，直到单词"sweet"。

" [fɔːr] ['meʒəz] .
" 4 measures .
" 4 措施 .

"4 项措施。

[rɪ'piːt] ([biː]) [ɒv; əv] ['fɪgə(r)] [wʌn] , [θruː] [wɜːd] " [fiːt] .
Repeat (b) of Figure 1 , through word " feet .
重复 (b) 的 数字 1 , 通过 单词 " 脚 .

重复图 1 中的 (b)，直到单词"feet"。

" [fɔːr] ['meʒəz] .
" 4 measures .
" 4 措施 .

"4 项措施。

['ɪntəluːd] — [ɔːl] ['dɑːnsəz] [niːl] ['sləʊli] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [daʊn] [ɒn] [bəuθ] [niːz] [wɪ'ðaʊt] ['luːzɪŋ]
Interlude — All dancers kneel slowly forward and down on both knees without losing
插曲 — 全部 舞者 下跪 缓慢地 向前 和 向下 在 两个都 膝盖 没有 输
['bæləns] [ɔː(r)] ['bendɪŋ] ['bɒdi] ,
balance or bending body ,
平衡 或者 弯曲 身体 ,

间奏——所有舞者缓慢地双膝跪地，身体保持平衡，不要弯曲身体。

[ænd; ənd] ['sləʊli] [sɪt] [bæk] [ɒn] [ðeə(r)] [hiːlz] [ɪn] [ˌɔːri'ent(ə)l] ['fæʃ(ə)n] .
and slowly sit back on their heels in oriental fashion .
和 缓慢地 坐 后退 在 他们的 高跟鞋 在 东方 时尚 .

然后像东方人那样，慢慢地坐在脚后跟上。

['fɪgə(r)] [faɪv] — - ['meʒəz] .
Figure 5 — 16 measures .
数字 5 — - 措施 .

图 5—16 项测量。

[rɪ'piːt] ([ə; eɪ]) [ɒv; əv] ['fɪgə(r)] [wʌn] , [θruː] [wɜːd] " [bɪ'ləʊ] .
Repeat (a) of Figure 1 , through word " below .
重复 (一个) 的 数字 1 , 通过 单词 " 以下 .

重复图 1 中的 (a)，直到"下方"一词。

" [fɔːr] ['meʒəz] .
" 4 measures .
" 4 措施 .

"4 项措施。

[rɪ'piːt] ['nɒdɪŋ] ['məʊʃn] [ɒv; əv] ['fɪgə(r)] [θriː] , [θruː] [wɜːd] " [frəʊ] .
Repeat nodding motion of Figure 3 , through word " fro .
重复 点头 运动 的 数字 3 , 通过 单词 " 弗 .

重复图 3 中的点头动作，通过单词"fro"。

" [fɔːr] ['meʒəz] .
" 4 measures .
" 4 措施 .

"4 项措施。

[rɪ'piːt] ([biː]) [ɒv; əv] ['fɪgə(r)] [wʌn] , [θruː] [wɜːd] " [truː] .
Repeat (b) of Figure 1 , through word " true .
重复 (b) 的 数字 1 , 通过 单词 " 真的 .

重复图 1 中的 (b)，直到单词"true"。

" [fɔːr] ['meʒəz] .
" 4 measures .
" 4 措施 .

"4 项措施。

[tɜːn] [hed] ['sləʊli] [tuː; tə][ɑː(r)][saɪd] .
Turn head slowly to R side .
转动 头 缓慢地 到 拉 边 .

慢慢地把头转向右侧。

[wʌn] [miːz] .
1 meas .
1 测量 .

1 测量。

[θruː] [wɜːd] " [ˌbæm'buː] .
through word " bamboo .
通过 单词 " 竹子 .

通过"竹子"这个词。

" [tɜːn] [hed] ['sləʊli] [tuː; tə][el][saɪd] .
" Turn head slowly to L side .
" 转动 头 缓慢地 到 L 边 .

"慢慢地把头转向左侧。"

[wʌn] [miːz] .
1 meas .
1 测量 .

1 测量。

[həʊld] [hed] , [feɪs] ['fɔːwəd] .
Hold head , face forward .
抓住 头 , 脸 向前 .

抬起头，面向前方。

[ˌtuː'tuː] [miːz] .
2 meas .
2 测量 .

2 测量。

[fɔːr] ['meʒəz] .
4 measures .
4 措施 .

4 项措施。

[æz; əz][ðə; ði] ['dɑ:nsəz] [sɪŋ] [ðə; ði] [prə'lɒŋd] “ [əʊ] ” [ɒv; əv][ðə; ði][lɑ:st] [tu:] ['meʒəz] [ðeɪ] [bend]

As	the	dancers	sing	the	prolonged	“	O	”	of	the	last	two	measures	they	bend
作为	这	舞者	唱歌	这	延长	“	哦	”	的	这	最后的	二	措施	他们	弯曲

[ðeə(r)] ['bɒdɪz] ['fɔ:wəd] [səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [hedz] ['ɔ:lməʊst] [tʌtʃ] [ðə; ði][flɔ:(r)] .

their	bodies	forward	so	that	their	heads	almost	touch	the	floor	.
他们的	身体	向前	所以	那	他们的	头部	几乎	触碰	这	地面	.

当舞者们唱到最后两小节中延长的“O”音时，他们会向前弯曲身体，使头部几乎触到地板。

[rɪ'pi:t] [ðə; ði]['mju:zɪk][ʌn'tɪl] [ðeɪ] [raɪz][ænd; ənd]['eksɪt] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['lɪt(ə)l] ['pætə] [steps] .

Repeat	the	music	until	they	rise	and	exit	with	the	same	little	pattering	steps	.
重复	这	音乐	直到	他们	上升	和	出口	和	这	相同的	小的	打节拍	步骤	.

音乐反复播放，直到他们起身，然后迈着同样的轻快步伐离开。

['pæntəmaɪm] [ɔ:(r)] [pleɪ]

PANTOMIME	OR	PLAY
哑剧	或者	玩

哑剧还是戏剧

“ [kæt][fɪə(r)] , ” [ə; eɪ]['fænsɪf(ə)l][ˌdʒæpə'ni:z] ['kɒmədi] [ɪn] ['pæntəmaɪm] [baɪ]['mɛəriən][en] . ['gli:sən] ,

“	Cat	Fear	,	”	a	fanciful	Japanese	comedy	in	pantomime	by	Marion	N	.	Gleason	,
“	猫	害怕	,	”	一个	奇幻的	日本人	喜剧	在	哑剧	经过	玛丽昂	N	.	格里森	,

《猫的恐惧》，一部由马里恩·N·格里森创作的奇幻日本哑剧喜剧，

[[ə; eɪ]] [ɔ:(r)] ['eni] ['ʌðə(r)][ˌdʒæpə'ni:z] [pleɪ] [ɔ:(r)] ['pæntəmaɪm] ,

[	A	]	or	any	other	Japanese	play	or	pantomime	,
[	一个	]	或者	任何	其他	日本人	玩	或者	哑剧	,

[A] 或任何其他日本戏剧或哑剧，

[meɪ] [bi:; bi] ['ædɪd] [ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [kəm'pli:t] ['i:vnɪŋz] [ˌentə'teɪnmənt] .

may	be	added	in	order	to	make	a	complete	evening's	entertainment	.
可能	是	额外	在	命令	到	制作	一个	完全的	晚上	娱乐	.

可以添加一些项目，使晚间娱乐活动更加完整。

['fʊtnoʊt] :

FOOTNOTES	:
脚注	:

脚注：

[[ə; eɪ]]

[	A	]
[	一个	]

[一个]

[ðə; ði] ['wʊmən] [pres] .

The	Womans	Press	.
这	女人	按	.

妇女出版社。

[praɪs] - [sents] .

Price	50	cents	.
价格	-	分	.

价格50美分。

['rɔɪəlti] [ɒv; əv] $5 . - ; $2 . - [tu:; tə][waɪ] . ['dʌblju:] . [si:] . [ə; eɪ] . [gru:ps] .

Royalty	of	$5	.	00	;	$2	.	50	to	Y	.	W	.	C	.	A	.	groups	.
皇室	的	$5	.	-	;	$2	.	-	到	是	.	W	.	C	.	一个	.	团体	.

版税 5.00 美元；向 YWCA 团体支付 2.50 美元。

[kə'ləʊniəl] [ɔ:(r)] ['wɑ:ʃɪŋtənz] ['bɜ:θdeɪ] ['pɑ:ti]

COLONIAL	OR	WASHINGTON'S	BIRTHDAY	PARTY
殖民	或者	华盛顿的	生日	派对

殖民地派对或华盛顿生日派对

[ðə; ði] [gests] [ɑː(r); ə(r)][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [kʌm] [ɪn][kə'ləʊniəl]['kɒstjuːmz] .

The	guests	are	invited	to	come	in	Colonial	costumes	.
这	客人	是	受邀	到	来	在	殖民	服装	.

欢迎宾客身着殖民时期服装出席。

[ðə; ði][həʊst][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [drest] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] ; [ðə; ði]['həʊstəs] , ['mɑːθə]

The	host	should	be	dressed	to	represent	George	Washington	;	the	hostess	,	Martha
这	主持人	应该	是	穿着	到	代表	乔治	华盛顿	;	这	女主人	,	玛莎

['wɒʃɪŋtən] .

Washington	.
华盛顿	.

主人应装扮成乔治·华盛顿；女主人应装扮成玛莎·华盛顿。

['fiːtʃə(r)] [ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)l][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [rɪ'siːvɪŋ] [laɪn] ,

Feature	these	two	people	as	much	as	possible	in	the	receiving	line	,
特征	这些	二	人们	作为	很多	作为	可能的	在	这	接收	线	,

尽可能让这两位人士出现在接应队伍中。

[æz; əz] ['liːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌmɪnju'et][ænd; ənd][grænd] [mɑːtʃ] ,

as	leaders	of	the	minuet	and	grand	march	,
作为	领导人	的	这	小步舞曲	和	盛大	行进	,

作为小步舞曲和盛大进行曲的领舞者，

[ænd; ənd][æz; əz]['mɑːstə(r)][ænd; ənd] ['mɪstrəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['serɪmənɪz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .

and	as	master	and	mistress	of	the	ceremonies	throughout	the	evening	.
和	作为	掌握	和	情妇	的	这	仪式	自始至终	这	晚上	.

并担任当晚所有仪式的主持人。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][taɪm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prəʊgræm][tuː; tə][bɪ'gɪn] ,

When	it	is	time	for	the	program	to	begin	,
什么时候	它	是	时间	为了	这	程序	到	开始	,

当节目开始时，

[hæv; həv] [dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] [hɪm'self] [ə'naʊns] [ðæt] [hiː; hi][ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə]['prez(ə)nt][tuː; tə][hɪz; ɪz]

have	George	Washington	himself	announce	that	he	is	going	to	present	to	his
有	乔治	华盛顿	他自己	宣布	那	他	是	去	到	展示	到	他的

[gests] [ɔːl][ðə; ði] ['veərɪəs] [taɪps] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] [gɜːlz] [huː] [lɪv; laɪv][ɔː(r)] [wɪl] [lɪv; laɪv][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri]

guests	all	the	various	types	of	American	girls	who	live	or	will	live	in	this	country
客人	全部	这	各种各样的	类型	的	美国人	女孩们	WHO	居住	或者	将要	居住	在	这	国家

.

:

.

让乔治·华盛顿亲自宣布，他将向他的客人介绍居住在或将要居住在这个国家的各种类型的美国女孩。

[ðə; ði]['mjuːzɪk] [ðen] [swɪŋz] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['pleɪntɪv] ['ɪndiən] [tjuːn] [ænd; ənd][æn; ən]['ɪndiən] [gɜːl] [drest]

The	music	then	swings	into	a	plaintive	Indian	tune	and	an	Indian	girl	dressed
这	音乐	然后	摇摆	进入	一个	哀怨	印度	调	和	一个	印度	女孩	穿着

[ɪn][ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] ['kɒstjuːm] [ɒv; əv] [braʊn] ['leðə(r)] ['entəz] .

in	a	striking	costume	of	brown	leather	enters	.
在	一个	引人注目	戏服	的	棕色的	皮革	进入	.

音乐随即转为一首哀婉的印度小调，一位身着引人注目的棕色皮衣的印度女孩登场。

[ʃiː; ʃi] [bəʊz] [tuː; tə] [dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] ,

She	bows	to	George	Washington	,
她	弓	到	乔治	华盛顿	,

她向乔治·华盛顿鞠躬，

[tuː; tə][hɪz; ɪz]['leɪdi][ænd; ənd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [gests] [ænd; ənd] ['pɑːsɪz] [daʊn] [ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

to	his	lady	and	to	his	guests	and	passes	down	the	center	of	the
到	他的	女士	和	到	他的	客人	和	通过	向下	这	中心	的	这

[ruːm] [ænd; ənd] [ə'weɪ] .

room	and	away	.
房间	和	离开	.

向他的夫人和宾客们致意，然后沿着房间中央向下走去。

[dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] [ðen] [ə'nauns] [ðæt] [ə; eɪ]['pjʊərɪtən][gɜːl] [wɪl] [biː; bi] [prɪ'zentɪd] [nekst] .

George	Washington	then	announces	that	a	Puritan	girl	will	be	presented	next	.
乔治	华盛顿	然后	宣布	那	一个	清教徒	女孩	将要	是	呈现	下一个	.

乔治·华盛顿随后宣布，接下来将介绍一位清教徒少女。

[ðə; ði]['mjuːzɪk]['tʃeɪndʒɪz][tuː; tə] “ [ɔːld] [læŋ] [saɪn] , ” [ænd; ənd][ə; eɪ] ['lʌvli] [gɜːl][ɪn]['pjʊərɪtən]['kɒstjuːm]

The	music	changes	to	“	Auld	Lang	Syne	,	”	and	a	lovely	girl	in	Puritan	costume
这	音乐	变化	到	“	奥尔德	朗	同步	,	”	和	一个	迷人的	女孩	在	清教徒	戏服

['entəz] ,

enters	,
进入	,

音乐转为《友谊地久天长》，一位身着清教徒服装的美丽少女登场。

[bəʊz] ['ʃaɪli] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][həʊst][ænd; ənd] ['pɑːsɪz] [ɪn][ə; eɪ][dɪ'mjʊə(r)]['mænə(r)] [daʊn] [ðə; ði]['sentə(r)]

bows	shyly	to	her	host	and	passes	in	a	demure	manner	down	the	center
弓	害羞地	到	她	主持人	和	通过	在	一个	端庄	方式	向下	这	中心

[ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] .

of	the	room	.
的	这	房间	.

她羞涩地向主人鞠躬，然后端庄地从房间中央走过。

[ə; eɪ][kə'ləʊniəl][gɜːl][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['eskɔːt] [kʌm] [nekst] .

A	Colonial	girl	and	her	escort	come	next	.
一个	殖民	女孩	和	她	护送	来	下一个	.

接下来是一位殖民地时期的女孩和她的护卫。

[ðeɪ] [dɑːns] [ðə; ði][ˌmɪnju'et][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gests] .

They	dance	the	minuet	for	the	guests	.
他们	舞蹈	这	小步舞曲	为了	这	客人	.

他们为宾客们跳小步舞。

[wʌn] [baɪ][wʌn][ðə; ði] ['veərɪəs] [taɪps] [ɒv; əv][g'ɜːlz] [huː] [hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ['prez(ə)nt]

One	by	one	the	various	types	of	girls	who	have	lived	in	this	country	present
一	经过	一	这	各种各样的	类型	的	女孩们	WHO	有	居住地	在	这	国家	展示

[ðəm'selvz] .

themselves	.
他们自己	.

在这个国家生活过的各种类型的女孩们一个接一个地出现。

[ðə; ði]['prəʊgræm][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [ɪ'læbərət] [ɔː(r)]['sɪmp(ə)l] , [dɪ'pendɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði]['nʌmbə(r)]

The	program	can	be	made	elaborate	or	simple	,	depending	upon	the	number
这	程序	能	是	制成	精心制作的	或者	简单的	,	取决于	之上	这	数字

[ɒv; əv] ['kærəktəz] [juːst] .

of	characters	used	.
的	人物	用过的	.

根据所用字符的数量，程序可以设计得复杂也可以设计得简单。

[ðə; ði]['mɒd(ə)n] [ə'merɪkən] [g'ɜːlz] [meɪ] [biː; bi] [əʊ'mɪtɪd] [ɔː(r)]['ʌðə(r)z] ['sʌbstɪtjuːtɪd] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]

The	modern	American	girls	may	be	omitted	or	others	substituted	,	according	to
这	现代的	美国人	女孩们	可能	是	省略	或者	其他的	替代	,	根据	到

[ə'keɪʒ(ə)n] .

occasion	.
场合	.

根据场合，可以省略现代美国女孩，或者用其他人代替。

[ðəʊz] [sə'dʒestid] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skraɪbd] [bɪ'ləʊ] [ɪn]['diːteɪl] .
Those suggested are described below in detail .
那些 建议 是 描述 以下 在 细节 .

下面将详细介绍这些建议。

[ɪf] [wʌn] ['wɪʃɪz] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː]['ʌðə(r)z] , [siː] [ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [rɪ'vjuː] , “ [daʊn] ['petɪkəʊt] [leɪn] ,
If one wishes to add others , see the Fashion Review , “ Down Petticoat Lane ,
如果 一 愿望 到 添加 其他的 , 看 这 时尚 审查 , “ 向下 衬裙 车道 ,

如果想添加其他内容，请参阅《时尚评论》“裙摆巷”，

” ['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['wʊmən] [pres] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [ðɪs] ['pɑːti] [hæz; həz]
” published by The Womans Press , from which the idea of this party has
” 已发布 经过 这 女人 按 , 从 哪个 这 主意 的 这 派对 有
[biːn] ['teɪkən] .
been taken .
到过 已采取 .

该党的理念源自《妇女出版社》出版的一篇文章。

[ə'merɪkən] [gɝːlz]
AMERICAN GIRLS
美国人 女孩们

美国女孩

['kærəktə(r)]['mjuːzɪk]
Character Music
特点 音乐

角色音乐

[ə'merɪkən] ['ɪndiən] Girl1500 “ [ðə; ði] ['tʃætərɪŋ] [skwɔː]
American Indian Girl1500 “ The Chattering Squaw
美国人 印度 Girl1500 “ 这 喋喋不休 印第安女人

美国印第安女孩1500 “喋喋不休的印第安女人”

” ['straɪkɪŋ] [braʊn] ['ɪndiən] ['kɒstjuːm] , ['biːdɪd] [ænd; ənd] [frɪndʒd] ; [braʊn] [s'tɒkɪŋz] , ['leðə(r)]
” Striking brown Indian costume , beaded and fringed ; brown stockings , leather
” 引人注目 棕色的 印度 戏服 , 串珠 和 流苏 ; 棕色的 长筒袜 , 皮革
['mɔkəsɪnz] ,
moccasins ,
鹿皮鞋 ,

“引人注目的棕色印第安服饰，饰有珠串和流苏；棕色长袜，皮质软皮鞋，

[ænd; ənd] ['biːdɪd] [hed] - [bænd] [wɪð] [braɪt] [red] ['feðə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] .
and beaded head - band with bright red feather at the back .
和 串珠 头 - 乐队 和 明亮的 红色的 羽毛 在 这 后退 .

头上戴着串珠发带，后面缀有一根鲜红色的羽毛。

[stændz][æt; ət]['əʊpənɪŋ][ɪn] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ['ɪndiən][pəʊz] , [hed] [ʌp] , ['bɒdi] [ɪ'rekt] , [ɑːmz]['fəʊldɪd]
Stands at opening in characteristic Indian pose , head up , body erect , arms folded
站立 在 开幕 在 特征 印度 姿势 , 头 向上 , 身体 直立 , 武器 折叠
[ə'krɒs] [tʃest] .
across chest .
穿过 胸部 .

以典型的印度式姿势站在门口，抬头挺胸，双臂交叉抱于胸前。

['kɒmz] [daʊn] [ruːm] [wɪð] [fə'mɪliə(r)]['ɪndiən]['ləʊpɪŋ] [step] , [bəʊz] [tuː; tə] [gests] [ænd; ənd]['eksɪts; 'egzɪts]
Comes down room with familiar Indian loping step , bows to guests and exits
来 向下 房间 和 熟悉的 印度 慢跑 步 , 弓 到 客人 和 出口
.
:
.

他迈着熟悉的印度式轻快步伐走下房间，向客人鞠躬，然后离开。

['pjʊərɪtən] Girl1650 “ [ɔ:ld] [læŋ] [saɪn]

Puritan	Girl1650	“	Auld	Lang	Syne
清教徒	Girl1650	“	奥尔德	朗	同步

清教徒女孩1650“友谊地久天长”

” ['sɪmp(ə)l] [greɪ] ['pjʊərɪtən] ['kɒstju:m] ; [waɪt] [kæp] , ['kɜ:tʃɪf] , [kʌfs] [ænd; ənd] ['eɪprən] , [waɪt] [s'tɒkɪŋz] [ænd; ənd] [blæk] ['ʃu:z] .

”	Simple	gray	Puritan	costume	;	white	cap	,	kerchief	,	cuffs	and	apron	,	white	stockings	and	black	shoes	.
”	简单的	灰色的	清教徒	戏服	;	白色的	帽	,	头巾	,	袖口	和	围裙	,	白色的	长筒袜	和	黑色的	鞋	.

“简单的灰色清教徒服装；白色帽子、头巾、袖口和围裙，白色长袜和黑色鞋子。

[bəʊz] ['ʃaɪli] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɔ:diəns] , [wɔ:ks] ['fɔ:wəd] [wɪð] [hændz] [dɪ'mjʊəli] [klɑ:sp, klæsp] ,

Bows	shyly	to	the	audience	,	walks	forward	with	hands	demurely	clasped	,
弓	害羞地	到	这	观众	,	散步	向前	和	双手	端庄地	紧握	,

她羞涩地向观众鞠躬，双手羞涩地交握，向前走去。

[meɪks] [ə; eɪ] [kweɪnt] ['kɜ:təsi] [tu:; tə] [dʒɔ:dʒ] ['wɒʃɪŋtən] [ænd; ənd] ['eksɪts; 'egzɪts] .

makes	a	quaint	courtesy	to	George	Washington	and	exits	.
制作	一个	古雅	礼貌	到	乔治	华盛顿	和	出口	.

他向乔治·华盛顿行了一个略显古怪的礼节，然后离开了。

[kə'ləʊniəl] [gɜ:l] [ænd; ənd] Man1750 ['moʊˌzɑ:rts] [ˌmɪnju'et] [frɒm; frəm] “ [dɒn] [hwɑ:n; 'dʒu:ən]

Colonial	Girl	and	Man1750	Mozart's	Minuet	from	“	Don	Juan
殖民	女孩	和	Man1750	莫扎特的	小步舞曲	从	“	大学教师	胡安

殖民地少女与男子 1750 莫扎特《唐璜》中的小步舞曲

” [gɜ:l] [ɪn] [kə'ləʊniəl] ['kɒstju:m] [ɒv; əv] [braɪt] ['sætɪn] : [taɪt] ['bɒdɪs] , [leɪs] ['kɜ:tʃɪf] , ['pæniə(r)] [skɜ:t] ;

”	Girl	in	Colonial	costume	of	bright	satin	:	tight	bodice	,	lace	kerchief	,	pannier	skirt	;
”	女孩	在	殖民	戏服	的	明亮的	缎	:	紧的	紧身胸衣	,	蕾丝	头巾	,	车包	裙子	;

“身着亮缎殖民时期服装的女孩：紧身胸衣、蕾丝头巾、裙撑；

[waɪt] [s'tɒkɪŋz] , [blæk] [pʌmps] [wɪð] ['sɪlvə(r)] ['bʌklz] ; ['paʊdəd] [heə(r)] [ɔ:(r)] [wɪg] .

white	stockings	,	black	pumps	with	silver	buckles	;	powdered	hair	or	wig	.
白色的	长筒袜	,	黑色的	水泵	和	银	扣环	;	粉末状	头发	或者	假发	.

白色长袜，黑色银扣高跟鞋；扑了粉的头发或戴假发。

['dʒentlmən] [ɪn] [brə'keɪd] [ɔ:(r)] ['sætɪn] [kəʊt] , [vest] , ['rʌfld] [stɒk] [ænd; ənd] [frɪl] , [ni:] ['brɪtʃɪz] ,

Gentleman	in	brocade	or	satin	coat	,	vest	,	ruffled	stock	and	frill	,	knee	breeches	,
绅士	在	锦缎	或者	缎	外套	,	背心	,	褶皱的	库存	和	褶边	,	膝盖	马裤	,

身着锦缎或缎面外套、背心、褶边领巾和荷叶边、及膝短裤的绅士

[waɪt] [s'tɒkɪŋz] , [blæk] [pʌmps] [wɪð] [kə'ləʊniəl] ['bʌklz] , [ænd; ənd] ['paʊdəd] [wɪg] .

white	stockings	,	black	pumps	with	Colonial	buckles	,	and	powdered	wig	.
白色的	长筒袜	,	黑色的	水泵	和	殖民	扣环	,	和	粉末状	假发	.

白色长袜、黑色殖民风格搭扣高跟鞋和扑了粉的假发。

[ðeɪ] ['entə(r)] [tə'geðə(r)] , ['bəʊɪŋ] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] , [ðen] [tu:; tə] ['ɔ:diəns] ,

They	enter	together	,	bowing	to	each	other	,	then	to	audience	,
他们	进入	一起	,	鞠躬	到	每个	其他	,	然后	到	观众	,

他们一同入场，互相鞠躬，然后向观众鞠躬。

[ænd; ənd] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ru:m] .

and	come	to	the	center	of	the	room	.
和	来	到	这	中心	的	这	房间	.

然后走到房间中央。

[ðeɪ] [dɑ:ns] [ðə; ði][kə'ləʊniəl][ˌmɪnju'et] , [[bi:]] [ænd; ənd]['eksɪt][æt; ət]['fɑ:ðə(r)] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [ru:m] .

They	dance	the	Colonial	minuet	,	[	B	]	and	exit	at	farther	end	of	the	room	.
他们	舞蹈	这	殖民	小步舞曲	,	[	B	]	和	出口	在	更远	结尾	的	这	房间	.

他们跳着殖民地小步舞[B]，从房间的另一端离开。

['empaɪə(r)][gɜ:l][ænd; ənd] Partner1800
Empire **Girl** **and** **Partner1800**
帝国 女孩 和 Partner1800

帝国女孩和 Partner1800

“ [gləʊ] [wɜ:m]
“ **Glow** **Worm**
“ 辉光 蠕虫

萤火虫

” [gɜ:l][ɪn] [haɪ] - ['weɪstɪd] ['kɒstju:m] [ɒv; əv]['empaɪə(r)]['pɪəriəd] : [ʃɔ:t] , [pʌft] [sli:vz] , [nek] [kʌt]
” **Girl** **in** **high** **-** **waisted** **costume** **of** **Empire** **period** **:** **short** **,** **puffed** **sleeves** **,** **neck** **cut**
” 女孩 在 高的 - 腰部 戏服 的 帝国 时期 : 短的 , 膨胀的 袖子 , 脖子 切
[ləʊ] [ɒf] ['ʃəuldəz] ,
low **off** **shoulders** **,**
低的 离开 肩膀 ,

“身着帝国时期高腰服饰的女孩：短袖泡泡袖，低领露肩装，

[lɒŋ] [treɪn] ; [pəʊk] ['bɒnɪt] [ɒv; əv]['sætɪn][tu:; tə] [mætʃ] [gaʊn] , ['aɪðə(r)] [wɔ:n] [ɔ:(r)] ['kærid] [baɪ]
long **train** **;** **poke** **bonnet** **of** **satin** **to** **match** **gown** **,** **either** **worn** **or** **carried** **by**
长的 火车 ; 戳 引擎盖 的 缎 到 匹配 袍 , 任何一个 磨损 或者 携带 经过
['strimər] ;
streamers **;**
主播 ;

长拖尾；与礼服相配的缎面小帽，可佩戴或用飘带携带；

[haɪ] - [hi:ld] ['sætɪn] ['slɪpə(r)z] [tu:; tə] [mætʃ] [gaʊn] ;
high **-** **heeled** **satin** **slippers** **to** **match** **gown** **;**
高的 - 高跟鞋 缎 拖鞋 到 匹配 袍 ;

与礼服相配的高跟缎面拖鞋；

[heə(r)] ['pɑ:tɪd] [ænd; ənd] [dʌn] [haɪ] [ɪn] [bæk] [wɪð] [kɜ:rlz][æt; ət] [i:tʃ] [saɪd] .
hair **parted** **and** **done** **high** **in** **back** **with** **curls** **at** **each** **side** **.**
头发 分手了 和 完毕 高的 在 后退 和 卷发 在 每个 边 .

头发中分，高高盘在脑后，两侧留有卷发。

['dʒentlmən] [ɪn] [taɪt] - ['fɪtɪŋ] ['sætɪn] ['traʊzəz] , ['sætɪn][kəʊt][ɒv; əv] [dɑ:kə] ['kʌlə(r)] , [brə'keɪdɪd] [vest] ,
Gentleman **in** **tight** **-** **fitting** **satin** **trousers** **,** **satin** **coat** **of** **darker** **color** **,** **brocaded** **vest** **,**
绅士 在 紧的 - 配件 缎 裤子 , 缎 外套 的 较暗 颜色 , 锦缎 背心 ,

身穿紧身缎面长裤、深色缎面外套和锦缎背心的男士

['rʌfld] [stɒk] [ænd; ənd] [haɪ] [sɪlk] [hæt] .
ruffled **stock** **and** **high** **silk** **hat** **.**
褶皱的 库存 和 高的 丝绸 帽子 .

褶皱领巾和高高的丝绸礼帽。

[ðeɪ] ['entə(r)][ænd; ənd] [dɑ:ns] [gə'vɒt] .
They **enter** **and** **dance** **Gavotte** **.**
他们 进入 和 舞蹈 加沃特舞曲 .

他们入场并跳起了加沃特舞。

['hu:pskə:t] Girl1850 “ [bɪ'li:v] [ˌem 'i:] , [ɪf] [ɔ:l] [ðəʊz] [ɪn'dɪərɪŋ] [jʌŋ] [tʃɑ:ms]
Hoopskirt **Girl1850** **“** **Believe** **Me** **,** **If** **All** **Those** **Endearing** **Young** **Charms**
裙撑 Girl1850 “ 相信 我 , 如果 全部 那些 可爱的 年轻的 魅力

裙撑女孩1850 “相信我，如果所有那些迷人的年轻魅力

” [gɜ:l][ɪn][waɪd] , [əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] ['hu:pskə:t] ['kɒstju:m] ; [taɪt] [bæsk; bɑ:sk] , [leɪs] ['kɜ:tʃɪf] , ['rʌfld]
” **Girl** **in** **wide** **,** **old** **-** **fashioned** **hoopskirt** **costume** **;** **tight** **basque** **,** **lace** **kerchief** **,** **ruffled**
” 女孩 在 宽的 , 老的 - 造型 裙撑 戏服 ; 紧的 巴斯克 , 蕾丝 头巾 , 褶皱的
[ˌpæntə'lets] , [pəʊk] ['bɒnɪt] ,
pantalettes **,** **poke** **bonnet** **,**
灯笼裤 , 戳 引擎盖 ,

“身穿宽大老式裙撑的女孩；紧身胸衣、蕾丝头巾、褶边灯笼裤、尖顶帽，

[waɪt] [leɪs] [mɪts] [ænd; ənd] [smɔːl] ['pærəsɒl] .
white lace mitts and small parasol .
白色的 蕾丝 手套 和 小的 阳伞 .

白色蕾丝手套和小阳伞。

['dʒentlmən] [ɪn] [laɪt] ['brɔːdklɒθ] ['traʊzəz] , [lɒŋ] - [teɪld] [kəʊt] , [pleɪn] ['dʌb(ə)l] - ['brestɪd] [vest]
Gentleman in light broadcloth trousers , long - tailed coat , plain double - breasted vest
绅士 在 光 府绸 裤子 , 长的 - 有尾巴的 外套 , 清楚的 双倍的 - 胸部 背心
[ɒv; əv][ə; eɪ] [kən'trɑːstɪŋ] ['kʌlə(r)] ,
of a contrasting color ,
的 一个 对比 颜色 ,

身穿浅色府绸长裤、燕尾服、颜色对比鲜明的素色双排扣马甲的男士

[haɪ] [stɒk] , [haɪ] [sɪlk][hæt][ænd; ənd] ['bɜːnsaɪdz] .
high stock , high silk hat and burnsides .
高的 库存 , 高的 丝绸 帽子 和 伯恩赛德 .

高库存、高丝绸帽和伯恩赛德斯。

[ðeɪ] [strəʊl][ɪn][tə'geðə(r)] .
They stroll in together .
他们 漫步 在 一起 .

他们并肩走了进来。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃ] [ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] [ðə; ði]['mjuːzɪk]['tʃeɪndʒɪz][tuː; tə][dʒʌmp][dʒɪm] [krəʊ]
When they reach the center of the room the music changes to Jump Jim Crow
什么时候 他们 抵达 这 中心 的 这 房间 这 音乐 变化 到 跳 吉姆 乌鸦
[frɒm; frəm] “ ['meitaim] ” [baɪ]['vɪktə(r)] ['hɜːbət] .
from “ Maytime ” by Victor Herbert .
从 “ 五月 ” 经过 胜利者 赫伯特 .

当他们到达房间中央时，音乐变成了维克多·赫伯特的《五月时光》中的《跳跃的吉姆·克劳》。

[ðə; ði][mæn] [sɪŋz] [ðə; ði] [sɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði][gɜːl][ænd; ənd] [ðeɪ] [dɑːns] [tə'geðə(r)] . [[siː]]
The man sings the song to the girl and they dance together . [C]
这 男人 唱歌 这 歌曲 到 这 女孩 和 他们 舞蹈 一起 . [C]

男子为女子唱歌，两人一起跳舞。[C]

['bʌs(ə)l] Girl1875
Bustle Girl1875
忙碌 Girl1875

巴斯尔女孩1875

“ [wen] ['dʒɑːni] ['kɒmz] ['mɑːrtʃɪŋ] [həʊm] [ə'gen]
“ When Johnnie Comes Marching Home Again
“ 什么时候 约翰尼 来 行军 家 再次

《当约翰尼再次凯旋归来》

” [gɜːl][ɪn][əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] ['bʌs(ə)l]['kɒstjuːm][ɒv; əv][sɪlk] : [lɒŋ] [fʊl] [skɜːt] [wɪð] ['veri] [stɪf] ['petɪkəʊts]
” Girl in old - fashioned bustle costume of silk : long full skirt with very stiff petticoats
” 女孩 在 老的 - 造型 忙碌 戏服 的 丝绸 : 长的 满的 裙子 和 非常 僵硬的 衬裙
[ˌʌndə'niːθ] ,
underneath ,
下 ,

”身着老式丝绸裙撑服的女孩：长长的蓬蓬裙下衬着非常硬挺的衬裙，

[taɪt] ['bɒdɪs] , [leg] - [əʊ] - - ['mʌtn] [sliːvz] ; [ɪ'læbərətli] [trɪmd] [hæt][ɒv; əv][ðə; ði]['pɪəriəd] ,
tight bodice , leg - o ' - mutton sleeves ; elaborately trimmed hat of the period ,
紧的 紧身胸衣 , 腿 - o - - 羊肉 袖子 ; 精心 修剪过的 帽子 的 这 时期 ,
[pɜːtʃt] [haɪ] [ɒn][ðə; ði] [hed] ;
perched high on the head ;
栖息 高的 在 这 头 ;

紧身胸衣，羊腿袖；当时流行的装饰精美的帽子，高高地戴在头上；

[blæk] [sɪlk] [mɪts] [ænd; ənd]['pærəsɒl] .
black **silk** **mitts** **and** **parasol** **.**
黑色的 丝绸 手套 和 阳伞 .

黑色丝绸手套和阳伞。

[ʃi:; ʃi] ['entəz] [wɪð] [kwɪk] [steps] , ['kə:tisiz] [tu:; tə][həʊst][ænd; ənd] ['hʌri] [daʊn] [ðə; ði] [ru:m] .
She **enters** **with** **quick** **steps** **,** **courtesies** **to** **host** **and** **hurries** **down** **the** **room** **.**
她 进入 和 快的 步骤 , 礼貌 到 主持人 和 匆忙 向下 这 房间 .

她迈着轻快的步伐走进房间，向主人行了礼，然后匆匆穿过房间。

['sʌðən] [gɜ:l] “ ['dɪksi]
Southern **Girl** **“** **Dixie**
南方 女孩 “ 迪克西

南方女孩“迪克西”

” [gɜ:l][ɪn] [lait] , ['rʌfld] [dres] [ænd; ənd] [lɑ:dʒ] ['flɒpi] [le'gɔ:n; 'leghɔ:n][hæt] ['kʌvəd] [wɪð] ['flaʊəz] .
” **Girl** **in** **light** **,** **ruffled** **dress** **and** **large** **floppy** **leghorn** **hat** **covered** **with** **flowers** **.**
” 女孩 在 光 , 褶皱的 裙子 和 大的 软盘 来航鸡 帽子 涵盖 和 花朵 .

“身穿浅色褶边连衣裙，头戴饰有鲜花的大型软帽的女孩。”

[ʃi:; ʃi] ['kæriz] [ə; eɪ] ['rʌfld] ['pærəsɒl][ænd; ənd] ['flaʊəz] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [ɑ:mz] .
She **carries** **a** **ruffled** **parasol** **and** **flowers** **in** **her** **arms** **.**
她 携带 一个 褶皱的 阳伞 和 花朵 在 她 武器 .

她撑着一把褶边阳伞，怀里抱着鲜花。

[ʃi:; ʃi] ['entəz] , ['smaɪlɪŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] , ['kə:tisiz] [ɪn][ə; eɪ]['rɑ:ðə(r)] [flɜ:'teɪʃəs] ['mænə(r)] ,
She **enters** **,** **smiling** **left** **and** **right** **,** **courtesies** **in** **a** **rather** **flirtatious** **manner** **,**
她 进入 , 微笑 左边 和 正确的 , 礼貌 在 一个 相当 妖艳 方式 ,

她走了进来，面带微笑，左右打量，举止颇为轻佻。

['prez(ə)nts][ə; eɪ]['flaʊə(r)][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)][həʊst][ænd; ənd]['sɔ:ntə, 'sɑ:n-] [daʊn] [ðə; ði] [ru:m] .
presents **a** **flower** **to** **her** **host** **and** **saunters** **down** **the** **room** **.**
礼物 一个 花 到 她 主持人 和 闲逛 向下 这 房间 .

她向主人献上一朵花，然后悠然地走下房间。

['westən] [gɜ:l] “ [ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en]
Western **Girl** **“** **Cheyenne**
西 女孩 “ 夏延

西部女孩“夏安”

” [gɜ:l][ɪn] [ʃɔ:t] ['kɑ:ki] ['raɪdɪŋ] [skɜ:t] [ænd; ənd] [blaʊz] , [red] ['hæŋkətʃɪf] [ə'raʊnd] [nek] , [brɔ:d] -
” **Girl** **in** **short** **khaki** **riding** **skirt** **and** **blouse** **,** **red** **handkerchief** **around** **neck** **,** **broad** **-**
” 女孩 在 短的 卡其色 骑术 裙子 和 女式衬衫 , 红色的 手帕 大约 脖子 , 广阔 -
[brɪmd] ['westən] [hæt] ,
brimmed **western** **hat** **,**
满溢 西 帽子 ,

“身穿卡其色短款骑马裙和衬衫的女孩，脖子上系着红色手帕，头戴宽边西部牛仔帽，

[haɪ] [bu:ts] , [belt] [ænd; ənd]['pɪst(ə)l] .
high **boots** **,** **belt** **and** **pistol** **.**
高的 靴子 , 腰带 和 手枪 .

高筒靴、腰带和手枪。

[ʃi:; ʃi] ['dæʃɪz] [ɪn] , [weɪvz] [hæt][tu:; tə][ðə; ði] ['ɔ:diəns] [ænd; ənd][tu:; tə][həʊst][ænd; ənd] ['rʌʃɪz] [aʊt]
She **dashes** **in** **,** **waves** **hat** **to** **the** **audience** **and** **to** **host** **and** **rushes** **out**
她 破折号 在 , 波浪 帽子 到 这 观众 和 到 主持人 和 冲刺 出去
[θru:] ['ɔ:diəns] .
through **audience** **.**
通过 观众 .

她冲进人群，向观众和主持人挥手致意，然后穿过观众席冲了出去。

['debjutɑ:nt] [ænd; ənd] ['dɑ:nsɪŋ] ['pɑ:tnə(r)] ['eni] ['pɒpjələ(r)][wɔ:lts]

Debutante	and	Dancing	Partner	Any	popular	waltz
初次登台	和	跳舞	伙伴	任何	受欢迎的	华尔兹

初次登台的少女和舞伴 任何流行的华尔兹

['lʌvli] [gɜ:l][ɪn] [dɑ:ns] [frɒk] ; [s'tɒkɪŋz] [ænd; ənd] ['i:vnɪŋ] ['slɪpə(r)z] [tu:; tə] [mætʃ] .

Lovely	girl	in	dance	frock	;	stockings	and	evening	slippers	to	match	.
迷人的	女孩	在	舞蹈	连衣裙	;	长筒袜	和	晚上	拖鞋	到	匹配	.

身着舞裙的可爱女孩；搭配丝袜和晚宴拖鞋。

['kæriz] [ə; eɪ] [bu'keɪ] [ɒv; əv] ['flaʊəz] .

Carries	a	bouquet	of	flowers	.
携带	一个	花束	的	花朵	.

她手捧一束鲜花。

['entəz] [wɪð] ['pɑ:tnə(r)][æz; əz] [ɪf] ['entərɪŋ] [ə; eɪ]['bɔ:lru:m; 'bɔ:lrʊm][ænd; ənd] [bəʊz] [tu:; tə][ðə; ði][həʊst] .

Enters	with	partner	as	if	entering	a	ballroom	and	bows	to	the	host	.
进入	和	伙伴	作为	如果	进入	一个	舞厅	和	弓	到	这	主持人	.

与舞伴一同入场，如同进入舞厅一般，并向主人鞠躬。

[ðeɪ] [dɑ:ns] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['leɪtɪst] [steps] .

They	dance	some	of	the	latest	steps	.
他们	舞蹈	一些	的	这	最新的	步骤	.

他们跳了一些最新的舞步。

['mɒd(ə)n][dʒɪm][gɜ:l] ['eni] ['su:təb(ə)l]['mju:zɪk]

Modern	Gym	Girl	Any	suitable	music
现代的	健身房	女孩	任何	合适的	音乐

现代健身女孩 任何合适的音乐

[gɜ:l][ɒv; əv] [æθ'letɪk] [taɪp] [ɪn][dʒɪm] ['kɒstju:m] [ɒv; əv] [dɑ:k] [blu:] ['blu:məz] , [waɪt] ['mɪdi] ,

Girl	of	athletic	type	in	gym	costume	of	dark	blue	bloomers	,	white	middy	,
女孩	的	运动	类型	在	健身房	戏服	的	黑暗的	蓝色的	灯笼裤	,	白色的	中途岛	,

身穿深蓝色灯笼裤和白色背心的运动型女孩

[blæk] [taɪ] , [blæk] [s'tɒkɪŋz] [ænd; ənd] [waɪt] ['sni:kəz] .

black	tie	,	black	stockings	and	white	sneakers	.
黑色的	领带	,	黑色的	长筒袜	和	白色的	运动鞋	.

黑色领结、黑色丝袜和白色运动鞋。

[ʃi:; ʃi] ['kæriz] [ə; eɪ]['bɑ:skɪt] [bɔ:l] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi] ['dribl] [daʊn] [tu:; tə]['sentə(r)][ɒv; əv] [ru:m] .

She	carries	a	basket	ball	which	she	dribbles	down	to	center	of	room	.
她	携带	一个	篮子	球	哪个	她	运球	向下	到	中心	的	房间	.

她抱着一个篮球，运球走到房间中央。

['i:vnɪŋ] [gɜ:l] ['eni] ['pɒpjələ(r)] [sɒŋ]

Evening	Girl	Any	popular	song
晚上	女孩	任何	受欢迎的	歌曲

晚宴女郎 任何流行歌曲

[tɔ:l] ['straɪkɪŋ] - ['lʊkɪŋ] [gɜ:l][ɪn] ['hænsəm] ['i:vnɪŋ] [gaʊn] [wɪð] [s'tɒkɪŋz] [ænd; ənd] ['slɪpə(r)z] [tu:; tə] [mætʃ] ;

Tall	striking	-	looking	girl	in	handsome	evening	gown	with	stockings	and	slippers	to	match	;
高的	引人注目	-	寻找	女孩	在	英俊的	晚上	袍	和	长筒袜	和	拖鞋	到	匹配	;

一位身材高挑、容貌出众的女孩，身穿漂亮的晚礼服，搭配同色系的长袜和拖鞋；

[braɪt] ['velvɪt] ['i:vnɪŋ] [ræp] [wɪð] ['hænsəm] [fɜ:(r)]['kɒlə(r)] .

bright	velvet	evening	wrap	with	handsome	fur	collar	.
明亮的	天鹅绒	晚上	裹	和	英俊的	毛皮	衣领	.

亮色丝绒晚礼服披肩，配以帅气的毛领。

['kæriz] [hju:dʒ] [blæk] ['ɒstrɪtʃ] [fæn] .

Carries	**huge**	**black**	**ostrich**	**fan**	**.**
携带	巨大的	黑色的	鸵鸟	扇子	.

带着一把巨大的黑色鸵鸟毛扇。

[ʃi:; ʃi] ['entəz] [wɪð] [greɪt] [pɔɪz] [ænd; ənd] [ə'ʃʊərəns] ,

She	**enters**	**with**	**great**	**poise**	**and**	**assurance**	**,**
她	进入	和	伟大的	沉着	和	保证	,

她仪态万方、自信满满地走了进来。

[dɪ'spleɪz] [hɜ:(r); hə(r)] [gaʊn] [laɪk] [ə; eɪ] ['mænɪkɪn] [ænd; ənd] ['eksɪts; 'egzɪts] [daʊn] [ðə; ði] ['sentə(r)] .

displays	**her**	**gown**	**like**	**a**	**manikin**	**and**	**exits**	**down**	**the**	**center**	**.**
显示器	她	袍	喜欢	一个	人体模型	和	出口	向下	这	中心	.

她像展示人体模型一样展示着礼服，然后从中间离开。

[braɪd] [ænd; ənd] [hɜ:(r); hə(r)] [ə'tendənts] ['wedɪŋ] [mɑ:tʃ] [frɒm; frəm] “ ['ləuingrin]

Bride	**and**	**Her**	**Attendants**	**Wedding**	**March**	**from**	**“**	**Lohengrin**
新娘	和	她	服务员	婚礼	行进	从	“	罗恩格林

《罗恩格林》中的新娘和伴娘婚礼进行曲

” ['bju:tɪf(ə)l] [gɜ:l] [ɪn] [waɪt] ['sætɪn] ['braɪdl] [gaʊn] [wɪð] [lɒŋ] [kɔ:t] [treɪn] [ænd; ənd] [waɪt] [tju:l] [veɪl]

”	**Beautiful**	**girl**	**in**	**white**	**satin**	**bridal**	**gown**	**with**	**long**	**court**	**train**	**and**	**white**	**tulle**	**veil**
”	美丽的	女孩	在	白色的	缎	新娘	袍	和	长的	法庭	火车	和	白色的	薄纱	面纱

[kɔ:t] [wɪð] ['ɒrɪndʒ] ['blɔsəmz] .

caught	**with**	**orange**	**blossoms**	**.**
捕捉	和	橙子	花朵	.

“美丽的女孩身穿白色缎面婚纱，拖着长长的裙摆，头戴缀满橙花的白色薄纱面纱。”

['kæriz] [hju:dʒ] ['ʃaʊə(r)] [bu'keɪ] [ɒv; əv] [waɪt] ['rəʊzɪz] [ænd; ənd] ['lɪliz] - [ɒv; əv] - [ðə; ði] - ['væli] .

Carries	**huge**	**shower**	**bouquet**	**of**	**white**	**roses**	**and**	**lilies**	**-**	**of**	**-**	**the**	**-**	**valley**	**.**
携带	巨大的	淋浴	花束	的	白色的	玫瑰	和	百合花	-	的	-	这	-	谷	.

手捧一大束白玫瑰和铃兰花束。

[ə'tendənts] [ɪn] ['ɔ:gəndi] [dresɪz] [ɒv; əv] ['pæst(ə)l] [ʃeɪdz] ; ['tɑ:lətən] [hæts] [tu:; tə] [mætʃ] [gaʊn] ;

Attendants	**in**	**organdie**	**dresses**	**of**	**pastel**	**shades**	**;**	**tarlatan**	**hats**	**to**	**match**	**gown**	**;**
服务员	在	欧根纱	连衣裙	的	粉彩	色调	;	塔拉坦	帽子	到	匹配	袍	;

[smɔ:l] ['nəʊzgeɪ] [ɒv; əv] [pɪŋk] ['rəʊzɪz] .

small	**nosegays**	**of**	**pink**	**roses**	**.**
小的	花束	的	粉色的	玫瑰	.

侍女身着柔和色调的欧根纱连衣裙；头戴与礼服相配的格子呢帽子；手捧粉红色玫瑰小花束。

['braidzmeid] ['entə(r)] [baɪ] [tu:z] , ['fɒləʊd] [baɪ] [ðə; ði] [braɪd] .

Bridesmaids	**enter**	**by**	**twos**	**,**	**followed**	**by**	**the**	**bride**	**.**
伴娘	进入	经过	二	,	随后	经过	这	新娘	.

伴娘们两人一组入场，新娘随后入场。

[ðə; ði] ['wedɪŋ] [prə'seʃ(ə)n] ['pɑ:sɪz] [daʊn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ru:m] ,

The	**wedding**	**procession**	**passes**	**down**	**the**	**center**	**to**	**the**	**end**	**of**	**the**	**room**	**,**
这	婚礼	游行	通过	向下	这	中心	到	这	结尾	的	这	房间	,

婚礼队伍从房间中央行进到尽头，

[weə(r)] [ðə; ði] ['braidzmeid] [gru:p] [ðəm'selvz] [ɪn] [ə; eɪ] ['semisɜ:k(ə)l] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [braɪd] .

where	**the**	**bridesmaids**	**group**	**themselves**	**in**	**a**	**semicircle**	**around**	**the**	**bride**	**.**
在哪里	这	伴娘	团体	他们自己	在	一个	半圆	大约	这	新娘	.

伴娘们围成半圆形围绕着新娘。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [pə'fɔrmə-z] ['entə(r)] [ænd; ənd] [kʌm] ['fɔ:wəd] [tu:; tə] [kən'grætʃəleɪt] [ðə; ði] [braɪd] .

The	**other**	**performers**	**enter**	**and**	**come**	**forward**	**to**	**congratulate**	**the**	**bride**	**.**
这	其他	表演者	进入	和	来	向前	到	祝贺	这	新娘	.

其他表演者入场并上前向新娘表示祝贺。

[ðə; ði]['mju:zɪk]['tʃeɪndʒɪz][tu:; tə][ə; eɪ] [mɑ:tʃ] .

The	music	changes	to	a	march	.
这	音乐	变化	到	一个	行进	.

音乐转为进行曲。

[dʒɔ:dʒ] ['wɒʃɪŋtən] [gɪvz] [ðə; ði][braɪd][hɪz; ɪz][ɑ:m][ænd; ənd][tə'geðə(r)] [ðeɪ] [li:d] ['evriwʌn] ,

George	Washington	gives	the	bride	his	arm	and	together	they	lead	everyone	,
乔治	华盛顿	给予	这	新娘	他的	手臂	和	一起	他们	带领	每个人	,

[pə'fɔrmə z] [ænd; ənd] [gests] ,

performers	and	guests	,
表演者	和	客人	,

乔治·华盛顿挽着新娘的胳膊，两人一起带领着所有人，包括表演者和宾客。

[ɪn][ə; eɪ][grænd] [mɑ:tʃ] .

in	a	grand	march	.
在	一个	盛大	行进	.

盛大游行。

[æt; ət][ðə; ði][kləʊz][ɒv; əv][ðə; ði] [mɑ:tʃ] [dʒɔ:dʒ] ['wɒʃɪŋtən] [meɪ] [meɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [spi:tʃ] [tu:; tə]

At	the	close	of	the	march	George	Washington	may	make	a	little	speech	to
在	这	关闭	的	这	行进	乔治	华盛顿	可能	制作	一个	小的	演讲	到

[ðə; ði] [gests] ,

the	guests	,
这	客人	,

游行结束时，乔治·华盛顿可能会向来宾发表简短讲话。

['seɪɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [həʊps] ['evriwʌn] [hæz; həz] [ɪn'dʒɔɪd] [hɪz; ɪz] ['pɑ:ti] [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [kʌm]

saying	that	he	hopes	everyone	has	enjoyed	his	party	and	that	they	will	come
说	那	他	希望	每个人	有	享受	他的	派对	和	那	他们	将要	来

[ə'gen] [nekst][jɪə(r)][tu:; tə][help] [hɪm] ['selɪbreɪt] [hɪz; ɪz] ['bɜ:θdeɪ] .

again	next	year	to	help	him	celebrate	his	birthday	.
再次	下一个	年	到	帮助	他	庆祝	他的	生日	.

他说，他希望大家都能享受他的派对，并期待大家明年再次光临，与他一起庆祝生日。

['fʊtnoʊt] :

FOOTNOTES	:
脚注	:

脚注：

[[bi:]]

[	B	]
[	B	]

[B]

[fɔ:(r); fə(r)] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [dɑ:ns] [si:] “ [ten] ['taɪmli] ['dɑ:nsɪz] , ” [ðə; ði] ['wʊmən] [pres] .

For	description	of	dance	see	“	Ten	Timely	Dances	,	”	The	Womans	Press	.
为了	描述	的	舞蹈	看	“	十	及时	舞蹈	,	”	这	女人	按	.

有关舞蹈的描述，请参阅《十种应景舞蹈》，妇女出版社。

[[si:]]

[	C	]
[	C	]

[C]

“ [ten] ['taɪmli] ['dɑ:nsɪz] , ” [ðə; ði] ['wʊmən] [pres] .

“	Ten	Timely	Dances	,	”	The	Womans	Press	.
“	十	及时	舞蹈	,	”	这	女人	按	.

《十支应景的舞蹈》，妇女出版社。

[ə; eɪ] ['sɜ:kəs] ['pɑ:ti]

A	CIRCUS	PARTY
一个	马戏团	派对

马戏团派对

[ə; eɪ]['sɜːkəs] ['pɑːti] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [dʒʌst][æz; əz] [ɪ'læbərət] [ɔː(r)][dʒʌst][æz; əz]['sɪmp(ə)l][æz; əz][wʌn]

A	Circus	Party	may	be	made	just	as	elaborate	or	just	as	simple	as	one
一个	马戏团	派对	可能	是	制成	只是	作为	精心制作的	或者	只是	作为	简单的	作为	一

['wɪʃɪz] .

wishes	.
愿望	.

马戏团主题派对可以根据个人喜好，办得非常隆重，也可以办得非常简单。

[ɪf] [wʌn][ɪz] ['plænɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [æn; ən] [ɪ'læbərət] [ə'feə(r)] , ['diːteɪld] [sə'dʒestʃənz] [kæn; kən][biː; bi]

If	one	is	planning	to	give	an	elaborate	affair	,	detailed	suggestions	can	be
如果	一	是	规划	到	给	一个	精心制作的	事务	,	详细的	建议	能	是

[faʊnd] [ɪn] “ [ə; eɪ]['sɜːkəs] ,

found	in	“	A	Circus	,
成立	在	“	一个	马戏团	,

如果打算举办一场盛大的宴会，可以在《马戏团》一书中找到详细的建议。

” ['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['wʊmən] [pres] . [[diː]]

”	published	by	the	Womans	Press	.	[	D	]
”	已发布	经过	这	女人	按	.	[	D	]

由妇女出版社出版。[D]

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [plæn][hæz; həz] [biːn] [wɜːkt] [aʊt][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][dɪ'mɑːndz][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː]

The	following	plan	has	been	worked	out	to	meet	the	demands	of	those	who
这	下列的	计划	有	到过	工作	出去	到	见面	这	需求	的	那些	WHO

[wɪʃ] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ]['rɑːðə(r)]['sɪmp(ə)l]['sɜːkəs] ['pɑːti] .

wish	to	give	a	rather	simple	circus	party	.
希望	到	给	一个	相当	简单的	马戏团	派对	.

以下方案旨在满足那些希望举办一场较为简单的马戏派对的人的需求。

[ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l]['sɜːkəs]['bɑːkə(r)][stændz][æt; ət][ðə; ði]['aʊtə(r)][dɔː(r)] .

A	typical	circus	barker	stands	at	the	outer	door	.
一个	典型的	马戏团	巴克	站立	在	这	外	门	.

一个典型的马戏团叫卖员站在外门。

[ɪn] [prə'feʃən(ə)l] ['lɪŋgəʊ][hiː; hi][ɪn'vaɪts; 'ɪnvaɪts][ðə; ði] [gests] [tuː; tə] [kʌm] [ˌɪn'saɪd] .

In	professional	lingo	he	invites	the	guests	to	come	inside	.
在	专业的	行话	他	邀请	这	客人	到	来	里面	.

用专业术语来说，他邀请客人进来。

“ ['leɪdɪz] [ænd; ənd] ['dʒentlmən] , [raɪt] [ðɪs] [weɪ] , [raɪt] [ðɪs] [weɪ] !

“	Ladies	and	gentlemen	,	right	this	way	,	right	this	way	!
“	女士们	和	先生们	,	正确的	这	方式	,	正确的	这	方式	!

女士们先生们，这边请，这边请！

[ðə; ði] ['klevərɪst] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['kɒmɪk(ə)l] ['kærəktəz] [ðæt] ['evə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [taʊn] !

The	cleverest	collection	of	comical	characters	that	ever	came	to	town	!
这	最聪明的	收藏	的	滑稽	人物	那	曾经	来了	到	镇	!

来到这座城市的最聪明、最滑稽的角色组合！

[raɪt] [ðɪs] [weɪ] , ['leɪdɪz] [ænd; ənd] ['dʒentlmən] , [raɪt] [ðɪs] [weɪ] !

Right	this	way	,	ladies	and	gentlemen	,	right	this	way	!
正确的	这	方式	,	女士们	和	先生们	,	正确的	这	方式	!

女士们先生们，这边请，这边请！

['nʌθɪŋ] [faɪnə][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] !

Nothing	finer	in	the	world	!
没有什么	更精细	在	这	世界	!

世上再无更佳之选！

[dəʊnt][feɪl][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .

Don't	fail	to	see	it	.
不	失败	到	看	它	.

别错过它。

[raɪt] [ðɪs] [weɪ] !
Right this way !
正确的 这 方式 !

这边走!

" [ðə; ði] [ruːm] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['sɜːkəs][ɪz][held][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['dekəreɪtɪd] [tuː; tə] [lʊk] [laɪk][ə; eɪ]['sɜːkəs]
" The room in which the circus is held should be decorated to look like a circus
" 这 房间 在 哪个 这 马戏团 是 握住 应该 是 装饰 到 看 喜欢 一个 马戏团
[tent] ,
tent ,
帐篷 ,

"举办马戏表演的房间应该装饰得像一个马戏帐篷。"

[ɪf] ['pɒsəb(ə)l] .
if possible .
如果 可能的 .

如果可能的话。

[stretʃ] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][əʊld]['kænvəs] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['siːlɪŋ] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv]
Stretch a piece of old canvas across the ceiling so that it gives the effect of
拉紧 一个 片 的 老的 帆布 穿过 这 天花板 所以 那 它 给予 这 影响 的
[ə; eɪ] [tent] [ruːf] .
a tent roof .
一个 帐篷 屋顶 .

在天花板上拉起一块旧帆布，使其看起来像帐篷顶。

[æt; ət] [iːtʃ] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] [ə'reɪndʒ] [buːðz] [weə(r)] [rɪ'freʃmənts] [ɑː(r); ə(r)] [sɜːvd] .
At each end of the room arrange booths where refreshments are served .
在 每个 结尾 的 这 房间 安排 展位 在哪里 茶点 是 服务 .

在房间的两端设置小隔间，提供茶点。

[pɪŋk] [ˌlemə'neɪd] [ænd; ənd][aɪs] - [kriːm] [kəʊnz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn][wʌn] , [ænd; ənd] [pə'hæps] " [hɒt] [dɒgz]
Pink lemonade and ice - cream cones should be in one , and perhaps " hot dogs
粉色的 柠檬水 和 冰 - 奶油 圆锥体 应该 是 在 一 , 和 也许 " 热的 狗
" [ɪn] [ə'nʌðə(r)] .
" in another .
" 在 其他 .

粉红柠檬水和冰淇淋甜筒应该放在一个菜单里，或许"热狗"可以放在另一个菜单里。

[hæv; həv] ['piːnʌts] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][baɪ]['vendə(r)] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [kraʊd] .
Have peanuts distributed by venders throughout the crowd .
有 花生 分布式 经过 供应商 自始至终 这 人群 .

让小贩在人群中分发花生。

[traɪ][tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ɔːl] [sɔːrts][ɒv; əv][saɪd] [ʃəʊz] .
Try to arrange all sorts of side shows .
尝试 到 安排 全部 排序 的 边 演出 .

尽量安排各种各样的杂耍表演。

[dɪ'spleɪ] [ɪn][wʌn][ðə; ði] [friːks] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['ɑːmlɪs] ['wʊmən] , [æn; ən][æl'biːnəʊ] , [ðə; ði][dɒg] -
Display in one the freaks , such as the armless woman , an Albino , the dog -
展示 在 一 这 怪胎 , 这样的 作为 这 无臂 女士 , 一个 白化病 , 这 狗 -
[feɪst] [bɔɪ] ,
faced boy ,
面对 男生 ,

展出一些畸形人，例如无臂女子、白化病人、狗脸男孩等。

[ðə; ði] ['bɪədɪd] ['leɪdi] , [ðə; ði] [tɔlɪst] [mæn][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z][ɒv; əv]['bɑːrnəm][ænd; ənd]

the	bearded	lady	,	the	tallest	man	in	the	world	and	others	of	Barnum	and
这	留着胡子的	女士	,	这	最高	男人	在	这	世界	和	其他的	的	巴纳姆	和

['beɪli] [feɪm] .

Bailey	fame	.
贝利	名声	.

长胡子的女士、世界上最高的人以及其他巴纳姆和贝利马戏团的名人。

[biː; bi][ʃʊə(r)] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['bɑːkə(r)][tuː; tə] “ [ˌbæli'huː] ” [ðem; ðəm][ænd; ənd][tuː; tə] [pɔɪnt]

Be	sure	that	there	is	a	good	barker	to	“	ballyhoo	”	them	and	to	point
是	当然	那	那里	是	一个	好的	巴克	到	“	大肆宣传	”	他们	和	到	观点

[aʊt] [ðə; ði][pɪˌkjuːliː'ærətiːz][ɒv; əv] [iːtʃ] .

out	the	peculiarities	of	each	.
出去	这	特殊性	的	每个	.

务必找个好的推销员来“大肆宣传”，并指出每种产品的特点。

[hæv; həv][wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['fɔːtʃuːn] - ['telɪŋ] [buːðz] , [pə'hæps] [ə; eɪ]['dʒɪpsi]['pɑːmɪst][ænd; ənd][ə; eɪ]

Have	one	or	two	fortune	-	telling	booths	,	perhaps	a	Gypsy	palmist	and	a
有	一	或者	二	财富	-	讲述	展位	,	也许	一个	吉普赛人	手相师	和	一个

['tɜːkɪʃ] ['krɪst(ə)l]['geɪzə(r)] .

Turkish	crystal	gazer	.
土耳其	水晶	凝视者	.

可以设一两个算命摊位，比如一个吉普赛手相师和一个土耳其水晶球占卜师。

[ɔːl] [sɔːrts][ɒv; əv] ['θrəʊɪŋ] ['kɒntests; kən'tests][kæn; kən][biː; bi] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [ə'trækt] [ænd; ənd] [ə'mjuːz]

All	sorts	of	throwing	contests	can	be	arranged	to	attract	and	amuse
全部	排序	的	投掷	比赛	能	是	安排	到	吸引	和	娱乐

[ðə; ði] [kraʊd] .

the	crowd	.
这	人群	.

可以安排各种各样的投掷比赛来吸引和娱乐观众。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ɪn][wʌn] [buːð] [hæv; həv][ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv] ['kəʊkəˌnʌt] [sə'spendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]

For	instance	,	in	one	booth	have	a	row	of	cocoanuts	suspended	from	the
为了	实例	,	在	一	展位	有	一个	排	的	椰子	暂停	从	这

['siːlɪŋ] [ɒn] [strɪŋz] .

ceiling	on	strings	.
天花板	在	字符串	.

例如，在一个展位里，用绳子从天花板上悬挂一排椰子。

[gɪv] ['evriwʌn] [θriː] [tʃɑːnsiz] [æt; ət] ['hɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['kəʊkəˌnʌt] .

Give	everyone	three	chances	at	hitting	a	cocoanut	.
给	每个人	三	机会	在	击中	一个	椰子	.

给每个人三次机会击中椰子。

[ɪf] ['eniwʌn] [sək'siːdz] [hiː; hi] [meɪ] [kiːp] [ðə; ði] ['kəʊkəˌnʌt] [æz; əz][ə; eɪ] [praɪz] .

If	anyone	succeeds	he	may	keep	the	cocoanut	as	a	prize	.
如果	任何人	成功	他	可能	保持	这	椰子	作为	一个	奖	.

如果有人成功，他可以把椰子作为奖品带走。

[ɔː(r)][hæv; həv][ə; eɪ]['brəʊkən]['tʃaɪnə] [buːð] [weə(r)] [iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [meɪ] [teɪk] [θriː] [tʃɑːnsiz] [æt; ət]

Or	have	a	broken	china	booth	where	each	person	may	take	three	chances	at
或者	有	一个	破碎的	中国	展位	在哪里	每个	人	可能	拿	三	机会	在

['breɪkɪŋ] ['eni] [bɪt][ɒv; əv] ['krɒkəri] [hiː; hi] ['wɪʃɪz] .

breaking	any	bit	of	crockery	he	wishes	.
打破	任何	少量	的	陶器	他	愿望	.

或者设置一个打碎瓷器摊位，每个人可以有三次机会打碎任何他想打碎的瓷器。

[ɔː(r)][ə; eɪ] [geɪm] [nəʊn] [æz; əz] “ [huːp] - [lɑː] ” [ə'mjuːz] ['piːp(ə)l] [ɪ'mensli] .

Or	a	game	known	as	“	Hoop	-	la	”	amuses	people	immensely	.
或者	一个	游戏	已知	作为	“	箍	-	拉	”	娱乐	人们	非常	.

或者，一种名为“Hoop-la”的游戏给人们带来了极大的乐趣。

[ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [rəʊpt] - [ɒf] [rɪŋ] [pleɪs] ['sevrəl] ['praɪzɪz][ɒn] [smɔːl] [blɒks] [ɒv; əv] [wʊd] .

In	the	center	of	a	roped	-	off	ring	place	several	prizes	on	small	blocks	of	wood	.
在	这	中心	的	一个	绳索	-	离开	戒指	地方	一些	奖品	在	小的	积木	的	木头	.

在用绳子围起来的圆圈中央，放置几个奖品，奖品放在小木块上。

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [ðɪs] [geɪm] [ɪz][tuː; tə] [rɪŋ] [ðiːz] [blɒks] [wɪð] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [ɪm'brɔɪdəri]

The	object	of	this	game	is	to	ring	these	blocks	with	ordinary	embroidery
这	目的	的	这	游戏	是	到	戒指	这些	积木	和	普通的	刺绣

[huːps] ,

hoops	,
篮球	,

这个游戏的目标是用普通的绣绷将这些方块圈起来。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][ɪg'zæktlɪ][fɪt]['əʊvə(r)][ðə; ði] [blɒks] .

which	should	exactly	fit	over	the	blocks	.
哪个	应该	确切地	合身	超过	这	积木	.

它应该正好能套在木块上。

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [θrəʊz] [ə; eɪ] [huːp] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['sɜːklz] [ðə; ði] [blɒk] [kəm'pliːtli] ,

The	person	who	throws	a	hoop	so	that	it	circles	the	block	completely	,
这	人	WHO	投掷	一个	箍	所以	那	它	界	这	堵塞	完全地	,

投掷篮筐使篮筐绕街区完整一圈的人

[gets] [ðə; ði] [praɪz] [ɒn] [ðæt] [blɒk] .

gets	the	prize	on	that	block	.
获得	这	奖	在	那	堵塞	.

获得该街区的奖项。

[ɔː(r)][hæv; həv][ə; eɪ] [tʌb] [ɔː(r)] ['wɔːtərɪŋ] [trɒf] [fʊl] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] , [ɒn] [wɪtʃ] [smɔːl] ['ʃæləʊ] ['dɪʃɪz]

Or	have	a	tub	or	watering	trough	full	of	water	,	on	which	small	shallow	dishes
或者	有	一个	浴缸	或者	浇水	槽	满的	的	水	,	在	哪个	小的	浅的	菜肴

[ɑː(r); ə(r)] ['fləʊtɪŋ] .

are	floating	.
是	漂浮的	.

或者准备一个装满水的桶或水槽，上面漂浮着一些浅碟子。

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði] [geɪm] [ɪz][tuː; tə] [θrəʊ] [kɔɪnz] ['ɒntə] [ðiːz] ['dɪʃɪz] .

The	object	of	the	game	is	to	throw	coins	onto	these	dishes	.
这	目的	的	这	游戏	是	到	扔	硬币	到	这些	菜肴	.

游戏的目标是将硬币投入这些盘子里。

[ðə; ði] ['mʌni] [ðæt] [lændz][ɪn][ðə; ði] [dɪʃ] [ɪz] ['dʌbld] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['pɜːs(ə)n][bʌt; bət]

The	money	that	lands	in	the	dish	is	doubled	and	returned	to	the	person	but
这	钱	那	土地	在	这	盘子	是	双倍	和	返回	到	这	人	但

['eni] [wɪtʃ] [fɔːls] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)][hiː; hi]['luːzɪz] .

any	which	falls	in	the	water	he	loses	.
任何	哪个	瀑布	在	这	水	他	失败	.

落入盘子里的钱会翻倍返还给投币者，但落入水中的钱则会被收回。

([ɒv; əv] [kɔːs] [ðɪs] [geɪm] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][biː; bi] [pleɪd] [ɪf] [ðə; ði] ['pɑːti] [ɪz][æn; ən][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][ə'feə(r)] .)

(	Of	course	this	game	should	not	be	played	if	the	party	is	an	invitation	affair	.	)
(	的	课程	这	游戏	应该	不是	是	玩	如果	这	派对	是	一个	邀请	事务	.	)

（当然，如果是邀请制聚会，就不应该玩这个游戏。）

[ə; eɪ] [dɑːt] ['kɒntest] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['pɒpjələ(r)] .

A	dart	contest	is	always	popular	.
一个	镖	竞赛	是	总是	受欢迎的	.

飞镖比赛一直都很受欢迎。

[tæk] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [buːð] [ə; eɪ] [pæk] [ɒv; əv] ['pleɪɪŋ] [kɑːdz] .

Tack	at	the	back	of	a	booth	a	pack	of	playing	cards	.
钉	在	这	后退	的	一个	展位	一个	盒	的	玩耍	牌	.

在摊位后面钉上一副扑克牌。

[gɪv] [iːtʃ] ['pleɪə(r)][faɪv] [smɔːl] ['wʊdn] [dɑːts] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði][end][ɒv; əv] [iːtʃ] .

Give	each	player	five	small	wooden	darts	with	a	sharp	point	in	the	end	of	each	.
给	每个	玩家	五	小的	木制的	飞镖	和	一个	锋利的	观点	在	这	结尾	的	每个	.

给每位玩家五支末端尖锐的小木制飞镖。

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði] [geɪm] [ɪz][tuː; tə][hɪt] [wɪð] [ðiːz] [dɑːts] [θriː] [kɑːdz][ɒv; əv][ðə; ði]

The	object	of	the	game	is	to	hit	with	these	darts	three	cards	of	the
这	目的	的	这	游戏	是	到	打	和	这些	飞镖	三	牌	的	这

[seɪm] [kaɪnd] ,

same	kind	,
相同的	种类	,

游戏的目标是用这些飞镖击中三张相同图案的扑克牌。

[ðæt] [ɪz] , [θriː] [dʒæks][ɔː(r)] [θriː] [kwiːnz] .

that	is	,	three	Jacks	or	three	Queens	.
那	是	,	三	杰克	或者	三	皇后区	.

也就是说，三张J或三张Q。

[ɪf] [ə; eɪ]['pleɪə(r)] [hɪts] [ðə; ði] [θriː] [kɑːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ɪn] [faɪv]['traɪəlz][hiː; hi][ɪz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ]

If	a	player	hits	the	three	cards	of	the	same	kind	in	five	trials	he	is	given	a
如果	一个	玩家	点击量	这	三	牌	的	这	相同的	种类	在	五	试验	他	是	给定	一个

[pæk] [ɒv; əv] ['pleɪɪŋ] [kɑːdz][æz; əz][ə; eɪ][praɪz] .

pack	of	playing	cards	as	a	prize	.
盒	的	玩耍	牌	作为	一个	奖	.

如果一名玩家在五次尝试中抽到三张相同点数的牌，他将获得一副扑克牌作为奖励。

[sʌtʃ] [geɪmz] ['ɔːlweɪz] [ə'trækt] ['piːp(ə)l] ,

Such	games	always	attract	people	,
这样的	游戏	总是	吸引	人们	,

这类游戏总是能吸引人们。

[ɪ'speʃəli] [ɪf] [æt; ət] [iːtʃ] [buːð] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['laɪvli] ['bɑːkə(r)] [huː] [wɪl] [ə'mjuːz][ðə; ði] [kraʊd]

especially	if	at	each	booth	there	is	a	lively	barker	who	will	amuse	the	crowd
尤其	如果	在	每个	展位	那里	是	一个	热闹	巴克	WHO	将要	娱乐	这	人群

[ænd; ənd] [kiːp] [θɪŋz] ['gəʊɪŋ] .

and	keep	things	going	.
和	保持	事物	去	.

尤其是在每个摊位上都有一个活泼的叫卖者，他会逗乐人群，让活动持续进行。

[tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] ['ætməsfɪə(r)] [hæv; həv][ɔːl][sɔːrts][ɒv; əv]['kɒmɪk(ə)l]['sɜːkəs] ['kærəktəz] ['wɒndə(r)] [θruː]

To	add	atmosphere	have	all	sorts	of	comical	circus	characters	wander	through
到	添加	气氛	有	全部	排序	的	滑稽	马戏团	人物	漫步	通过

[ðə; ði] ['ɔːdiəns] — [klaʊnz] ,

the	audience	—	clowns	,
这	观众	—	小丑	,

为了增添气氛，可以让各种滑稽的马戏团人物在观众席中漫步——小丑、

[ə; eɪ] [ruːb] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] , [ə; eɪ][bɪg][fæt]['aɪrɪʃ] [pə'liːsmən] , ['tʃɑːli] ['tʃæplɪn] , [sɪs] ['hɒpkɪnz]

a	rube	and	his	wife	,	a	big	fat	Irish	policeman	,	Charlie	Chaplin	,	Sis	Hopkins
一个	乡巴佬	和	他的	妻子	,	一个	大的	胖的	爱尔兰	警察	,	查理	卓别林	,	妹妹	霍普金斯

[ænd; ənd]['ʌðə(r)z] .

and	others	.
和	其他的	.

一个乡巴佬和他的妻子，一个又胖又壮的爱尔兰警察，查理·卓别林，西斯·霍普金斯等人。

[let] [ðem; ðəm] [pleɪ] [ɔːl][sɔːrts][ɒv; əv] [trɪks] [ɒn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [kraʊd] .

Let	them	play	all	sorts	of	tricks	on	each	other	and	on	the	crowd	.
让	他们	玩	全部	排序	的	技巧	在	每个	其他	和	在	这	人群	.

让他们互相捉弄，也捉弄观众。

[hæv; həv] [bə'luːn] [ænd; ənd] [kən'feti] ['vendə(r)] ['evriweə(r)] , [drest] [ɪn] [braɪt] ['kɒstjuːmz] .

Have	**balloon**	**and**	**confetti**	**venders**	**everywhere**	**,**	**dressed**	**in**	**bright**	**costumes**	**.**
有	气球	和	五彩纸屑	供应商	到处	,	穿着	在	明亮的	服装	.

到处都是穿着鲜艳服装、兜售气球和彩带的小贩。

[ðə; ði] [bɪg] [ʃəʊ]

THE	**BIG**	**SHOW**
这	大的	展示

大秀

[ɒv; əv] [kɔːs] [nəʊ]['sɜːkəs] ['pɑːti] [kæn; kən][biː; bi] [kəm'pliːt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][bɪg] [ʃəʊ] .

Of	**course**	**no**	**circus**	**party**	**can**	**be**	**complete**	**without**	**a**	**Big**	**Show**	**.**
的	课程	不	马戏团	派对	能	是	完全的	没有	一个	大的	展示	.

当然，没有大型表演的马戏团派对是不完整的。

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [dʒʌst][æz; əz]['sɪmp(ə)l][ɔː(r)][æz; əz] [ɪ'læbərət] [æz; əz][wʌn] ['wɪʃɪz] .

This	**also**	**may**	**be**	**made**	**just**	**as**	**simple**	**or**	**as**	**elaborate**	**as**	**one**	**wishes**	**.**
这	还	可能	是	制成	只是	作为	简单的	或者	作为	精心制作的	作为	一	愿望	.

这也可以根据个人意愿，做得非常简单，也可以做得非常复杂。

[sə'dʒestʃənz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [ækts][ɑː(r); ə(r)] ['briːfli] [dɪ'skraɪbd] .

Suggestions	**for**	**a**	**few**	**acts**	**are**	**briefly**	**described**	**.**
建议	为了	一个	很少	行为	是	简要地	描述	.

简要描述了一些建议的行动。

[ɪf] [wʌn] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ][mɔː(r)] [ɪ'læbərət] ['prəʊgræm] ,

If	**one**	**wishes**	**to**	**give**	**a**	**more**	**elaborate**	**program**	**,**
如果	一	愿望	到	给	一个	更多的	精心制作的	程序	,

如果想做一个更详细的方案，

['diːteɪld] [də'rekʃ(ə)nz][kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] “ [ə; eɪ]['sɜːkəs] ” ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] .

detailed	**directions**	**can**	**be**	**found**	**in**	**“**	**A**	**Circus**	**”**	**mentioned**	**above**	**.**
详细的	方向	能	是	成立	在	“	一个	马戏团	”	提及	多于	.

详细说明请参见上文提到的“马戏团”。

[steɪdʒ][ðə; ði][bɪg] [ʃəʊ] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][flɔː(r)][ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði] ['ɔːdiəns] [stænd]

Stage	**the**	**Big**	**Show**	**in**	**the**	**center**	**of**	**the**	**floor**	**and**	**have**	**the**	**audience**	**stand**
阶段	这	大的	展示	在	这	中心	的	这	地面	和	有	这	观众	站立

[ɔː(r)][sɪt] [ə'raʊnd] [ðɪs] [rɪŋ] .

or	**sit**	**around**	**this**	**ring**	**.**
或者	坐	大约	这	戒指	.

在场地中央搭建大型表演场地，让观众围绕着这个场地站立或坐着。

[juːz][ðə; ði]['bɑːkə(r)] [huː] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [æz; əz][ðə; ði]['rɪŋmɑːstə(r)] .

Use	**the**	**barker**	**who**	**stood**	**at**	**the**	**entrance**	**as**	**the**	**ringmaster**	**.**
使用	这	巴克	WHO	站立	在	这	入口	作为	这	驯兽师	.

让站在入口处的叫卖者担任马戏团团长。

[ɪn][ðə; ði][məʊst][ɪk'strævəgənt] [prə'feʃən(ə)l] ['lɪŋgəʊ][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [ə'naʊns] [iːtʃ] [ækt] , ['pɔɪntɪŋ] [aʊt] [ɪts] ['mɑrvlz] .

In	**the**	**most**	**extravagant**	**professional**	**lingo**	**he**	**should**	**announce**	**each**	**act**	**,**	**pointing**	**out**	**its**	**marvels**	**.**
在	这	最多	靡	专业的	行话	他	应该	宣布	每个	行为	,	指向	出去	它是	奇迹	.

他应该用最华丽的专业术语来介绍每个节目，并指出其中的精彩之处。

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ][bænd][tuː; tə][help] [kri'eɪt] [ðə; ði]['sɜːkəs] ['ætməsfɪə(r)] .

There	**should**	**be**	**a**	**band**	**to**	**help**	**create**	**the**	**circus**	**atmosphere**	**.**
那里	应该	是	一个	乐队	到	帮助	创造	这	马戏团	气氛	.

应该请一支乐队来营造马戏团的氛围。

[ɪf] [ə; eɪ]['riːəl][bænd] ['kænɒt] [biː; bi][hæd; həd] ,

If	a	real	band	cannot	be	had	,
如果	一个	真实的	乐队	不能	是	有	,

如果找不到真正的乐队，

[ə; eɪ] [kə'zuː] [ɔː(r)][ə; eɪ] - [dʒæz][bænd] [meɪks] [æn; ən] ['eksələnt] ['sʌbstɪtjuːt] .

a	kazoo	or	a	vocophone	jazz	band	makes	an	excellent	substitute	.
一个	卡祖笛	或者	一个	-	爵士乐	乐队	制作	一个	出色的	代替	.

卡祖笛或人声爵士乐队都是很好的替代品。

- [ɑː(r); ə(r)][pæ'pɪeɪ] - - ['ɪnstrʊm(ə)nts][ðə; ði][saɪz][ænd; ənd] [ʃeɪp] [ɒv; əv]['regjələ(r)]

Vocophones	are	papier	-	mâché	instruments	the	size	and	shape	of	regular
-	是	纸张	-	-	仪器	这	尺寸	和	形状	的	常规的

[bænd]['ɪnstrʊm(ə)nts][bʌt; bət] [meɪd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [ðæt] [baɪ] ['bləʊɪŋ] [ɔː(r)] ['hʌmɪŋ] [θruː]

band	instruments	but	made	in	such	a	way	that	by	blowing	or	humming	through
乐队	仪器	但	制成	在	这样的	一个	方式	那	经过	吹	或者	哼唱	通过

[ðə; ði] ['maʊθpiːs] [ə; eɪ][məʊst] [mə'ləʊdiəs] [ænd; ənd] [və'luːmɪnəs] [saʊnd] ['kɒmz] [fɔːθ] .

the	mouthpiece	a	most	melodious	and	voluminous	sound	comes	forth	.
这	喉舌	一个	最多	悦耳动听	和	大量的	声音	来	前进	.

声鸣乐器是用纸浆制成的乐器，其大小和形状与普通乐队乐器相似，但其制作方式使得通过吹嘴吹气或哼唱就能发出最悦耳动听、音量洪亮的声音。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['pɜːrtʃəst] [frɒm; frəm][ə; eɪ] . [ʃoʊnhət] ['kʌmpəni] , - [ænd; ənd] -

They	may	be	purchased	from	A	.	Schoenhut	Company	,	Hagert	and	Sepviva
他们	可能	是	购买	从	一个	.	舍恩胡特	公司	,	-	和	-

[striːts] , [ˌfɪlə'delfiə] ,

Streets	,	Philadelphia	,
街道	,	费城	,

它们可以从费城 Hagert 街和 Sepviva 街交汇处的 A. Schoenhut 公司购买。

[ˌpensl'veɪniə] , [eɪt] ['ɪnstrʊm(ə)nts][fɔː(r); fə(r)] [twelv] [d'ɒləz] .

Pennsylvania	,	eight	instruments	for	twelve	dollars	.
宾夕法尼亚州	,	八	仪器	为了	十二	美元	.

宾夕法尼亚州，八件乐器售价十二美元。

[kə'zuː] , [smɔːl]['mjuːzɪk(ə)l] ['maʊθˌpiːsiz] , [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [sents] [ə'piːs] .

Kazoos	,	small	musical	mouthpieces	,	are	only	a	few	cents	apiece	.
卡祖笛	,	小的	音乐	吹嘴	,	是	仅有的	一个	很少	分	一块	.

卡祖笛，一种小型乐器吹嘴，每个只需几美分。

[dres] [ðə; ði] [mjuː'zɪʃənz] [ðəm'selvz] [ɪn]['regjələ(r)] [brɑːs] - ['bʌtənd] ['juːnɪfɔːmz] [sʌtʃ] [æz; əz]

Dress	the	musicians	themselves	in	regular	brass	-	buttoned	uniforms	such	as	bandmen
裙子	这	音乐家	他们自己	在	常规的	黄铜	-	纽扣	制服	这样的	作为	乐队成员

['juːʒuəli; 'juːʒəli][weə(r)] ,

usually	wear	,
通常	穿	,

让乐手们穿上乐队成员通常穿的那种带黄铜纽扣的制服。

[ɔː(r)] [dres] [ðem; ðəm][æz; əz][ə; eɪ] ['kʌləd] ['mɪnstrəl] [gruːp] [wɪð] [waɪt] [dʌk] [suːts] ,

or	dress	them	as	a	colored	minstrel	group	with	white	duck	suits	,
或者	裙子	他们	作为	一个	有色	吟游诗人	团体	和	白色的	鸭子	西装	,

或者把他们打扮成穿着白色鸭子服的彩色吟游艺人团体，

[hjuːdʒ] [braɪt] - ['kʌləd] [taɪz][ænd; ənd] ['blækənd] ['feɪsɪz] .

huge	bright	-	colored	ties	and	blackened	faces	.
巨大的	明亮的	-	有色	领带	和	变黑	面孔	.

巨大的亮色领带和涂黑的脸。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [liːd] [ðə; ði] [pəˈreɪd] [ænd; ənd] [pleɪ] [ðə; ði][piˈænəʊ] [wenˈevə(r)] [sʌtʃ] [taɪp] [ɒv; əv]['mjuːzɪk][ɪz]
They **should** **lead** **the** **parade** **and** **play** **the** **piano** **whenever** **such** **type** **of** **music** **is**
他们 应该 带领 这 游行 和 玩 这 钢琴 每当 这样的 类型 的 音乐 是
['niːdɪd] .
needed **.**
需要 .

他们应该在需要这类音乐的时候引领游行队伍并演奏钢琴。

['prəʊgræm]
PROGRAM
程序

程序

[ðə; ði] [pəˈreɪd] .
The **Parade** **.**
这 游行 .

游行。

[ɔːl][ðə; ði] [pəˈfɔrmə-z] [juːst] [ɪn][ðə; ði]['sɜːkəs][ʃʊd; ʃəd]['entə(r)] , ['hedɪd] [baɪ][ðə; ði]['rɪŋmɑːstə(r)] ,
All **the** **performers** **used** **in** **the** **circus** **should** **enter** **,** **headed** **by** **the** **ringmaster** **,**
全部 这 表演者 用过的 在 这 马戏团 应该 进入 , 标题 经过 这 驯兽师 ,

马戏团所有表演者都应入场，由驯兽师领头。

[huː] [liːdz] [hɪz; ɪz] [gruːp] [əˈraʊnd][ðə; ði] [rɪŋ] ['sevrəl] [taɪmz][ænd; ənd][aʊt] [θruː] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt]
who **leads** **his** **group** **around** **the** **ring** **several** **times** **and** **out** **through** **the** **opposite**
WHO 线索 他的 团体 大约 这 戒指 一些 时代 和 出去 通过 这 对面的
['eksɪt] .
exit **.**
出口 .

他带领他的团队绕着场地跑了几圈，然后从对面的出口出去。

[fɜːst] ['kɒmz] [ə; eɪ][dʒæz][bænd] ['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ði] [klaʊnz] ,
First **comes** **a** **jazz** **band** **followed** **by** **the** **clowns** **,**
第一的 来 一个 爵士乐 乐队 随后 经过 这 小丑 ,

首先是爵士乐队，然后是小丑表演。

[huː] [prɑːns] [frɒm; frəm][saɪd][tuː; tə][saɪd] [tɔːˈmentɪŋ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [pəˈfɔrmə-z] [ænd; ənd] ['duːɪŋ] [ɔːl]
who **prance** **from** **side** **to** **side** **tormenting** **the** **other** **performers** **and** **doing** **all**
WHO 轻快地 从 边 到 边 折磨 这 其他 表演者 和 正在做 全部
[sɔːrts][ɒv; əv][kwɪə(r)]['æntɪks][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kraʊdz] .
sorts **of** **queer** **antics** **for** **the** **crowds** **.**
排序 的 酷儿 滑稽动作 为了 这 人群 .

他们左右摇摆，戏弄其他表演者，并为观众表演各种古怪的滑稽动作。

[ðə; ði] [friːks] [ʃʊd; ʃəd] ['fɒləʊ] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] , [led][baɪ][ðeə(r)]
The **freaks** **should** **follow** **them** **,** **and** **then** **the** **wild** **animals** **,** **led** **by** **their**
这 怪胎 应该 跟随 他们 , 和 然后 这 荒野 动物 , 引领 经过 他们的
['ænɪm(ə)l]['treɪnə(r)] ,
animal **trainer** **,**
动物 教练 ,

那些怪人应该跟着他们，然后是野生动物，由它们的驯兽师带领。

[ðə; ði]['ækrəbæts] , [ðə; ði] ['dʒʌgləz] , ['beəbæk] ['raɪdəz][ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɜːkəs] ['aʊtfɪt] .
the **acrobats** **,** **the** **jugglers** **,** **bareback** **riders** **and** **the** **rest** **of** **the** **circus** **outfit** **.**
这 杂技演员 , 这 杂耍演员 , 无套 骑手 和 这 休息 的 这 马戏团 全套服装 .

杂技演员、魔术师、无鞍骑手以及马戏团的其他成员。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [pə'reɪd] [ðə; ði]['rɪŋmɑːstə(r)] [meɪ] [dɪ'teɪn] [ðə; ði] [friːks] [ɪn][ðə; ði] [rɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'spleɪ] [ðə; ði]

After	the	parade	the	ringmaster	may	detain	the	freaks	in	the	ring	to	display	the
后	这	游行	这	驯兽师	可能	扣留	这	怪胎	在	这	戒指	到	展示	这

[pɪˌkjuːliː'ærətiːz][ɒv; əv] [iːtʃ] .

peculiarities	of	each	.
特殊性	的	每个	.

游行结束后，驯兽师可能会把畸形人留在圈内，展示每个人的奇特之处。

['ænɪmlz] .

Animals	.
动物	.

动物。

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [rent] [ɔː(r)] [meɪk] ['eni]['ænɪm(ə)l]['kɒstjuːmz] , [biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə][hæv; həv][æn; ən]

If	you	can	rent	or	make	any	animal	costumes	,	be	sure	to	have	an
如果	你	能	租	或者	制作	任何	动物	服装	,	是	当然	到	有	一个

['ænɪm(ə)l][ækt] .

animal	act	.
动物	行为	.

如果你能租到或制作动物服装，一定要安排一个动物表演。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlweɪz] [ə'mjuːz] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['klevəli] [ænd; ənd][ˌriːə'lɪstɪkli; ˌrɪə'lɪstɪkli] [dʌn] .

It	always	amuses	the	audience	if	it	is	cleverly	and	realistically	done	.
它	总是	娱乐	这	观众	如果	它	是	巧妙地	和	现实地	完毕	.

如果制作得巧妙而又贴近现实，总能逗乐观众。

[hæv; həv][ðə; ði]['rɪŋmɑːstə(r)] , [huː] [ækts][æz; əz]['ænɪm(ə)l]['treɪnə(r)] , [pʊt][ðə; ði] ['ænɪmlz] [θruː] [ɔːl]

Have	the	ringmaster	,	who	acts	as	animal	trainer	,	put	the	animals	through	all
有	这	驯兽师	,	WHO	行为	作为	动物	教练	,	放	这	动物	通过	全部

[sɔːrts][ɒv; əv] [stʌnts] .

sorts	of	stunts	.
排序	的	特技	.

让担任动物训练员的驯兽师指挥动物们进行各种特技表演。

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ] [lɒŋ] [wɪp] [wɪtʃ] [hiː; hi][snæps] ['vɪgərəsli] [æz; əz][hiː; hi] [ʃaʊts] [hɪz; ɪz]

He	should	have	a	long	whip	which	he	snaps	vigorously	as	he	shouts	his
他	应该	有	一个	长的	鞭	哪个	他	快照	大力	作为	他	喊叫	他的

['ɔːdərs] .

orders	.
订单	.

他应该有一条长鞭，一边挥舞鞭子一边大声下达命令。

[ðə; ði]['laɪən][ænd; ənd][ðə; ði]['taɪgə(r)] [meɪ] [pleɪ] [bɔːl] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

The	lion	and	the	tiger	may	play	ball	with	each	other	,
这	狮子	和	这	老虎	可能	玩	球	和	每个	其他	,

狮子和老虎可能会互相玩球。

['kiːpɪŋ] [ʌp][ə; eɪ]['kɒnstənt][rɔː(r)][æz; əz] [ðeɪ] [tɒs] [ðə; ði][bɔːl] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] .

keeping	up	a	constant	roar	as	they	toss	the	ball	back	and	forth	.
保持	向上	一个	持续的	吼	作为	他们	折腾	这	球	后退	和	前进	.

他们一边互相抛球，一边发出持续不断的呐喊声。

[ðə; ði]['pəʊlə(r)][beə(r)] [meɪ] [raɪd][ə; eɪ]['baɪsɪk(ə)l] , [ðə; ði] ['mʌŋkiz] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ]['bɒksɪŋ] [mætʃ] .

The	polar	bear	may	ride	a	bicycle	,	the	monkeys	may	have	a	boxing	match	.
这	极性	熊	可能	骑	一个	自行车	,	这	猴子	可能	有	一个	拳击	匹配	.

北极熊可能会骑自行车，猴子们可能会进行拳击比赛。

[ðə; ði][ækt] [meɪ] [biː; bi] [endid] [baɪ] ['hævɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['ænɪmlz] [dɑːns] [ə'raʊnd] [ɒn][ðeə(r)][haɪnd][legz]

The	act	may	be	ended	by	having	all	the	animals	dance	around	on	their	hind	legs
这	行为	可能	是	结束	经过	拥有	全部	这	动物	舞蹈	大约	在	他们的	后	腿

[tuː; tə][sʌm; səm] ['laɪvli] [fɒks] - [trɒt]['mjuːzɪk] .

to	some	lively	fox	-	trot	music	.
到	一些	热闹	狐狸	-	小跑	音乐	.

表演的结尾可能是让所有动物用后腿站立，伴着欢快的狐步舞音乐翩翩起舞。

[klaʊnz] .

Clowns	.
小丑	.

小丑。

[biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [klaʊn] [stʌnt] .

Be	sure	to	have	a	clown	stunt	.
是	当然	到	有	一个	小丑	特技	.

一定要安排一个小丑表演。

[juːz] [ɔːl] [sɔːrts][ɒv; əv] [klaʊnz] , [tɔːl] [ænd; ənd] [ʃɔːt] , [fæt][ænd; ənd] [θɪn] .

Use	all	sorts	of	clowns	,	tall	and	short	,	fat	and	thin	.
使用	全部	排序	的	小丑	,	高的	和	短的	,	胖的	和	薄的	.

要用各种各样的丑角，高矮胖瘦的都有。

[hæv; həv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][duː; də][sʌm; səm] ['tʌmblɪŋ] [ɔː(r)] ['pɪrəmɪd] [stʌnts] , [fə'mɪliə(r)][tuː; tə]

Have	some	of	them	do	some	tumbling	or	pyramid	stunts	,	familiar	to
有	一些	的	他们	做	一些	翻滚	或者	金字塔	特技	,	熟悉的	到

['eni] [dʒɪm] [ɪn'strʌktəz] ,

any	gym	instructors	,
任何	健身房	教师	,

让他们中的一些人表演一些翻滚或叠罗汉之类的特技动作，这些都是任何健身教练都很熟悉的。

[ænd; ənd][hæv; həv]['ʌðə(r)z]['mɪmɪk][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [rɪ'dɪkjələs] ['fæʃ(ə)n] .

and	have	others	mimic	them	in	a	ridiculous	fashion	.
和	有	其他的	模仿	他们	在	一个	荒谬的	时尚	.

并让其他人以荒谬的方式模仿他们。

[ðeɪ] [meɪ] [end][ðə; ði][ækt] [wɪð] [ə; eɪ] [dɑːns] . [[iː]]

They	may	end	the	act	with	a	dance	.	[	E	]
他们	可能	结尾	这	行为	和	一个	舞蹈	.	[	E	]

他们可能会以跳舞来结束表演。[E]

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['nʌmbəz] [ɒn][ðə; ði]['prəʊgræm][kæn; kən][biː; bi]['eni]['speʃ(ə)l] [stʌnts] [ðæt] [lend]

The	other	numbers	on	the	program	can	be	any	special	stunts	that	lend
这	其他	数字	在	这	程序	能	是	任何	特别的	特技	那	借

[ðəm'selvz] [tuː; tə]['sɜːkəs] [bɜː'lesk] .

themselves	to	circus	burlesque	.
他们自己	到	马戏团	滑稽剧	.

节目中的其他节目可以是任何适合马戏滑稽表演的特殊特技。

[tuː] ['ʌðə(r)z][frɒm; frəm] “ [ə; eɪ]['sɜːkəs] ” [hæv; həv] [biːn] [ɪn'kluːdɪd] [bɪ'ləʊ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] [taɪp]

Two	others	from	“	A	Circus	”	have	been	included	below	to	show	the	type
二	其他的	从	“	一个	马戏团	”	有	到过	包括	以下	到	展示	这	类型

[ɒv; əv] [θɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['pɒpjələ(r)][æt; ət][ə; eɪ]['sɜːkəs][ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɪl] [nɒt] [teɪk] ['eni]

of	thing	which	is	always	popular	at	a	circus	and	which	will	not	take	any
的	事物	哪个	是	总是	受欢迎的	在	一个	马戏团	和	哪个	将要	不是	拿	任何

['speʃ(ə)l] [taɪm] [ɔː(r)] [wɜːk] [ɪn][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .

special	time	or	work	in	preparation	.
特别的	时间	或者	工作	在	准备	.

下面还收录了《马戏团》中的另外两部作品，以展示马戏团中总是很受欢迎且无需任何特殊时间或工作准备的作品类型。

['dʒeɪtəʊ] , [ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] ['dʒʌglə(r)]

JATO	,	THE	JAPANESE	JUGGLER
JATO	,	这	日本人	杂耍演员

JATO，日本杂耍演员

[dʒʌdʒd] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][dʒʌmp][ɒn] [ɔːl] ['dʒʌgləz] .

Judged	to	Have	the	Jump	on	All	Jugglers	.
评判	到	有	这	跳	在	全部	杂耍演员	.

被评为在所有杂耍者中脱颖而出。

[ðə; ði][ækt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pə'fɔːmd] [baɪ] [tuː] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə][pʊt][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv]

The	act	should	be	performed	by	two	people	who	are	able	to	put	a	lot	of
这	行为	应该	是	执行	经过	二	人们	WHO	是	有能力的	到	放	一个	很多	的

[bɜː'lesk] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [pleɪ] [ˌaɪ 'tiː] [sək'sesfəli] [tuː; tə][ðə; ði] ['gæləri] .

burlesque	into	it	and	play	it	successfully	to	the	gallery	.
滑稽剧	进入	它	和	玩	它	成功地	到	这	画廊	.

表演应该由两位能够将滑稽表演融入其中并成功地取悦观众的人来表演。

['dʒeɪtəʊ] , [ðə; ði]['dʒʌglə(r)] , [drest] [ɪn][ˌdʒæpə'niːz][kɪ'məʊnəʊ] , ['bæləns ɪz] [hɪz; ɪz][ˌdʒæpə'niːz][waɪf][ɒn]

Jato	,	the	juggler	,	dressed	in	Japanese	kimono	,	balances	his	Japanese	wife	on
贾托	,	这	杂耍演员	,	穿着	在	日本人	和服	,	余额	他的	日本人	妻子	在

[hɪz; ɪz] [ˌʌp'tɜːnd] [fiːt] .

his	upturned	feet	.
他的	翻转	脚	.

杂耍艺人贾托身穿日本和服，用他翘起的双脚平衡着他的日本妻子。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ʃiː; ʃi] ['mɪəli] [sɪts][ɒn][hɪz; ɪz] [fiːt] ,

Of	course	she	merely	sits	on	his	feet	,
的	课程	她	仅仅	坐着	在	他的	脚	,

当然，她只是坐在他的脚上而已。

['bæləns ɪŋ] [hɜː'self] [wɪð] [ðə; ði][tɪps][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][təʊz] ['seɪfli] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] ,

balancing	herself	with	the	tips	of	her	toes	safely	on	the	floor	,
平衡	她自己	和	这	尖端	的	她	脚趾	安全	在	这	地面	,

她用脚尖稳稳地踩在地板上，保持平衡。

[bʌt; bət] ['bəʊɪŋ] [ænd; ənd]['smaɪlɪŋ] [æz; əz] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [stʌnt] .

but	bowing	and	smiling	as	though	it	were	a	most	difficult	stunt	.
但	鞠躬	和	微笑	作为	尽管	它	是	一个	最多	难的	特技	.

但他却鞠躬微笑，仿佛这是一项极其困难的特技动作。

[ðen] , [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][æn; ən][ɪn'vɪzəb(ə)l]['waɪə(r)] [sə'spendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['siːlɪŋ] ,

Then	,	with	the	aid	of	an	invisible	wire	suspended	from	the	ceiling	,
然后	,	和	这	援助	的	一个	无形的	金属丝	暂停	从	这	天花板	,

然后，借助一根从天花板悬挂下来的隐形钢丝，

['dʒeɪtəʊ] ['bæləns ɪz] [sʌtʃ] ['ɑːtɪk(ə)lz][æz; əz] [tʃeəz] [ænd; ənd] ['teɪblz] [ɒn][hɪz; ɪz][nəʊz] .

Jato	balances	such	articles	as	chairs	and	tables	on	his	nose	.
贾托	余额	这样的	文章	作为	椅子	和	表格	在	他的	鼻子	.

贾托能用鼻子平衡椅子、桌子之类的物品。

[hiː; hi][mʌst; məst] [hʊk] [ðem; ðəm] ['kleɪvəli] [tuː; tə][ðə; ði] [luːp] [end][ɒv; əv][ðə; ði]['waɪə(r)] ,

He	must	hook	them	cleverly	to	the	loop	end	of	the	wire	,
他	必须	钩	他们	巧妙地	到	这	环形	结尾	的	这	金属丝	,

他必须巧妙地将它们钩在电线的环状末端。

[æz; əz][hiː; hi] [ə'reɪndʒ] [ðem; ðəm][ɪn] [pleɪs] ,

as	he	arranges	them	in	place	,
作为	他	安排	他们	在	地方	,

他将它们摆放到位时，

[səʊ] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] [ɪz] [ɪn] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv] [haʊ] [hiː; hi] [dʌz] [ðə; ði] [trɪk] .

so	that	for	a	time	the	audience	is	in	ignorance	of	how	he	does	the	trick	.
所以	那	为了	一个	时间	这	观众	是	在	无知	的	如何	他	做	这	诡计	.

因此，观众暂时不知道他是如何变出这个魔术的。

['faɪnəli] , ['dʒeɪtəʊ] ['keələsli] [liːvz] [æn; ən] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ['hæŋɪŋ] [ɪn] [ˌmɪd'eə(r)] [ænd; ənd] [ðʌs]

Finally	,	Jato	carelessly	leaves	an	object	hanging	in	midair	and	thus
最后	,	贾托	粗心大意	树叶	一个	目的	绞刑	在	空中	和	因此

[dis'kləuz] [hɪz; ɪz] ['siːkrət] .

discloses	his	secret	.
披露	他的	秘密	.

最后，贾托不小心将一个物体悬在半空中，从而暴露了他的秘密。

[hɪz; ɪz] [waɪf] ['kwɪkli] ['snætʃɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [æz; əz] [hiː; hi] [bəʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'mjuːzd] ['ɔːdiəns] .

His	wife	quickly	snatches	it	away	as	he	bows	to	the	amused	audience	.
他的	妻子	迅速地	抢夺	它	离开	作为	他	弓	到	这	觉得好笑	观众	.

当他向被逗乐的观众鞠躬时，他的妻子迅速把它抢了回去。

[ðə; ði] [əʊld] [trɪk] [ɒv; əv] ['lɪftɪŋ] [ə; eɪ] [sə'pəʊzɪdli] ['hevi] [weɪt] ,

The	old	trick	of	lifting	a	supposedly	heavy	weight	,
这	老的	诡计	的	举重	一个	据说	重的	重量	,

举起看似很重的重物的古老伎俩

[wɪtʃ] [ɪz] ['faɪnəli] [ə'laʊd] [tuː; tə] [baʊns] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] , [meɪ] [biː; bi] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn] [ðɪs] [ækt] .

which	is	finally	allowed	to	bounce	on	the	floor	,	may	be	included	in	this	act	.
哪个	是	最后	允许	到	弹跳	在	这	地面	,	可能	是	包括	在	这	行为	.

最终允许在地板上弹跳的物体，可以包含在这一行为中。

['deɪzi] , [ðə; ði] ['deərɪŋ] [ænd; ənd] ['dæz(ə)lɪŋ] [taɪt] [rəʊp] ['wɔːkə(r)]

DAISY	,	THE	DARING	AND	DAZZLING	TIGHT	ROPE	WALKER
雏菊	,	这	大胆	和	耀眼的	紧的	绳索	沃克

黛西，那位勇敢而耀眼的走钢丝者

[dɪ'spleɪɪŋ] [ʌn'raɪvəld] [skɪl] [ænd; ənd] ['rekləsnəs] .

Displaying	Unrivaled	Skill	and	Recklessness	.
显示	无与伦比	技能	和	鲁莽	.

展现出无与伦比的技巧和鲁莽。

[ə; eɪ] [taɪt] [rəʊp] [stʌnt] [kæn; kən] [biː; bi] [wɜːkt] [aʊt] [baɪ] [wʌn] , [ɔː(r)] ['iːv(ə)n] [tuː] [g'ɜːlz] ,

A	tight	rope	stunt	can	be	worked	out	by	one	,	or	even	two	girls	,
一个	紧的	绳索	特技	能	是	工作	出去	经过	一	,	或者	甚至	二	女孩们	,

一个女孩，甚至两个女孩，就能完成走钢丝的特技表演。

[drest] [ɪn] ['flʌfi] ['tɑːlətən] ['kɒstjuːmz] [wɪð] [taɪt] ['bɒdɪs] [ænd; ənd] [ʃɔːt] [fʊl] [skɜːrts] .

dressed	in	fluffy	tarlatan	costumes	with	tight	bodices	and	short	full	skirts	.
穿着	在	蓬松的	塔拉坦	服装	和	紧的	紧身胸衣	和	短的	满的	裙子	.

身着蓬松的塔拉坦布料服装，紧身胸衣搭配短款蓬蓬裙。

[stretʃ] [ə; eɪ] [rəʊp] ['taɪtli] [ə'krɒs] [ðə; ði] [flɔː(r)] .

Stretch	a	rope	tightly	across	the	floor	.
拉紧	一个	绳索	紧紧	穿过	这	地面	.

将绳子紧紧地拉在地板上。

[ɒn] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [pə'fɔːmə(r)] [meɪks] [hɜː(r); hə(r)] [wei] [ə'krɒs] [ðə; ði] [rɪŋ] ,

On	it	the	performer	makes	her	way	across	the	ring	,
在	它	这	演员	制作	她	方式	穿过	这	戒指	,

表演者在台上穿过擂台，

['gəʊɪŋ] [θruː] [ɔːl][ðə; ði] ['dʒestʃəz] [ænd; ənd] ['bælənsɪŋ] ['muːvmənts] [ɒv; əv][ə; eɪ]['riːəl] [rəʊp]['wɔːkə(r)]

going	through	all	the	gestures	and	balancing	movements	of	a	real	rope	walker
去	通过	全部	这	手势	和	平衡	移动	的	一个	真实的	绳索	沃克

[waɪl] [ðə; ði] ['ɔːkɪstrə] [pleɪz] ['veri] [ˌmeləʊdrə'mætɪk]['mjuːzɪk] .

while	the	orchestra	plays	very	melodramatic	music	.
尽管	这	乐队	演出	非常	戏剧性的	音乐	.

在管弦乐队演奏极富戏剧性的音乐时，表演者模仿走钢丝演员的所有手势和平衡动作。

[wen] [ʃiː; ʃi] ['riːtʃɪz] [ðə; ði]['sentə(r)] , [hæv; həv][ðə; ði]['mjuːzɪk][stɒp] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [meɪks] [ə; eɪ]['deərɪŋ]

When	she	reaches	the	center	,	have	the	music	stop	while	she	makes	a	daring
什么时候	她	到达	这	中心	,	有	这	音乐	停止	尽管	她	制作	一个	大胆

[tɜːn] ,

turn	,
转动	,

当她到达中心位置时，音乐停止，让她做一个大胆的转身。

[prɪ'zjuːməbli] [ɪn][ˌmɪd'eə(r)] .

presumably	in	midair	.
想必	在	空中	.

大概是在半空中。

[ðə; ði] ['ɔːkɪstrə] [stɑːrts][ʌp] [ə'gen] [wɪð] [ə; eɪ] [bæŋ] .

The	orchestra	starts	up	again	with	a	bang	.
这	乐队	开始	向上	再次	和	一个	砰	.

乐团再次轰鸣着奏响乐曲。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðeə(r)][ɪz] [mʌtʃ] [ə'plɔːz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɔːdiəns] .

Of	course	there	is	much	applause	from	the	audience	.
的	课程	那里	是	很多	掌声	从	这	观众	.

当然，观众席上响起了热烈的掌声。

[ʃiː; ʃi] [meɪ] ['iːv(ə)n] [dɑːns] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][rəʊp] ,

She	may	even	dance	along	the	rope	,
她	可能	甚至	舞蹈	沿着	这	绳索	,

她甚至可能会沿着绳索跳舞，

['fɪnɪʃɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [stʌnt] [wɪð] [ə; eɪ] [kwɪk] [ˌpɪru'et] [tɜːn] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['deɪnti] [dʒʌmp][tuː; tə]

finishing	her	stunt	with	a	quick	pirouette	turn	and	a	dainty	jump	to
精加工	她	特技	和	一个	快的	旋转	转动	和	一个	纤巧	跳	到

[ðə; ði][flɔː(r)] .

the	floor	.
这	地面	.

她以一个快速的旋转和轻盈的跳跃结束特技表演。

[wɪð] ['meni] [ɪ'læbərət] [bəʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːdiəns] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['rɪŋmɑːstə(r)][ʃiː; ʃi] [liːvz]

With	many	elaborate	bows	to	the	audience	and	to	the	ringmaster	she	leaves
和	许多	精心制作的	弓	到	这	观众	和	到	这	驯兽师	她	树叶

[ðə; ði] [rɪŋ] .

the	ring	.
这	戒指	.

她向观众和司仪行了许多精心设计的鞠躬礼，然后离开了赛场。

[æz; əz][ə; eɪ][fɪ'nɑːli][hæv; həv][ɔːl][ðə; ði] [pəˈfɔrməz] [prɑːns] [ə'raʊnd][ðə; ði] [rɪŋ] ['sevrəl] [taɪmz][tuː; tə]

As	a	finale	have	all	the	performers	prance	around	the	ring	several	times	to
作为	一个	终曲	有	全部	这	表演者	轻快地	大约	这	戒指	一些	时代	到

['laɪvli] ['mjuːzɪk] ,

lively	music	,
热闹	音乐	,

最后，让所有表演者伴着欢快的音乐绕场数圈跳舞。

['θrəʊɪŋ] [kən'feti] [ænd; ənd] ['sɜːpəntaɪn] [æt; ət][ðə; ði] ['ɔːdiəns] .
throwing confetti and serpentine at the audience .
投掷 五彩纸屑 和 蛇形 在 这 观众 .

向观众抛洒彩带和蛇形彩带。

[ðɪs] [prə'seʃ(ə)n] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] ['veri] [geɪ] [ænd; ənd] [ə'prəʊpriət] ['endɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][bɪg] [ʃəʊ]
This procession will make a very gay and appropriate ending for the Big Show
这 游行 将要 制作 一个 非常 同性恋 和 合适的 结束 为了 这 大的 展示
.
:
.

这场游行将为这场盛大的演出画上一个非常欢快而恰当的句号。

[biː; bi][ʃʊə(r)] [ðæt] ['evriθɪŋ] [pɜː'teɪnɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['iːvnɪŋz] [ˌentə'teɪnmənt] [ɪz] [geɪ] ,
Be sure that everything pertaining to your evening's entertainment is gay ,
是 当然 那 一切 相关的 到 你的 晚上 娱乐 是 同性恋 ,
['kʌləf(ə)l] [ænd; ənd]['sɜːkəs] - [laɪk] .
colorful and circus - like .
丰富多彩的 和 马戏团 - 喜欢 .

务必确保你晚上的娱乐活动充满欢乐、色彩缤纷，如同马戏团一般。

[traɪ][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['ɔːdiəns] [ænd; ənd] [pəˈfɔrməz] [kætʃ] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][fʌn][ænd; ənd]
Try to have the audience and performers catch the spirit of fun and
尝试 到 有 这 观众 和 表演者 抓住 这 精神 的 乐趣 和
['dʒɒləti] [ðæt] [meɪks] [ə; eɪ]['sɜːkəs] ['pɑːti] [gəʊ] .
jollity that makes a circus party go .
欢乐 那 制作 一个 马戏团 派对 去 .

努力让观众和表演者感受到马戏团派对的欢乐气氛。

['fʊtnoʊt] :
FOOTNOTES :
脚注 :

脚注:

[[diː]]
[D]
[D]

[D]

“ [ə; eɪ]['sɜːkəs] , ” [ðə; ði] ['wʊmən] [pres] .
“ A Circus , ” The Womans Press .
“ 一个 马戏团 , ” 这 女人 按 .

《马戏团》，《妇女报》。

[praɪs] - [sents] .
Price 50 cents .
价格 - 分 .

价格50美分。

[[iː]]
[E]
[E]

[E]

“ [ten] ['taɪmli] ['dɑːnsɪz] , ” [ðə; ði] ['wʊmən] [pres] .
“ Ten Timely Dances , ” The Womans Press .
“ 十 及时 舞蹈 , ” 这 女人 按 .

《十支应景的舞蹈》，妇女出版社。

[praɪs] - [sents] .
Price 50 cents .
价格 - 分 .

价格50美分。

[æn; ən] [ɪ'tæliən] [striːt] [siːn]
AN **ITALIAN** **STREET** **SCENE**
一个 意大利语 街道 场景

意大利街景

[nəʊt] :
Note **:**
笔记 :

笔记:

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][saɪd] [ʃəʊ] [ɔː(r)] ['ɪntəluːd] [ɪn][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] [ˌentə'teɪnmənt] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['pɑːti]
This **is** **a** **side** **show** **or** **interlude** **in** **a** **larger** **entertainment** **rather** **than** **a** **party**
这 是 一个 边 展示 或者 插曲 在 一个 更大的 娱乐 相当 比 一个 派对
[ɪn][ðə; ði]['juːʒuəl] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] .
in **the** **usual** **sense** **of** **the** **word** **.**
在 这 通常 感觉 的 这 单词 .

这与其说是一场派对，不如说是一场大型娱乐活动中的插曲或插曲。

[ðə; ði] ['setɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [geɪ] , ['sʌni] [ɪ'tæliən] [striːt] [ɔː(r)]['kɔːnə(r)][ɪn][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [pleɪs] .
The **setting** **is** **a** **gay** **,** **sunny** **Italian** **street** **or** **corner** **in** **the** **market** **place** **.**
这 环境 是 一个 同性恋 , 阳光明媚 意大利语 街道 或者 角落 在 这 市场 地方 .

故事背景设定在阳光明媚、充满欢乐的意大利街头或集市角落。

[ə'krɒs] [ðə; ði]['sentə(r)] - [bæk] [ɪz][ə; eɪ][fruːt][stænd][paɪld] [haɪ] [wɪð] ['vedʒtəb(ə)lz][ænd; ənd] [fruːts]
Across **the** **center** **-** **back** **is** **a** **fruit** **stand** **piled** **high** **with** **vegetables** **and** **fruits**
穿过 这 中心 - 后退 是 一个 水果 站立 堆积 高的 和 蔬菜 和 水果
[ænd; ənd] ['bʌntʃɪz] [ɒv; əv] ['hæŋɪŋ] [bə'nɑːnəz] .
and **bunches** **of** **hanging** **bananas** **.**
和 成捆 的 绞刑 香蕉 .

中后卫位置上摆放着一个水果摊，上面堆满了蔬菜水果和成串悬挂的香蕉。

[æt; ət][wʌn][saɪd][ɪz][ə; eɪ] [tuː] - [wiːld] ['pʊʃkɑːt] ; [æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)] , [ə; eɪ] ['wʊdn] [bentʃ] .
At **one** **side** **is** **a** **two** **-** **wheeled** **pushcart** **;** **at** **the** **other** **,** **a** **wooden** **bench** **.**
在 一 边 是 一个 二 - 带轮子的 手推车 ; 在 这 其他 , 一个 木制的 长椅 .

一边是双轮手推车，另一边是木凳。

[wen] [ðə; ði]['kɜːt(ə)n] [gəʊz] [ʌp] ['evriθɪŋ] [sə'dʒests] [ðə; ði] ['hæpi] ,
When **the** **curtain** **goes** **up** **everything** **suggests** **the** **happy** **,**
什么时候 这 窗帘 去 向上 一切 建议 这 快乐的 ,

当帷幕拉开时，一切都预示着快乐。

['leɪzi][æk'tɪvəti][ɒv; əv][æn; ən][ɪ'tæliən] [striːt] [ɒn][ə; eɪ] [braɪt] ['sʌmə(r)] [deɪ] .
lazy **activity** **of** **an** **Italian** **street** **on** **a** **bright** **summer** **day** **.**
懒惰的 活动 的 一个 意大利语 街道 在 一个 明亮的 夏天 天 .

阳光明媚的夏日，意大利街头一片慵懒的景象。

[ðə; ði][fæt] , [gʊd] - [neɪˌtʃəd] ['lʊkɪŋ] [fruːt] ['diːlə(r)] , [ɪn] [geɪ] ['pez(ə)nt] ['kɒstjuːm] ,
The **fat** **,** **good** **-** **natured** **looking** **fruit** **dealer** **,** **in** **gay** **peasant** **costume** **,**
这 胖的 , 好的 - 自然 寻找 水果 经销商 , 在 同性恋 农民 戏服 ,

那个身材肥胖、面容和善的水果商贩，穿着滑稽的农民服装，

[ɪz] ['selɪŋ] ['vedʒtəb(ə)lz][tuː; tə][ə; eɪ] ['tʃætərɪŋ] ['pez(ə)nt] ['wʊmən] [huː] ['kæriz] [ə; eɪ][hjuːdʒ]['bɑːskɪt][ɒn]
is **selling** **vegetables** **to** **a** **chattering** **peasant** **woman** **who** **carries** **a** **huge** **basket** **on**
是 销售 蔬菜 到 一个 喋喋不休 农民 女士 WHO 携带 一个 巨大的 篮子 在
[hɜː(r); hə(r)][ɑːm] .
her **arm** **.**
她 手臂 .

他正在向一位胳膊上扛着大篮子、喋喋不休的农妇兜售蔬菜。

[ə; eɪ] ['hænsəm] [ɪ'tæliən] [juːθ] ['laʊndʒɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [bentʃ] [ɪz] ['biːɪŋ] [pə'sweɪdɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['prɪti]

A	handsome	Italian	youth	lounging	on	the	bench	is	being	persuaded	by	a	pretty
一个	英俊的	意大利语	青年	休闲	在	这	长椅	是	存在	被说服	经过	一个	漂亮的

[ɪ'tæliən]['flaʊə(r)][gɜːl][tuː; tə] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] ['flaʊəz] .

Italian	flower	girl	to	buy	her	flowers	.
意大利语	花	女孩	到	买	她	花朵	.

一位英俊的意大利青年懒洋洋地躺在长椅上，一位漂亮的意大利卖花女正在劝说他买花。

“ ['fiːɔːri] , ['belaɪ; 'beliː]['fiːɔːri] , [ən] ['sɒldəʊ] - ” (['flaʊəz] , ['flaʊəz] , [wʌn][sent] [ə'piːs]) , [ʃiː; ʃi]

“	Fiori	,	belli	fiori	,	un	soldo	al'uno	”	(	Flowers	,	flowers	,	one	cent	apiece	)	,	she
“	菲奥里	,	贝利	菲奥里	,	联合国	士兵	-	”	(	花朵	,	花朵	,	一	中心	一块	)	,	她

['ɜːrdʒɪz] .

urges	.
敦促	.

“Fiori，belli fiori，un sello al'uno”（鲜花，鲜花，每张一分钱），她敦促道。

[hiː; hi] [fein] [ə'mjuːzd] [ɪn'dɪfrəns] [ænd; ənd][gəʊz][ɒn] ['sməʊkɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌsɪgə'ret] .

He	feigns	amused	indifference	and	goes	on	smoking	his	cigarette	.
他	假装	觉得好笑	漠不关心	和	去	在	吸烟	他的	卷烟	.

他假装一副漠不关心的样子，继续抽着烟。

[æn; ən][ɪ'tæliən] [bɔɪ] , ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] [ə'genst] [ðə; ði] [wiːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʊʃkɑːt] ,

An	Italian	boy	,	sitting	on	the	floor	against	the	wheel	of	the	pushcart	,
一个	意大利语	男生	,	坐着	在	这	地面	反对	这	车轮	的	这	手推车	,

一个意大利男孩，坐在地上，背靠着手推车的轮子。

[ɪz] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [hɑː'mɒnɪkə] , ['ʌtəli] [ə'blɪviəs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sə'raʊndɪŋz] .

is	playing	a	harmonica	,	utterly	oblivious	to	his	surroundings	.
是	玩耍	一个	口琴	,	完全地	浑然不觉	到	他的	周围环境	.

他正在吹奏口琴，完全无视周围的环境。

[æn; ən][əʊld][bent] - ['əʊvə(r)]['vendə(r)] , ['pʊʃɪŋ] [hɪz; ɪz][kɑːt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði][steɪdʒ] ,

An	old	bent	-	over	vender	,	pushing	his	cart	across	the	back	of	the	stage	,
一个	老的	弯曲	-	超过	供应商	,	推动	他的	大车	穿过	这	后退	的	这	阶段	,

一位佝偻着背的老商贩，推着他的手推车穿过舞台后方。

[kraɪz] , “ - , - , [iː] - [frɛski] ” ([tə'mɑːtəʊz] , [pə'teɪtəʊz][ænd; ənd] [freʃ] ['pepəz]

cries	,	“	Tomati	,	potati	,	e	pepperone	freschi	”	(	Tomatoes	,	potatoes	and	fresh	peppers
哭泣	,	“	-	,	-	,	e	-	新鲜	”	(	西红柿	,	土豆	和	新鲜的	辣椒

) .

)	.
)	.

喊道：“Tomati, potati, e pepperone freschi”（西红柿、土豆和新鲜辣椒）。

[tuː] ['prɪti] [ɪ'tæliən][g'ɜːlz][streəʊl][baɪ] .

Two	pretty	Italian	girls	stroll	by	.
二	漂亮的	意大利语	女孩们	漫步	经过	.

两个漂亮的意大利女孩走过。

[ðɪs] ['ækʃ(ə)n] [gəʊz] [ɒn][ɪn] ['pæntəmaɪm] [ʌn'tɪl] [wei] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] “ [əʊ][səʊl]['miːoʊ] ” [kæn; kən]

This	action	goes	on	in	pantomime	until	way	in	the	distance	“	O	Sole	Mio	”	can
这	行动	去	在	在	哑剧	直到	方式	在	这	距离	“	哦	唯一	米奥	”	能

[biː; bi] [hɜːd] .

be	heard	.
是	听到	.

这一幕以哑剧的形式继续上演，直到远处传来《我的太阳》的歌声。

[ðə; ði] [bɔɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hɑːˈmɒnɪkə] [stɒps] [hɪz; ɪz] [ˈpleɪɪŋ] [ænd; ənd] [rʌnz] [ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃ(ə)n][frɒm; frəm]

The	boy	with	his	harmonica	stops	his	playing	and	runs	in	the	direction	from
这	男生	和	他的	口琴	停止	他的	玩耍	和	跑步	在	这	方向	从

[wɪtʃ] [ðə; ði][ˈmjuːzɪk] [ˈkɒmz] .

which	the	music	comes	.
哪个	这	音乐	来	.

吹着口琴的男孩停止演奏，朝着音乐传来的方向跑去。

[ðə; ði][ˈmjuːzɪk] [grəuz] [ˈnɪərə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈstrəʊlɪŋ] [ɪˈtæliən] [striːt] [mjuːˈzɪʃənz] [ˈentə(r)] .

The	music	grows	nearer	and	a	group	of	strolling	Italian	street	musicians	enter	.
这	音乐	生长	更近	和	一个	团体	的	漫步	意大利语	街道	音乐家	进入	.

音乐越来越近，一群意大利街头艺人走了进来。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [drest] [ɪn][ðə; ði] [braɪt] [ˈkɒstjuːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtruːbədɔː(r)] [taɪp] .

They	are	dressed	in	the	bright	costumes	of	the	troubadour	type	.
他们	是	穿着	在	这	明亮的	服装	的	这	吟游诗人	类型	.

他们身着色彩鲜艳的游吟诗人式服装。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [ˈpleɪɪŋ] [ˈstrɪŋd] [ˈɪnstrʊm(ə)nts] .

Some	of	them	are	playing	stringed	instruments	.
一些	的	他们	是	玩耍	弦	仪器	.

他们当中有些人正在演奏弦乐器。

[ðə; ði] [ˈsɪŋəz] [ˈkæri] [ˌtæmbəˈriːnz] .

The	singers	carry	tambourines	.
这	歌手	携带	铃鼓	.

歌手们带着铃鼓。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][gˈɜːlz][ɪn][ðə; ði] [gruːp] , [huː] [ɪz] [ˈevɪdəntli] [ə; eɪ]['dɑːnsə(r)] ,

One	of	the	girls	in	the	group	,	who	is	evidently	a	dancer	,
一	的	这	女孩们	在	这	团体	,	WHO	是	显然	一个	舞蹈家	,

小组中的一位女孩显然是名舞蹈演员，

[kætʃɪz] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhænsəm] [ɪˈtæliən] [juːθ] [ænd; ənd] [gəʊz] [ˈəʊvə(r)] [təˈwɔːd] [hɪm] .

catches	sight	of	the	handsome	Italian	youth	and	goes	over	toward	him	.
捕获物	视线	的	这	英俊的	意大利语	青年	和	去	超过	朝向	他	.

她瞥见了那位英俊的意大利青年，便朝他走了过去。

[tuː] [ˈpez(ə)nt] [gˈɜːlz] [huː] [tʃɑːns] [tuː; tə][biː; bi] [ˈpɑːsɪŋ] [baɪ][stɒp][ænd; ənd] [wɒtʃ] [hɜː(r); hə(r)] .

Two	peasant	girls	who	chance	to	be	passing	by	stop	and	watch	her	.
二	农民	女孩们	WHO	机会	到	是	通过	经过	停止	和	手表	她	.

两个路过的农家女孩停下来观看她。

[ðə; ði][fruːt] [ˈdiːlə(r)] , [hɪz; ɪz][ˈkʌstəmə(r)][ænd; ənd] [ˈsevrəl] [ˈʌðə(r)] [ˈpɑːsə(r)] - [baɪ][stɒp][ænd; ənd][ˈlɪs(ə)n]

The	fruit	dealer	,	his	customer	and	several	other	passers	-	by	stop	and	listen
这	水果	经销商	,	他的	顾客	和	一些	其他	过路人	-	经过	停止	和	听

[tuː; tə][ðə; ði][ˈmjuːzɪk] .

to	the	music	.
到	这	音乐	.

水果商贩、他的顾客和几位路人停下来聆听音乐。

[frɒm; frəm] “ [əʊ] [səʊl] [ˈmiːoʊ] ” [ˌaɪ ˈtiː] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wel] - [nəʊn] [ˈsəʊləʊ][frɒm; frəm] “ [ɪl]

From	“	O	Sole	Mio	”	it	changes	into	the	well	-	known	solo	from	“	Il
从	“	哦	唯一	米奥	”	它	变化	进入	这	出色地	-	已知	独奏	从	“	il

[ˌtrɑːvəˈtɔːri] , ”

Trovatore	,	”
游吟诗人	,	”

从“O Sole Mio”变成了“Il Trovatore”中著名的独奏，

“ [əʊ] , [ai][hæv; həv] [saɪd] [tuː; tə] [rest] [ˌem ˈiː] ,

“	Oh	,	I	Have	Sighed	to	Rest	Me	,
“	哦	,	我	有	叹了口气	到	休息	我	,

“哦，我叹息着，得以休息，

" [sʌŋ] [baɪ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][men][ɪn][ðə; ði] [gruːp] .
" sung by one of the men in the group .
" 唱 经过 一 的 这 男人 在 这 团体 .

"由该组合中的一名男子演唱。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [pɔːz] , [tuː] ['ʌðə(r)z] , [ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ]['wʊmən] , [sɪŋ] [ðə; ði][dju'et][frɒm; frəm]
Without a pause , two others , a man and a woman , sing the duet from
没有 一个 暂停 , 二 其他的 , 一个 男人 和 一个 女士 , 唱歌 这 二重唱 从
[ðə; ði] [seɪm] ['ɒprə] ,
the same opera ,
这 相同的 歌剧 ,

紧接着，另外两人，一男一女，也演唱了同一部歌剧中的二重唱。

" [həʊm] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['maʊntənz] .
" Home to Our Mountains .
" 家 到 我们的 山脉 .

"我们的山脉是我们的家园。"

" [ðə; ði] [kraʊd] [ə'plɔːdz] [wɪð] [greɪt] [ɪn'θjuːziæzəm] , [ænd; ənd][ðə; ði]['mjuːzɪk] [bɪ'gɪnz] [ə'gen] [ɪn][ə; eɪ]
" The crowd applauds with great enthusiasm , and the music begins again in a
" 这 人群 鼓掌 和 伟大的 热情 , 和 这 音乐 开始 再次 在 一个
['geɪə(r)] [streɪn] .
gayer strain .
更gay 拉紧 .

"人群报以热烈的掌声，音乐以更加欢快的旋律再次响起。

" ['fɪk(ə)l] [ɪz] ['wʊmən] , " [frɒm; frəm] " [ˌrɪgə'lɛtoʊ] , " [ɪz] [sʌŋ] [wɪð] ['spɪrɪt] .
" Fickle Is Woman , " from " Rigoletto , " is sung with spirit .
" 反复无常 是 女士 , " 从 " 弄臣 , " 是 唱 和 精神 .

《弄臣》中的《善变的女人》被充满激情地演唱。

[ðə; ði][men] [sɪŋ] [ðə; ði][fɜːst][laɪn] , [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ðə; ði][nekst] , [ænd; ənd][səʊ][ɒn] ,
The men sing the first line , the women the next , and so on ,
这 男人 唱歌 这 第一的 线 , 这 女性 这 下一个 , 和 所以 在 ,

男人们唱第一句，女人们唱第二句，以此类推。

['ɔːltəneɪtɪŋ] , [ʌn'tɪl][ðə; ði][lɑːst] [rɪ'freɪn] , " [bɔːn] [ɒn][ðə; ði] ['briːzɪz] , " [wɪtʃ] [ɪz] [sʌŋ] [tə'geðə(r)] .
alternating , until the last refrain , " Borne on the Breezes , " which is sung together .
交替 , 直到 这 最后的 避免 , " 出生 在 这 微风 , " 哪个 是 唱 一起 .

交替演唱，直到最后一句副歌"乘风而生"，这句副歌由大家一起演唱。

[frɒm; frəm] [ðæt] [ðeɪ] [swɪŋ] ['ɪntuː] " - , [fənɪkjələ] , " [wɪtʃ] [pliːz] [ðə; ði] [kraʊd] [ɪ'mensli]
From that they swing into " Finiculi , Funicula , " which pleases the crowd immensely
从 那 他们 摇摆 进入 " - , 索尼库拉 , " 哪个 请 这 人群 非常
.
:
.

随后他们演奏了《Finiculi, Funicula》，这让观众们非常高兴。

[ðə; ði]['mjuːzɪk]['tʃeɪndʒɪz][tuː; tə][ə; eɪ] ['laɪvli] [ɪ'tæliən] [dɑːns] ['rɪðəm] .
The music changes to a lively Italian dance rhythm .
这 音乐 变化 到 一个 热闹 意大利语 舞蹈 韵律 .

音乐转为欢快的意大利舞曲节奏。

[ðə; ði]['dɑːnsə(r)] [huː] [hæz; həz] [biːn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ə'trækt] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'tæliən] [juːθ]
The dancer who has been trying to attract the attention of the Italian youth
这 舞蹈家 WHO 有 到过 尝试 到 吸引 这 注意力 的 这 意大利语 青年
[straɪks] [hɜː(r); hə(r)] [ˌtæmbə'riːn] [ænd; ənd]['dɑːnsɪz][ə; eɪ][waɪld] ,
strikes her tambourine and dances a wild ,
罢工 她 铃鼓 和 舞蹈 一个 荒野 ,

那位试图吸引意大利青年注意的舞者敲着铃鼓，跳起了狂野的舞蹈。

['spɪrɪtɪd]	[dɑ:ns]	,	[wɪ'ðaʊt]	['teɪkɪŋ]	[hɜ:(r); hə(r)]	[aɪz]	[ɒf]	[hɪm]	.
spirited	**dance**	**,**	**without**	**taking**	**her**	**eyes**	**off**	**him**	**.**
精神抖擞	舞蹈	,	没有	采取	她	眼睛	离开	他	.

她翩翩起舞，目光始终没有离开他。

[ʃi:; ʃi]	[endz]	[ðə; ði]	[dɑ:ns]	[wɪð]	['sevrəl]	[fɑ:st]	[tɜ:nz]	[daʊn]	-	[steɪdʒ]	,	['stɒpɪŋ]	[də'rektli]	[ɪn]	[frʌnt]	[ɒv; əv]
She	**ends**	**the**	**dance**	**with**	**several**	**fast**	**turns**	**down**	**-**	**stage**	**,**	**stopping**	**directly**	**in**	**front**	**of**
她	结束	这	舞蹈	和	一些	快速地	转弯	向下	-	阶段	,	停止	直接地	在	正面	的

[hɪm]	.
him	**.**
他	.

她以几个快速的转身结束舞蹈，最后停在他面前。

[ðə; ði]	[kraʊdz]	[ə'plɔ:d]	,	[ðə; ði]	[ju:θ]	['raɪzɪz]	[ænd; ənd]	[tə'geðə(r)]	[ðeɪ]	[dɑ:ns]	[ðə; ði]	[ˌtærən'telə]	[tu:; tə]
The	**crowds**	**applaud**	**,**	**the**	**youth**	**rises**	**and**	**together**	**they**	**dance**	**the**	**Tarantella**	**to**
这	人群	鼓掌	,	这	青年	上升	和	一起	他们	舞蹈	这	塔兰泰拉舞曲	到

[geɪ]	[ˌtærən'telə]	['mju:zɪk]	.
gay	**Tarantella**	**music**	**.**
同性恋	塔兰泰拉舞曲	音乐	.

人群鼓掌，年轻人起立，他们一起伴着欢快的塔兰泰拉音乐跳起了塔兰泰拉舞。

[sʌm; səm]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['sɪŋəz]	[ænd; ənd]	['sevrəl]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ɒnlʊkəz]	[dʒɔɪn]	[ðem; ðəm]	,	['dɑ:nsɪŋ]
Some	**of**	**the**	**singers**	**and**	**several**	**of**	**the**	**onlookers**	**join**	**them**	**,**	**dancing**
一些	的	这	歌手	和	一些	的	这	旁观者	加入	他们	,	跳舞

[ænd; ənd]	['sɪŋɪŋ]	“	[lɑ:]	-	.
and	**singing**	**“**	**La**	**Peppinetta**	**.**
和	歌唱	“	拉	-	.

一些歌手和几名旁观者也加入进来，载歌载舞地唱起了《小辣椒》。

”	[ðeɪ]	[dɑ:ns]	[raʊnd]	[ænd; ənd]	[raʊnd]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[glæd]	['keəfri:]	['fæʃ(ə)n]	,	['lɑ:fɪŋ]	[ænd; ənd]	['θrəʊɪŋ]
”	**They**	**dance**	**round**	**and**	**round**	**in**	**a**	**glad**	**carefree**	**fashion**	**,**	**laughing**	**and**	**throwing**
”	他们	舞蹈	圆形的	和	圆形的	在	一个	高兴的	畅快	时尚	,	笑	和	投掷

['flaʊəz]	[æt; ət]	[i:tʃ]	['ʌðə(r)]	.
flowers	**at**	**each**	**other**	**.**
花朵	在	每个	其他	.

“他们欢快地围着彼此跳舞，无忧无虑，笑着互相抛洒鲜花。”

[ðə; ði]	['mju:zɪk]	[swɪŋz]	[bæk]	['ɪntu:]	“	-	,	[fənɪkjələ]	,	”	[wɪtʃ]	['evriwʌn]	[sɪŋz]	[ænd; ənd]
The	**music**	**swings**	**back**	**into**	**“**	**Finiculi**	**,**	**Funicula**	**,**	**”**	**which**	**everyone**	**sings**	**and**
这	音乐	摇摆	后退	进入	“	-	,	索尼库拉	,	”	哪个	每个人	唱歌	和

[ə'plɔ:dz]	['waɪldli]	.
applauds	**wildly**	**.**
鼓掌	疯狂地	.

音乐又回到了《缆车》，大家齐声歌唱，并热烈鼓掌。

[ðə; ði]	[mju:'zɪʃənz]	[kə'lekt]	[ðeə(r)]	['peniz]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[kraʊd]	[ænd; ənd]	[stɑ:t]	[ɒf]	,	['sɪŋɪŋ]	“	[əʊ]
The	**musicians**	**collect**	**their**	**pennies**	**from**	**the**	**crowd**	**and**	**start**	**off**	**,**	**singing**	**“**	**O**
这	音乐家	收集	他们的	便士	从	这	人群	和	开始	离开	,	歌唱	“	哦

[səʊl]	['mi:oʊ]	,
Sole	**Mio**	**,**
唯一	米奥	,

乐手们从人群中收集零钱，然后开始演唱“O Sole Mio,

”	[ðə; ði]	[spɒŋ]	[wɪð]	[wɪtʃ]	[ðeɪ]	['entəd]	.
”	**the**	**song**	**with**	**which**	**they**	**entered**	**.**
”	这	歌曲	和	哪个	他们	进入	.

“他们入场时所唱的那首歌。”

[sʌm; səm]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kraʊd]	['fɒləʊ]	,	['ʌðə(r)z]	['wɒndə(r)]	[ɒf]	.
Some	**of**	**the**	**crowd**	**follow**	**,**	**others**	**wander**	**off**	**.**
一些	的	这	人群	跟随	,	其他的	漫步	离开	.

一部分人跟着他们，另一部分人则散开了。

[ðə; ði][ɪ'tæliən] [juːθ] ['wɒtʃɪz] [ðə; ði]['dɑːnsə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ænd; ənd] [ðen] ['rezjuːmeɪz][hɪz; ɪz]

The	Italian	youth	watches	the	dancer	for	a	minute	and	then	resumes	his
这	意大利语	青年	手表	这	舞蹈家	为了	一个	分钟	和	然后	简历	他的

['leɪzi][pəʊz][ɒn][ðə; ði] [bentʃ] .

lazy	pose	on	the	bench	.
懒惰的	姿势	在	这	长椅	.

这位意大利青年看了舞者一分钟，然后又懒洋洋地靠在长椅上。

[ðə; ði]['mjuːzɪk] [grəuz] ['feɪntə(r)][ænd; ənd]['feɪntə(r)][ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .

The	music	grows	fainter	and	fainter	in	the	distance	.
这	音乐	生长	较暗	和	较暗	在	这	距离	.

远处的音乐声越来越微弱。

[ðə; ði]['pez(ə)nt] ['wʊmən] [kən'tɪnjuːz] [hɜː(r); hə(r)] ['bɑːgənɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][fruːt]['diːlə(r)] .

The	peasant	woman	continues	her	bargaining	with	the	fruit	dealer	.
这	农民	女士	继续	她	讨价还价	和	这	水果	经销商	.

农妇继续和水果商讨价还价。

[ðə; ði] [bɔɪ] [teɪks] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [baɪ][ðə; ði] ['pʊʃkɑːt] [ænd; ənd][gəʊz][ɒn] ['pleɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɑː'mɒnɪkə] .

The	boy	takes	his	place	by	the	pushcart	and	goes	on	playing	his	harmonica	.
这	男生	需要	他的	地方	经过	这	手推车	和	去	在	玩耍	他的	口琴	.

男孩走到手推车旁，继续吹奏口琴。

['grædʒuəli][ðə; ði] [striːt] ['rezjuːmeɪz][ɪts] [ə'kʌstəmd] ['leɪzi] ['ætməsfɪə(r)] ,

Gradually	the	street	resumes	its	accustomed	lazy	atmosphere	,
逐步地	这	街道	简历	它是	习惯	懒惰的	气氛	,

街道渐渐恢复了往日慵懒的氛围。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ˌɪntə'rʌptɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][baɪ][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['strəʊlɪŋ] ['pleər]

which	had	been	interrupted	for	a	moment	by	a	group	of	strolling	players
哪个	有	到过	中断	为了	一个	片刻	经过	一个	团体	的	漫步	玩家

.

:

.

这时，一群流浪艺人打断了他们的表演。

[lɑː] -

LA	PEPPINETTA
洛杉矶	-

佩皮内塔

[frɒm; frəm] “ [sɔːŋz] [ɒv; əv] ['ɪtəli] , ” [kə'lektɪd] [baɪ]['mɑːrzoʊ] , ['pʌblɪʃt] [baɪ][' schreinerize] , [njuː] [jɔːk]

From	“	Songs	of	Italy	,	”	collected	by	Marzo	,	published	by	Schirmer	,	New	York
从	“	歌曲	的	意大利	,	”	集	经过	马尔佐	,	已发布	经过	希尔默	,	新的	约克

.

:

.

选自 Marzo 收集、Schirmer 在纽约出版的《意大利歌曲集》。

[mɪ'læn] (['lɒmbədi]) .

Milan	(	Lombardy	)	.
米兰	(	伦巴第	)	.

米兰（伦巴第）。

[sʌŋ] [baɪ][ðə; ði] [gruːp] [ɔː(r)][baɪ][ðə; ði] ['dɑːnsəz] .

Sung	by	the	group	or	by	the	dancers	.
宋	经过	这	团体	或者	经过	这	舞者	.

由团体演唱或由舞者演唱。

[ɪ'tæliən] : [ˌsiː eɪtʃ 'iː][bel] - [lɑː] - !

Italian	:	Che	bel	moffin	la	Peppinetta	!
意大利语	:	切	贝尔	-	拉	-	!

意大利语：Che bel moffin la Peppinetta!

['ɪŋglɪʃ] : [wɒt] [ə; eɪ] [swiːt] [feɪs] [hæz; həz] - !
English : What a sweet face has Peppinetta !
英语 : 什么 一个 甜的 脸 有 - !

佩皮内塔的脸真可爱!

[kɔrpə] [diː]['diə] , [vuːiː] - [lɑːmɔr] !
Corpa de dia , vui fagh l'amor !
公司 德 迪亚 , vui - 爱 !

Corpa de dia，vui fagh l'amor!

['bɒdi] [əʊ] - [ˌem 'iː] , [ɪf] [ʃiː; ʃi][wɜː(r); wə(r)]['əʊnli][maɪn] !
Body o ' me , if she were only mine !
身体 o - 我 , 如果 她 是 仅有的 矿 !

如果她只属于我，我的身体该有多好!

[lɑː][lɑː][laɪ] - ['rɑː][lɑː][lɑː][lɑː][laɪ] - ['rɑː][lɑː][lɑː][lɑː][lɑː][lɑː][lɑː][lɑː][lɑː][lɑː] !
La la lie - ra la la la lie - ra la la la la la la la la la la !
拉 拉 说谎 - 拉 拉 拉 拉 说谎 - 拉 拉 拉 拉 拉 拉 拉 拉 拉 拉 !

啦啦啦啦啦啦啦啦啦啦啦啦啦啦啦啦啦啦啦啦啦啦啦啦啦啦啦啦!

[lɑː][lɑː][laɪ] - ['rɑː][lɑː][lɑː][lɑː][laɪ] - ['rɑː][lɑː][lɑː][lɑː][lɑː][lɑː][lɑː][lɑː][lɑː][lɑː] !
la la lie - ra la la la lie - ra la la la la la la la la la la !
拉 拉 说谎 - 拉 拉 拉 拉 说谎 - 拉 拉 拉 拉 拉 拉 拉 拉 拉 拉 !

啦啦谎言-拉啦啦啦谎言-拉啦啦啦啦啦啦啦啦啦啦!

[ˌsiː eɪtʃ 'iː]['kærə]['təʊsə] [ə'ləgrə] , - ,
Che cara tosa allegra , scetta ,
切 卡拉 土佐 阿莱格拉 , - ,

Che cara tosa allegra, scetta,

[ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ][dɪə(r)] , [ai] ['kænɒt] [fə'get] [hɜː(r); hə(r)] ,
She is a dear , I cannot forget her ,
她 是 一个 亲爱的 , 我 不能 忘记 她 ,

她是我亲爱的人，我永远不会忘记她。

- [bə'lɛtsə] , - [vɜː] [tiː] - [ɛs oʊ ɑːr] !
L'eona bellezza , l'èon ver te - sor !
- 美丽 , - 版本 te - 索尔 !

L'eona bellezza，l'èon ver te-sor!

['laɪvli] , [ænd; ənd] ['lʌvli] , ['truːli][dɪ'vaɪn] !
Lively , and lovely , truly divine !
热闹 , 和 迷人的 , 真的 神圣的 !

活泼可爱，简直是人间仙境!

[lɑː][lɑː][laɪ] - ['rɑː][lɑː][lɑː][lɑː][laɪ] - ['rɑː][lɑː][lɑː][lɑː][lɑː][lɑː][lɑː][lɑː][lɑː][lɑː] !
La la lie - ra la la la lie - ra la la la la la la la la la la !
拉 拉 说谎 - 拉 拉 拉 拉 说谎 - 拉 拉 拉 拉 拉 拉 拉 拉 拉 拉 !

啦啦啦啦啦啦啦啦啦啦啦啦啦啦啦啦啦啦啦啦啦啦啦啦啦啦啦啦!

[lɑː][lɑː][laɪ] - ['rɑː][lɑː][lɑː][lɑː][laɪ] - ['rɑː][lɑː][lɑː][lɑː][lɑː][lɑː][lɑː][lɑː][lɑː][lɑː] !
la la lie - ra la la la lie - ra la la la la la la la la la la !
拉 拉 说谎 - 拉 拉 拉 拉 说谎 - 拉 拉 拉 拉 拉 拉 拉 拉 拉 拉 !

啦啦谎言-拉啦啦啦谎言-拉啦啦啦啦啦啦啦啦啦啦!

[ˌesˈiː][əʊ] - [nə; nɑː][kweɪ]['vɒltə][suː][kwɛl] - ,
Se o - na quei volta su quel moffin ,
塞 o - 纳 奎 伏特 苏 克尔 - ,

Se o-na quei volta su quel moffin,

[ɪf] ['eni] [taɪm][ai][deə(r)][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ,
If any time I dare to do it ,
如果 任何 时间 我 敢 到 做 它 ,

如果我胆敢这么做，

- [məʊ] - [kwɛl][ˌsi: eɪtʃ 'i:][vu:i:][mi:] ,
Podess mo fagh quel che vui mi ,
- 莫 - 克尔 切 vui 米 ,

Podess mo fagh quel che vui mi,

[wɒt] [ai] [wʊd] [laɪk][tu:; tə] , [ɒn][hɜ:(r); hə(r)] [feɪs] ,
What I would like to , on her face ,
什么 我 会 喜欢 到 , 在 她 脸 ,

我希望，在她脸上，

[mi:] [geɪ] ['fɑ:ri:ə][ɒn][bel]['beɪs(ə)n] ,
Mi ghe faria on bel basin ,
米 盖 法里亚 在 贝尔 盆地 ,

Mi ghe faria on bel basin,

[wɪð] [ə; eɪ] [wɔ:m] [kɪs] [aɪl] ['ventʃə(r)][tu:; tə] [wu:] [ˌaɪ 'ti:] ,
With a warm kiss I'll venture to woo it ,
和 一个 温暖的 吻 患病的 风险投资 到 哇 它 ,

我将以一个温暖的吻来博取它的欢心，

[ˌsi: eɪtʃ 'i:][nəʊ][ˌdɛsɪ'dɛri:][di:][ˌpi:'ju:] - !
Che no desideri de pu d'insci !
切 不 渴望 德 pu - !

你不想要 pu d'insci!

[ænd; ənd][ai][ʃæl; ʃəl] [wɪʃ] [nəʊ][mɔ:(r)][ænd; ənd][nəʊ] [les] !
And I shall wish no more and no less !
和 我 将 希望 不 更多的 和 不 较少的 !

我不会再多求，也不会少求!

([rɪ'pi:t] [lɑ:st] [tu:] [laɪnz] [twaɪs] .)
(Repeat last two lines twice .)
(重复 最后的 二 线条 两次 .)

（最后两行重复两次。）

- , - , - , - !
D'insci , d'insci , d'insci , d'insci !
- , - , - , - !

哎呀，哎呀，哎呀，哎呀!

[nəʊ] [les] , [nəʊ] [les] , [nəʊ] [les] , [nəʊ] [les] !
No less , no less , no less , no less !
不 较少的 , 不 较少的 , 不 较少的 , 不 较少的 !

一点也不少，一点也不少，一点也不少!

[lɑ:][lɑ:][laɪ] - ['rɑ:][lɑ:][lɑ:][lɑ:][laɪ] - ['rɑ:][lɑ:][lɑ:][lɑ:][lɑ:][lɑ:][lɑ:][lɑ:]
La la lie - ra la la la lie - ra la la la la la la la
拉 拉 说谎 - 拉 拉 拉 拉 说谎 - 拉 拉 拉 拉 拉 拉 拉

啦啦啦啦啦啦啦啦啦啦啦啦啦啦啦啦

[lɑ:][lɑ:][lɑ:][lɑ:][lɑ:][lɑ:][laɪ] - ['rɑ:][lɑ:][lɑ:][lɑ:][laɪ] - ['rɑ:][lɑ:][lɑ:][lɑ:]
la la la la la la lie - ra la la la lie - ra la la la
拉 拉 拉 拉 拉 拉 说谎 - 拉 拉 拉 拉 说谎 - 拉 拉 拉 拉

啦啦啦啦啦啦啦啦啦啦啦啦啦啦啦啦啦

[lɑ:][lɑ:][lɑ:][lɑ:][lɑ:][lɑ:][lɑ:][lɑ:][lɑ:][lɑ:][lɑ:][lɑ:][lɑ:][lɑ:][lɑ:] !
la la la la la la la la la la la la la la la la !
拉 拉 拉 拉 拉 拉 拉 拉 拉 拉 拉 拉 拉 拉 拉 拉 !

啦啦啦啦啦啦啦啦啦啦啦啦啦啦啦啦!

['dʒɪpsi] [dɑ:ns]
GYPSY DANCE
吉普赛人 舞蹈

吉普赛舞

[ðɪs] [dɑ:ns] [ɪz] [ə'reɪndʒd] [fɔ:(r); fə(r)][fɔ:(r)][ɔ:(r)][mɔ:(r)] ['kʌplz] , [ə; eɪ]['səʊləʊ]['dɑ:nsə(r)][ænd; ənd]

This	dance	is	arranged	for	four	or	more	couples	,	a	solo	dancer	and
这	舞蹈	是	安排	为了	四	或者	更多的	情侣	,	一个	独奏	舞蹈家	和

[hɜ:(r); hə(r)]['pɑ:tnə(r)] .

her	partner	.
她	伙伴	.

这种舞蹈是为四对或更多对舞者、一名独舞者和她的舞伴而编排的。

[tu:; tə][bi:; bi] [ɪ'fektɪv] [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][steɪdʒd] [wɪð] [ðə; ði]['prɒpə(r)]['dʒɪpsi] ['ætməsfɪə(r)]

To	be	effective	it	must	be	staged	with	the	proper	Gypsy	atmosphere
到	是	有效的	它	必须	是	摆拍	和	这	恰当的	吉普赛人	气氛

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɑ:dʒə(r)][ðə; ði] [gru:p] [ðə; ði]['betə(r)] .

and	the	larger	the	group	the	better	.
和	这	更大的	这	团体	这	更好的	.

要达到效果，必须营造出合适的吉普赛氛围，而且参与人数越多越好。

[hæv; həv][ðə; ði] ['dʒɪpsɪz] ['si:tɪd] [ænd; ənd] ['laɪɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði][steɪdʒ][ɪn][ə; eɪ] [rʌf] ['sɜ:k(ə)l] .

Have	the	Gypsies	seated	and	lying	around	the	stage	in	a	rough	circle	.
有	这	吉普赛人	坐着	和	说谎	大约	这	阶段	在	一个	粗糙的	圆圈	.

让吉普赛人围坐在舞台周围，或躺或坐，大致围成一个圆圈。

[wen] [ðə; ði]['kɜ:t(ə)n]['raɪzɪz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['tɔ:kɪŋ] , ['lɑ:fɪŋ] [ænd; ənd] ['hʌmɪŋ] [sɔ:ŋz] .

When	the	curtain	rises	they	are	talking	,	laughing	and	humming	songs	.
什么时候	这	窗帘	上升	他们	是	说	,	笑	和	哼唱	歌曲	.

幕布拉开时，他们正在交谈、欢笑和哼唱歌曲。

['ɔ:lməʊst] ['ɪnstəntli] [ə; eɪ]['dʒɪpsi][mæn] ['entəz] , ['drægɪŋ] ['ɑ:ftə(r)][hɪm][ə; eɪ]['dʒɪpsi][meɪd] ,

Almost	instantly	a	Gypsy	man	enters	,	dragging	after	him	a	Gypsy	maid	,
几乎	即刻	一个	吉普赛人	男人	进入	,	拖拽	后	他	一个	吉普赛人	女佣	,

几乎就在同时，一个吉普赛男人走了进来，身后拖着一个吉普赛女仆。

[hu:m] [hi:; hi] [θrəʊz] ['ɪntu:][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['sɜ:k(ə)l] .

whom	he	throws	into	the	center	of	the	circle	.
谁	他	投掷	进入	这	中心	的	这	圆圈	.

他把那个人扔到圆圈中心。

[ðə; ði] ['kæptɪv] ['grædʒuəli] ['reɪzɪz] [hɜ:(r); hə(r)] [hed] [ænd; ənd] , ['si:ɪŋ] [ðə; ði]['kjʊərɪəs] [geɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	captive	gradually	raises	her	head	and	,	seeing	the	curious	gaze	of	the
这	俘虏	逐步地	提高	她	头	和	,	看到	这	好奇的	目光	的	这

[gru:p] [ə'raʊnd] [hɜ:(r); hə(r)] ,

group	around	her	,
团体	大约	她	,

俘虏缓缓抬起头，看到周围众人好奇的目光，

[di'said] [tu:; tə][wɪn][ðem; ðəm][baɪ][hɜ:(r); hə(r)] ['dɑ:nsɪŋ] .

decides	to	win	them	by	her	dancing	.
决定	到	赢	他们	经过	她	跳舞	.

她决定用舞蹈赢得他们的心。

[æz; əz][ðə; ði]['mju:zɪk][stɑ:rts][ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [bɪ'gɪnz] [tu:; tə] [dɑ:ns] ,

As	the	music	starts	and	she	begins	to	dance	,
作为	这	音乐	开始	和	她	开始	到	舞蹈	,

音乐响起，她开始跳舞，

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒɪpsɪz] [ɪn][ðə; ði] [gru:p] [teɪk] [ʌp] [ˌtæmbə'ri:nz] [ænd; ənd] [pleɪ] [ðem; ðəm][ɪn]

some	of	the	Gypsies	in	the	group	take	up	tambourines	and	play	them	in
一些	的	这	吉普赛人	在	这	团体	拿	向上	铃鼓	和	玩	他们	在

[taɪm] [tu:; tə][ðə; ði]['mju:zɪk] ;

time	to	the	music	;
时间	到	这	音乐	;

队伍中的一些吉普赛人拿起铃鼓，随着音乐的节奏敲击；

['ʌðə(r)z] [sweɪ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [ɔː(r)] [hʌm] ['snætʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tjuːn] .

others	sway	back	and	forth	or	hum	snatches	of	the	tune	.
其他的	摇摆	后退	和	前进	或者	哼	抢夺	的	这	调	.

其他人则来回摇摆或哼唱着这首曲子的片段。

['mjuːzɪk] .

Music	.
音乐	.

音乐。

[dæns] [diː][lɑː]['dʒɪpsi] , [baɪ][siː] . [seɪnt] - [sɑː'ɛ̃s] , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɒprə] “ ['henri] [eɪtθ] .

Danse	de	la	Gipsy	,	by	C	.	Saint	-	Saëns	,	from	the	Opera	“	Henry	VIII	.
舞蹈	德	拉	吉普赛人	,	经过	C	.	圣	-	桑斯	,	从	这	歌剧	“	亨利	八	.

圣桑的《吉普赛之舞》，选自歌剧《亨利八世》。

” [ˌɪntrə'dʌkʃn] .

”	Introduction	.
”	介绍	.

“介绍。

[raɪz] [tuː; tə] ['stændɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɪð] [hændz][ɒn][hɪps] .

Rise	to	standing	position	with	hands	on	hips	.
上升	到	常设	位置	和	双手	在	臀部	.

双手叉腰，起身站立。

[ˌtuː'tuː] ['meʒəz] .

2	measures	.
2	措施	.

2 项措施。

[steps] .

Steps	.
步骤	.

步骤。

['fɪgə(r)] [wʌn] — - ['meʒəz] .

Figure	1	—	16	measures	.
数字	1	—	-	措施	.

图 1—16 项测量。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

十个休闲聚会(Ten recreational parties)
第3/3页

([ə; eɪ]) ['stɑrtɪŋ] [wɪð] [ɑː(r)] [fʊt] , [rʌn] [faɪv] [steps] [təˈwɔːd] [wʌn] [gruːp] [ɒv; əv] ['dʒɪpsɪz] .
(a) Starting with R foot , run 5 steps toward one group of Gypsies .
(一个) 开始 和 拉 脚 , 跑步 5 步骤 朝向 一 团体 的 吉普赛人 .

（a）从右脚开始，朝着一群吉普赛人跑 5 步。

[wʌn] ['meʒə(r)] .
1 measure .
1 措施 .

1 项措施。

[step] ['fɔːwəd] [ɒn] [el] [fʊt] ,
Step forward on L foot ,
步 向前 在 L 脚 ,

左脚向前迈一步，

[step] ['bækwəd] [ɒn] [ɑː(r)] [fʊt] [ænd; ənd] [dræg] [el] [fʊt] [bæk] [tuː; tə] [ɑː(r)] [təʊ] .
step backward on R foot and drag L foot back to R toe .
步 落后 在 拉 脚 和 拖 L 脚 后退 到 拉 脚趾 .

右脚向后迈一步，左脚向后拖到右脚尖处。

[wʌn] ['meʒə(r)] .
1 measure .
1 措施 .

1 项措施。

[tɜːn] [ænd; ənd] [rɪ'piːt] [həʊl] [təˈwɔːd] [əˈnʌðə(r)] [gruːp] [ɒv; əv] ['dʒɪpsɪz] .
Turn and repeat whole toward another group of Gypsies .
转动 和 重复 所有的 朝向 其他 团体 的 吉普赛人 .

转身，对另一群吉普赛人重复上述步骤。

[ˌtuːˈtuː] ['meʒəz] .
2 measures .
2 措施 .

2 项措施。

([biː]) [step] [wɪð] [ɑː(r)] [fʊt] [ænd; ənd] [meɪk] [hɑːf] - [tɜːn] [təˈwɔːd] [ɑː(r)] , [kaʊnt] [wʌn] .
(b) Step with R foot and make half - turn toward R , count 1 .
(b) 步 和 拉 脚 和 制作 一半 - 转动 朝向 拉 , 数数 1 .

（b）右脚迈一步，向右转半圈，数到 1。

[step] [wɪð] [el] [fʊt] [ænd; ənd] [meɪk] [hɑːf] - [tɜːn] [təˈwɔːd] [ɑː(r)] , [kaʊnt] [ˌtuːˈtuː] .
Step with L foot and make half - turn toward R , count 2 .
步 和 L 脚 和 制作 一半 - 转动 朝向 拉 , 数数 2 .

左脚迈一步，向右转半圈，数到 2。

[step] [wɪð] [ɑː(r)] [fʊt] [ænd; ənd] [meɪk] [hɑːf] - [tɜːn] [təˈwɔːd] [ɑː(r)] , [kaʊnt] [θriː] .
Step with R foot and make half - turn toward R , count 3 .
步 和 拉 脚 和 制作 一半 - 转动 朝向 拉 , 数数 3 .

右脚迈一步，向右转半圈，数到3。

[step] [wɪð] [el] [fʊt] [ænd; ənd] [meɪk] [hɑːf] - [tɜːn] [təˈwɔːd] [ɑː(r)] , [kaʊnt] [fɔːr] .
Step with L foot and make half - turn toward R , count 4 .
步 和 L 脚 和 制作 一半 - 转动 朝向 拉 , 数数 4 .

左脚迈一步，向右转半圈，数到 4。

[həʊld][pə'zɪʃ(ə)n] , ['stændɪŋ] [ɒn][el] [fʊt] [wɪð] [ɑː(r)] [fʊt] [ɪk'stendɪd] [æt; ət][saɪd][ænd; ənd] [hed] [flʌŋ]
Hold **position** **,** **standing** **on** **L** **foot** **with** **R** **foot** **extended** **at** **side** **and** **head** **flung**
抓住 位置 , 常设 在 L 脚 和 拉 脚 扩展 在 边 和 头 扔
[bæk] ,
back **,**
后退 ,

保持这个姿势，左脚站立，右脚向侧面伸展，头部后仰。

['lʊkɪŋ] ['əʊvə(r)][ɑː(r)] ['ʃəʊldə(r)] , [kaʊnts] [faɪv][ænd; ənd][sɪks] . [wʌn] ['meʒə(r)] .
looking **over** **R** **shoulder** **,** **counts** **5** **and** **6** **.** **1** **measure** **.**
寻找 超过 拉 肩膀 , 计数 5 和 6 . 1 措施 .

回头看向右肩，数到 5 和 6。1 小节。

[rɪ'piːt] ([biː]) [twaɪs] .
Repeat **(** **b** **)** **twice** **.**
重复 (b) 两次 .

重复（b）两次。

[ˌtuː'tuː] ['meʒəz] .
2 **measures** **.**
2 措施 .

2 项措施。

[həʊld]['faɪn(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [swɪŋ] [ɑː(r)][ɑːm][ɪn] [ɑːtʃ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['bɒdi] [ænd; ənd] [aʊt] [tuː; tə]
Hold **final** **position** **and** **swing** **R** **arm** **in** **arch** **in** **front** **of** **body** **and** **out** **to**
抓住 最终的 位置 和 摇摆 拉 手臂 在 拱 在 正面 的 身体 和 出去 到
[ɑː(r)][æt; ət] ['ʃəʊldə(r)] [haɪt] .
R **at** **shoulder** **height** **.**
拉 在 肩膀 高度 .

保持最终姿势，将右臂向前摆动至肩高，呈弧形，然后向右侧伸展。

[wʌn] ['meʒə(r)] .
1 **measure** **.**
1 措施 .

1 项措施。

[rɪ'piːt] ([ə; eɪ]) [ænd; ənd] ([biː]) , ['brɪŋɪŋ] [fiːt] [tə'geðə(r)][æt; ət][end][ɒv; əv]['faɪn(ə)l] ['meʒə(r)] .
Repeat **(** **a** **)** **and** **(** **b** **)** **,** **bringing** **feet** **together** **at** **end** **of** **final** **measure** **.**
重复 (一个) 和 (b) , 带来 脚 一起 在 结尾 的 最终的 措施 .

重复（a）和（b），在最后一个小节结束时双脚并拢。

['fɪgə(r)] [ˌtuː'tuː] — - ['meʒəz] .
Figure **2** **—** **18** **measures** **.**
数字 2 — - 措施 .

图 2—18 项测量。

['prəʊgres] [ə'raʊnd] ['sɜːk(ə)l] , ['kiːpɪŋ] [bæk] [tuː; tə]['sentə(r)] , [wɪð] ['fɒləʊɪŋ] [step] , [hændz][ɒn][hɪps] .
Progress **around** **circle** **,** **keeping** **back** **to** **center** **,** **with** **following** **step** **,** **hands** **on** **hips** **.**
进步 大约 圆圈 , 保持 后退 到 中心 , 和 下列的 步 , 双手 在 臀部 .

绕圈行进，保持回到中心，下一步双手叉腰。

([ə; eɪ]) [step] [el] [fʊt] [daɪ'ægənəli] [ə'krɒs] [ɑː(r)] , ['bendɪŋ] [bəuθ] [niːz] .
(**a** **)** **Step** **L** **foot** **diagonally** **across** **R** **,** **bending** **both** **knees** **.**
(一个) 步 L 脚 对角线 穿过 拉 , 弯曲 两个都 膝盖 .

（a）左脚斜跨过右脚，双膝弯曲。

[step] [ɑː(r)] [fʊt] [bæk] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][saɪd] , [step] [el] [fʊt] [bɪ'haɪnd][ɑː(r)] ,
Step **R** **foot** **back** **and** **to** **the** **side** **,** **step** **L** **foot** **behind** **R** **,**
步 拉 脚 后退 和 到 这 边 , 步 L 脚 在后面 拉 ,

右脚向后侧迈一步，左脚向右脚后方迈一步，

[step] [ɑː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] .
step **R** **to** **the** **side** **.**
步 拉 到 这 边 .

右脚向侧边迈一步。

[rɪˈpiːt] [eit] [taɪmz] .
Repeat **8** **times** **.**
重复 8 时代 .

重复8次。

[θriː] [ˈmeʒəz] .
3 **measures** **.**
3 措施 .

3项措施。

([biː]) [step] [tuː; tə] [ɑː(r)] [ænd; ənd] [ˌpɪruˈet] [wɪð] [ɑːmz] [ˈsɜːklɪŋ] [ˌəʊvəˈhed] .
(**b** **)** **Step** **to** **R** **and** **pirouette** **with** **arms** **circling** **overhead** **.**
(b) 步 到 拉 和 旋转 和 武器 盘旋 开销 .

（b）向右迈一步，双臂在头顶上方画圈旋转。

[wʌn] [ˈmeʒə(r)] .
1 **measure** **.**
1 措施 .

1 项措施。

([siː]) [rɪˈpiːt] ([ə; eɪ]) .
(**c** **)** **Repeat** **(** **a** **)** **.**
(c) 重复 (一个) .

（c）重复（a）。

[θriː] [ˈmeʒəz] .
3 **measures** **.**
3 措施 .

3项措施。

([diː]) [rʌn] [faɪv] [steps] , [ˈstɑrtɪŋ] [el] , [təˈwɔːd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gruːps] [ɒv; əv] [ˈdʒɪpsɪz] .
(**d** **)** **Run** **5** **steps** **,** **starting** **L** **,** **toward** **one** **of** **the** **groups** **of** **Gypsies** **.**
(d) 跑步 5 步骤 , 开始 L , 朝向 一 的 这 团体 的 吉普赛人 .

（d）从左侧开始，向其中一群吉普赛人跑 5 步。

[step] [ˈfɔːwəd] [ɒn] [ɑː(r)] [fʊt] [ænd; ənd] [həʊld] [ɑː(r)] [hænd] [aʊt] [æz; əz] [ðəʊ] [ɪn] [ˌsʌplɪˈkeɪʃn] .
Step **forward** **on** **R** **foot** **and** **hold** **R** **hand** **out** **as** **though** **in** **supplication** **.**
步 向前 在 拉 脚 和 抓住 拉 手 出去 作为 尽管 在 恳求 .

右脚向前迈一步，右手伸出，如同祈求一般。

[wʌn] [ˈmeʒə(r)] .
1 **measure** **.**
1 措施 .

1 项措施。

[rɪˈpiːt] [θriː] [taɪmz] , [ədˈvɑːnsɪŋ] [təˈwɔːd] [ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [gruːp] [iːtʃ] [taɪm] .
Repeat **3** **times** **,** **advancing** **toward** **a** **different** **group** **each** **time** **.**
重复 3 时代 , 前进 朝向 一个 不同的 团体 每个 时间 .

重复 3 次，每次都向不同的组前进。

[θriː] [ˈmeʒəz] .
3 **measures** **.**
3 措施 .

3项措施。

[rɪˈpiːt] ([ə; eɪ]) [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [ˈmeʒə(r)] .
Repeat **(** **a** **)** **for** **one** **measure** **.**
重复 (一个) 为了 一 措施 .

重复（a）一小节。

[wʌn] ['meʒə(r)] .
1 measure .
1 措施 .

1 项措施。

([iː]) [step] [el] [fʊt] [ə'krɒs] [ɑː(r)] , [bend] [el] [niː] [ænd; ənd] [ɪk'stend] [ɑː(r)] [fʊt] [æt; ət] [saɪd] ,
(e) Step L foot across R , bend L knee and extend R foot at side ,
(e) 步 L 脚 穿过 拉 , 弯曲 L 膝盖 和 延长 拉 脚 在 边 ,

（e）左脚跨过右脚，弯曲左膝，右脚向侧面伸展，

[ðen] ['swiːpɪŋ] [ɑː(r)] [ɑːm] [ə'krɒs] ['bɒdi] [ɪn] ['sɜːk(ə)l] , [reɪz] ['bɒdi] [tuː; tə] ['stændɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɪð] [fiːt]
then sweeping R arm across body in circle , raise body to standing position with feet
然后 扫荡 拉 手臂 穿过 身体 在 圆圈 , 增加 身体 到 常设 位置 和 脚
[tə'geðə(r)] .
together .
一起 .

然后右臂在身前画圈，抬起身体至站立姿势，双脚并拢。

[wʌn] ['meʒə(r)] .
1 measure .
1 措施 .

1 项措施。

[rɪ'piːt] ([iː]) .
Repeat (e) .
重复 (e) .

重复（e）。

[wʌn] ['meʒə(r)] .
1 measure .
1 措施 .

1 项措施。

[rɪ'piːt] ([ə; eɪ]) [ɪn] ['dʌb(ə)l] [taɪm] .
Repeat (a) in double time .
重复 (一个) 在 双倍的 时间 .

以双倍速度重复（a）。

[θriː] ['meʒəz] .
3 measures .
3 措施 .

3项措施。

[ˌpɪru'et] [ɪn] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [steɪdʒ] [wɪð] [ɑːmz] ['sɜːklɪŋ] [ˌəʊvə'hed] [ænd; ənd] [pəʊz] [wɪð] [fiːt] [tə'geðə(r)]
Pirouette in center of stage with arms circling overhead and pose with feet together
旋转 在 中心 的 阶段 和 武器 盘旋 开销 和 姿势 和 脚 一起
,
,
,

在舞台中央旋转，双臂在头顶上方环绕，双脚并拢摆姿势。

[ɑːmz] [stretʃt] [aʊt] [ˌəʊvə'hed] [ænd; ənd] [hed] [flʌŋ] [bæk] .
arms stretched out overhead and head flung back .
武器 拉伸 出去 开销 和 头 扔 后退 .

双臂高举过头，头向后仰。

[wʌn] ['meʒə(r)] .
1 measure .
1 措施 .

1 项措施。

['fɪgə(r)] [θri:] — - ['meʒəz] .
Figure 3 — 34 measures .
数字 3 — - 措施 .

图 3—34 测量。

([ə; eɪ]) [step] [ɑ:(r)] [fʊt] [tu:; tə][saɪd] , [brɪŋ] [el] [fʊt] [tu:; tə][ɑ:(r)] [hi:l] , [tʃeɪndʒ] [weɪt] [tu:; tə][el] [fʊt]
(a) Step R foot to side , bring L foot to R heel , change weight to L foot
(一个) 步 拉 脚 到 边 , 带来 L 脚 到 拉 脚跟 , 改变 重量 到 L 脚
,
,
,

（a）右脚向侧迈一步，左脚跟到右脚后跟，重心移至左脚，

[tʃeɪndʒ] [weɪt] [tu:; tə][ɑ:(r)] [fʊt] .
change weight to R foot .
改变 重量 到 拉 脚 .

重心移至右脚。

([ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [dʌn] [ɒn][ðə; ði][təʊz] [wɪð] [ə; eɪ] [slaɪt] [bend][ɪn][ðə; ði] [ni:z] .)
(This should be done on the toes with a slight bend in the knees .)
(这 应该 是 完毕 在 这 脚趾 和 一个 轻微 弯曲 在 这 膝盖 .)

（这个动作应该用脚尖支撑，膝盖略微弯曲。）

[wʌn] ['meʒə(r)] .
1 measure .
1 措施 .

1 项措施。

[rɪ'pi:t] [tu:; tə][el] . [wʌn] ['meʒə(r)] .
Repeat to L . 1 measure .
重复 到 L . 1 措施 .

重复至 L. 1 节。

([bi:]) [fɔ:r] [m'æzɜ:kəz] , ['stɑrtɪŋ] [ɑ:(r)] . [ˌtu:'tu:] ['meʒəz] .
(b) 4 mazurkas , starting R . 2 measures .
(b) 4 玛祖卡舞曲 , 开始 拉 . 2 措施 .

（b）4 首玛祖卡舞曲，从 R 开始。2 小节。

[mə'zɜ:kə] : [slaɪd][ɑ:(r)] [fʊt] [daɪ'ægənəli] ['fɔ:wəd] [ɑ:(r)] ;
Mazurka : Slide R foot diagonally forward R ;
玛祖卡舞曲 : 滑动 拉 脚 对角线 向前 拉 ;

玛祖卡舞：右脚向前斜滑；

[brɪŋ] [el] [fʊt] [ʌp][tu:; tə][ɑ:(r)] [hi:l] [ænd; ənd][step] [ɒn][ˌaɪ 'ti:] ,
bring L foot up to R heel and step on it ,
带来 L 脚 向上 到 拉 脚跟 和 步 在 它 ,

左脚抬起，踩在右脚后跟上。

['reɪzɪŋ] [ɑ:(r)] [ni:] [haɪ] [wɪð] [ɑ:(r)] [fʊt] ['pɔɪntɪŋ] [daʊn] [æt; ət][el] [ni:] .
raising R knee high with R foot pointing down at L knee .
提高 拉 膝盖 高的 和 拉 脚 指向 向下 在 L 膝盖 .

抬起右膝，右脚向下指向左膝。

[step] ['fɔ:wəd] [ɑ:(r)][ænd; ənd][həʊld] [wɪð] [el] [fʊt] [æt; ət][ɑ:(r)] [hi:l] , [kaʊnts] [wʌn][ænd; ənd][ˌtu:'tu:] .
Step forward R and hold with L foot at R heel , counts 1 and 2 .
步 向前 拉 和 抓住 和 L 脚 在 拉 脚跟 , 计数 1 和 2 .

右脚向前迈一步，左脚跟踩在右脚后跟上，数到 1 和 2。

[step] [bæk] [ɒn][el] [fʊt] , [kaʊnt] [θri:] .
Step back on L foot , count 3 .
步 后退 在 L 脚 , 数数 3 .

左脚后退一步，数到3。

[dræg][el] [fʊt] [bæk] [tuː; tə][pə'zɪʃ(ə)n][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ɑː(r)][təʊ][ænd; ənd] [ðen] [pleɪs] [weɪt] [ɒn][el] [fʊt]

Drag	**L**	**foot**	**back**	**to**	**position**	**in**	**front**	**of**	**R**	**toe**	**and**	**then**	**place**	**weight**	**on**	**L**	**foot**
拖	L	脚	后退	到	位置	在	正面	的	拉	脚趾	和	然后	地方	重量	在	L	脚

,

,

,

左脚向后拖到右脚脚趾前方，然后将重心放在左脚上。

[kaʊnts] [fɔːr] , [faɪv] , [sɪks] . [wʌn] ['meʒə(r)] .

counts	**4**	**,**	**5**	**,**	**6**	**.**	**1**	**measure**	**.**
计数	4	,	5	,	6	.	1	措施	.

数到 4、5、6。1 量。

[step] [bæk] [el] , ['drægɪŋ] [ɑː(r)] [fʊt] [tuː; tə][pə'zɪʃ(ə)n] .

Step	**back**	**L**	**,**	**dragging**	**R**	**foot**	**to**	**position**	**.**
步	后退	L	,	拖拽	拉	脚	到	位置	.

向左后退一步，同时将右脚拖到指定位置。

[step] [bæk] [el] , ['drægɪŋ] [ɑː(r)] [fʊt] [tuː; tə][pə'zɪʃ(ə)n] .

Step	**back**	**L**	**,**	**dragging**	**R**	**foot**	**to**	**position**	**.**
步	后退	L	,	拖拽	拉	脚	到	位置	.

向左后退一步，同时将右脚拖到指定位置。

[wʌn] ['meʒə(r)] .

1	**measure**	**.**
1	措施	.

1 项措施。

([siː]) [ˌpɪru'et] [el] , [hændz] ['sɜːklɪŋ] ['əʊvə(r)] [hed] , [ænd; ənd][həʊld][pəʊz] , ['stændɪŋ] [wɪð] [weɪt]

(	**c**	**)**	**Pirouette**	**L**	**,**	**hands**	**circling**	**over**	**head**	**,**	**and**	**hold**	**pose**	**,**	**standing**	**with**	**weight**
(	c	)	旋转	L	,	双手	盘旋	超过	头	,	和	抓住	姿势	,	常设	和	重量

[ɒn][el] [fʊt] ,

on	**L**	**foot**	**,**
在	L	脚	,

（c）左旋转，双手在头顶画圈，保持姿势，重心放在左脚上，

[el][hænd][ɒn] [hɪp] [ænd; ənd][ɑː(r)][ɑːm] [ɪk'stendɪd] ['əʊvə(r)] [hed] .

L	**hand**	**on**	**hip**	**and**	**R**	**arm**	**extended**	**over**	**head**	**.**
L	手	在	时髦的	和	拉	手臂	扩展	超过	头	.

左手叉腰，右臂伸过头顶。

[wʌn] ['meʒə(r)] .

1	**measure**	**.**
1	措施	.

1 项措施。

([æn; ən] [ɪk'spɪəriənst] ['dɑːnsə(r)] [meɪ] ['sʌbstɪtjuːt] [ə; eɪ] [liːp] - [tɜːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌpɪru'et] .)

(	**An**	**experienced**	**dancer**	**may**	**substitute**	**a**	**leap**	**-**	**turn**	**for**	**the**	**pirouette**	**.**	**)**
(	一个	经验丰富的	舞蹈家	可能	代替	一个	飞跃	-	转动	为了	这	旋转	.	)

（经验丰富的舞者可以用跳跃旋转代替原地旋转。）

[ˌpɪru'et] [ɑː(r)][ænd; ənd][pəʊz] .

Pirouette	**R**	**and**	**pose**	**.**
旋转	拉	和	姿势	.

旋转 R 并摆姿势。

[wʌn] ['meʒə(r)] .

1	**measure**	**.**
1	措施	.

1 项措施。

[ˌpɪru'et] [el][ænd; ənd][pəʊz] , ['swɪŋɪŋ] [ɑː(r)][ɑːm] [ə'krɒs] ['bɒdi][ænd; ənd] [bæk] [tuː; tə][pə'zɪʃ(ə)n]
Pirouette **L** **and** **pose** **,** **swinging** **R** **arm** **across** **body** **and** **back** **to** **position**
旋转 L 和 姿势 , 摇摆 拉 手臂 穿过 身体 和 后退 到 位置
['əʊvə(r)] [hed] .
over **head** **.**
超过 头 .

向左侧旋转并摆姿势，右臂摆动过身体，回到头顶上方的位置。

[ˌtuː'tuː] ['meʒəz] .
2 **measures** **.**
2 措施 .

2 项措施。

[rɪ'piːt] ([biː]) [θruː] ([siː]) [θriː] [taɪmz] .
Repeat **(** **b** **)** **through** **(** **c** **)** **three** **times** **.**
重复 (b) 通过 (c) 三 时代 .

重复(b)至(c)三次。

- ['meʒəz] .
24 **measures** **.**
- 措施 .

24项措施。

['fɪgə(r)] [fɔːr] — - ['meʒəz] .
Figure **4** **—** **12** **measures** **.**
数字 4 — - 措施 .

图 4—12 项测量。

([ə; eɪ]) [həʊld]['faɪn(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['fɪgə(r)][θriː][fɔː(r); fə(r)][ˌtuː'tuː] [kaʊnts] , [ðen] [drɒp][ɒn][ɑː(r)] [niː]
(**a** **)** **Hold** **final** **position** **of** **Figure** **3** **for** **2** **counts** **,** **then** **drop** **on** **R** **knee**
(一个) 抓住 最终的 位置 的 数字 3 为了 2 计数 , 然后 降低 在 拉 膝盖
,
,
,

（a）保持图 3 的最终姿势 2 秒钟，然后右膝着地，

[wɪð] ['bɒdi] [ænd; ənd] [hed] [tɜːnd] [tə'wɔːd] [ɑː(r)][ænd; ənd][bent]['əʊvə(r)][ɑː(r)] [niː] [ænd; ənd][el][leg]
with **body** **and** **head** **turned** **toward** **R** **and** **bent** **over** **R** **knee** **and** **L** **leg**
和 身体 和 头 转向 朝向 拉 和 弯曲 超过 拉 膝盖 和 L 腿
[ɪk'stendɪd] [streɪt] [aʊt][bɪ'haɪnd] .
extended **straight** **out** **behind** **.**
扩展 直的 出去 在后面 .

身体和头部转向右侧，弯曲右膝，左腿向后伸直。

[el][ɑːm] [swʌŋ] [bæk] ['fɒləʊɪŋ] [laɪn][ɒv; əv][el][leg] , [kaʊnt][θriː] .
L **arm** **swung** **back** **following** **line** **of** **L** **leg** **,** **count** **3** **.**
L 手臂 摇摆 后退 下列的 线 的 L 腿 , 数数 3 .

左臂沿左腿方向向后摆动，数到 3。

[raɪz] [tuː; tə] ['stændɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] [θruː] [θriː] [kaʊnts] [ɒv; əv]['mjuːzɪk] , ['swɪŋɪŋ] [ɑː(r)][ɑːm] ['fɔːwəd]
Rise **to** **standing** **position** **through** **3** **counts** **of** **music** **,** **swinging** **R** **arm** **forward**
上升 到 常设 位置 通过 3 计数 的 音乐 , 摇摆 拉 手臂 向前
[ænd; ənd]['əʊvə(r)] [hed] .
and **over** **head** **.**
和 超过 头 .

伴着音乐的3拍起身站立，右臂向前摆动过头顶。

[wʌn] ['meʒə(r)] .
1 **measure** **.**
1 措施 .

1 项措施。

[rɪ'piːt] [tuː; tə][el] . [wʌn] ['meʒə(r)] .
Repeat to L . 1 measure .
重复 到 L . 1 措施 .

重复至 L. 1 节。

([biː]) [həʊld][ˌtuː'tuː] [kaʊnts] [ɪn] ['stændɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] , [rɪ'pleɪsɪŋ] [hænd][ɒn] [hɪp] .
(b) Hold 2 counts in standing position , replacing hand on hip .
(b) 抓住 2 计数 在 常设 位置 , 替换 手 在 时髦的 .

（b）保持站立姿势 2 秒，将手放回臀部。

[wɪð] [faɪv] [tuː] - [steps] ['fɔːwəd] , ['stɑrtɪŋ] [ɑː(r)] , ['prəʊgres] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] ['sɜːk(ə)l] [ə'raʊnd] [steɪdʒ] .
With 5 two - steps forward , starting R , progress in a small circle around stage .
和 5 二 - 步骤 向前 , 开始 拉 , 进步 在 一个 小的 圆圈 大约 阶段 .

向前走 5 两步，从 R 开始，绕着舞台画一个小圆圈。

[nəʊt] :
Note :
笔记 :

笔记:

[ðə; ði] [tuː] - [steps] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [wɪð] [ðə; ði] [niːz] ['slaɪtli] [bent] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['sweɪɪŋ]
The two - steps should be done with the knees slightly bent and a swaying
这 二 - 步骤 应该 是 完毕 和 这 膝盖 轻微地 弯曲 和 一个 摇晃
['məʊʃn] [frɒm; frəm][saɪd][tuː; tə][saɪd] .
motion from side to side .
运动 从 边 到 边 .

做这两个步时，膝盖应该微微弯曲，身体左右摇摆。

[ˌtuː'tuː] ['meʒəz] .
2 measures .
2 措施 .

2 项措施。

[rɪ'piːt] ([ə; eɪ]) [ænd; ənd] ([biː]) .
Repeat (a) and (b) .
重复 (一个) 和 (b) .

重复（a）和（b）。

[fɔːr] ['meʒəz] .
4 measures .
4 措施 .

4 项措施。

([siː]) [step] [ɑː(r)][ænd; ənd] [ˌpɪru'et] , [ˌtuː'tuː] [kaʊnts] .
(c) Step R and pirouette , 2 counts .
(c) 步 拉 和 旋转 , 2 计数 .

（c）向右迈步并旋转，2 拍。

[wɪð] - [lɑːdʒ] [steps] , ['stɑrtɪŋ] [ɑː(r)] , [rʌn] [ə'raʊnd] ['sɜːk(ə)l] , ['kiːpɪŋ] [bæk] [tuː; tə]['sentə(r)] .
With 20 large steps , starting R , run around circle , keeping back to center .
和 - 大的 步骤 , 开始 拉 , 跑步 大约 圆圈 , 保持 后退 到 中心 .

迈出 20 大步，从 R 开始绕圆圈跑，始终保持回到中心。

[step] [ɑː(r)][ɪn]['sentə(r)][ɒv; əv][steɪdʒ][ænd; ənd] [ˌpɪru'et] , ['endɪŋ] [wɪð] [ɑːmz] [stretʃt] [aʊt] ['əʊvə(r)]
Step R in center of stage and pirouette , ending with arms stretched out over
步 拉 在 中心 的 阶段 和 旋转 , 结束 和 武器 拉伸 出去 超过
[hed] ,
head ,
头 ,

右脚迈到舞台中央并旋转，最后双臂伸过头顶。

[ænd; ənd] [hed] [flʌŋ] [bæk] , [fɔːr] ['meʒəz] .

and	head	flung	back	,	4	measures	.
和	头	扔	后退	,	4	措施	.

头向后仰，4小节。

['fɪgə(r)] [faɪv] — - ['meʒəz] .

Figure	5	—	22	measures	.
数字	5	—	-	措施	.

图 5—22 项测量。

[fɔː(r)] ['kʌplz] [dʒʌmp] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [gruːp] [ænd; ənd] [teɪk] ['pleɪsɪz] [ɪn] [fɔː(r)] ['kɔːnəs] [ɒv; əv] [ə; eɪ]

Four	couples	jump	up	from	the	group	and	take	places	in	four	corners	of	a
四	情侣	跳	向上	从	这	团体	和	拿	地方	在	四	角落	的	一个

[skweə(r)] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['səʊləʊ] ['dɑːnsə(r)] .

square	around	the	solo	dancer	.
正方形	大约	这	独奏	舞蹈家	.

四对舞伴从人群中跳起来，分别站在独舞者周围正方形的四个角落。

[mæn] [dʒɔɪnz] ['səʊləʊ] ['dɑːnsə(r)] [æz; əz] [hɜː(r); hə(r)] ['pɑːtnə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [step] .

Man	joins	solo	dancer	as	her	partner	for	this	step	.
男人	加入	独奏	舞蹈家	作为	她	伙伴	为了	这	步	.

男子作为舞伴加入独舞者的行列，完成这一舞步。

[ðɪs] ['ækʃ(ə)n] [mʌst; məst] [biː; bi] [spɒn'teɪniəs] ,

This	action	must	be	spontaneous	,
这	行动	必须	是	自发的	,

这一行为必须是自发的。

[æz; əz] [ðəʊ] [ðə; ði] ['səʊləʊ] ['dɑːnsə(r)] [hæd; həd] [ɪk'saɪtɪd] [ðə; ði] [rest] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nəʊ]

as	though	the	solo	dancer	had	excited	the	rest	so	that	they	could	no
作为	尽管	这	独奏	舞蹈家	有	兴奋的	这	休息	所以	那	他们	可以	不

[lɒŋgə(r)] [kiːp] [stɪl] .

longer	keep	still	.
更长	保持	仍然	.

仿佛独舞者激发了其他人的热情，使他们再也无法保持静止。

[ðə; ði] [gˈɜːlz] [stænd] [wɪð] [ðeə(r)] [bæks] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɜːk(ə)l] .

The	girls	stand	with	their	backs	to	the	center	of	the	circle	.
这	女孩们	站立	和	他们的	背部	到	这	中心	的	这	圆圈	.

女孩们背对着圆圈中心站立。

[ðə; ði] [weɪt] [ɪz] [ɒn] [ðə; ði] [el] [fʊt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɑː(r)] [fʊt] [ɪz] [ɪk'stendɪd] [tə'wɔːd] ['pɑːtnə(r)] .

The	weight	is	on	the	L	foot	and	the	R	foot	is	extended	toward	partner	.
这	重量	是	在	这	L	脚	和	这	拉	脚	是	扩展	朝向	伙伴	.

重心在左脚上，右脚伸向舞伴。

[ðə; ði] [ɑː(r)] [hænd] [klɑːsps] ['pɑːrtnərz] [ɑː(r)] [hænd] , [ðə; ði] [el] [ɑːm] [ɪz] [flʌŋ] [streɪt] [ʌp] ['əʊvə(r)] [hed] .

The	R	hand	clasps	partner's	R	hand	,	the	L	arm	is	flung	straight	up	over	head	.
这	拉	手	扣环	合伙人的	拉	手	,	这	L	手臂	是	扔	直的	向上	超过	头	.

右手与舞伴的右手相握，左臂高高举过头顶。

[ðə; ði] [men] [stænd] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɜːk(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ðə; ði]

The	men	stand	facing	the	center	of	the	circle	in	the	same	position	as	the
这	男人	站立	面向	这	中心	的	这	圆圈	在	这	相同的	位置	作为	这

[gˈɜːlz] .

girls	.
女孩们	.

男人们面向圆圈中心站立，姿势与女人们相同。

[ðə; ði]['səʊləʊ]['dɑːnsə(r)][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['pɑːtnə(r)] [teɪk] [ðə; ði] [seɪm] [pə'zɪʃ(ə)n][æz; əz][ðə; ði][rest]
The **solo** **dancer** **and** **her** **partner** **take** **the** **same** **position** **as** **the** **rest**
这 独奏 舞蹈家 和 她 伙伴 拿 这 相同的 位置 作为 这 休息
[ɒv; əv][ðə; ði] [gruːp] ,
of **the** **group** **,**
的 这 团体 ,

独舞者和她的舞伴与团体其他成员站成相同的位置。

['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][steɪdʒ] .
standing **in** **the** **center** **of** **the** **stage** **.**
常设 在 这 中心 的 这 阶段 .

站在舞台中央。

[həʊld][pə'zɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ˌtuː'tuː] [kaʊnts] , [ðen] , ['swɪŋɪŋ] [el][ɑːm] [daʊn] [æt; ət][saɪd][ænd; ənd]
Hold **position** **for** **2** **counts** **,** **then** **,** **swinging** **L** **arm** **down** **at** **side** **and**
抓住 位置 为了 2 计数 , 然后 , 摇摆 L 手臂 向下 在 边 和
['kiːpɪŋ] [ɑː(r)][hændz][dʒɔɪnd] ,
keeping **R** **hands** **joined** **,**
保持 拉 双手 加入 ,

保持这个姿势两秒钟，然后左臂向下摆动到身体一侧，右手保持并拢，

[ɪks'tʃeɪndʒ] ['pleɪsɪz] [wɪð] ['pɑːtnə(r)] [wɪð] [fɔːr] ['rʌnɪŋ] [steps] , ['stɑrtɪŋ] [ɑː(r)] . [wʌn] ['meʒə(r)] .
exchange **places** **with** **partner** **with** **4** **running** **steps** **,** **starting** **R** **.** **1** **measure** **.**
交换 地方 和 伙伴 和 4 跑步 步骤 , 开始 拉 . 1 措施 .

与搭档交换位置，4 步跑步，从 R 开始。1 步。

[rɪ'piːt] [bæk] [tuː; tə] [pleɪs] .
Repeat **back** **to** **place** **.**
重复 后退 到 地方 .

重复原路返回。

[wʌn] ['meʒə(r)] .
1 **measure** **.**
1 措施 .

1 项措施。

[həʊld][ə'rɪdʒən(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ˌtuː'tuː] [kaʊnts] , [ðen] , ['pleɪsɪŋ] [hændz][ɒn][hɪps] , [wɪð] [faɪv] [tuː]
Hold **original** **position** **for** **2** **counts** **,** **then** **,** **placing** **hands** **on** **hips** **,** **with** **5** **two**
抓住 原来的 位置 为了 2 计数 , 然后 , 放置 双手 在 臀部 , 和 5 二
- [steps] ,
- **steps** **,**
- 步骤 ,

保持原位两秒钟，然后双手叉腰，迈出五步，每步两步。

['stɑrtɪŋ] [ɑː(r)] , [iːtʃ] [gɜːl] [əd'vɑːnsɪz] [tə'wɔːd] [ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði]['kʌp(ə)l] [ɒn][hɜː(r); hə(r)][el] ,
starting **R** **,** **each** **girl** **advances** **toward** **the** **man** **in** **the** **couple** **on** **her** **L** **,**
开始 拉 , 每个 女孩 进展 朝向 这 男人 在 这 夫妻 在 她 L ,

从右侧开始，每个女孩向她左侧的男士走去，

[iːtʃ] [mæn] [əd'vɑːnsɪz] [tə'wɔːd] [gɜːl][ɪn][ðə; ði]['kʌp(ə)l] [ɒn][hɪz; ɪz][el] ,
each **man** **advances** **toward** **girl** **in** **the** **couple** **on** **his** **L** **,**
每个 男人 进展 朝向 女孩 在 这 夫妻 在 他的 L ,

每个男人都向他左侧那对情侣中的女孩走去，

[waɪl] [ðə; ði]['sentrəl] ['dɑːnsəz] [dɑːns] [ə'raʊnd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
while **the** **central** **dancers** **dance** **around** **each** **other** **.**
尽管 这 中央 舞者 舞蹈 大约 每个 其他 .

而中间的舞者们则围绕着彼此翩翩起舞。

[ˌtuː'tuː] ['meʒəz] .
2 **measures** **.**
2 措施 .

2 项措施。

[teɪk] [bəuθ][hændz][ɒv; əv] [nju:] ['pɑ:tnə(r)][ænd; ənd] [wɪð] [fi:t] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] ['bɒdɪz] [stretʃt]

Take	both	hands	of	new	partner	and	with	feet	together	and	bodies	stretched
拿	两个都	双手	的	新的	伙伴	和	和	脚	一起	和	身体	拉伸

[ə'weɪ] [frɒm; frəm]['pɑ:tnə(r)] ,

away	from	partner	,
离开	从	伙伴	,

握住新舞伴的双手，双脚并拢，身体向两侧伸展，远离舞伴。

[hedz] [flʌŋ] [bæk] , [swɪŋ] ['pɑ:tnə(r)] [ə'raʊnd] [ɪn] [pleɪs] .

heads	flung	back	,	swing	partner	around	in	place	.
头部	扔	后退	,	摇摆	伙伴	大约	在	地方	.

头部向后仰，舞伴原地旋转。

[fɔ:r] ['meʒəz] .

4	measures	.
4	措施	.

4 项措施。

[rɪ'pi:t] [həʊl] , ['ju:zɪŋ] [tu:] - [steps] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [ə'rɪdʒən(ə)l]['pɑ:tnə(r)] . [eit] ['meʒəz] .

Repeat	whole	,	using	two	-	steps	to	return	to	original	partner	.	8	measures	.
重复	所有的	,	使用	二	-	步骤	到	返回	到	原来的	伙伴	.	8	措施	.

重复整段舞步，用两步回到原来的舞伴位置。共 8 小节。

[men] [stænd] [ɪn] [pleɪs] ['feɪsɪŋ] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [steɪdʒ] , [wɪð] [ɑ:mz] ['fəʊldɪd] [ænd; ənd] [held] [haɪ] ,

Men	stand	in	place	facing	center	of	stage	,	with	arms	folded	and	held	high	,
男人	站立	在	地方	面向	中心	的	阶段	,	和	武器	折叠	和	握住	高的	,

几名男子面向舞台中央站立，双臂交叉高举。

['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [g'ɜ:lz] ['dɑ:nsɪŋ] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] .

watching	the	girls	dancing	around	them	.
观看	这	女孩们	跳舞	大约	他们	.

看着女孩们在他们周围跳舞。

[g'ɜ:lz] [wɪð] [hændz][pn][hɪps] [dɑ:ns] [ə'raʊnd] ['pɑ:tnə] [wɪð] - [wɔ:lts] [steps] , ['stɑrtɪŋ] [ɑ:(r)] ,

Girls	with	hands	on	hips	dance	around	partners	with	11	waltz	steps	,	starting	R	,
女孩们	和	双手	在	臀部	舞蹈	大约	合作伙伴	和	-	华尔兹	步骤	,	开始	拉	,

女孩们双手叉腰，围绕着舞伴跳华尔兹，共11步，从R开始。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˌpɪru'et] [el][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv]['pɑ:tnə(r)] .

and	a	pirouette	L	in	front	of	partner	.
和	一个	旋转	L	在	正面	的	伙伴	.

在舞伴面前做一个L形旋转。

[fɔ:r] ['meʒəz] .

4	measures	.
4	措施	.

4 项措施。

[gɜ:l] [ˌpɪru'et] [ɑ:(r)][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][mæn] , [hu:] [həʊldz][pə'zɪʃ(ə)n] ,

Girl	pirouettes	R	in	front	of	man	,	who	holds	position	,
女孩	旋转	拉	在	正面	的	男人	,	WHO	持有	位置	,

女孩在保持姿势的男人面前旋转R字，

[ðen] [mæn] [teɪks] [gɜ:rlz][el][hænd][ɪn][hɪz; ɪz][el][hænd][ænd; ənd] [lets] [hɜ:(r); hə(r)] [fɔ:l] [bæk] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz]

then	man	takes	girl's	L	hand	in	his	L	hand	and	lets	her	fall	back	over	his
然后	男人	需要	女孩们	L	手	在	他的	L	手	和	让我们	她	落下	后退	超过	他的

[ɑ:(r)] [ɑ:m] ,

R	arm	,
拉	手臂	,

然后，男子用左手握住女孩的左手，让她靠在自己的右臂上。

[waɪl] [ʃi:; ʃi] [sə'pɔ:rts] [hɜ:'self] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)][ɑ:(r)] [fʊt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,

while	she	supports	herself	with	her	R	foot	on	the	ground	,
尽管	她	支持	她自己	和	她	拉	脚	在	这	地面	,

她用右脚支撑着身体，

[hɜ:(r); hə(r)][ɑ:(r)] [ni:] [bent] [ænd; ənd] [hɜ:(r); hə(r)][el][leg] [ɪk'stendɪd] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .

her	R	knee	bent	and	her	L	leg	extended	in	the	air	.
她	拉	膝盖	弯曲	和	她	L	腿	扩展	在	这	空气	.

她的右膝弯曲，左腿伸向空中。

[ˌtu:'tu:] ['meʒəz] .

2	measures	.
2	措施	.

2 项措施。

[æz; əz]['mju:zɪk] [endz] , [ɔ:l] ['eksɪənt] ['lɑ:fɪŋ] , ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] [ˌtæmbə'ri:nz] .

As	music	ends	,	all	exeunt	laughing	,	singing	and	striking	tambourines	.
作为	音乐	结束	,	全部	退场	笑	,	歌唱	和	引人注目	铃鼓	.

音乐结束时，众人笑着、唱着歌、敲着铃鼓退场。

['kɒstju:mz]

COSTUMES
服装

服装

[g'ɜ:lz] : [ʃɔ:t] , [braɪt] - ['kʌləd] [skɜ:rts][ænd; ənd] [blaʊziz] ; [beə(r)][legz] ; [sk'ɑ:fs] [taɪd]['əʊvə(r)][ðə; ði]

Girls	:	Short	,	bright	-	colored	skirts	and	blouses	;	bare	legs	;	scarfs	tied	over	the
女孩们	:	短的	,	明亮的	-	有色	裙子	和	女式衬衫	;	裸	腿	;	围巾	系	超过	这

[hed] ; [bi:dz] , ['ɪrˌrɪŋ] , ['breɪsləts; 'breɪslɪts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

head	;	beads	,	earrings	,	bracelets	,	etc	.
头	;	珠子	,	耳环	,	手镯	,	ETC	.

女孩：穿着颜色鲜艳的短裙和衬衫；露出双腿；头上系着围巾；佩戴珠子、耳环、手镯等饰品。

[men] :

Men	:
男人	:

男士：

[lɒŋ] [dɑ:k] ['traʊzəz] , [braɪt] - ['kʌləd] [ʃɜ:rts] , [ænd; ənd][sk'ɑ:fs] [taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði][hɪps] .

Long	dark	trousers	,	bright	-	colored	shirts	,	and	scarfs	tied	around	the	hips	.
长的	黑暗的	裤子	,	明亮的	-	有色	衬衫	,	和	围巾	系	大约	这	臀部	.

深色长裤、颜色鲜艳的衬衫，以及系在腰间的围巾。

[ə; eɪ] ['krɪsməs] ['sɜ:vɪs]

A	CHRISTMAS	SERVICE
一个	圣诞节	服务

圣诞节礼拜

[taɪm] .

Time	.
时间	.

时间。

['krɪsməs] [i:v] .

Christmas	Eve	.
圣诞节	前夕	.

圣诞节前夕。

[pleɪs] .

Place	.
地方	.

地方。

[ə; eɪ] ['dɪmli] ['laɪtɪd] [hɔ:l] [ɔ:(r)] [tʃɜ:tʃ] .
A dimly lighted hall or church .
一个 依稀 照明 大厅 或者 教会 .

光线昏暗的大厅或教堂。

[p'ɜ:sənz] [ɪn][ðə; ði] ['tæbləʊ] .
Persons in the Tableau .
人 在 这 画面 .

表格中的人物。

[ðə; ði] [θri:] [waɪz] [men]
The Three Wise Men
这 三 明智的 男人

三位智者

[ə; eɪ] ['ʃepəd]
A Shepherd
一个 牧羊人

牧羊人

[æn; ən]['eɪndʒl]
An Angel
一个 天使

天使

['meəri] , ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][ænd; ənd][ðə; ði] [tʃaɪld]
Mary , Joseph and the Child
玛丽 , 约瑟夫 和 这 孩子

玛利亚、约瑟和孩子

[ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] ['sɪŋəz] [ɪn]['kwaɪə(r)] [rəʊbz]
A group of singers in choir robes
一个 团体 的 歌手 在 唱诗班 长袍

一群身穿合唱袍的歌手

[ðə; ði] ['setɪŋ] .
The Setting .
这 环境 .

背景设定。

[ə; eɪ] [dɑ:k] ['kɜ:t(ə)n] ['bækgraʊnd] .
A dark curtain background .
一个 黑暗的 窗帘 背景 .

深色的窗帘背景。

[ðə; ði] ['ɔ:diəns] [ɪz] ['si:tɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪmli] ['laɪtɪd] [hɔ:l] ,
The audience is seated in a dimly lighted hall ,
这 观众 是 坐着 在 一个 依稀 照明 大厅 ,

观众们坐在灯光昏暗的大厅里，

[æt; ət][ðə; ði] ['wɪndəʊz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [lɒŋ] ['krɪsməs] ['teɪpəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['bɜ:nɪŋ] .
at the windows of which long Christmas tapers are burning .
在 这 视窗 的 哪个 长的 圣诞节 锥形 是 燃烧 .

窗户上燃着长长的圣诞蜡烛。

[wen] ['evriθɪŋ] [ɪz] [stɪl] , [fɑ:(r)][ˌaʊt'saɪd][ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] " ['ædɛsˌteɪ]['faɪdəliz] " [ɪz] [hɜ:d] .
When everything is still , far outside in the distance " Adeste Fideles " is heard .
什么时候 一切 是 仍然 , 远的 外部 在 这 距离 " 阿德斯特 信徒们 " 是 听到 .

当万籁俱寂之时，远处传来"Adeste Fideles"的歌声。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['kɒmz] ['nɪərə(r)] .
The song comes nearer .
这 歌曲 来 更近 .

歌声越来越近了。

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['sɪŋəz] [drest] [ɪn]['kwaɪə(r)] [rəʊbz] ['entə(r)][ænd; ənd] [pɑːs] [ʌp] [ðə; ði]['sentə(r)] [aɪl] ,

A	group	of	singers	dressed	in	choir	robes	enter	and	pass	up	the	center	aisle	,
一个	团体	的	歌手	穿着	在	唱诗班	长袍	进入	和	经过	向上	这	中心	走道	,

一群身着合唱服的歌手入场，并沿着中央走道走过。

['sɪŋɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][glæd] , ['spɪrɪtɪd] ['fæʃ(ə)n] .

singing	in	a	glad	,	spirited	fashion	.
歌唱	在	一个	高兴的	,	精神抖擞	时尚	.

欢快、精神抖擞地歌唱。

[əʊ] [kʌm] , [ɔːl][jiː; ji]['feɪθf(ə)l] , ['dʒɔɪfl][ænd; ənd] [traɪ'ʌmfənt] ,

O	come	,	all	ye	faithful	,	joyful	and	triumphant	,
哦	来	,	全部	是的	忠实	,	快乐	和	凯	,

来吧，所有忠诚的信徒，欢欣雀跃，凯旋而归！

[əʊ] [kʌm] [jiː; ji] , [əʊ] [kʌm] [jiː; ji][tuː; tə] ['beθlɪhem] ;

O	come	ye	,	O	come	ye	to	Bethlehem	;
哦	来	是的	,	哦	来	是的	到	伯利恒	;

来吧，来吧，到伯利恒去；

[kʌm] [ænd; ənd][bɪ'həʊld][hɪm] [bɔːn] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]['eɪndʒəls] ;

Come	and	behold	Him	born	the	King	of	Angels	;
来	和	看哪	他	出生	这	国王	的	天使	;

来瞻仰祂，天使之王！

[əʊ] [kʌm] , [let][ˌjuː 'es][ə'dɔː(r)][hɪm] ,

O	come	,	let	us	adore	Him	,
哦	来	,	让	我们	崇拜	他	,

来吧，让我们敬拜祂，

[əʊ] [kʌm] , [let][ˌjuː 'es][ə'dɔː(r)][hɪm] ,

O	come	,	let	us	adore	Him	,
哦	来	,	让	我们	崇拜	他	,

来吧，让我们敬拜祂，

[əʊ] [kʌm] , [let][ˌjuː 'es][ə'dɔː(r)][hɪm] , [kraɪst] [ðə; ði] [lɔːd] .

O	come	,	let	us	adore	Him	,	Christ	the	Lord	.
哦	来	,	让	我们	崇拜	他	,	基督	这	主	.

来吧，让我们敬拜祂，基督，我们的主。

[ðeɪ] [gruːp] [ðəm'selvz] [ɪn][ə; eɪ]['semisɜːk(ə)l][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][steɪdʒ] , ['niːlɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ]

They	group	themselves	in	a	semicircle	in	front	of	the	stage	,	kneeling	as	they
他们	团体	他们自己	在	一个	半圆	在	正面	的	这	阶段	,	跪着	作为	他们

[sɪŋ] [ðə; ði] “ [ɑː'men; eɪ'men] .

sing	the	“	Amen	.
唱歌	这	“	阿门	.

他们在舞台前围成半圆形，跪着唱着“阿门”。

” [ðə; ði] ['laɪtɪd] ['teɪpəz] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['kæri] [θrəʊ] [ə; eɪ] ['laɪvli] , [wɔːm] [laɪt] [ɒn][ðeə(r)] [jʌŋ] ['feɪsɪz] .

”	The	lighted	tapers	which	they	carry	throw	a	lively	,	warm	light	on	their	young	faces	.
”	这	照明	锥形	哪个	他们	携带	扔	一个	热闹	,	温暖的	光	在	他们的	年轻的	面孔	.

“他们手中的点燃的蜡烛在他们年轻的脸上投下生动温暖的光芒。”

[ðə; ði] ['kɜːtənz] [pɑːt] , [rɪ'viːlɪŋ] [ðə; ði] ['tæbləʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [waɪz] [men] , [ðeə(r)] [gɪfts] [ɒv; əv]

The	curtains	part	,	revealing	the	tableau	of	the	Three	Wise	Men	,	their	gifts	of
这	窗帘	部分	,	揭示	这	画面	的	这	三	明智的	男人	,	他们的	礼物	的

[gəʊld] ,

gold	,
金子	,

帷幕拉开，露出了三位智者的画像，以及他们带来的黄金礼物。

['fræŋkɪnsens] [ænd; ənd] [mɜː(r)] .
frankincense and myrrh .
乳香 和 没药 .

乳香和没药。

[ðeɪ] ['entə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] ['sləʊli] [muːv] [ə'krɒs] [ðə; ði][steɪdʒ] [tə'wɔːd] [ə; eɪ] [greɪt]
They enter from the right and slowly move across the stage toward a great
他们 进入 从 这 正确的 和 缓慢地 移动 穿过 这 阶段 朝向 一个 伟大的
[laɪt] , ['sɪŋɪŋ] .
light , singing .
光 , 歌唱 .

他们从右侧入场，一边唱歌一边缓缓穿过舞台，走向一道巨大的光芒。

[tjuːn] : [trə'dɪʃən(ə)l] ['melədi]
Tune : Traditional Melody
调 : 传统的 旋律

曲调：传统旋律

[wiː; wi] [θriː] [kɪŋz] [ɒv; əv]['ɔːrient][ɑː(r); ə(r)] ,
We three Kings of Orient are ,
我们 三 国王 的 东方 是 ,

我们东方三王是：

['beərɪŋ] [gɪfts] , [wiː; wi]['wɒndə(r)][ə'fɑː(r)]
Bearing gifts , we wander afar
轴承 礼物 , 我们 漫步 远方

我们带着礼物，远行而去

[fiːld] [ænd; ənd]['faʊntən; 'faʊntɪn] , [mɔː(r)][ænd; ənd] ['maʊntən] ,
Field and fountain , moor and mountain ,
场地 和 喷泉 , 泊 和 山 ,

田野与喷泉，荒原与山脉，

['fɒləʊɪŋ] ['jɒndə(r)][stɑː(r)] .
Following yonder star .
下列的 远处 星星 .

追随那颗星。

[ðə; ði] ['sɪŋəz] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [sɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːrəs] :
The singers down in front sing the chorus :
这 歌手 向下 在 正面 唱歌 这 合唱 :

前面的歌手们演唱副歌：

[əʊ][stɑː(r)][ɒv; əv]['wʌndə(r)] , [stɑː(r)][ɒv; əv] [maɪt] ,
O star of wonder , star of might ,
哦 星星 的 想知道 , 星星 的 可能 ,

奇迹之星，力量之星，

[stɑː(r)] [wɪð] ['rɔɪəl] ['bjuːti] [braɪt] ,
Star with royal beauty bright ,
星星 和 皇家 美丽 明亮的 ,

拥有皇家般美丽光芒的明星，

['westwəd] ['liːdɪŋ] , [stɪl] [prə'siːdɪŋ] ,
Westward leading , still proceeding ,
向西 领导 , 仍然 进行中 ,

向西领先，仍在前进，

[gaɪd] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðaɪ] ['pɜːfɪkt] [laɪt] .
Guide us to thy perfect light .
指导 我们 到 你的 完美的 光 .

指引我们走向你完美的光明。

[ðə; ði] [kɪŋ] ['beərɪŋ] [gəʊld] [sɪŋz] :
The King bearing gold sings :
这 国王 轴承 金子 唱歌 :

手持黄金的国王歌唱:

[bɔ:n] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ɒn] ['beθlɪhem] [pleɪn] ,
Born a King on Bethlehem plain ,
出生 一个 国王 在 伯利恒 清楚的 ,

生于伯利恒平原的君王

[gəʊld][aɪ] [brɪŋ] [tu:; tə] [kraʊn] [hɪm] [ə'gen] ,
Gold I bring to crown Him again ,
金子 我 带来 到 王冠 他 再次 ,

我带来黄金，再次为他加冕。

[kɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)]['evə(r)] , ['si:sɪŋ] ['nevə(r)]
King for ever , ceasing never
国王 为了 曾经 , 停止 绝不

永远的王，永不消逝

['əʊvə(r)][ˌju: 'es][ɔ:l][tu:; tə] [reɪn] .
Over us all to reign .
超过 我们 全部 到 在位 .

祂将统治我们所有人。

[ðə; ði] ['kɔ:rəs] [tʃɑ:nts] :
The chorus chants :
这 合唱 吟唱 :

合唱团齐声高唱:

“ [əʊ][stɑ:(r)][ɒv; əv]['wʌndə(r)] ” [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
“ O star of wonder ” etc .
“ 哦 星星 的 想知道 ” ETC .

“奇迹之星”等等。

[ðə; ði] [kɪŋ] ['beərɪŋ] ['fræŋkɪnsens] , [sɪŋz] :
The King bearing frankincense , sings :
这 国王 轴承 乳香 , 唱歌 :

国王手持乳香，唱道:

['fræŋkɪnsens] [tu:; tə]['ɒfə(r)][hæv; həv][aɪ] ;
Frankincense to offer have I ;
乳香 到 提供 有 我 ;

我有一些乳香可以献上;

['ɪnsens] [əʊnz] [ə; eɪ]['deɪəti; 'di:əti] [naɪ] ;
Incense owns a Deity nigh ;
香 拥有 一个 神 夜 ;

香火使神灵近在咫尺;

[preə(r)] [ænd; ənd] ['preɪzɪŋ] [ɔ:l] [men] ['reɪzɪŋ] ,
Prayer and praising all men raising ,
祷告 和 赞扬 全部 男人 提高 ,

祈祷和赞美所有起床的人,

['wɜ:ʃɪp] [hɪm] , [gɒd] [ɒn] [haɪ] .
Worship Him , God on high .
崇拜 他 , 上帝 在 高的 .

敬拜祂，至高的神。

['kɔ:rəs] [tʃɑ:nts] [ðə; ði] [rɪ'freɪn] :
Chorus chants the refrain :
合唱 吟唱 这 避免 :

合唱团齐声高唱副歌:

“ [əʊ][stɑː(r)][ɒv; əv]['wʌndə(r)] ” [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

“	O	star	of	wonder	”	etc	.
“	哦	星星	的	想知道	”	ETC	.

“奇迹之星”等等。

[ðə; ði] [kɪŋ] ['beərɪŋ] [mɜː(r)] [sɪŋz] :

The	King	bearing	myrrh	sings	:
这	国王	轴承	没药	唱歌	:

手持没药的君王歌唱:

[mɜː(r)] [ɪz][maɪn] ; [ɪts]['bɪtə(r)] ['pɜːfjuːm]

Myrrh	is	mine	;	its	bitter	perfume
没药	是	矿	; 它是		苦的	香水

没药是我的；它的苦香

[briːð] [ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv] ['gæðərɪŋ] [gluːm] :

Breathes	a	life	of	gathering	gloom	:
呼吸	一个	生活	的	采集	愁云	:

弥漫着一种逐渐增强的阴郁气息:

['sɒrəʊɪŋ] , ['saɪɪŋ] , ['bliːdɪŋ] , ['daɪɪŋ] ,

Sorrowing	,	sighing	,	bleeding	,	dying	,
悲伤	,	叹息	,	出血	,	垂死	,

悲伤，叹息，流血，死亡，

[siːld] [ɪn][ðə; ði][stəʊn] - [kəʊld] [tuːm] .

Sealed	in	the	stone	-	cold	tomb	.
密封	在	这	石头	-	寒冷的	墓	.

被封存在冰冷的石墓中。

[ðə; ði] ['kɔːrəs] [tʃɑːnts] :

The	chorus	chants	:
这	合唱	吟唱	:

合唱团齐声高唱:

“ [əʊ][stɑː(r)][ɒv; əv]['wʌndə(r)] ” [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

“	O	star	of	wonder	”	etc	.
“	哦	星星	的	想知道	”	ETC	.

“奇迹之星”等等。

[ɔːl] [θriː] [kɪŋz] [sɪŋ] :

All	three	Kings	sing	:
全部	三	国王	唱歌	:

三位国王齐声歌唱:

['glɔːriəs] [naʊ] [bɪ'həʊld] [hɪm] [ə'raɪz] ,

Glorious	now	behold	Him	arise	,
辉煌	现在	看哪	他	出现	,

荣耀归于祂，看哪，祂已兴起!

[kɪŋ] [ænd; ənd][gɒd][ænd; ənd]['sækrɪfaɪs] ;

King	and	God	and	Sacrifice	;
国王	和	上帝	和	牺牲	;

君王、上帝与牺牲;

['hev(ə)n] [sɪŋz] [ˌælɪ'luːjə] ;

Heaven	sings	Alleluia	;
天堂	唱歌	哈利路亚	;

天堂高唱哈利路亚;

[ˌælɪ'luːjə] , [ðə; ði] [ɜːθ] [rɪ'plaɪz] .

Alleluia	,	the	earth	replies	.
哈利路亚	,	这	地球	回复	.

大地回应道：“哈利路亚。”

[ðə; ði] ['kɔːrəs] [tʃɑːnts] [ðə; ði] [rɪ'freɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [waɪz] [men][gəʊ] [ɒf] [tuː; tə][ðə; ði][left][ɪn]

The	chorus	chants	the	refrain	and	the	Three	Wise	Men	go	off	to	the	left	in
这	合唱	吟唱	这	避免	和	这	三	明智的	男人	去	离开	到	这	左边	在

[ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [laɪt] [keɪm] .

the	direction	from	which	the	light	came	.
这	方向	从	哪个	这	光	来了	.

合唱团齐声吟唱副歌，三位智者向左边走去，朝着光芒照射的方向走去。

[ðə; ði] ['kɜːtənz] [kləʊz][ænd; ənd]['kwaɪə(r)] [sɪŋz] :

The	curtains	close	and	choir	sings	:
这	窗帘	关闭	和	唱诗班	唱歌	:

幕布落下，合唱团开始歌唱：

[tjuːn] : ['kærəl] , [baɪ][ɑː(r)] . [es] . ['wɪlis]

Tune	:	Carol	,	by	R	.	S	.	Willis
调	:	颂歌	,	经过	拉	.	S	.	威利斯

曲调：卡罗尔，作曲：R.S. Willis

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ə'pɒn][ðə; ði] ['mɪdnaɪt] [klɪə(r)] ,

It	came	upon	the	midnight	clear	,
它	来了	之上	这	午夜	清除	,

它发生在晴朗的午夜时分，

[ðæt] ['glɔːriəs] [sɒŋ] [ɒv; əv][əʊld] ,

That	glorious	song	of	old	,
那	辉煌	歌曲	的	老的	,

那首古老的辉煌之歌，

[frɒm; frəm]['eɪndʒəls] ['bendɪŋ] [nɪə(r)][ðə; ði] [ɜːθ]

From	angels	bending	near	the	earth
从	天使	弯曲	靠近	这	地球

从天使俯身靠近地球

[tuː; tə] [tʌtʃ] [ðeə(r)][hɑːrps][ɒv; əv][gəʊld] .

To	touch	their	harps	of	gold	.
到	触碰	他们的	竖琴	的	金子	.

去触摸他们的金色竖琴。

“ [piːs] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] , [gʊd] - [wɪl] [tuː; tə][men] ,

“	Peace	on	the	earth	,	good	-	will	to	men	,
“	和平	在	这	地球	,	好的	-	将要	到	男人	,

“世界和平，人类友善，

[frɒm; frəm] ['hɛvənz] [ɔːl] - ['greɪʃəs] [kɪŋ] ,

From	heaven's	all	-	gracious	King	,
从	天	全部	-	亲切	国王	,

来自天上慈悲的君王，

” [ðə; ði] [wɜːld] [ɪn] ['sɒləm] ['stɪlnəs] [leɪ] ,

”	The	world	in	solemn	stillness	lay	,
”	这	世界	在	庄严	寂静	躺	,

世界一片肃穆的寂静，

[tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði]['eɪndʒəls] [sɪŋ] .

To	hear	the	angels	sing	.
到	听到	这	天使	唱歌	.

聆听天使的歌声。

[ðeɪ] [swɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] “ [ɑː'men; eɪ'men] ” [ɒv; əv] [ðɪs] [hɪm] [tuː; tə][ə'nʌðə(r)][əʊld][fə'mɪliə(r)][wʌn]

They	swing	from	the	“	Amen	”	of	this	hymn	to	another	old	familiar	one
他们	摇摆	从	这	“	阿门	”	的	这	圣歌	到	其他	老的	熟悉的	一
,														
,														
,														

他们一会儿唱这首赞美诗的“阿门”，一会儿又唱另一首耳熟能详的古老赞美诗。

“ [waɪl] ['ʃepədz] [wɒtʃt] [ðeə(r)] [fl'ɒks] [baɪ] [naɪt] .

“	While	Shepherds	Watched	Their	Flocks	by	Night	.
“	尽管	牧羊人	观看	他们的	群	经过	夜晚	.

“当牧羊人在夜间看守羊群的时候。”

” [ðə; ði]['kɜːt(ə)n]['raɪzɪz] , [rɪ'viːlɪŋ] [ðə; ði] ['tæbləʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃepədz] .

”	The	curtain	rises	,	revealing	the	tableau	of	the	Shepherds	.
”	这	窗帘	上升	,	揭示	这	画面	的	这	牧羊人	.

“帷幕拉开，牧羊人的画面呈现在眼前。”

[ðə; ði] [p'ɜːsənz] [ɪn][ðə; ði]['pɪktʃə(r)]['pæntəmaɪm][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][æz; əz][ðə; ði] ['kɔːrəs] [sɪŋz] [ðə; ði] [wɜːdz] .

The	persons	in	the	picture	pantomime	the	action	as	the	chorus	sings	the	words	.
这	人	在	这	图片	哑剧	这	行动	作为	这	合唱	唱歌	这	字	.

图片中的人物随着合唱队的演唱做出肢体动作。

[waɪl] ['ʃepədz] [wɒtʃt] [ðeə(r)] [fl'ɒks] [baɪ] [naɪt] ,

While	shepherds	watched	their	flocks	by	night	,
尽管	牧羊人	观看	他们的	羊群	经过	夜晚	,

牧羊人在夜间看守羊群的时候，

[ɔːl] ['siːtɪd] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,

All	seated	on	the	ground	,
全部	坐着	在	这	地面	,

所有人都坐在地上，

[æn; ən]['eɪndʒl][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [keɪm] [daʊn]

An	angel	of	the	Lord	came	down
一个	天使	的	这	主	来了	向下

主的使者降临了。

[ænd; ənd]['glɔːri] [ʃɒn] [ə'raʊnd] .

And	glory	shone	around	.
和	荣耀	闪耀	大约	.

荣耀之光普照大地。

[ænd; ənd]['glɔːri] [ʃɒn] [ə'raʊnd] .

And	glory	shone	around	.
和	荣耀	闪耀	大约	.

荣耀之光普照大地。

[fɪə(r)][nɒt] , [sed] [hiː; hi] , [fɔː(r); fə(r)] [tremblɪŋ] [dred]

Fear	not	,	said	he	,	for	trembling	dread
害怕	不是	,	说	他	,	为了	发抖	恐惧

“不要害怕，”他说，“不要害怕那种颤抖的恐惧。”

[hæd; həd] [siːzd] [ðeə(r)] ['trʌbld] [maɪndz] ,

Had	seized	their	troubled	minds	,
有	查获	他们的	麻烦	思想	,

占据了他们饱受折磨的心灵，

[gʊd] ['taɪdɪŋz][ɒv; əv] [greɪt] [dʒɔɪ][aɪ] [brɪŋ]

Good	tidings	of	great	joy	I	bring
好的	消息	的	伟大的	喜悦	我	带来

我带来大喜的佳音

[tuː; tə][juː; jʊ][ænd; ənd][ɔːl][mænˈkaɪnd] .

To	you	and	all	mankind	.
到	你	和	全部	人类	.

献给你们，也献给全人类。

[tuː; tə][juː; jʊ][ænd; ənd][ɔːl][mænˈkaɪnd] .

To	you	and	all	mankind	.
到	你	和	全部	人类	.

献给你们，也献给全人类。

[tuː; tə][juː; jʊ][ɪn]['deɪvɪdz] [taʊn] [ðɪs] [deɪ]

To	you	in	David's	town	this	day
到	你	在	大卫的	镇	这	天

今天，致身在大卫城的你

[ɪz] [bɔːn] [ɒv; əv]['deɪvɪdz] [laɪn] ,

Is	born	of	David's	line	,
是	出生	的	大卫的	线	,

出自大卫的后裔，

[ə; eɪ]['seɪvjə(r)] [huː] [ɪz] [kraɪst] [ðə; ðiː] [lɔːd]

A	Savior	who	is	Christ	the	Lord
一个	救主	WHO	是	基督	这	主

救主就是主基督

[ænd; ənd] [ðɪs] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðə; ði][saɪn] .

And	this	shall	be	the	sign	.
和	这	将	是	这	符号	.

这就是预兆。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðə; ði][saɪn] .

And	this	shall	be	the	sign	.
和	这	将	是	这	符号	.

这就是预兆。

[ðə; ði] ['kɜːtənz] [kləʊz][ɒn][ðə; ði] “ [ɑː'men; eɪ'men] .

The	curtains	close	on	the	“	Amen	.
这	窗帘	关闭	在	这	“	阿门	.

帷幕落下，伴随着“阿门”。

” [ðə; ði] ['kɔːrəs] [sɪŋz] :

”	The	chorus	sings	:
”	这	合唱	唱歌	:

合唱团唱道：

[tjuːn] : [əʊld] [trə'dɪʃən(ə)l] ['dʒɜːmən] ['melədi] .

Tune	:	Old	Traditional	German	Melody	.
调	:	老的	传统的	德语	旋律	.

曲调：古老的德国传统旋律。

['saɪlənt] [naɪt] , ['həʊli] [naɪt] ,

Silent	night	,	holy	night	,
沉默的	夜晚	,	圣	夜晚	,

平安夜，圣善夜

['dɑːknəs] [flaɪz] , [ɔːl][ɪz] [laɪt] ,

Darkness	flies	,	all	is	light	,
黑暗	苍蝇	,	全部	是	光	,

黑暗消逝，万物皆光明。

['ʃepədz] [hɪə(r)][ðə; ði]['eɪndʒəls] [sɪŋ]

Shepherds	hear	the	angels	sing
牧羊人	听到	这	天使	唱歌

牧羊人听见天使歌唱

[ˌælɪ'luːjə] , [heɪl] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
Alleluia , hail the King ,
哈利路亚 , 冰雹 这 国王 ,

哈利路亚，赞美君王！

[kraɪst] , [ðə; ði] ['seɪvjə(r)] [ɪz] [hɪə(r)] ,
Christ , the Saviour is here ,
基督 , 这 救主 是 这里 ,

救世主基督就在这里，

['dʒiːzəs] , [ðə; ði] ['seɪvjə(r)] [ɪz] [hɪə(r)] !
Jesus , the Saviour is here !
耶稣 , 这 救主 是 这里 !

救世主耶稣来了！

['saɪlənt] [naɪt] , ['həʊli] [naɪt] ,
Silent night , holy night ,
沉默的 夜晚 , 圣 夜晚 ,

平安夜，圣善夜

['gaɪdɪŋ] [stɑː(r)] , [lend] [ðaɪ] [laɪt] !
Guiding star , lend thy light !
指导 星星 , 借 你的 光 !

指路明灯，请赐予我们光明！

[wɪð] [ðə; ði] ['eɪndʒəls] [let] [ˌjuː 'es] [sɪŋ]
With the angels let us sing
和 这 天使 让 我们 唱歌

让我们与天使一同歌唱

[ˌælɪ'luːjə] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [kɪŋ] ,
Alleluia to our King ,
哈利路亚 到 我们的 国王 ,

哈利路亚归于我们的君王！

[kraɪst] , [ðə; ði] ['seɪvjə(r)] [ɪz] [hɪə(r)] ,
Christ , the Saviour is here ,
基督 , 这 救主 是 这里 ,

救世主基督就在这里，

['dʒiːzəs] , [ðə; ði] ['seɪvjə(r)] [ɪz] [hɪə(r)] !
Jesus , the Saviour is here !
耶稣 , 这 救主 是 这里 !

救世主耶稣来了！

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] “ [ɑː'men; eɪ'men] ” [ðə; ði] ['kɔːrəs] [sɪŋz] “ [sliːp] , ['həʊli] [tʃaɪld] ,
After the “ Amen ” the chorus sings “ Sleep , Holy Child ,
后 这 “ 阿门 ” 这 合唱 唱歌 “ 睡觉 , 圣 孩子 ,

在“阿门”之后，合唱团唱道：“安息吧，圣洁的孩子，

” [æz; əz] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] ['raɪzɪz] [ɒn] [ðə; ði] ['tæbləʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nə'tɪvəti] .
” as the curtain rises on the tableau of the Nativity .
” 作为 这 窗帘 上升 在 这 画面 的 这 圣诞节 .

“随着耶稣诞生的场景拉开帷幕。”

['ɪŋglɪʃ] ['vɜːʃ(ə)n] [baɪ] ['fredrɪk] [eɪtʃ] . [m'ɑːtənz] ; [tjuːn] : [əʊld] [frentʃ] [noʊ'ɛl] , [ə'reɪndʒd] [baɪ] ['hɜːbət] [təʊnz] .
English version by Frederick H . Martens ; tune : Old French Noël , arranged by Herbert Tones .
英语 版本 经过 弗雷德里克 H . 马丁斯 ; 调 : 老的 法语 诺埃尔 , 安排 经过 赫伯特 音调 .

英文版由 Frederick H. Martens 创作；曲调：古老的法国圣诞颂歌，由 Herbert Tones 改编。

['laɪɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['ɒks(ə)n][maɪld] ,
Lying around the oxen mild ,
说谎 大约 这 牛 温和的 ,

躺在牛群周围，性情温和。

[sliːp] , [sliːp] , [sliːp] , [əʊ]['həʊli][tʃaɪld] !
Sleep , sleep , sleep , O Holy Child !
睡觉 , 睡觉 , 睡觉 , 哦 圣 孩子 !

圣婴啊，睡吧，睡吧，睡吧!

[raʊnd] [ðiː] [æz; əz] [ðeɪ] [wɪŋ] ,
Round Thee as they wing ,
圆形的 汝 作为 他们 翼 ,

它们围绕着你，如同它们展翅飞翔，

['gɑːdiən] ['eɪndʒəls] [sɪŋ] ,
Guardian angels sing ,
监护人 天使 唱歌 ,

守护天使在歌唱，

['hɒmɪdʒ] [peɪ] [tuː; tə] [ðiː] ,
Homage pay to Thee ,
尊敬 支付 到 汝 ,

向你致敬，

[tuː; tə]['ɪnfənt] ['lʌvz] [swiːt] [kɪŋ] .
To infant love's sweet King .
到 婴儿 爱的 甜的 国王 .

献给幼小的爱之甜蜜之王。

[sliːp] , [sliːp] , [sliːp] , [əʊ]['həʊli][tʃaɪld] !
Sleep , sleep , sleep , O Holy Child !
睡觉 , 睡觉 , 睡觉 , 哦 圣 孩子 !

圣婴啊，睡吧，睡吧，睡吧!

2nd .
2nd .
2nd .

第二。

['rəʊzɪz][ænd; ənd] ['lɪliz] [raʊnd] [ðiː] [paɪld] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Roses and lilies round Thee piled , etc .
玫瑰 和 百合花 圆形的 汝 堆积 , ETC .

玫瑰和百合花环绕着你，堆积如山等等。

3rd .
3rd .
3rd .

第三。

[driːmz] [baɪ][ðə; ði] ['ʃepədz] - [sɒŋ] [biˈgail] .
Dreams by the shepherds ' song beguiled .
梦想 经过 这 牧羊人 - 歌曲 被迷惑 .

牧羊人的歌声迷惑了梦境。

[ðə; ði]['kɜːt(ə)n][kləuziz][æz; əz][ðə; ði] ['kɔːrəs] [tʃɑːnts] [wɪð] [baʊd] [hed] [ðə; ði] “ [ɑː'men; eɪ'men] .
The curtain closes as the chorus chants with bowed head the “ Amen .
这 窗帘 关闭 作为 这 合唱 吟唱 和 鞠躬 头 这 ” 阿门 .

帷幕落下，合唱团低头齐声吟唱“阿门”。

” [ðə; ði] ['sɪŋəz] [raɪz][ænd; ənd] ['tɜːnɪŋ] [təˈwɔːd] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] [sɪŋ] “ [dʒɔɪ][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] .
” The singers rise and turning toward the audience sing “ Joy to the World .
” 这 歌手 上升 和 转弯 朝向 这 观众 唱歌 “ 喜悦 到 这 世界 .

歌手们起身，转向观众，唱起了《普世欢腾》。

〞 [tjuːn] : ['æntɪˌɒk] .
〞 Tune : Antioch .
〞 调 : 安提阿 .

〝曲调：安提阿。

[dʒɔɪ][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] !
Joy to the world !
喜悦 到 这 世界 !

普世欢腾!

[ðə; ði] [lɔːd] [ɪz] [kʌm] ,
The Lord is come ,
这 主 是 来 ,

主已降临，

[let] [ɜːθ] [rɪ'siːv] [hɜː(r); hə(r)] [kɪŋ] ,
Let earth receive her King ,
让 地球 收到 她 国王 ,

让大地迎接她的君王，

[let] ['evri] [hɑːt] [prɪ'peə(r)] [hɪm] [ruːm] ,
Let every heart prepare Him room ,
让 每一个 心 准备 他 房间 ,

愿每个人的心都为他预备地方，

[ænd; ənd] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] ['neɪtʃə(r)] [sɪŋ] ,
And heaven and nature sing ,
和 天堂 和 自然 唱歌 ,

天地齐鸣，歌唱

[ænd; ənd] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] ['neɪtʃə(r)] [sɪŋ] ,
And heaven and nature sing ,
和 天堂 和 自然 唱歌 ,

天地齐鸣，歌唱

[ænd; ənd] ['hev(ə)n] , [ænd; ənd] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] ['neɪtʃə(r)] [sɪŋ] .
And heaven , and heaven and nature sing .
和 天堂 , 和 天堂 和 自然 唱歌 .

天地同声歌唱。

[hiː; hi] [ruːlz] [ðə; ði] [wɜːld] [wɪð] [truːθ] [ænd; ənd] [greɪs] .
He rules the world with truth and grace .
他 规则 这 世界 和 真相 和 优雅 .

他以真理和恩典统治世界。

[ænd; ənd] [meɪks] [ðə; ði] ['neɪʃnz] [pruːv]
And makes the nations prove
和 制作 这 国家 证明

并使各国证明

[ðə; ði] ['glɔːriz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['raɪtʃəsnəs]
The glories of His righteousness
这 荣耀 的 他的 义

祂公义的荣耀

[ænd; ənd] ['wʌndər] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lʌv] ,
And wonders of His love ,
和 奇迹 的 他的 爱 ,

祂的爱何等奇妙!

[ænd; ənd] ['wʌndər] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lʌv] ,
And wonders of His love ,
和 奇迹 的 他的 爱 ,

祂的爱何等奇妙!

[ænd; ənd] ['wʌndər] , [ænd; ənd] ['wʌndər] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lʌv] .

And	**wonders**	**,**	**and**	**wonders**	**of**	**His**	**love**	**.**
和	奇迹	,	和	奇迹	的	他的	爱	.

还有奇迹，祂的爱真是奇妙无比。

[ðə; ði]['mjuːzɪk]['tʃeɪndʒɪz][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [prə'seʃənl] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['entəd] .

The	**music**	**changes**	**to**	**the**	**same**	**processional**	**to**	**which**	**they**	**entered**	**.**
这	音乐	变化	到	这	相同的	游行队伍	到	哪个	他们	进入	.

音乐转为他们入场时所播放的进行曲。

[ðə; ði] ['kɔːrəs] , [wɪð] ['laɪtɪd] ['teɪpəz] [held] [haɪ] , [pɑːs] [daʊn] [ðə; ði] [aɪl] [ænd; ənd] [ə'weɪ] , ['sɪŋɪŋ]

The	**chorus**	**,**	**with**	**lighted**	**tapers**	**held**	**high**	**,**	**pass**	**down**	**the**	**aisle**	**and**	**away**	**,**	**singing**
这	合唱	,	和	照明	锥形	握住	高的	,	经过	向下	这	走道	和	离开	,	歌唱

[æz; əz] [ðeɪ] [gəʊ] .

as	**they**	**go**	**.**
作为	他们	去	.

合唱团成员高举着点燃的蜡烛，沿着过道缓缓走过，边走边唱。

['ædɛsˌteɪ]['faɪdəliz] .

Adeste	**Fideles**	**.**
阿德斯特	信徒们	.

Adeste Fideles.

[jeɪ] , [lɔːd] , [wiː; wi] [griːt] [ðiː] , [bɔːn] [ðɪs] ['hæpi] ['mɔːnɪŋ] ,

Yea	**,**	**Lord**	**,**	**we**	**greet**	**Thee**	**,**	**born**	**this**	**happy**	**morning**	**,**
是的	,	主	,	我们	迎接	汝	,	出生	这	快乐的	早晨	,

是的，主啊，我们向您致敬，您诞生于这美好的清晨。

['dʒiːzəs] , [tuː; tə] [ðiː] [biː; bi][ɔːl]['glɔːri]['gɪv(ə)n] :

Jesus	**,**	**to**	**Thee**	**be**	**all**	**glory**	**given**	**:**
耶稣	,	到	汝	是	全部	荣耀	给定	:

耶稣，愿一切荣耀归于你：

[wɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɑːðə(r)] , [naʊ] [ɪn] [fleʃ] [ə'piərɪŋ] :

Word	**of**	**the**	**Father**	**,**	**now**	**in**	**flesh**	**appearing**	**:**
单词	的	这	父亲	,	现在	在	肉	出现	:

父的圣言，如今以肉身显现：

[əʊ] [kʌm] , [let][ˌjuː 'es][ə'dɔː(r)][hɪm] ,

O	**come**	**,**	**let**	**us**	**adore**	**Him**	**,**
哦	来	,	让	我们	崇拜	他	,

来吧，让我们敬拜祂，

[əʊ] [kʌm] , [let][ˌjuː 'es][ə'dɔː(r)][hɪm] ,

O	**come**	**,**	**let**	**us**	**adore**	**Him**	**,**
哦	来	,	让	我们	崇拜	他	,

来吧，让我们敬拜祂，

[əʊ] [kʌm] [let][ˌjuː 'es][ə'dɔː(r)][hɪm] , [kraɪst] [ðə; ði] [lɔːd] .

O	**come**	**let**	**us**	**adore**	**Him**	**,**	**Christ**	**the**	**Lord**	**.**
哦	来	让	我们	崇拜	他	,	基督	这	主	.

来吧，让我们敬拜祂，基督，我们的主。

[ðə; ði] “ [ɑː'men; eɪ'men] ” [ɪz] [hɜːd] [weɪ] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .

The	**“**	**Amen**	**”**	**is**	**heard**	**way**	**in**	**the**	**distance**	**.**
这	“	阿门	”	是	听到	方式	在	这	距离	.

远处传来一声“阿门”。

[ðə; ði] ['tæbləʊ] [ɪz] [endid] .

The	**tableau**	**is**	**ended**	**.**
这	画面	是	结束	.

画面结束了。

['setɪŋ]
SETTING
环境

环境

[ə'krɒs] [ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv][ðə; ði][steɪdʒ][ɪz][ə; eɪ][dɑːk]['kɜːt(ə)n] [wɪtʃ] [hæŋz] [ɪn] [diːp] [fəʊldz] .

Across	**the**	**width**	**of**	**the**	**stage**	**is**	**a**	**dark**	**curtain**	**which**	**hangs**	**in**	**deep**	**folds**	**.**
穿过	这	宽度	的	这	阶段	是	一个	黑暗的	窗帘	哪个	悬挂	在	深的	折叠	.

舞台上横跨着一块深色幕布，幕布垂下深深的褶皱。

[ˌaɪ 'tiː]['əupənz][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒn][ə; eɪ] [speɪs] [waɪd][ænd; ənd] [diːp] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][steɪdʒ] [iːtʃ]

It	**opens**	**in**	**the**	**center**	**on**	**a**	**space**	**wide**	**and**	**deep**	**enough**	**to**	**stage**	**each**
它	打开	在	这	中心	在	一个	空间	宽的	和	深的	足够的	到	阶段	每个

[ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['pɪktʃəz] .

of	**the**	**three**	**pictures**	**.**
的	这	三	图片	.

它从中央敞开，露出一个足够宽敞和深邃的空间，足以容纳三幅画作。

[ə'krɒs] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðɪs] [speɪs] [ðeə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ][dɑːk] , ['mɪdnaɪt] - [bluː] ,

Across	**the**	**back**	**of**	**this**	**space**	**there**	**should**	**be**	**a**	**dark**	**,**	**midnight**	**-**	**blue**	**,**
穿过	这	后退	的	这	空间	那里	应该	是	一个	黑暗的	,	午夜	-	蓝色的	,

这个空间的背面应该是深邃的午夜蓝色，

['stɑːri] ['bækgraʊnd] [ə'genst] [wɪtʃ] [iːtʃ] ['pɪktʃə(r)][ɪz][set] .

starry	**background**	**against**	**which**	**each**	**picture**	**is**	**set**	**.**
繁星	背景	反对	哪个	每个	图片	是	放	.

每幅画都以星空为背景。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃəz]

DESCRIPTION	**OF**	**THE**	**PICTURES**
描述	的	这	图片

图片说明

[ðə; ði] [θriː] [waɪz] [men]

The	**Three**	**Wise**	**Men**
这	三	明智的	男人

三位智者

[ðə; ði][fɜːst]['pɪktʃə(r)][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [waɪz] [men][ɒn][ðeə(r)] [weɪ] [tuː; tə] ['beθlɪhem] .

The	**first**	**picture**	**is**	**of**	**the**	**Three**	**Wise**	**Men**	**on**	**their**	**way**	**to**	**Bethlehem**	**.**
这	第一的	图片	是	的	这	三	明智的	男人	在	他们的	方式	到	伯利恒	.

第一幅图是三位智者前往伯利恒的场景。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [drest] [ɪn][ˌɔːri'ent(ə)l][rəʊbz][ænd; ənd] ['tɜːbən] .

They	**are**	**dressed**	**in**	**oriental**	**robes**	**and**	**turbans**	**.**
他们	是	穿着	在	东方	长袍	和	头巾	.

他们身着东方长袍，头戴头巾。

[ðə; ði][fɜːst] ['kæriz] [ə; eɪ][pɒt][ɒv; əv][gəʊld] ; [ðə; ði]['sekənd] , [ə; eɪ] ['dʒuːəld] ['kɑːskɪt] [fɪld] [wɪð]

The	**first**	**carries**	**a**	**pot**	**of**	**gold**	**;**	**the**	**second**	**,**	**a**	**jeweled**	**casket**	**filled**	**with**
这	第一的	携带	一个	锅	的	金子	;	这	第二	,	一个	珠宝	棺材	已填	和

['frænjkɪnsens] ;

frankincense	**;**
乳香	;

第一个人带着一罐金子；第二个人带着一个装满乳香的珠宝匣子；

[ðə; ði] [θɜːd] , [æn; ən] ['ɪnsens] ['həʊldə(r)] [fɪld] [wɪð] [mɜː(r)] .

the	**third**	**,**	**an**	**incense**	**holder**	**filled**	**with**	**myrrh**	**.**
这	第三	,	一个	香	持有者	已填	和	没药	.

第三件是盛满没药的香炉。

[æz; əz][ðə; ði] ['kɜːtənz] [pɑːt] , [ðeɪ] ['entə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [raɪt] .

As	the	curtains	part	,	they	enter	from	the	right	.
作为	这	窗帘	部分	,	他们	进入	从	这	正确的	.

窗帘拉开，他们从右侧进来。

[ðeə(r)] [geɪz] [ɪz] [fɪkst] [ɒn][ə; eɪ] [greɪt] [laɪt] [wɪtʃ] [striːmz] [frɒm; frəm] [ɒf] - [steɪdʒ] , [left] , [ɒn][ðeə(r)]

Their	gaze	is	fixed	on	a	great	light	which	streams	from	off	-	stage	,	left	,	on	their
他们的	目光	是	固定的	在	一个	伟大的	光	哪个	溪流	从	离开	-	阶段	,	左边	,	在	他们的

[ˌʌpˈtɜːnd] ['feɪsɪz] .

upturned	faces	.
翻转	面孔	.

他们的目光紧紧盯着从舞台左侧远处射来的一道强光，那光照在他们仰起的脸上。

[ðeɪ] [muːv] ['sləʊli] [ə'krɒs] [ðə; ði][steɪdʒ][ænd; ənd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [laɪt] [æz; əz] [ðeɪ] [sɪŋ] “ [wiː; wi]

They	move	slowly	across	the	stage	and	toward	the	light	as	they	sing	“	We
他们	移动	缓慢地	穿过	这	阶段	和	朝向	这	光	作为	他们	唱歌	“	我们

[θriː] [kɪŋz] [ɒv; əv] ['ɔːrient][ɑː(r); ə(r)] .

Three	Kings	of	Orient	Are	.
三	国王	的	东方	是	.

他们一边唱着“我们是东方三王”，一边缓缓地穿过舞台，走向灯光。

” [ðə; ði]['eɪndʒl][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃepədz]

”	The	Angel	and	the	Shepherds
”	这	天使	和	这	牧羊人

《天使与牧羊人》

[ðə; ði]['sekənd]['pɪktʃə(r)][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃepədz] ['wɒtʃɪŋ] [ðeə(r)] [fl'ɒks] [baɪ] [naɪt] .

The	second	picture	is	of	the	Shepherds	watching	their	flocks	by	night	.
这	第二	图片	是	的	这	牧羊人	观看	他们的	羊群	经过	夜晚	.

第二幅图是牧羊人在夜间看守羊群的场景。

[wen] [ðə; ði] ['kɜːtənz] [pɑːt] , [tuː] ['ʃepədz] [ɑː(r); ə(r)] ['siːtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪktʃə(r)]

When	the	curtains	part	,	two	shepherds	are	seated	at	the	right	of	the	picture
什么时候	这	窗帘	部分	,	二	牧羊人	是	坐着	在	这	正确的	的	这	图片

,

,

,

帷幕拉开后，画面右侧坐着两位牧羊人。

[hɑːf] [rɪ'klaɪnɪŋ] [ə'genst] [ə; eɪ] [rɒk] .

half	reclining	against	a	rock	.
一半	斜倚	反对	一个	岩石	.

半倚在岩石上。

[æt; ət][ðeə(r)] [fiːt] [ə'nʌðə(r)] [laɪz] [ə'sliːp] .

At	their	feet	another	lies	asleep	.
在	他们的	脚	其他	谎言	睡着了	.

他们脚边还躺着另一个熟睡的人。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [left] - ['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] , [tuː] ['ʌðə(r)z][ɑː(r); ə(r)] [stretʃt] [ɒn]

A	little	to	the	left	-	center	of	the	picture	,	two	others	are	stretched	on
一个	小的	到	这	左边	-	中心	的	这	图片	,	二	其他的	是	拉伸	在

[ðə; ði] [graʊnd] .

the	ground	.
这	地面	.

在画面左侧偏中间的位置，还有两个人躺在地上。

['sʌd(ə)nli] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [laɪt] [ɒf] - [steɪdʒ] , [æt; ət][ðə; ði][left] ,

Suddenly	there	is	a	great	light	off	-	stage	,	at	the	left	,
突然	那里	是	一个	伟大的	光	离开	-	阶段	,	在	这	左边	,

突然，舞台左侧外出现了一道强光，

[ænd; ənd][æn; ən]['eɪndʒl][rəʊbd][ɪn] [waɪt] [ə'pɪəz] [frɒm; frəm][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lait]

and	an	angel	robed	in	white	appears	from	the	direction	in	which	the	light
和	一个	天使	身着长袍	在	白色的	出现	从	这	方向	在	哪个	这	光

['kɒmz] .

comes	.
来	.

一道光芒照来的方向，出现了一位身穿白袍的天使。

[ðə; ði] ['ʃepədz] [sɪŋk] [bæk] [ɪn][fɪə(r)][ænd; ənd] [ɔ:] .

The	shepherds	sink	back	in	fear	and	awe	.
这	牧羊人	下沉	后退	在	害怕	和	敬畏	.

牧羊人惊恐万分，纷纷退后。

[ðə; ði]['eɪndʒl] ['reɪzɪz] [hɜ:(r); hə(r)][left][hænd][ɪn]['təʊkən][ɒv; əv] [pi:s] , [ænd; ənd] ['tɜ:nɪŋ] [tə'wɔ:d] [ðə; ði]

The	angel	raises	her	left	hand	in	token	of	peace	,	and	turning	toward	the
这	天使	提高	她	左边	手	在	令牌	的	和平	,	和	转弯	朝向	这

[lait] ,

light	,
光	,

天使举起左手表示和平，然后转向光明。

[pɔɪnts] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] [raɪt] [hænd] [tə'wɔ:d] ['beθlɪhem] , [weə(r)] [ðə; ði] [kraɪst] [ɪz] [bɔ:n] .

points	with	her	right	hand	toward	Bethlehem	,	where	the	Christ	is	born	.
积分	和	她	正确的	手	朝向	伯利恒	,	在哪里	这	基督	是	出生	.

她用右手指向伯利恒，基督诞生的地方。

[ðə; ði] ['ʃepədz] [geɪz] [ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd] [ðen] [stɑ:t] [tu:; tə][raɪz][ænd; ənd] ['fɒləʊ] ,

The	shepherds	gaze	a	moment	and	then	start	to	rise	and	follow	,
这	牧羊人	目光	一个	片刻	和	然后	开始	到	上升	和	跟随	,

牧羊人凝视片刻，然后起身跟了上去。

[æz; əz][ðə; ði]['eɪndʒl] [mu:vz] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [lait] .

as	the	angel	moves	away	in	the	direction	of	the	light	.
作为	这	天使	移动	离开	在	这	方向	的	这	光	.

天使朝着光明的方向走去。

[ðə; ði] [nə'tɪvəti]

The	Nativity
这	圣诞节

耶稣诞生

[ðə; ði][lɑ:st]['pɪktʃə(r)][ɪz][ðə; ði] [nə'tɪvəti] [ɒv; əv][ðə; ði]['meɪndʒə(r)] .

The	last	picture	is	the	Nativity	of	the	Manger	.
这	最后的	图片	是	这	圣诞节	的	这	马槽	.

最后一张图是马槽的诞生场景。

[ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][sɪts]['meəri] ['bendɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [kraɪst] [tʃaɪld] .

In	the	center	sits	Mary	bending	over	the	Christ	Child	.
在	这	中心	坐着	玛丽	弯曲	超过	这	基督	孩子	.

画面中央是圣母玛利亚俯身俯身照看圣婴耶稣。

[bɪ'haɪnd][hɜ:(r); hə(r)][stændz]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] .

Behind	her	stands	Joseph	.
在后面	她	站立	约瑟夫	.

约瑟夫站在她身后。

['ni:lɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)][left][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [θri:]

Kneeling	in	front	of	her	and	a	little	to	her	left	are	the	Three
跪着	在	正面	的	她	和	一个	小的	到	她	左边	是	这	三

[waɪz] [men] ,

Wise	Men	,
明智的	男人	,

跪在她面前偏左一点的是三位智者。

[tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [raɪt] [ðə; ði] [seɪm] ['ʃepədz] [tuː; tə] [huːm] [ðə; ði]['eɪndʒl] [ə'pɪəd] .

to	her	right	the	same	shepherds	to	whom	the	angel	appeared	.
到	她	正确的	这	相同的	牧羊人	到	谁	这	天使	出现	.

在她右边的是天使显现的那群牧羊人。

[ðə; ði] [waɪz] [mæn][æt; ət][ðə; ði] [ɪk'striːm] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪktʃə(r)][stændz] [wɪð] [baʊd] [hed] ;

The	Wise	Man	at	the	extreme	right	of	the	picture	stands	with	bowed	head	;
这	明智的	男人	在	这	极端	正确的	的	这	图片	站立	和	鞠躬	头	;

画面最右侧的智者低着头站立;

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] , [æt; ət][hɪz; ɪz][left] , [niːl] , [wʌn] [wɪð] [ˌaʊt'stretʃt] [hændz] ,

the	other	two	,	at	his	left	,	kneel	,	one	with	outstretched	hands	,
这	其他	二	,	在	他的	左边	,	下跪	,	一	和	伸展	双手	,

他左边的另外两人跪着，其中一人伸出双手。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɪð] [hed] [ænd; ənd] ['ʃəuldəz] [bent] [ləʊ] .

the	other	with	head	and	shoulders	bent	low	.
这	其他	和	头	和	肩膀	弯曲	低的	.

另一人则低着头，肩膀也低垂着。

[æt; ət][ðə; ði] [ɪk'striːm] [left][ɒv; əv][ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ə; eɪ] ['stɔːlwət] ['ʃepəd] [liːnz] [ə'pɒn][hɪz; ɪz][stɑːf] ,

At	the	extreme	left	of	the	picture	a	stalwart	shepherd	leans	upon	his	staff	,
在	这	极端	左边	的	这	图片	一个	坚定的	牧羊人	倾斜	之上	他的	职员	,

图片最左侧，一位身姿健壮的牧羊人倚靠着他的牧杖。

[hɪz; ɪz] [geɪz] [fɪkst] [ɪn]['wʌndə(r)][ə'pɒn][ðə; ði][tʃaɪld] .

his	gaze	fixed	in	wonder	upon	the	Child	.
他的	目光	固定的	在	想知道	之上	这	孩子	.

他惊奇的目光紧紧地盯着孩子。

[æt; ət][hɪz; ɪz] [raɪt] , [wʌn][kəm'pænjən] [niːl] ; [ðə; ði]['ʌðə(r)z][ɑː(r); ə(r)] ['prɔsˌtreɪtid] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

At	his	right	,	one	companion	kneels	;	the	others	are	prostrated	on	the	ground	.
在	他的	正确的	,	一	伴侣	跪着	;	这	其他的	是	俯卧	在	这	地面	.

在他右边，一个同伴跪着；其他人则俯伏在地。

[ɔːl][ðə; ði] [laɪt] [ɪn][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] [siːm] [tuː; tə]['reɪdieɪt][frɒm; frəm][ðə; ði][tʃaɪld] ,

All	the	light	in	the	picture	seems	to	radiate	from	the	Child	,
全部	这	光	在	这	图片	似乎	到	辐射	从	这	孩子	,

画面中的所有光线似乎都从孩子身上散发出来。

['kɑːstɪŋ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['reɪdiəns] [ɒn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn] .

casting	a	beautiful	radiance	on	the	face	of	the	Virgin	.
铸件	一个	美丽的	辐射	在	这	脸	的	这	处女	.

给圣母玛利亚的脸庞洒下美丽的光辉。

[ðə; ði] ['fɪgəz] [stænd] [ɪ'muːvəbl] , [ræpt] [ɪn] ['wɜːʃɪpfl] [ɔː] , [æz; əz][ðə; ði]['kwaɪə(r)] [sɪŋz] “

The	figures	stand	immovable	,	wrapped	in	worshipful	awe	,	as	the	choir	sings	“
这	数据	站立	不可移动的	,	包装	在	崇拜的	敬畏	,	作为	这	唱诗班	唱歌	“

[sliːp] , ['həʊli][tʃaɪld] .

Sleep	,	Holy	Child	.
睡觉	,	圣	孩子	.

众人纹丝不动，满怀敬畏，唱诗班唱着“安息吧，圣婴”。

” [-] [nəʊt]

”	Transcriber's	Note
”	转录员的	笔记

转录者注

[pə'siːvd] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l]['erə(r)z][hæv; həv] [biːn] [tʃeɪndʒd] .

Perceived	typographical	errors	have	been	changed	.
感知	印刷	错误	有	到过	已更改	.

已修改发现的印刷错误。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神